1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE
29 NOV 1971

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

La Voix de l'Est

VOL. 37 — NO 140 SAMEDI 27 NOVEMBRE 1971 25 CENTS

Gigantesque supercherie à Cowansville

Par Alain DIONNE

COWANSVILLE (AD) — La Sûreté municipale de Cowansville a mis au jour une gigantesque fraude de quelque $10,000 et s'apprête à émettre des mandats d'arrestation contre trois personnes de Montréal qu'elle soupçonne être directement reliées à cette affaire qui a déjà fait 118 victimes.

Cette vaste enquête, confiée au sergent-détective Réal Ouimet, de la Sûreté de Cowansville, fait suite à une vague de plaintes déposées auprès de la police contre les opérateurs d'un studio de culture physique de cette ville.

Pas moins de 118 personnes ont signalé à la police qu'elles avaient été victimes d'une supercherie, alors qu'elles avaient dû débourser une somme de $60 à $160 chacune pour un abonnement d'un an à un studio de culture physique, mais que cette entreprise avait cessé ses opérations après deux mois d'activités.

Les plaignants dans cette vaste affaire ont tous rapporté à la police que la direction de l'entreprise avait fermé les portes du studio après avoir pris bien soin d'encaisser l'argent des abonnés qui ont tous payé leur abonnement sous forme de traites.

Modus operandi

Pour parvenir à leurs fins, les escrocs ont commencé par se trouver un emplacement à Cowansville. C'est ainsi qu'ils ont loué, à raison de $125 mensuellement, un studio de culture physique déjà implanté à Cowansville et renfermant tout l'équipement nécessaire à l'opération d'un tel centre. Il faut préciser toutefois que les portes de ce studio avaient été fermées par le propriétaire n'opérant plus son commerce mais disposé à louer à des locataires éventuels.

Aussitôt les accords conclus et les contrats signés, les nouveaux locataires ont ouvert le centre de culture physique et, par l'entremise d'une campagne de promotion et de publicité bien orchestrée, ont invité la population de Cowansville et des environs à se prévaloir des commodités du studio moyennant un tarif accessible à la majorité des gens.

C'est ainsi que de nombreuses personnes de Cowansville, Farnham, Adamsville et des municipalités environnantes se sont inscrites et ont payé un abonnement d'un an à ce nouveau centre de culture physique. Le tarif exigé variait selon ce qu'offrait la direction; plusieurs ont payé $60, d'autres ont dû débourser $90, tandis qu'un certain nombre ont choisi un abonnement à $90. Une personne a même opté pour l'abonnement comprenant toutes les facilités incluant le bain sauna, soit $160.

Surprise désagréable

Sous la surveillance d'un moniteur et d'une monitrice, les abonnés ont commencé à fréquenter ce centre assidûment et tout fonctionnait à merveille jusqu'au jour où tous se sont retrouvés face à une porte verrouillée. Le studio avait été fermé et le gérant ainsi que le moniteur et la monitrice avaient disparu.

Les responsables avaient cependant pris soin d'escompter les traites des clients et d'encaisser l'argent, avec le résultat que ces mêmes, clients doivent aujourd'hui continuer à payer à la banque la traite qu'ils avaient signée individuellement et pour laquelle ils ne bénéficient plus d'aucun service ni d'aucune commodité.

Selon les plaintes déposées auprès de la police jusqu'à maintenant, le montant de la fraude atteint environ $10,000 et pourrait s'élever davantage si d'autres personnes portent plainte au cours des prochains jours, comme le croient les policiers.

La Sûreté municipale de Cowansville s'apprête à émettre des mandats d'arrestation contre trois personnes de Montréal qui seraient reliées à cette gigantesque supercherie. La police poursuit d'ailleurs ses recherches dans la région métropolitaine en vue de retracer les responsables de cette escroquerie.

L'enquête est menée par le sergent- détective Réal Ouimet, de la Sûreté de Cowansville, qui travaille dans cette affaire en étroite collaboration avec l'escouade des fraudes de la Sûreté du Québec et de la Police de Montréal.

L'art enfantin

Les beaux-arts, c'est un fait reconnu aujourd'hui, se prêtent éminemment à l'artivité créatrice des tout-petits. L'art enfantin est un jeu ou travail naturel où l'enfant s'exprime lui-même par le truchement des formes et des couleurs. Couleurs qui peuvent s'étendre un peu plus loin que sur la feuille...

Photo Jeannot Petit

Paul Rose trouvé coupable d'avoir enlevé P. Laporte

MONTREAL (PC)—Paul Rose a été trouvé coupable vendredi, d'avoir enlevé le ministre Pierre Laporte, le 10 octobre, 1970.

Le jury a délibéré durant 3 heures et demie pour en arriver à un verdict unanime.

Le juge Fernand Legault, de la Cour du banc de la reine, prononcera sa sentence mardi prochain, relativement à l'accusation d'enlèvement qui comporte une peine maximum d'emprisonnement à vie. Rose, un ancien enseignant âgé de 28 ans, purge déjà une peine à vie pour le meurtre de M. Laporte, mort étranglé et dont le corps a été retrouvé dans la malle d'une auto une semaine après son enlèvement.

Avant que le jury se retire pour délibérer, le procureur de la couronne Me Jean-Guy Boilard, avait prononcé son plaidoyer qui a duré une heure et 10 minutes.

Après la sommation de Me Boilard, le juge Legault a déclaré qu'il accorderait à l'accusé une dernière chance de modifier son attitude et de respecter l'autorité du tribunal et du juge.

Paul ROSE

Rose avait déclaré plus tôt qu'il ne voulait «pas faire des promesses illégales». Il est resté à l'extérieur de l'enceinte de la cour depuis plus d'une semaine et il écoute son procès par un haut-parleur branché sur la salle d'audience. Rose avait été expulsé pour avoir refusé de se lever à l'entrée du juge Legault.

Il subit son procès pour l'enlèvement, le 10 octobre 1970, du ministre du Travail du Québec Pierre Laporte.

Si Rose accepte la proposition du juge, il pourra prononcer sa sommation avant que la cause ne soit examinée par le jury. Sinon, le juge donnerait un avis légal aux jurés qui devraient alors décider de la conduite à adopter.

A Plus tôt au cours de la journée, le procès a été retardé durant plus d'une heure par un ralentissement de travail des gardiens de prison qui estimaient «inacceptables» les propositions salariales du gouvernement.

Rose a finalement été conduit près de l'enceinte de la cour après que le juge Legault eut fait tenir un message aux gardiens à l'effet qu'ils se rendraient coupables d'outrage au tribunal s'ils refusaient d'amener promptement l'accusé.

L'outrage au tribunal est passible d'une peine d'emprisonnement de deux ans au maximum.

Rose, un ancien professeur âgé de 28 ans, a été arrêté en décembre dernier dans une ferme de Saint-Luc, à 20 milles au sud-est de Montréal. Son frère Jacques Rose et Francis Simard tous deux âgés de 23 ans, ont été appréhendés au même moment.

Le printemps dernier, Rose a été reconnu coupable d'avoir étranglé Pierre Laporte et condamné à l'emprisonnement à perpétuité.

Trudeau ne voit aucun avantage à établir une république au Canada

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Trudeau a soutenu vendredi, que les Canadiens seraient sans doute divisés comme jamais ils ne l'ont été, si l'on décidait, un jour, d'abolir la monrchie et de transformer la fédération nationale en une république.

Le Premier ministre a dit qu'il ne voyait, aucun avantage à «franchir un pas vers la république au Canada», étant persuadé que la forme de démocratie parlementaire qui existe actuellement au pays est de beaucoup supérieure à la démocratie présidentielle.

M. Trudeau a exprimé ses opinions alors qu'il rencontrait, dans l'est de la métropole, des représentants des clubs de services et des associations d'hommes d'affaires.

C'était la seconde fois en autant de jours que le Premier ministre, en tournée dans la métropole, était appelé à donner ses opinions sur le système présidentiel.

La veille, en réponse à une question de l'un de ses commettants de Mont Royal, M. Trudeau avait déclaré que la reine et le Gouverneur général n'avaient qu'une valeur symbolique dans le régime parlementaire canadien et qu'il ne trouvait pas avantage à remplacer ces symboles par d'autres.

Se faisant prophète de malheur, M. Trudeau a souligné qu'une importante partie de la population — en très forte majorité les Anglophones — s'éleveraient vigoureusement contre le gouvernement s'il tentait de transformer le Canada en une république.

Drapeau

Souvenez-vous du long débat de huit mois sur le drapeau canadien, a dit le chef du gouvernement aux 500 personnes présentes à la rencontre.

«Eh bien, si l'on commençait une querelle sur la monarchie vous verriez les esprits s'animer partout au pays et ça demanderait beaucoup plus de huit mois de discussions aux Communes pour l'abolir.

M. Trudeau qui était accompagné du secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, ainsi que de certains députés libéraux de la région, a admis toutefois qu'il y avait beaucoup de personnes dans son parti qui fvorisaientl'abolition du système monarchique au Canada. M. Pelletier n'est d'ailleurs pas parmi les plus fidèles supporteurs de la monarchie.

Le Premier ministre a souligné les avantages du système parlementairecanadien qui, entre autres, obligent quotidiennement ou presque le gouvernement de rendre comte de ses gestes et décisions.

Drogues

D'autre part, M. Trudeau a précisé qu'il ne favorisait pas l'usage de la marijuana au pays et qu'il ne pouvait pas s'expliquer pourquoi beaucoup de personnes, surtout les jeunes, s'y adonnaient alors qu'il y a tellement de «choses emballantes» a faire aujourd'hui.

«Voyagez, allez tirer les lions en Afrique, descendez l'Amazone, escaladez les montagnes», a conseillé le Premier ministre aux jeunes qui cherchent à rompre avec la routine quotidienne en essayant de s'évader en consommant des narcotiques.

M. Trudeau a aussi soutenu que l'alcoolisme représentait un problème beaucoup plus grave au Canada que l'usage de la marijuana.

Il a rappelé que le gouvernement avait établi une commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales qui devait lui indiquer la politique à adopter à ce sujet.

Mémoire

Avant que ne débute cette période de questions au Premier ministre, les clubs de services et les associations d'hommes d'affaires de l'est de Montréal, lui avait présenté un mémoire qui porte notamment sur:

— la création de centres de dépannage pour les jeunes qui s'adonnent à la drogue;
— l'établissement de lieux de réuion destinés aux groupes de jeunes orientés par les clubs de services;
— l'aménagement d'un parc en bordure du fleuve Saint-Laurent;
— l'enlvement des voies ferrées dans le secteur Maisonneuve-Hochelaga;
— l'assainissement de l'eau et de l'air; et
— le prolongement de la route transcanadienne.

Le premier ministre Pierre Elliot Trudeau signe un autographe sur un poster de lui-même pour une admiratrice montréalaise alors que le premier citoyen du Canada faisait une courte visite à des partisans libéraux, dans sa ville, Mont-Royal.

(Téléphoto PC)

Essentiel au Canada

TORONTO (PC)— Le Québec est une partie essentielle du Canada et sans lui, « il n'y a pas de Canada », a déclaré, vendredi soir, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

« Ce qui demeurerait ne serait pas le Canada, » a dit M. Sharp au cours d'un séminaire qui avait pour thème la situation du Canada et du Québec un an après la crise d'octobre.

Les jeunes délinquants

OTTAWA (PC)— Le solliciteur général du Canada, M. Jean-Pierre Goyer, a révélé, vendredi aux Communes, qu'il était prêt à parfaire la loi sur les jeunes délinquants avant de la représenter au Parlement.

Répondant à M. John Gilbert NPD — Broadview, le ministre a indiqué qu'il préférerait d'emblée que les députés du Comité parlementaire permanent sur la Justice et les Affaires juridiques qui ont étudié toute cette question, s'entendent pour lui soumettre un rapport.

Il a oublié son impôt

MONTREAL (PC)— Une sommation doit être émise aujourd'hui ordonnant au maire de Montréal, M. Jean Drapeau, de comparaître en Cour le 6 décembre sous l'accusation de n'avoir pas payé son impôt.

La plainte, portée par la Gendarme ie royale, a été signée hier par le juge de la Cour des sessions, Cyrille Morand.

Rencontre Heath-Nixon

SAN CLEMENTE, Californie (AFP)— Le président Nixon et le premier ministre Edward Heath de Grande-Bretagne s'entretiendront les 20 et 21 décembre aux Bermudes, une semaine après le sommet Nixon-Pompidou aux Açores, a annoncé, vendredi matin, la Maison-Blanche de l'Ouest dans un communiqué qui devait être publié simultanément à Londres.

mini-loto
TIRAGE VENDREDI
LE 26 NOVEMBRE 1971
78400
18 gagnants de $5,000
8400
144 gagnants de $500.
400
1458 gagnants de $100

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Coke... le vrai de vrai
Coca-Cola

Régions de Québec, des Cantons de l'Est, du St - Maurice et du Lac St-Jean: nébulosité croissante avec neige légère commençant durant l'après-midi. Maximum près de 30. Dimanche: neige.

Nouvelles Régionales

Bureau de direction

Voici le nouveau bureau de direction du PQ-Shefford: assis, de gauche à droite, M. Emile Roberge, vice - président, Mme Thérèse Bonin, présidente, M. Fernand Marquis, secrétaire, debout, M. Rosaire Boiley, conseiller, M. Daniel Bouffard, conseiller, M. Jacques Galipeau, trésorier, et M. Roger Harnois, conseiller.

(Photo Riki)

Deux accidents auto-camion font deux blessés près de Marieville

MARIEVILLE (AD(— La Sûreté du Québec a signalé que deux personnes ont subi diverses blessures hier, lors de deux accidents de la route survenus dans le comté de Rouville.

Un automobiliste de Verdun a été blessé peu avant 11 heures, hier avant midi, lors de la violente collision de sa voiture avec un camion. L'accident s'est produit à l'intersection de la route No. 40 et du Rang Fort Georges, à Sainte-Angèle de Monnoir, dans le comté de Rouville.

La police a identifié le blessé comme étant M. Frank Ward, 19 ans, du 312, rue Galt, à Verdun, qui a demandé à être transporté à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, à bord d'une ambulance de la maison Wilson de la même ville.

Souffrant de blessures superficielles mineures, le blessé a pu quitter l'institution et réintégrer son domicile après avoir reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital.

L'accident est survenu lorsque la voiture conduite par M. Ward est entrée en collision avec un camion au volant duquel était M. André Messier, 26 ans, du 1170, rue Bourdages, à Marieville. Ce dernier s'en est tiré indemne.

Les dommages matériels aux deux véhicule sont de l'ordre de $800 environ, soit $400 pour le camion et autant pour l'automobile qui a été démolie dans l'impact et qui est considérée une perte totale.

Granbyenne blessée

Par ailleurs, une femme de Granby a subi diverses blessures vers 2 heures, hier après-midi, lors d'une violente collision entre une automobile et un camion, survenue à l'intersection du Rang Ruisseau St-Louis et de la route nationale No 1, près de Marieville.

Il s'agit de Mme Thérèse Lequin, 47 ans, du 86, rue Villeneuve, à Granby, qui a été transportée à l'Hôpital général de Shefford à bord d'une ambulance de la maison Monast, de Marieville.

Elle a été hospitalisée et gardée sous observation pour quelque temps à l'institution locale, où son état est considéré comme satisfaisant par les autorités médicales et n'inspire aucune crainte quant à sa vie. Elle souffre de blessures à une jambe et à une cuisse.

L'accident s'est produit lorsqu'une voiture conduite par M. Roméo Lequin, 48 ans, de Granby, a été impliquée dans une violente collision avec un camion au volant duquel se trouvait M. André Evoy, 29 ans, du 933, rue Stanley, à Sherbrooke. Les conducteurs des deux véhicules s'en sont tirés sains et saufs.

Les dommages matériels aux deux véhicules sont de l'ordre de $500 environ, soit $100 pour le camion qui appartient à la firme Robert Transport Ltée, de Rougemont, et $400 pour l'automobile qui a été considérablement avariée sous la violence du choc.

Les constatations dans ces deux accidents ont été faites respectivement par les agents Denis Grondin et Gilles Rouiller du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec.

Assemblée de l'Association du téléphone de Valcourt

VALCOURT (DNC) — L'assemblée générale annuelle de l'Association coopérative du téléphone de Valcourt s'est déroulée cette semaine à l'école primaire de Valcourt, sous la présidence de M. Maurice Millette, vice - président de l'Association.

Il y eut lecture du bilan pour l'année fiscale se terminant le 31 juillet 1971, lecture faite par M. Ray.-Marc Flibotte, représentant de la maison comptable Jolin, Dallaire, Picotte, Alain, Désautels, Brodeur. Le bilan fut accepté sur proposition.

Les taux d'intérêt de 6% ont été votés à l'assemblée générale sur les parts sociales ordinaires pour l'année finissant le 31 juillet.

Le secrétaire, M. Marc Fournier, fit lecture des minutes de la dernière assemblée générale spéciale. Ces dernières furent acceptées à l'unanimité.

Après discussions sur la proposition de transférer l'Association coopérative en compagnie, il fut proposé l'ajournement à une assemblée générale spéciale pour approuver une décision à cette fin.

Le Dr J.-P. Hardy nommé sur le conseil d'administration du CEGEP de Saint-Jean

MARIEVILLE — Le député de Rouville à l'Assemblée nationale, M. Marcel Ostiguy, est heureux d'annoncer à la population de Rouville la nomination de M. Jean-Paul Hardy, de Marieville, qui siégera sur le Conseil d'administration du Collège d'enseignement général et professionnel de St - Jean - sur - Richelieu.

L'arrêté en Conseil 3174, en date du 15 septembre, confirme cette nomination qui permettra à la population de Marieville et les environs d'avoir voix au chapitre de cet important collège pour l'éducation des jeunes de ce secteur.

C'est la première fois qu'un citoyen du comté de Rouville fait partie du Conseil de ce CEGEP.

Dr J.-P. Hardy

Fête des autorités

ST-DAMASE — Le collège St-Nicholas organise, comme par les années passées, la "Fête des Autorités", le 5 décembre, à 13:30 h. en la salle du collège.

Sous la férule de la direction de l'école, les enfants exécuteront devant les parents divers chants et scénettes. Les parents et amis sont invités cordialement à assister à cette manifestation des étudiants de l'école.

Les agents de la paix reportent leur grève du zèle à vendredi

GRANBY — Le Syndicat des Agents de la paix de la fonction publique a reporté à vendredi prochain le déclenchement des divers moyens de pression pour hâter le déroulement des négociations avec le gouvernement.

Selon M. Laurent Barré, délégué de la région sur le Conseil syndical et siégeant sur le Comité de stratégie, le gouvernement a accepté, tard hier, de négocier à partir du projet présenté par la partie syndicale, reléguant le sien aux oubliettes.

Si le gouvernement ne débloquait la négociation, les agents de la paix déclenchaient aujourd'hui une grève de zèle à travers tout le Québec. La loi leur défend de faire la grève générale et leur défend aussi d'être affiliés à une centrale syndicale. Cependant, ce syndicat a une entente de service avec la CSN.

Dans son projet de convention collective, le syndicat qui regroupe plus de 2,600 membres demande un contrat de deux ans, la disparition des catégories de salaires (ex. surveillant de pénitencier, police d'autoroute), la réduction du nombre d'échelons dans les traitements de 7 à 5 pour la première année, et à 4 pour la seconde, un salaire minimum de $7,200 et maximum de $10,000, le calcul des échelons par l'ancienneté et non selon le bon vouloir de la direction, au dire de M. Barré, l'aide du gouvernement pour favoriser une scolarisation plus poussée chez les agents de la paix, etc.

M. Barré justifie la demande d'augmentation de salaires par le fait que les agents de la paix doivent remplir certaines conditions avant d'être engagés, qu'ils assument dans leur métier un risque, et qu'ils ont des heures de travail anormales par rapport aux autres travailleurs.

Pour sa part, le gouvernement offrait, selon M. Barré, une augmentation salariale de 4.8%, une augmentation des échelons, de 7 à 9 sans respect pour l'ancienneté, un contrat de trois ans, une diminution des congés payés, de 16 2 12, le statu quo avec la dernière convention ou un retour à la convention de 1966 pour les clauses normatives, etc.

Il y eut trois rencontres depuis le début des négociations. Apparemment, selon M. Barré, il devient de plus en plus difficile de retenir les membres pour qu'ils ne fassent pas une grève générale qui serait illégale, et qui permettrait au gouvernement d'utiliser la loi à leur égard.

Le corps enseignant pourra présenter ses suggestions

ROUGEMENT (GMM) — Le corps enseignant du secteur de Saint-Césaire pourra faire des suggestions au Comité provisoire de la nouvelle commission scolaire de Saint-Césaire au cours des prochains mois afin d'aider les commissaires dans leur tâche.

Ces suggestions devront être constructives et toucher particulièrement au domaine de l'éducation. Elles pourront être présentées par écrit selon la filière normale des directions d'écoles qui les fera parvenir au secrétariat du Conseil provisoire afin que les commissaires puissent en prendre connaissance avant d'en discuter.

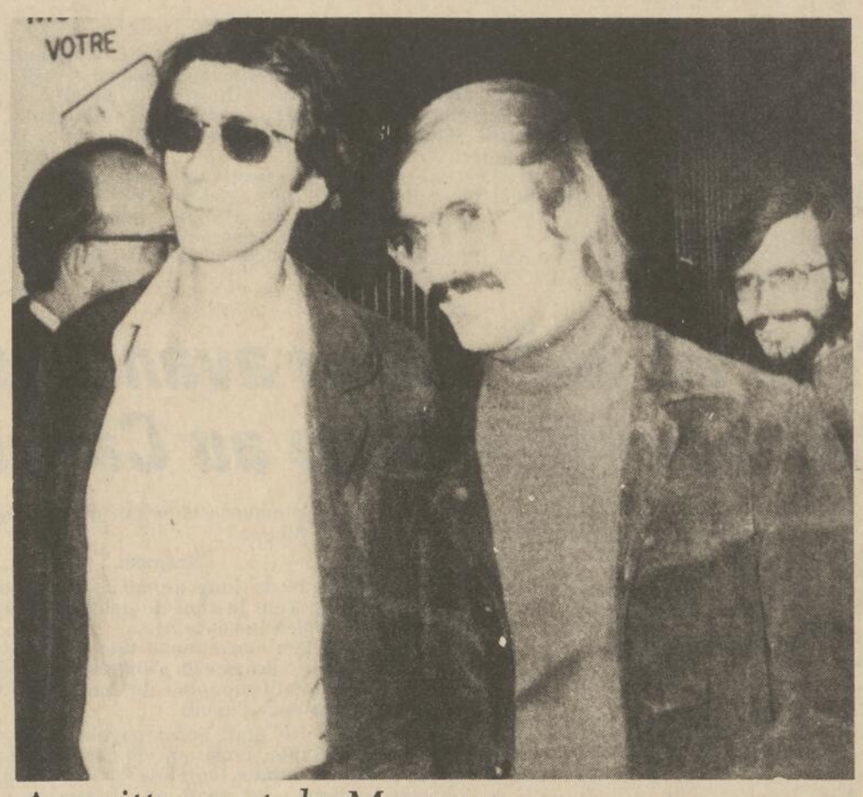
Après l'assemblée d'information qui a été organisée en faveur des professeurs, les commissaires, à la demande des premiers, ont envisager une forme de participation et de consultation de leur part. Selon M. Jules Bessette, de Rougemont, cette démarche diplomatique pourra rassurer les professeurs qui devront être intégrés dans le nouvel organisme, selon M. Ostiguy, accepter les suggestions qui pourront être faites demandera évidemment que les intéressés viennent préciser leurs vues devant les membres du Conseil provisoire et soutenir les thèses qu'ils avanceront.

Les membres du conseil sont donc prêts à une participation active et intelligente du corps enseignant afin d'atténuer l'inquiétude qui pourrait régner dans ses rangs à la veille du bouleversement administratif du monde scolaire.

Un pont à St-Mathias

Saint-Mathias — Le député libéral du comté de Rouville à l'Assemblée nationale du Québec, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministère de la Voirie et des Travaux publics demandera des appels d'offres pour la construction d'un pont dans les paroisses St-Mathias et Ste-Marie-de-Monnoir.

Selon M. Ostiguy, la construction de ce pont avec poutres en béton précontraint sera érigé au Rang Bord de l'Eau. Les appels d'offres seront reçus jusqu'au 7 décembre prochain.



Acquittement de Morency

Claude Morency, qui faisait face à quatre accusations en rapport avec un hold-up de $59,000 commis à l'Université de Montréal en 1970, a été acquitté après avoir passé 17 mois en prison en attendant que le juge décide de son acquittement. A gauche, nous reconnaissons François Lanctôt, libéré en même temps que Morency, au centre, et à droite, André Roy. Ces trois personnes étaient inscrites sur la liste des prisonniers dits "politiques" dont la libération était demandée l'automne dernier, par le FLQ.

(Téléphoto PC)

SNO-JET

GARAGE GEO. OSTIGUY INC.
AGENT AUTORISÉ
VENTE ET SERVICE
FARNHAM
TÉL.: 293-4784

LE PARIS Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492

POUR TOUS

LE PLUS FABULEUX DES SPECTACLES

(EN COULEUR)

"LES FOUS VOLANTS"

AUSSI

NORMAN WISDOM
"DOCTEUR NE COUPEZ PAS"
(EN COULEUR)

Commençant vendredi jusqu'à jeudi inclus.
HORAIRE: Sur semaine 7 h. 30 du soir
DIMANCHE 1 h. — Continuel.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

SOIRÉE D'OUVERTURE
du
CLUB MOTONEIGE
LES MULTICOLORES DE ST-CÉSAIRE INC.
À LA SALLE HORIZON
VENDREDI, le 3 DÉCEMBRE 1971
à 8.00 heures p.m.
Présentation des DUCHESSES de la MOTONEIGE
EN VEDETTE: ANDRÉ LEJEUNE et SON ENSEMBLE
RAFRAICHISSEMENT GRATUIT
DANSE DE 8.00 hrs à la fermeture
BIENVENUE À TOUS
ADMISSION $2.50

INVITATION
22e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE LA
CAISSE POPULAIRE
de ROXTON-POND
MARDI le 30 NOVEMBRE 1971 — 8 heures p.m.
au SOUS-SOL de la CAISSE
AINSI QUE
l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE qui suivra
dans le but d'amender l'article no 22 de nos règlements
• GOÛTER • 10 PRIX DE PRÉSENCE

M. YVES FOREST
DÉPUTÉ FÉDÉRAL de BROME-MISSISQUOI

sera à l'hôtel de ville des endroits suivants pour recevoir les ÉLECTEURS

LE 29 NOVEMBRE 1971
COWANSVILLE
10.30 a.m. à midi
FARNHAM
de 2 h. p.m. à 3 h. 30 p.m.
BEDFORD
de 4h. p.m. à 5h. 30 p.m.

POUR VOS TRAVAUX D'ENCADREMENTS DE PHOTOS, PIÈCES MURALES, OU PEINTURES...

VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX

Papeterie La Liberté Inc.
209 PRINCIPALE, GRANBY
372-6263

Yvon Guertin
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
130 COURT – TEL.: 372-5129 – GRANBY

Granby perd deux de ses personnalités: MM. Jérémia Duhamel et Rhéaume Demers

GRANBY — Dans la même journée, Granby a été deux fois touchée par la disparition subite de MM. Jérémia Duhanel et Rhéaume Demers, deux hommes qui ont voué leur vie au service de leurs concitoyens.

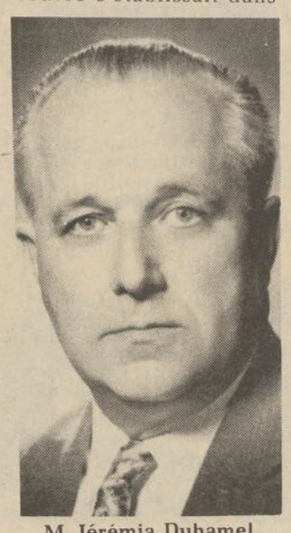
M. Jérémia Duhamel

La carrière de M. Duhamel, à Granby, a été un chapelet de réalisations dans tous les domaines de la vie communautaire. Rares sont les organisations dans lesquelles M. Duhamel n'avait pas trempé.

Né en 1905, dans le Canton de Granby, M. Duhamel épousait, en 1927, Bertha Tétreault et de cette union sont nés sept enfants.

Cultivateur d'abord, M. Duhamel s'est toutefois lancé dans la politique municipale et, en 1936, il était élu conseiller à la cité de Granby; il avait rempli cette fonction jusqu'en 1946. Il s'est d'ailleurs toujours plu à rappeler qu'il fut, à l'époque, le plus jeune conseiller à être élu à Granby.

En 1948, M. Duhamel était choisi candidat libéral dans Shefford, pour les élections provinciales, au moment où M. Adélard Godbout était le chef du Parti libéral.



M. Jérémia Duhamel

Deux ans plus tard, M. Duhamel fondait le marché public qui logeait, à ses débuts, à l'aréna de la rue Court. C'est en 1955 que sa première oeuvre s'établissait dans les locaux actuels de la rue Racine.

Entre-temps, M. Duhamel fut membre fondateur du club Richelieu, membre du club des Francs et du Kiwanis, membre fondateur, avec feu Aimé Laurion, de la Jeune Chambre de Granby; il fut directeur durant plusieurs années des Chevaliers de Colomb au sein duquel organisme il a occupé le poste de Grand chevalier durant six ans, et celui de député Grand chevalier du district numéro 5.

Il s'est occupé des oeuvres de la Croix-Rouge, dans le comté de Shefford, et, au moment de son décès, il était encore président de cet organisme de bien-être.

Il est un membre fondateur de la Société zoologique et l'instigateur du «radiodon» des Chevaliers de Colomb. Au point de vue paroissial, tout le monde connaissait ses talents pour organiser des soupers au profit des bonnes oeuvres.

Il a de plus été un des fondateurs de la manécanterie et gouverneur de l'abbaye de St-Benoît-du-Lac.

Dans le domaine des sports, M. Duhamel a mis la main à presque tous les mouvements. Il a fondé les Chevaliers de Granby devenus plus tard les Cardinaux de Granby. Il a aussi participé à la vie du hockey à Granby.

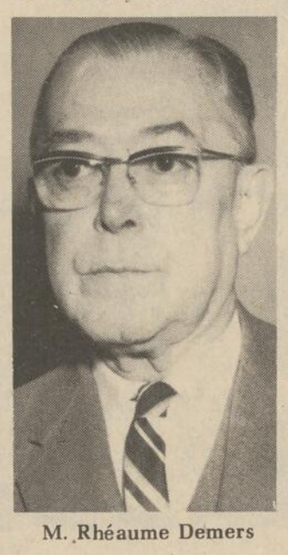
Il fut le responsable de la venue à Granby, en 1951, du Royal de Granby de la ligue Junior «A» du Québec. Il était aussi attaché aux anciens Vics.

Toutes ses activités communautaires lui ont valu, en 1968, le titre de «Personnalité de l'année à Granby», titre que lui ont décerné les représentants des corps intermédiaires de Granby sous l'instigation de la Jeune Chambre de Granby.

Depuis cette époque, M. Duhamel avait conservé quelques activités: il avait été nommé gouverneur de la Croix-Rouge, titre honorifique décerné par cet organisme en raison de son inlassable dévouement. Il était également membre au 4e degré de l'assemblée Georges Boivin des Chevaliers de Colomb.

M. Rhéaume Demers

Agé de 62 ans, M. Rhéaume Demers occupait les fonctions de directeur général du plan de Granby de Sonoco Limited, et directeur du bureau chef de la même compagnie.



M. Rhéaume Demers

M. Demers a travaillé 17 ans à l'usine Miner Rubber, de Granby, avant d'inaugurer sa propre usine, G.M. Tubing, en 1942. Trois ans plus tard, il a vendu son usine à la Cie Sonoco Limited et y conserva le poste de gérant de production.

C'est en 1969 qu'il était promu au poste de gérant général de l'usine de Granby et, le 16 février 1971, il a été nommé directeur de la compagnie. Il fut donc le premier directeur canadien-français nommé à ce poste depuis les débuts de la compagnie Sonoco.

M. Rhéaume Demers a oeuvré dans le domaine scolaire pendant 12 ans. De 1940 à 1948, il fut commissaire de la Commission scolaire catholique de la Cité de Granby et, en 1948, il en fut élu président, fonction qu'il occupa jusqu'en 1952.

Services funèbres

La dépouille mortelle de M. Rhéaume Demers est exposée à la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855 rue Principale.

Les funérailles auront lieu lundi, le 29 novembre, à 10 h. 30 a.m., en l'église Notre-Dame.

Les funérailles de M. Jérémia Duhamel auront lieu lundi, à 2 h. p.m., en l'église Notre-Dame. Il est présentement exposé à la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, à Granby.

A ces familles éprouvées, la Voix de l'Est se joint aux citoyens de Granby pour offrir ses plus sincères condoléances.

Les étudiants de la polyvalente Sacré-Coeur pourront bénéficier d'un nouveau lieu de rencontre: Point d'interrogation. De gauche à droite, on reconnaît les principaux responsables: assis, Richard Durocher, Rhéal St-Onge et Philippe Quintal, étudiants; à l'arrière-plan, André Thibeault, animateur à la pastorale, Serge Roy, étudiant, et l'abbé Jacques Noiseux.

(Photo Studio Robillard)

Un nouveau local pour les étudiants du Sacré-Coeur

GRANBY — Les étudiants de l'école polyvalente Sacré-Coeur bénéficieront d'un nouveau local qui a pour nom «Point d'interrogation».

Ce local, au dire de M. Rhéal St-Onge, a comme but de faciliter les rencontres et les échanges entre étudiants de la polyvalente qui sont plus de 2,000.

Ce local, qui est l'ancienne chapelle de l'institution, est situé au troisième étage juste à l'avant de l'amphithéâtre. Il est muni d'un système de son permettant la tenue de spectacles ainsi que l'audition de disques.

Point d'interrogation est ouvert tous les midis de la semaine et entre 16 et 17 h. pour les étudiants qui doivent attendre leur autobus. Il sera habituellement fermé durant les fins de semaine.

Chaque midi de la semaine, il y aura du nouveau, soit une conférence, soit du sport, soit concernant les mass média, soit de la liturgie ou soit un spectacle de chansonniers locaux. Toute l'organisation est financé par la Pastorale de la polyvalente ainsi que par le budget du conseil étudiant.

Les principaux responsables sont: l'abbé Jacques Noiseux, M. Robert Couture, professeur, M. André Thibeault, animateur à la Pastorale, Philippe Quintal et Serge Roy, les deux étudiants responsables de l'ensemble. Parmi le groupe qui a mis sur pied le projet, nous retrouvons Rhéal St-Onge, Richard Durocher, Pierre Bourgeois, Michel Mondou, Michel Poirier, Yvon Thivierge, Jean et André Greusard.

Campagne de la Boîte de Noël

GRANBY — Le Conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby organise pour une 17e année consécutive, la campagne de «La boîte de Noël».

Sous la présidence de M. Albert Lacoste, la campagne a pour but de recueillir de l'argent afin de pouvoir continuer à procurer de la nourriture à l'occasion de Noël aux familles déshéritée de Granby.

L'an dernier, il a été possible de distribuer 262 boîtes de Noël dans notre localité dont la valeur variait entre $25 et $35 chacune. Cela représentait plus de 12,000 livres de nourriture.

Cette année, la distribution se fera le 19 décembre. La population est invitée à donner généreusement.

La prochaine réunion de la Commission scolaire de Granby aura lieu mardi soir, le 30 novembre, à 7h., au siège social de la commission, et sera suivie, à 8h.30, de la réunion du conseil provisoire de la nouvelle Commission scolaire de Granby.

Les prochaines réunions d'information sur la loi 27 dans les écoles se tiendront à St-André, le 29 novembre, à St-Marc, le 1er décembre, à l'Ave Maria, le 6 décembre, à St-Bernard, le 8 décembre, et à St-Benoît, le 13 décembre.

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY INC.

Merci le plus sincère à tous les bénévoles qui assistèrent en si grand nombre à la réunion amicale du 20 novembre dernier. Merci, bien sûr, à tous les organisateurs de cette véritable journée-succès. Merci à Mlle Johane Quérel, directrice de l'Atelier de ballet de l'Estrie, dont les élèves ont su nous divertir de façon aussi ravissante.

Merci surtout, pour l'appui moral, le «coup de pouce» qui encourage à continuer... «Revenir un jour à une forme de vie communautaire reposant sur l'entraide fraternelle». Quelle merveille! Et rien n'est impossible... il s'agit d'y penser, et d'agir!

••

Distribution de jouets

Les parents qui se voient dans l'impossibilité f'offrir des jouets à leurs enfants pour Noël, à cause de difficultés financières, sont priés de téléphoner du lundi au vendredi, entre 7.30 et 9.30 p.m. d'ici au 4 décembre 1971, au numéro 372-6268.

••

Consultation d'un prêtre

Nous désirons vous rappeler que le service de consultation d'un prêtre se poursuit au Centre de Bénévolat de Granby, 179 rue Principale, 372-5033.

Cette semaine: jeudi soir le 2 décembre 1971, entre 7.00 et 9.00 p.m.: M. l'abbé Claude Désautels.

Le Centre de Bénévolat de Granby
Organisme affilié à la Fédération
des services communautaires
Richelieu-Yamaska

Au Richelieu

Me Guy Arsenault, président du Centre de bénévolat de Granby, sera l'invité du club Richelieu, au souper que cet organisme tiendra à 6 h. 30, lundi soir, au Club Social, rue Elgin. Celui-ci traitera d'un projet du Centre de bénévolat visant la planification des services communautaires.

25 ans de service

M. Adélard Couture, contremaître de la maintenance chez Burlington Industries Ltd, à Granby, fêtait ses 25 ans de service avec Burlington. En présence de ses compagnons de travail, M. Couture recevait de ses employeurs, en appréciation de ses loyaux services, une épingle sertie de diamants, une montre et un bol à fruits en argent. Nous voyons ici, M. Roger Dame, gérant du plan, M. Adélard Couture, M E.F. Davidge, vice-président senior, et M. Eric C. Johnson, vice-président.

actualité MUNICIPALE

GRANBY— Un avis de présentation pour la refonte du règlement de circulation et du stationnement a été accepté par les conseillers municipaux lors de la dernière assemblée.

L'administration municipale a décidé de rembourser 25% de la différence du coût d'impression du rapport de programme de rénovation urbaine. En 1969, ce coût avait été évalué sommairement à $1,000 mais, en 1971, il a augmenté de $729 à cause de l'addition de plans et de pages supplémentaires. La ville devra donc verser $182.25 pour rencontrer cette exigence.

Le conseil municipal a refusé la demande d'un représentant du Séminaire salésien Don Bosco, de Sherbrooke voulant obtenir la permission qu'un de leurs amis sollicite les hommes d'affaires de Granby. Cette sollicitation aurait eu pour but de ramasser certaines sommes afin de permettre à des enfants défavorisés de poursuivre des études. Ces étudiants se destineraient au sacerdoce et les sommes recueillies auraient permis possiblement à d'autres enfants de fréquenter un camp d'été situé au Petit Lac Magog.

Le conseil a décidé d'attendre quelques temps avant d'effectuer le paiement d'une somme due à la compagnie Canatraco pour l'installation d'un équipement de traitement à l'ozone qui a été placé au jardin zoologique de Granby.

Une réception civique aura lieu le 11 décembre à l'hôtel de ville où se rendront quelque 100 invités d'honneur du Festival de la Chanson de Granby.

Le conseil municipal a accepté d'annuler le montant des taxes de loyer dus par Emmaüs Granby Inc., un organisme de charité dont les opérations sont sans but lucratif.

La ville de Granby a accepté un rapport concernant la démolition d'une construction de deux logements situés aux numéros 198 et 200 de la rue Albert. La résidence avait été évaluée à $3,465.

Le conseil municipal a approuvé l'achat de quatre épandeuses à trottoir. Le coût de cet achat s'élève à $3,024. et ces équipements proviendront de la compagnie Hector Vincent Inc. de St-Valérien.

L'administration municipale a approuvé une subdivision de lot appartenant à la compagnie Parent Construction Ltée. Ce lot est situé sur la rue Denison ouest et le projet soumis est conforme au règlement municipal de lotissement.

Le conseil a accepté le plan d'éclairage proposé par le directeur des Services techniques, M. André Laliberté, et qui sera réalisé sur le terrain de stationnement de l'église St-Eugène. Le coût total annuel de ce genre d'installation sera de $448.72

CINEMA LE PLAZA
SITUE DANS LE CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY TEL.: 378-2455
A L'AFFICHE du samedi 27 novembre au vendredi 3 decembre
Pour tous Pour toute la famille UN PROGRAMME DOUBLE SUPER
COMIQUE QUI VIENT DE BATTRE DES RECORDS D'ASSISTANCE À MONTRÉAL
LES casse-cou DE L'AVIATION DANS UNE COMÉDIE TORDANTE
LES FOUS VOLANTS
EN COULEURS COMIQUES | EN MEME TEMPS QU'A MONTREAL | 4 HEURES DE RIGOLADE
2ième GRAND FILM
DOCTEUR NE COUPEZ PAS
PLUS DROLE QU'UN FILM DE JERRY LEWIS
HA! HA! HA! HA! HA!
AU SECOURS
VICTIME D'UN FAUX DENTISTE!
REPRÉSENTATION SPÉCIALE POUR LES ENFANTS
samedi apes-midi a 1hr. 30 pour voir "Les Fous volants" et "Docteur ne coupez pas"
Entrée seulement .50¢ pour les moins de 14 ans
PROGRAMME "POUR TOUS" ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS ET ETUDIANTS AVEC CARTE SEULEMENT .99¢
HORAIRE:
SAMEDI ET DIMANCHE continuel à partir de 1hr.30 p.m.
EN SEMAINE une seule representation à 7hr.15 p.m.
Les enfants sont admis

PLACEMENTS OBLIGATIONS
Fédérales, provinciales, municipales, scolaires, hôpitaux
VENTE — ACHAT
MOLSON ROUSSEAU & CIE Limitée
Courtiers en valeurs mobilières
REPRÉSENTANT:
LUC GIRARD
372-4366 60 Elgin
GRANBY

GRANBY
GRANDE SOIRÉE GRATUITE
Cours de personnalité
LUNDI 29 NOVEMBRE 8 h. p.m.
G. CHAYER, animateur
SALLE "320"
320, rue Principale (Arrière de Ménard & Frère)
Vous qui
Manquez de confiance, d'enthousiasme à l'occasion, refusez des promotions, croyez être né pour un "p'tit pain", avez peur de faire rire de vous, êtes sans ami peut-être, manquez de discipline personnelle.
Si au contraire
Vous désirez ne plus endurer votre vie, mais la vivre, pourquoi ne pas consacrer une soirée pour venir juger vous-même de ce que nous pouvons faire pour vous.
Le cours comporte 12 soirées: une soirée de démonstration (gratuite), 10 soirées régulières (une par semaine), une douzième soirée spéciale et gratuite.
Devise: AIDER SANS EXPLOITER
Nos conditions sont votre garantie. Aucun engagement à signer; vous payez à la semaine; un certificat est remis à la fin; dix soirées à six dollars par personne ou dix soirées à onze dollars par couple.
INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.
242, rue Lafayette Laval
P.S. Si impossible le 29, venez le 6 décembre 71

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR !
Chaque fois qu'une femme lui sourit il ne peut s'empêcher... 7 fois... (par jour)
18 ANS
Jean Coutu
Rosanna Schiaffino
Dalia Friedland
SCÉNARIO TED ALLAN
EASTMANCOLOR
Distribution France Film
Le 7e FILM de DENIS HEROUX
au MÊME PROGRAMME:
JOHNNY HALLYDAY
SYLVIE FENNEC
FRANÇOISE FABIAN
"Hud" n'a pas d'amis, il est seul, il poursuit son but sans relâche.
FROID IMPITOYABLE VIOLENT
En Couleurs
LE SPÉCIALISTE
Horaire: 7 fois: 7 p.m. & 10.25 p.m. Le Spécialiste à 8.40 p.m.

Editorial

Les offres salariales aux employés d'hôpitaux

Un récent rapport de la division de la recherche et de la statistique du ministère fédéral de la Santé recommande l'étude de nouveaux moyens de contrôle pour maintenir à un niveau raisonnable le coût des services de santé.

Les Canadiens paient déjà plusieurs milliards de dollars par année pour ces services, et il leur faudra payer davantage si l'on ne fait pas preuve de prudence.

Le rapport attire en particulier l'attention sur le coût des hôpitaux publics qui, dit-il, constitue la part la plus importante de la facture de ces services, et les salaires des employés qui, d'un autre côté, représentent l'élément le plus coûteux de l'administration de ces institutions.

Les salaires représentent déjà soixante-dix pour cent des dépenses des hôpitaux, en raison des augmentations accordées ces dernières années, et ils constitueront à n'en pas douter une part encore plus élevée de ces frais dans les années à venir, à cause de multiples facteurs tendant à les majorer.

La hausse du coût de la vie portera, par exemple, les syndicats à exiger plus, lors de leurs négociations avec l'Etat. Ce ne sera évidemment pas là la seule raison de leurs exigences. Il y en aura bien d'autres

Le résultat sera, cependant, le suivant: les coûts augmenteront et l'Etat sera plus sûrement qu'autrement dans l'obligation de majorer la contribution du public aux services de santé.

Ces précisions ne manquent certes pas d'à-propos au moment où le ministère de la Fonction publique offre aux 86,000 employés des hôpitaux publics de notre province une convention collective comportant une augmentation globale de $69 millions. Elles s'imposent d'autant plus que les syndicats demanderont probablement davantage.

Mais elles s'imposent aussi parce que si le gouvernement doit rémunérer convenablement ses employés, il lui faut par ailleurs tenir compte de ses disponibilités financières et de la capacité de payer du contribuable.

Le gouvernement ne saurait par ailleurs ignorer un autre aspect de l'administration hospitalière, soit la qualité du personnel et son utilisation pour en arriver à une plus grande efficacité.

Le rendement du personnel compte beaucoup dans l'évaluation des coûts, et le devoir du gouvernement est de s'assurer que chacun accomplit honnêtement son travail, qu'il ne paie pas deux employés là où un seul suffit.

C'est à cette condition, même si ce n'est pas la seule, que le coût de l'hospitalisation peut se maintenir à un niveau acceptable. C'est aussi à cette condition, puisque les salaires représentent la dépense la plus forte de l'administration hospitalière, que le gouvernement peut se montrer un peu plus généreux.

Les offres salariales que le ministère de la Fonction publique vient de faire aux employés sont-elles raisonnables? Nous le croyons. Elles découlent directement, comme le précise le ministère, des principes de la politique de rémunération de l'Etat, notamment en ce qui a trait à l'harmonisation des salaires.

La troisième année, la moyenne générale des salaires de l'ensemble du personnel hospitalier passera aux environs de $6,160.

Dans le cas de l'infirmière, son salaire de base, actuellement de $5,720 à $9,204, variera dans trois ans de $6,585 à $10,594, selon les années d'expérience. Alors que pour le personnel de soutien, le salaire moyen passera en trois ans de $6,159 à $7,208. Et cela, sans compter les déboursés de rattrapage allant dans certains cas jusqu'à 12.5 pour cent du salaire actuel.

Le ministère cherche aussi à corriger les disparités salariales entre hommes et femmes, ce qui n'est pas peu dire, puisque dans la proportion de soixante-quinze pour cent le personnel est féminin dans les hôpitaux.

Ces salaires se comparent en somme à la moyenne généralement observée au Québec pour des emplois identiques.

Il est donc raisonnable de croire que le gouvernement fait des offres acceptables. Il est donc tout naturel d'espérer qu'un accord sera conclu sur cette base entre le gouvernement et ses employés.

Roland Gagné

Point de vue

M. Wagner acceptera-t-il?

Les conservateurs anglophones et francophones paraissent d'accord sur le choix de M. Claude Wagner comme leader de l'aile québécoise de leur parti.

Mais, pour l'instant, le principal intéressé refuse de commenter ces rumeurs. Et, selon ses propres paroles, il ne dira rien tant qu'il sera juge.

«Un juge, dit M. Wagner en guise de réponse à ceux qui l'interrogent à ce propos, ne doit pas se mêler de politique. Si jamais j'avais des commentaires à formuler, j'aurais auparavant cessé d'être juge».

C'est là une attitude sensée dont on ne saurait trop féliciter le juge Wagner qui, depuis la convention libérale provinciale où il a mordu la poussière, est sollicité de tous les côtés pour prendre la direction d'un autre parti politique.

M. Wagner serait certes un leader de choix capable d'enlever des votes aux libéraux et aux créditistes, s'il acceptait l'offre de M. Stanfield.

Mais l'acceptera-t-il? C'est là une question qui, pour le moment, paraît dépendre de plusieurs facteurs. Quoi qu'il en soit, on ne sera fixé définitivement à ce propos que lors de la réunion annuelle du parti, en janvier prochain, alors que le leader national des conservateurs fera connaître sa décision sur le choix de l'ailier québécois.

D'ici là, toutes les suppositions sont permises, et il n'y a aucun doute que les commentaires à ce propos ne manqueront pas.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

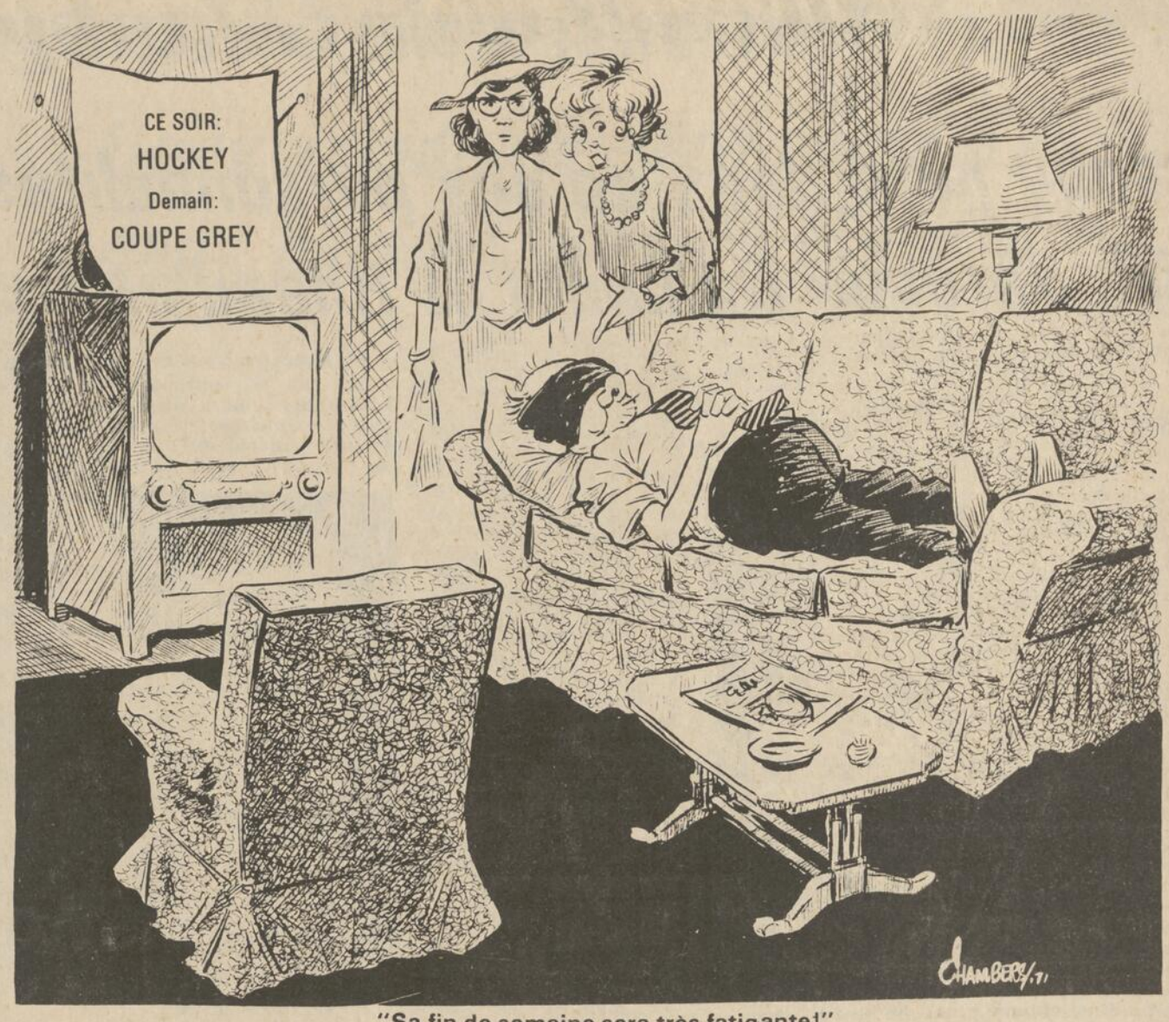
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



"Sa fin de semaine sera très fatigante!"

Des trésors inestimables

par Carol Kennedy

Entourés des plus grandes mesures de sécurité, trois caisses contenant les trésors sans prix provenant de la tombe de Toutankhamon arriveront à Londres, au début de 1972, pour être exposés au British Museum.

L'exposition, qui doit s'ouvrir le 29 mars et durer six mois, a pour but de commémorer le 50e anniversaire de la découverte de la tombe du jeune souverain égyptien, lequel, selon la légende populaire, est censé avoir frappé de malédiction les gens responsables des excavations.

En effet, Howard Carter et Lord Carnarvon, les deux Anglais qui découvrirent la tombe depuis longtemps perdue, à Luxor en 1922, sont morts prématurément. Carnarvon est mort peu de temps après l'ouverture de la tombe, ce qui a probablement donné naissance à la légende.

Cependant le Dr I.E.S. Edwards, conservateur des antiquités au British Museum, déclare que cette soi-disant malédiction a été inventée par manière de plaisanterie, par un archéologue.

«La blague s'est répandue beaucoup mieux qu'il ne l'aurait cru,» a déclaré aux journalistes le Dr Edwards, ajoutant que plusieurs autres personnes, mêlées de près à l'ouverture de la tombe, avaient en fait vécu plus vieux que la moyenne.

L'exposition comprendra environ 50 pièces du trésor, lequel a été décrit comme étant probablement la découverte archéologique la plus spectaculaire de toute l'histoire.

Ces pièces, qui comprennent entre autres le masque funéraire de Toutankhamon, ne seront pas assurés par le procédé ordinaire. Mais le gouvernement britannique les couvrira d'une indemnité de «plusieurs millions de livres», déclare Sir John Wolfenden, directeur du British Museum.

Le directeur du musée à déclaré que cette exposition sers la plus somptueuse jamais organisée dans cette institution, et il a ajouté que le gouvernement égyptien avait été d'une «générosité stupéfiante» en prêtant ces trésors à la Grande-Bretagne.

Toutankhamon, le jeune roi qui monta sur le trône des pharaons à l'âge de neuf ans, en 1361 av. J.-C. et qui devait mourir avant d'atteindre sa vingtième année, a été inhumé dans un cercueil d'or solide, entouré de nombreux ornements d'or et de joyeux d'une valeur astronomique. Certaines de ces pièces ont déjà été exposées à Paris.

Souvenirs du passé

Par JOE WILL

Tout comme Louis Riel, la Compagnie du Nord-Ouest et les trafiquants de whisky, le rassemblement du bétail, ce classique de l'Ouest, est en train de venir un souvenir historique. Il reste encore des traces de cette coutume. Les hommes rassemblent encore leurs troupeaux en utilisant des chevaux, mais le style est disparu.

Sont disparus aussi les vigiles nocturnes sur le troupeau, et les charrettes couvertes. Maintenant, les clôtures et les camions font le travail que faisaient autrefois les hommes à cheval.

Les changements sont plus que physiques, déclare un rancher à la retraite, M. C.H. McKinnon, qui a fait partie en 1929 du dernier grand rassemblement. A cette époque, il ne s'agissait pas seulement de rassembler les troupeaux: il s'agissait plutôt du rassemblement des hommes qui travaillaient sur les ranches voisin, dans le but de travailler ensemble à un projet commun.

Un rassemblement a lieu chaque automne, même aujourd'hui. A ce moment - là, les 16 ranches de la South Sheep Creek Stock Association amènent leurs 3,000 bestiaux.

Ils travaillent en collaboration pour nettoyer les 120 milles carrés de forêt qu'ils ont louée, au sud - ouest de Calgary.

Mais ce n'est plus comme avant. L'ancienne charrette couverte d'autrefois, avec des roues aux rayons de bois, a été remplacée par une cabine permanente, et au lieu d'avoir à s'occuper du troupeau, pour qu'il ne s'éloigne pas chaque soir, une clôture entoure un champ de 2,000 acres, pour les garder enfermés.

Alors que M. McKinnon était jeune — il a actuellement 76 ans — cette randonnée pouvait durer deux semaines, et les hommes se relayaient, la nuit, pour veiller sur les troupeaux. Les hommes dormaient habituellement dans des tentes, ou au grand air.

Vous commencez à m'agacer

Par Jean-Paul ARSENAULT

Ca suffit . C'est assez. J'ai beau être rompue à des millions de milles par année, j'ai mon voyage. Les enfants, vous allez m'écouter une fois pour toutes. C'est la première et dernière fois que je vous parle, ensuite ça va sauter, c'est moi qui vous le dit. Qui suis-je? Mais la Terre tout simplement et j'ei ai plein la boule.

Il y a quelque temps tout allait bien dans le meilleur des mondes, le mien. Adam et Eve se disputaient bien à l'occasion et c'est tout à fait normal, puisqu'on les avait mariés. Les chaudrons qui manquaient la tête de ce brave Adam me tombaient dessus mais je trouvais ça bien drôle. Un chatouillement tout au plus.

Puis, d'une réconciliation à l'autre, la famille a grossi et il s'est retrouvé des petits Adam un peu partout. Bagarreurs comme leurs premiers parents, les nôtres également, les petits diables se châmaillaient avec des flèches.

Au début je ne parlais pas trop. Oh! il y avait bien celles qui manquaient la cible et qui me piquaient la croûte, mais cela pouvait encore passer pour des enfantillages. Et puis je me suis dit:

— S'ils tiennent tant que ça à se transformer en clarinette, c'est leur affaire, qu'ils y aillent pourvu qu'on ne me pique pas plus profondément.

De longues années s'écoulèrent. Faute de télévision les nuits commençaient vers sept heures, tout de suite après le souper. C'en était trop, vraiment trop. Après huit heures de sommeil, les gens s'éveillaient mais il n'était que trois heures du matin. Le reste de la nuit passait à bavarder et je me suis retrouvé avec des milliers d'habitants. On savait dialoguer dans ce temps-là... avec gestes à l'appui.

Ce fut ma fête. Pas plus fins qu'avant les gens commencèrent à se battre avec des épées. Des vrais caves. Ils avaient l'air de boîtes de conserve dans leurs uniformes. Et ça se ventilait le portrait à qui mieux mieux.

Remarquez bien que je me balançais d'eux éperdument. Je me disais: "Tant qu'ils se piqueront entre eux autres, ça ne me touche. Fermons les yeux". Un beau jour cependant, un beau fin parmi eux inventa la pause café. Tous les après-midi, à trois heures, il s'amusait avec ses cruches de Yuban et les gars lâchaient tout au sol. Je ressemblais à un porc-épic avec toutes ces épées dans les côtes. A vrai dire on commençait drôlement à m'étirer la pipe.

Puis vint Fred. Ah! celui-là, je le retiens. Fred Nobel qui ne cessait de gueuler contre la pizza de sa femme jusqu'au jour où elle explosa: "Fais la toi-même vieux bougonneux. Ce fut l'invention de la dynamite. Dès lors le temps se couvrit. Les boulets me tombèrent dessus de partout et je commençai à rider."

1914-1918. Alors là mes vieux vous avez mis le paquet. Non seulement vous m'avez bombardée avec la recette de Fred mais vous avez invité la grosse Bertha. Oh, ma pauvre carapace. Ce qu'elle pouvait cracher épais celle-là.

1939-1945. Les Japonais en sont devenus les yeux ronds. "The best in the world", les Américains leur ont fait péter une bombe A. Rien de bien grave. Soixante mille morts tout au plus. Je le sais, on m'a creusée autant de fois pour les croix.

Jusqu'à maintenant les amis, je me suis contentée de trembler un peu quand vous me travaillez les tripes comme vous le faites. Mais attention! On m'a dit qu'Amchitka, un petit bouton que j'ai dans la figure en Alaska est en danger. On a placé dessous une bombe 250 fois plus puissante que celle d'Hiroshima. Rien de grave me rassurent les gars de Washington. Je vais vous en faire des "rien de grave" moi, bande d'excités. Une bonne fois vous allez vous amuser avec vos pétards plus près de chez vous et non pas chez les voisins comme vous le faites aujourd'hui. Tenez bien vos tuques, alors, ça va brasser en haut, c'est moi la Terre qui vous le promet.

Vous m'en direz tant

chronique de l'Office de la langue française

par Louis-Paul Béguin

«Quel livre lisez-vous, mon enfant?» demandait une enseignante à son élève enrhumée qui était plongée dans la poésie baudelairienne un peu trop mûre pour ses jeunes yeux.

«Les Pleurs du Bal, mademoiselle,» répondit la nasillarde enfant, en cachant «Les Fleurs du Mal» dans son pupitre. «Continuez, ma chère petite, le bal est une occupation frivole et peut en effet vous faire pleurer.» Comme quoi une mauvaise prononciation peut parfois vous épargner bien des tracas. Ce qui ne veut pas dire qu'il ne faille pas soigner sa prononciation. Sans parler «pointu», avec la bouche en coeur et le petit doigt en l'air, et tout en gardant son naturel de Québécois, celui qui parle doit avant tout se faire comprendre. Et cela, partout où l'on parle français.

«Je vis de bonne soupe et non de beau langage» écrit Molière dans les Femmes Savantes. Toutefois, le Québécois moderne ne doit pas oublier qu'il fait partie d'un groupe international de gens qui parlent la même langue que lui. Son vocabulaire, sa prononciation doivent se rapprocher le plus possible de ceux des millions de francophones. Point n'est besoin d'imiter la prononciation des uns ou des autres. Le français parlé au Québec a sa résonance propre qui fait sa valeur et sa force. Il n'en faut pas moins éviter de déformer les mots par négligence de prononciation. Je m'explique: Pourquoi parle-t-on de lastic au lieu de l'élastique? Par paresse d'articulation. Examinons quelques-unes de ces fautes de prononciation. Dire vint pour vent peut faire que l'interlocuteur ne comprendra pas. Non, chère madame, même si vous chantez: «J'ai un beau lévier dans ma cuisine», sur l'air de «Deux grands boeufs dans mon étable», cela ne va pas. C'est un évier qu'il vous faut chanter. Avoir une grosse allouance est un barbarisme qui vient de l'anglais allowance. Le mot allouance n'existe pas. Cela peut être allocation, ou prestation. «On fait du galpinisme à tous les hivers» me dit une gentille émule québécoise de Killy. Non, chère amie, vous faites de l'alpinisme chaque hiver. «Quel ostineux que cet homme», me déclare une épouse furieuse. Elle voulait dire «Quel obstiné», je sais, mais peut-être qu'un jour elle dira cela devant des gens qui ne la comprendront pas.

...Alors, faisons attention à notre prononciation. Qu'elle soit québécoise, solide et bien articulée. Lorsque je suis allé à Chicoutimi, j'ai eu l'occasion d'entendre une chanteuse de là-bas, dans une cave qui fleurait bon la chaleur amicale et la joie de vivre. Cette très bonne interprète des oeuvres québécoises de Vignault, Léveillée et Georges D'or, avait une admirable prononciation. Le texte de ces chansonniers avait pris, grâce à elle, une plus grande dimension, une plus grande envolée. La poésie de Vignault émanait, pure et évocatrice, de ses mignonnes lèvres. Une soirée inoubliable. Et aussi la preuve que le français du Québec, avec son identité propre, peut s'intégrer dans l'universalité de la langue française et l'enrichir.

Le mot redingote vient de l'anglais riding-coat. (Ce qui prouve que les mots passent constamment d'une langue à l'autre et s'intègrent d'une façon phonétique). La prononciation française l'a en quelque sorte francisé. C'est en somme de l'anglais arrondi sur les bords. En anglais, le même phénomène se produit: le vieux mot fleuretage s'est transformé en flirt... et nous revint ensuite dans son habit anglais.

Signalons la tendance des Québécois de mettre au féminin certains mots qui commencent par une voyelle. Ainsi, on entend souvent de la belle argent, UNE autobus, UNE organe, la grosse ouvrage. Tous ces mots sont du masculin.

Derniers vestiges du XVIIe siècle, les mots frette et drette. Evitons en parlant, ce genre d'archaisme. Nous sommes au XXe siècle, disons donc froid et droit.

A l'Office de la langue française nous sommes conscients que bien parler c'est se respecter. Que savoir parler, c'est pourvoir communiquer. Et enfin, que savoir bien parler, c'est pouvoir convaincre.

Nouvelles de St-Hyacinthe

Nouvelles du CEGEP

SAINT-HYACINTHE — On parle, au CEGEP depuis quelque temps, d'un projet qui s'appelle Taixé. Taizé est un petit bourg, près de Paris, où se trouve un monastère de pasteurs protestants qui préparent un concile des jeunes et organisent des rencontres de jeunes de tous les pays. Un groupe d'étudiants du CEGEP maskoutain participera à ce concile des jeunes, cette année. Ils se préparent...

Le CEGEP de Saint-Hyacinthe prépare actuellement son troisième carnaval d'hiver. Ce carnaval, pour être un succès, demande la participation de tous les étudiants ainsi que celle des professeurs et du personnel du collège. Les organisateurs du carnaval '72 du CEGEP ont donc lancé une invitation à tous ceux qui ont des idées sur le sujet. Il y en a plusieurs...

Les étudiants reçoivent beaucoup d'informations de ce temps-ci, par le service aux étudiants du collège, sur les structures d'accueil des différentes universités du Québec et du Canada. En effet, pour plusieurs, après le CEGEP, les études se poursuivent. Il faut y penser...

Le syndicat étudiant du CEGEP a ouvert un poste qui est présentement occupé par M. Guy Laroche, celui de secrétaire permanent. Ce poste rapporte $150 par mois à l'étudiant qui l'occupe et le contrat est d'un an. C'est mieux qu'une bourse...

Deux rencontres d'information se sont tenues, cette semaine, sur les campus de Saint-Hyacinthe et Drummondville. Le sujet était l'organisation de comités pédagogiques sur chaque campus et l'organisation de la commission pédagogique régionale. Les professeurs ont pu ainsi obtenir plusieurs renseignements au sujet d'une lettre d'entente qui sera signée à ce sujet entre le collège et les syndicats des professeurs du CEGEP. Le directeur des services pédagogiques et les directeurs pédagogiques des trois campus étaient présents à ces rencontres. La régionalisation s'en vient...

Jeudi et vendredi, M. Jean-Paul Massicotte, le directeur des services pédagogiques du collège, représentait le CEGEP de Saint-Hyacinthe à une très importante réunion qui se tenait au CEGEP de Chicoutimi. Il était question d'accorder l'option "techniques de laboratoire médical" à certains collèges du réseau. Pour le CEGEP local, il s'agissait d'obtenir l'autorisation d'offrir la deuxième année du programme et d'être reconnu comme étant en meusrue de dispenser la troisième année du cours. Cette dernière autorisation doit être approuvée par la Corporation des techniciens de laboratoire médical...

M. Massicotte était présent pour défendre la position du collège à ce sujet. Nous devrions connaître bientôt les résultats de la rencontre mais, pour l'instant, aucune décision n'a été dévoilée. Il faut leur laisser le temps de réfléchir...

M. Massicotte a aussi participé, dernièrement, à une session intensive de perfectionnement en leadership et communication, sous la responsabilité du service de psychologie de l'université de Montréal. L'animateur était M. Claude Parent. M. Massicotte a été désigné comme chef de groupe à cette session qui réunissait des dirigeants d'entreprises diverses, dont les CEGEP. On se place les pieds...

Une troupe d'improvisation théâtrale s'organise présentement au CEGEP et fonctionnera pour la fin de la première session ainsi qu'à la prochaine session. C'est gratuit et plusieurs étudiants profiteraient de l'occasion pour faire valoir leurs talents de comédiens et d'imagination. Ils ne perdent rien à essayer...

Nouveau conseil

SAINT-HYACINTHE — Des élections se déroulaient dernièrement au club Richelieu de Saint-Hyacinthe afin de nommer le conseil d'administration qui dirigera cet organisme, en 1972. 76% des membres du club ont utilisé leur droit de vote, à cette occasion.

M. Roger Duceppe a été élu président du club Richelieu, en remplacement de M. Robert Beauregard qui devient président ex-officio. MM. Osias Lemieux et Yves Desrosiers ont été nommés premier et deuxième vice-présidents. M. J.-E. Laflamme occupera le poste de secrétaire tandis que M. Fernand Barrette s'occupera de la trésorerie.

Les directeurs du club son MM. Marcel Turner, Damien Lapalme, Paul Jodoin. Marcel Desrosiers sera cérémoniaire tandis que la publicité sera la tâche de M. Roland Filion. Les mandataires seront, pour 1972, MM. Robert Beauregard, Roger Duceppe et Antonio Rondeau ainsi que M. Gilles Borduas. Les substituts sont MM. Gaby Dion, Damien Lapalme, Osias Lemieux et Marcel Desrosiers.

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

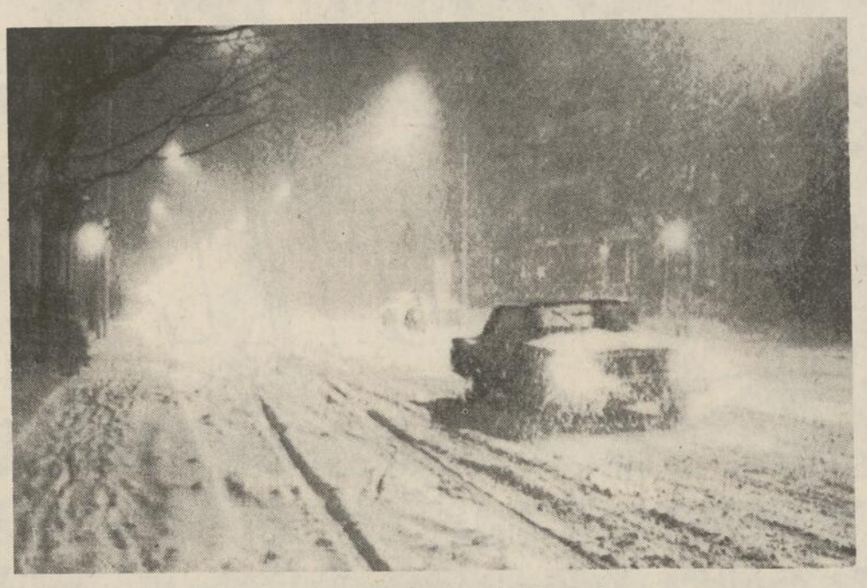
Les locaux du Tribunal du Travail (Ministère de la Justice) seront situés au:

255 EST CRÉMAZIE

Montréal à compter du 30 novembre prochain.

30 NOVEMBRE

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE LA JUSTICE



La première tempête de l'année

La première tempête de neige s'est abattue sur la région rendant la circulation presque impraticable sur toutes les routes et dans les rues de la ville maskoutaine. La visibilité étant presque nulle, peu d'automobilistes se sont hasardés à quitter la ville. A Québec, près de cinq pouces de neige ont recouvert le sol.

(Photo PC)

Une subvention à la garderie coopérative de St-Hyacinthe

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration a révélé que ses bureaux régionaux avaient reçu à date plus de 1,000 requêtes relatives au programme des initiatives locales.

Dans une communication distribuée à Ottawa, le ministère donne la liste d'une dizaine de ces requêtes déjà acceptées et précise qu'à l'avenir les demandes seront approuvées ou rejetées dans un délai de 10 jours environ.

Le secrétaire parlementaire du ministère, M. Marcel Prud'Homme, soutient, dans cette communication, que le programme, annoncé en octobre pour combattre le chômage cet hiver, "connaît un succès remarquable à travers le Canada".

Parmi les projets acceptés, mentionnons les suivants:

— La garderie coopérative de Saint-Hyacinthe recevra une subvention pouvant s'élever jusqu'à $19,185 pour embaucher six personnes et établir une garderie dans cette ville.

— Le comité sportif de Saint-Jacques, N.-B., recevra une subvention maximale de $22,963 pour réaliser un projet qui permettra l'emploi de 12 personnes en vue de la construction, l'entretien et la surveillance de patinoires et circuits de motoneiges.

— L'Association des locataires métis et indiens de Winnipeg obtiendra un octroi pouvant atteindre $19,655 pour embaucher six personnes et aider les Indiens et Métis de cette ville à résoudre certains problèmes d'habitation, de location et d'assistance sociale.

— Le Comité paroissial catholique de Alberton, I.-P.-E. recevra jusqu'à $56,400 pour collaborer à un projet de $172,240 en vue de la construction d'un centre d'éducation chrétienne et d'une chapelle. Trente-deux nouveaux emplois seront alors créés.

Vol de cigarettes devant de nombreux témoins

SAINT-HYACINTHE— Un vol de cigarettes a été effectué jeudi, en pleine rue de Saint-Hyacinthe, par deux individus. Les malfaiteurs, ne manquant pas d'audace, ont agi devant plusieurs témoins et ont pillé un camoin contenant des caisses de cigarettes. La trace des voleurs n'a pas encore été retrouvée.

Le tout s'est produit alors que le conducteur du camion était arrêté à l'épicerie Métro, au coin des rues Sainte-Marie et des Cascades. Les malfaiteurs ont volé le camion pour l'amener dans la rue Saint-Michel, tout près du poste de police municipal. C'est à cet endroit que le transfert de la marchandise se serait effecuté.

Les bandits se sont emparés, sous les yeux de plusieurs témoins, de neuf caisses de cigarettes valant $1,500. Le livreur, pour sa part, a donné l'alerte générale sans penser que les voleurs complétaient leur pillage à quelques pas de l'endroit où il se trouvait.

La Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe, dont le quartier général se trouve à quelques minutes de marche de l'endroit où le camion a été retrouvé, n'a eu vent de l'affaire qu'après que le tout eut été terminé.

Les policiers se sont apreçus du subterfuge lorsque les malfaiteurs avaient quitté la ville avec la marchandise volée. D'autre part, les personnes qui ont vu les deux individus prendre les caisses de cigarettes pour les mettre dans leur véhicule n'ont rien trouvé d'anormal à ce transfert.

Ainsi, personne n'a pensé à noter le numéro des plaques d'immatriculation de l'auto dans laquelles les voleurs ont pris la fuite.

La Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe a cependant ouvert une enquête sur ce vol audacieux et les limiers ont tout de même réussi à obtenir une description sommaire du véhicule.

Certaines personnes ont même pu fournir aux policiers quelques renseignements sur les deux voleurs.

La Banque d'Expansion industrielle prête surtout aux petites entreprises

SAINT-HYACINTHE — "Nous nous considérons comme des prêteurs de dernier recours." Le conférencier invité par la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe commençait ainsi son allocution sur la Banque d'Expansion Industrielle, cette semaine. M. Jean Tourigny, responsable des relations extérieures de la BEI, a ajouté que son organisme prête surtout aux petites entreprises qui ne peuvent obtenir suffisamment de fonds des banques à charte ou d'autres prêteurs.

Le conférncier qui est aussi officier de crédit au sein de la Banque d'Expansion Industrielle, a spécifié que cet organisme est une entreprise gouvernementale. Elle existe depuis 1944 et complète l'aide apportée par les banques à charte aux industriels du Canada. Elle ne prête cependant pas plus de $100,000 à la fois.

Elle ne prête surtout à la petite industrie et à la moyenne. La BEI prête pour un agrandissement, pour une modernisation ou parfois pour la construction d'une usine. Elle ne prête cependant qu'à l'industriel qui se voit dans l'impossibilité de trouver des fonds ailleurs. Et, avant de consentir un prêt, les responsables de la BEI regardent si la direction de l'entreprise est compétente, si cette entreprise est rentable et si elle présente des garanties que cette rentabilité durera.

La période d'acceptation d'un prêt est de 18 jours au niveau national. Cependant la BEI peut diminuer cette période à 14 jours, au niveau de la région Montréal-Sud. En plus, la Banque d'Expansion Industrielle ne laisse pas seuls ses clients. En cas de difficultés, des experts seront mis au service de l'entreprise et conseillera l'industriel pour solutionner les problèmes en question.

La Banque d'Expansion Industrielle a donc une grande importance dans le développement économique de la région. Aussi, les industriels sont invités à se renseigner sur les services offerts par cet organisme et à les utiliser, quand c'est nécessaire. Le directeur général de la Corporation de promotion industrielle de la région de Saint-Hyacinthe ou les gérants de banques pourront facilement mettre les personnes intéressées en contact avec un représentant de la Banque d'Expansion Industrielle.

Echos maskoutains

Une rumeur circule dans notre ville à l'effet qu'un auteur maskoutain aurait décroché une bourse du Conseil des arts du Canada. Le jeune écrivain serait Jacques Bernier et son livre primé serait "Vaines Vénules". N'ayant pu rejoindre l'ami Jacques, le fait n'a cependant pu être confirmé. On aimerait bien être fixé, un jour...

Il faut cependant remarquer que si la nouvelle est confirmée par Jacques, sa réputation d'écrivain sera doublée. En effet, cet auteur de Saint-Hyacinthe a déjà reçu une bourse, cette année, pour son livre intitulé "Luminiscence". Et comme il n'y a jamais deux sans trois, une troisième bourse pourrait bien être possible pour 1972. On lui souhaite...

Le dernier souper du club Richelieu pour 1971 aura lieu le 30 novembre prochain. A cette occasion, le conférencier invité sera M. Guy Saint-Germain, directeur-général et vice-président du groupe Commerce, compagnie d'assurance de Saint-Hyacinthe. Ce sera aussi le dernier souper présidé par M. Robert Beauregard, qui termine son mandat. Ça promet...

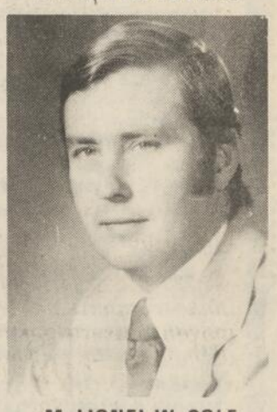
Le lieutenant Bernard Sansoucy, de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe, ne sera pas à son poste pendant encore quelques jours. M. Sansoucy se trouve présentement en congé de maladie. Espérons qu'il se rétablira rapidement et se remettra bientôt à la tâche.

Cours de catéchèse

A l'occasion d'une récente rencontre hebdomadaire du cours de catéchèse pour adultes tenu à Acton Vale, le Frère Marcel Parenteau, s.c., que nous apercevons ici au centre, recevait des invités de choix pour son panel, soit de gauche à droite, Frère Paul Auger, s.c.; Frère René Thuot, s.c. invité spécial; Frère Parenteau, M. l'abbé Pierre Bernier et le Frère Maurice Choinière, directeur de l'école Polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale.

(Photo Studio Ivano)

NOMINATION



M. LIONEL W. COLE

La nomination de Lionel W. Cole au poste de directeur de la publicité de Volkswagen Canada Ltd., a été annoncée par Karl L. Barths, président. M. Cole est sous les ordres du directeur des services marketing de la compagnie. Lionel Cole, qui a débuté dans la publicité au service de la société Loblaw en 1961, s'est ensuite occupé de publicité et de promotion de ventes chez Industrial Acceptance Corporation, Black & Decker, American Standard Corporation et, tout dernièrement, à titre d'agent-conseil chez Roberts/Fenton/McConnell Ltd. à Toronto. Né à Bromley, Kent en Angleterre, Lionel Cole a fait ses études au Collège Appleby à Oakville, Ontario, à l'Université Bishop à Lennoxville au Québec et à l'Université de Toronto. M. Cole est membre de la Chambre de Commerce de Tonroto, du Ad and Sales Club, du Conseil des Gouverneurs du Collège Appleby, et le vice-président de la Old Boys Association.

actualité MUNICIPALE

SAINT-HYACINTHE — Le conseil municipal, lors de sa dernière séance, a accepté le budget de l'Office municipal d'habitation de Saint-Hyacinthe pour la période du 1er mai au 31 décembre 1971. Les conseillers ont aussi approuvé les prévisions budgétaires de l'office pour l'année 1972.

Une demande du Conseil central des Syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe a été référée à la Commission des services municipaux. Ce syndicat suggère à la ville d'élargir la rue Delorme et d'y permettre le stationnement des automobiles des employés des différentes usines de ce secteur, 24 heures par jour. Cette suggestion est appuyée par le Syndicat de la métallurgie, par le Syndicat catholique national du vêtement et par le Syndicat des employés du textile.

Les conseillers ont autorisé le maire et le greffier à signer une demande de prêt à la Société centrale d'hypothèque et de logement. Cet emprunt servira à la construction de l'égout collecteur sanitaire décrété au règlement d'emprunt 927 et sera remboursable à 75% et à un taux préférentiel.

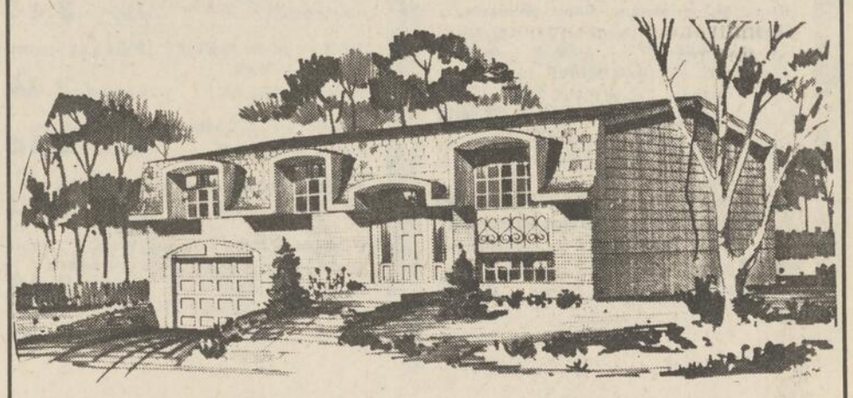
Le maire et le greffier ont aussi été autorisés à signer un contrat avec M. Lionel Gadbois. La ville achètera ainsi le lot P.57-19 pour l'élargissement de la rue Girouard et la construction de conduites d'eau. Le montant du contrat est de $495.

DÉVELOPPEMENT G.S.D. INC.
ROMÉO P. LAGUE, prés.
TRAILER PARC
VENDEUR AUTORISÉ GLENDALE
Chalets et terrains à vendre dans la région
GILMAN CORNER TÉL: 263-0978

LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE INC.

COMTÉ DE SHEFFORD P.Q.

ANNONCENT L'OUVERTURE DE LEUR USINE DE MAISONS SECTIONNELLES PRÉFABRIQUÉES



NOUS SOMMES À VOTRE ENTIÈRE DISPOSITION

UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE DE NOTRE USINE PEUT VOUS ÊTRE LIVRÉE AU MOMENT DE L'ACHAT

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

ÉCRIVEZ-NOUS ou SIGNALEZ 539-3100

(AVIS AUX AGENTS INTÉRESSÉS)

CERTAINS TERRITOIRES DANS LA RÉGION SONT ENCORE DISPONIBLES

Woolco

29 et 30 NOVEMBRE

LUNDI et JOURS

CHOIX SPÉCIAL D'ARTICLES POUR LES CADEAUX DE NOËL ET LES VACANCES

Voyez! Spécial à 2.44

JUMPSUIT POUR ENFANTS. 100% acrylic ou nylon. Sans manche. Couleurs assorties. 2—4.
Prix rég. WOOLCO 2.97 *Spécial* **2.44**

ROBES DE CHAMBRE POUR FILLETTES. Nylon piqué. Choix de couleurs. 4—6x.
Prix rég. WOOLCO 2.86 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE FOULARD ET BÉRET. Pour dames et Jeunes filles. Acrylic et nylon
Prix rég. WOOLCO 2.88 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE 2 PIÈCES POUR ENFANTS Nylon. Pantalon et Pullover. Tailles 2-3-4. Marine vert, brun.
Prix rég. WOOLCO 2.97 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE DE 3 SERVIETTES D'INVITÉS dans une emballage cadeau. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 2.77 *Spécial* **2.44**

TAPIS DE TABLE 54" de large.
Prix rég. WOOLCO 2.97 *Spécial* **2.44**

SUPPORT AVEC TASSES. Ensemble de 6 tasses. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 2.99 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE DE 5 USTENSILES pour la cuisine avec crochet emballage cadeau.
Prix rég. WOOLCO 3.26 *Spécial* **2.44**

COFFRES D'OUTILS. Bleu seulement. Grandeur: 14x 6
Prix rég. WOOLCO 4.49 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE DE 14 LUMIÈRES d'intérieur pour l'arbre de Noël.
Prix rég. WOOLCO 2.97 *Spécial* **2.44**

ALBUM À PHOTOS pour appareil à chargement instantané et Polaroid.
Prix rég. WOOLCO 3.47 *Spécial* **2.44**

FILMS "WOOLCO" pour diapositives 35 mm 20 poses couleurs. Développement compris.
Prix rég. WOOLCO 2.96 *Spécial* **2.44**

MIROIR À MAQUILLAGE sur pied, de luxe et décoratif
Prix rég. WOOLCO 2.86 *Spécial* **2.44**

ALBUMS À PHOTOS. Couleurs variées. Feuilles adhésives.
Prix rég. WOOLCO 2.98 *Spécial* **2.44**

TÉLÉPHONE "Chatter" de Fisher Price"
Prix rég. WOOLCO 2.68 *Spécial* **2.44**

BISCUITS ASSORTIS. Importés d'Angleterre. Boite métallique réutilisable. 2 lb.
Prix rég. WOOLCO 2.76 *Spécial* **2.44**

CASQUES PROTECTEURS POUR LE HOCKEY. Marque "C.C.M."
Prix rég. WOOLCO 3.27 *Spécial* **2.44**

VERRES À BOISSON SUR PIED.
Prix rég. WOOLCO .76 *Spécial* **4/2.44**

PORTE CIGARETTES Superex 237
Prix rég. WOOLCO 2.89 *Spécial* **2.44**

TAPIS D'ESCALIER OU DE PASSAGE 27" de large. Couleurs variées.
Prix rég. WOOLCO 3.36v. *Spécial* **2.44**

ASSORTIMENT DE COUSSINS. Choix de modèles et de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 2.86 *Spécial* **2.44**

PANTOUFFLES POUR DAMES. Lavable. Fabrication canadienne. Pointures 6 à 10.
Prix rég. WOOLCO 2.88 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE COLLECTION de cadeaux pour hommes. "Hai Karaté" comprenant un cologne et lotion après rasage. 4 oz.
Prix rég. WOOLCO 3.79 *Spécial* **2.44**

ENSEMBLE CADEAUX pour dames ou jeunes filles. Pot à fleurs "Loveland de Lander" avec 9 teintes de rouge à lèvres.
Prix rég. WOOLCO 2.99 *Spécial* **2.44**

FOULARDS POUR HOMMES se boutonnant sur la poitrine. Pure laine.
Prix rég. WOOLCO . 2.87 *Spécial* **2.44**

CHEMISES SPORT POUR GARCONS. Pressage permanent. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16.
Prix rég. WOOLCO . 2.88 *Spécial* **2.44**

CHEMISES POUR HOMMES. Tricot d'acrylic. Col montant. Tailles P.M.G.TG.
Prix rég. WOOLCO . 4.87 *Spécial* **2.44**

CALECONS POUR HOMMES. Confection canadienne. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. TG. Paquet de 3
Prix rég. WOOLCO 2.87 *Spécial* **2.44**

CHEMISES SPORTS POUR HOMMES. Pressage permanent choix de motifs imprimés. P.M.G.TG.
Prix rég. WOOLCO . 3.87 *Spécial* **2.44**

Voyez! Spécial à 3.44

MITAINES D'AUTO-NEIGE POUR HOMMES. 100% nylon. Marine seulement. Fermeture au poignet. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 3.84 *Spécial* **3.44**

ENSEMBLE BÉRÊT ET FOULARD pour dames et jeunes filles. 100% acrylic. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 3.84 *Spécial* **3.44**

PYJAMA EN RATINE POUR GARÇONS Un seul morceau. 2-3, 6-6x. Choix de couleurs
Prix rég. WOOLCO 3.82 *Spécial* **3.44**

POUR BÉBÉ. 100% acrylic. Une seule grandeur pour 0-6m. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 3.99 *Spécial* **3.44**

PULLOVER POUR DAMES. 100% polyester. Couleurs variées. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 3.87 *Spécial* **3.44**

CULOTTES BIKINI POUR DAMES. pour chaque jours de la semaine. 100% nylon. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 3.87 *Spécial* **3.44**

JAQUETTES LONGUES POUR DAMES. Nylon. Sans manche. Choix de couleurs. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 3.99 *Spécial* **3.44**

PANTALONS THERMAL POUR FILLETTES. Lavable à la machine. Coix de couleurs. 4-6x.
Prix rég. WOOLCO 3.86 *Spécial* **3.44**

COMBINAISONS POUR FILLETTES. Nylon brossé. Manche courtes. Bleu, rose. Taillles 4-6x.
Prix rég. WOOLCO 3.82 *Spécial* **3.44**

PANTALONS POUR GARCONS. 100% fortrel. Lavable à la machine. Tailles 4-6x.
Prix rég. WOOLCO 3.95 *Spécial* **3.44**

PANTALONS POUR GARÇONS. Fortrel Jambes évasées. Tailles 4-6x.
Prix rég. WOOLCO 3.76 *Spécial* **3.44**

PYJAMA POUR FILLETTES. Ratine. Manches longues. Couleurs variées. 2-6x.
Prix rég. WOOLCO 3.82 *Spécial* **3.44**

CEINTURES POUR DAME. Cuir véritable, brun bleu, rouge, marine. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 14 *Spécial* **3.44**

EMBALLAGE CADEAUX. Comprenant 2 serviettes de bain. 2 pour les mains. 2 débarbouillettes.
Prix rég. WOOLCO 4.77 *Spécial* **3.44**

EMBALLAGE CADEAUX. Comprenant 1 paire de taies d'oreiller brodées.
Prix rég. WOOLCO 3.77 *Spécial* **3.44**

LAMPES EN CRYSTAL. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 3.88 *Spécial* **3.44**

BONBONNIÈRES AVEC ANSE. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 3.96 *Spécial* **3.44**

POÊLE EN PORCELAINE stainless. Dessin queue de violon.
Prix rég. WOOLCO 4.44 *Spécial* **3.44**

PATTES DE STYLE Pour les meubles. Choix de grandeurs.
Prix rég. WOOLCO 8.85 *Spécial* **3.44**

PÈRE NOËL ILLUMINÉ. mesurant 29" de long.
Prix rég. WOOLCO 3.97 *Spécial* **3.44**

SAXOPHONES ET TROMPETTES avec touches mobiles.
Prix rég. WOOLCO 2.96 *Spécial* **2/3.44**

CASSE-TÊTE "Contour" en relief, plastic.
Prix rég. WOOLCO 5.46 *Spécial* **3.44**

POUSSE-POUSSES POUR POUPÉES 15"
Prix rég. WOOLCO 3.86 *Spécial* **3.44**

ENSEMBLE DE "Corning Ware" 21 morceaux en plastic pour la jeune ménagère.
Prix rég. WOOLCO 3.99 *Spécial* **3.44**

Voyez! Spécial à 4.44

PANTALONS POUR GARÇONS. Rayures verticales. Royal, rouge, or. Tailles 4-6x.
Prix rég. WOOLCO 4.95 *Spécial* **4.44**

JUPES HOT-PANTS, pour fillettes. Velours côtelé. Tailles 7-14.
Prix rég. WOOLCO 4.87 *Spécial* **4.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES.
Culotte renforcée. Couleurs assorties. P.M.L.XL.XXL.
Prix rég. WOOLCO 1.29 la paire.
SPÉCIAL **4** paires/**4.44**

PANTALONS POUR DAMES. Fortrel. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16.
Prix rég. WOOLCO 4.83 *Spécial* **4.44**

BOURSES POUR JEUNES FILLES. Vinyle souple avec simple anse et dessin sur le devant.
Prix rég. WOOLCO 4.84 *Spécial* **4.44**

GAINES POUR DAMES. Lycra. Jambes longues. Blanc seulement. M.L.XL.
Prix rég. WOOLCO 2.78 *Spécial* **2/4.44**

PYJAMA POUR FILLETTES. Ratine. Un seul morceau. Rouge, turquoise. 7-14.
Prix rég. WOOLCO 4.87 *Spécial* **4.44**

PYJAMA OU JAQUETTES POUR JEUNES FILLES. Duvetine acétate et nylon. Grandeur: 8-14.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

PANTALONS POUR FILLETTES. Extensible. Jambes évasées. Choix de couleurs. 8-14.
Prix rég. WOOLCO 4.87 *Spécial* **4.44**

ROBES DE CHAMBRE POUR DAMES. Nylon piqué. Choix d'imprimés. Tailles P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

PULLOVER POUR FILLETTES. 100% acrylic. Manches longues. Couleurs variées. 7-14.
Prix rég. WOOLCO 4.76 *Spécial* **4.44**

FILIÈRE PERSONNELLE AVEC SERRURE.
Prix rég. WOOLCO 5.75
SPÉCIAL
4.44

LANTERNE AVEC DIFFÉRENTES POSITIONS. Batteries incluses.
Prix rég. WOOLCO 5.49 *Spécial* **3.44**

LUMIÈRES POUR DIFFÉRENTS USAGES.
Prix rég. WOOLCO 5.49 *Spécial* **4.44**

HACHES avec manche d'environ 18" de long.
Prix rég. WOOLCO 4.79 *Spécial* **4.44**

LUMIÈRES D'INTÉRIEUR Comprenant 10 lumières avec Père Noël miniature.
Prix rég. WOOLCO 4.97 *Spécial* **4.44**

TRAÎNEAU EN BOIS POUR ENFANTS.
Prix rég. WOOLCO 4.97 *Spécial* **4.44**

TRAÎNE SAUVAGE EN BOIS 1 PLACE.
Prix rég. WOOLCO 4.97 *Spécial* **4.44**

SOUCOUPES POUR GLISSER SUR LA NEIGE avec poignées.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

VISIONNEUSE Model 101 de Patterson pour diapositives. 35mm 2" x 2".
Prix rég. WOOLCO 5.50 *Spécial* **4.44**

boni extra JOUR 1.44

DRAP DE COUCHETTE POUR BÉBÉ. 100% flanellette avec 4 coins extensibles.
Prix rég. WOOLCO 1.93 *Spécial* **1.44**

PANTALONS POUR ENFANTS. Velours côtelé avec bretelle. Choix de couleurs. Tailles 12-24M.
Prix rég. WOOLCO 1.93 *Spécial* **1.44**

CULOTTE POUR FILLETTE. Coton. Couleurs assorties. Paquet de 4. Tailles 2 à 6.
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

PYJAMA POUR FILLES ET GARÇONS. Flanellette. Couleurs imprimées. Tailles 4 à 6x.
Prix rég. WOOLCO 1.76 *Spécial* **1.44**

BAS SPORT POUR DEMOISELLES. Orlon acrylic et nylon. Couleurs assorties. Pointures 7 à 8 1/2.
Prix rég. WOOLCO .74 *Spécial* **3/1.44**

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES. Dentelle légèrement ouatinée. Blanc seulement. Grandeurs: 32A à 38B.
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **1.44**

CULOTTES BIKINI POUR DAMES. 100% nylon. Couleurs assorties. Grandeurs P.M.G.
Prix rég. WOOLCO .47 *Spécial* **6/1.44**

MITAINES POUR DAMES. 100% acrylic. Une seule grandeur. Vert, brun, mauve, bleu
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **3.44**

COLLANTS POUR ENFANTS ET ADOLESCENTES. Indémaillable. Sans couture. Pointures 6-18M, 4-9.
Prix rég. WOOLCO .94 à 1.14 *Spécial* **2/1.44**

TABLIERS. En nylon avec 2 poches. Décoré d'une boucle.
Prix rég. WOOLCO 1.88 *Spécial* **1.44**

NAPPERONS. Lavable. Frange à chaque extrémité. Grandeur: 12 x 19.
Prix rég. WOOLCO .93 *Spécial* **2 / 1.44**

TAIES D'OREILLER "Comfort". Grandeur 42 x 33
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **4/3.44**

SERVIETTES DE BAIN En ratine 22 x 44. Choix de couleurs
Spécial **3.44**

CRÊPE DE POLYESTER 45" de large. Choix de couleurs
Prix rég. WOOLCO 2.99 *Spécial* **1.44**

POLYESTER ET COTON 45" de large. Lavable. Choix d'imprimés.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

CORDUROY 100% COTON 36" de large. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

FOAM DÉCHIQUETTÉ. Sac de 1 lb.
Prix rég. WOOLCO .83 *Spécial* **3/1.44**

PHENTEX. Laine non enveloppée. Choix de couleurs
Spécial **4/1.44**

PANIERS À COUTURE. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

ENCADREMENT AVEC VITRE. Couleurs noir et naturel. Grandeur: 12 x 16
Prix rég. WOOLCO 1.93 *Spécial* **1.44**

ENCADREMENT EN MÉTAL. Idéal pour vos photos. Or seulement. Grandeur 8 x 10
Prix rég. WOOLCO 1.27 *Spécial* **2/1.44**

BALAIS 5 CORDES.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

PLAT EN BOIS VERNI NATUREL. Idéal pour les arachides et bonbons, etc.
Prix rég. WOOLCO $1 *Spécial* **2/1.44**

ASSIETTES POUR HORS-D'OEUVRE. En acier inoxydable avec manche en bois rosé.
Prix rég. WOOLCO $1 *Spécial* **2/1.44**

ASSIETTES À TARTES. Grandeur: 9" Pyrex.
Prix rég. WOOLCO .60 *Spécial* **3/1.44**

POTS À FLEURS. Plastique. Grandeur 10".
Prix rég. WOOLCO 1.89 *Spécial* **1.44**

PLANTES VERTES POUR LA MAISON. Assortiment complet.
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

LITIÈRE POUR CHATS Sac. 10 lb
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

DÉCORATIONS EN CÉRAMIQUES pour aquarium.
Prix rég. WOOLCO 1.97 *Spécial* **1.44**

BORDURES POUR TABLETTES D'ARMOIRE Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO .69 *Spécial* **3 / 1.44**

CIRE "BRAVO" lustre super brillant pour les planchers 46 oz.
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **1.44**

BOITES DÉCORATIVES. Pour les papiers-mouchoirs. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 1.96 *Spécial* **1.44**

SUPPORTS D'UTILITÉ CHROMÉ. Pour les serviettes, linges à vaisselle.
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

CABLE POUR ANTENNE DE TÉLÉVISION. Paquet de 80".
Prix rég. WOOLCO 1.94 *Spécial* **1.44**

BOITES POUR LE COURRIER Avec porte-journaux. Couleur noire.

PAPIER POUR SABLEUSE À MAIN. 25' de long x 32/3" de large.
Prix rég. WOOLCO .89 *Spécial* **2/1.44**

RACCORD ET FICHE MOULE. En vinyle incassable. 15' de long.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

GUIRLANDES DE LUXE. Extra large et 20' de long. Choix de couleurs des fêtes.
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **1.44**

GLAÇONS INFLAMMABLES. Argent seulement.
Prix rég. WOOLCO .53 *Spécial* **4/1.44**

EXTENSION avec sortie triple. 15' de long.
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

RUBAN MAGNÉTIQUE. Qualité professionnelle. 3 x 150 pieds.
Prix rég. WOOLCO 2 pour .93 *Spécial* **4/1.44**

GRANBY
GRANBY PLAZA
370 rue St-Jacques.

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on EPARGNE BEAUCOUP CHEZ NOUS
Aux magasins *Woolco*
Vous trouverez c'qu'il vous faut!

MARDI sont des D'AUBAINES

29 et 30 NOVEMBRE

PAS D'APPEL TÉLÉPHONIQUE - VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX - QUANTITÉ LIMITÉE

boni extra JOUR 1.44

CASSETTES VIERGES. Durée d'enregistrement de 60 min.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

CUBES ÉCLAIRS. "Sylvania" 3 cubes, 12 éclairs.
Prix rég. WOOLCO 1.79 *Spécial* **1.44**

VÊTEMENTS POUR POUPÉE MADDIE MOD.
Prix rég. WOOLCO 2 pour 1.97 *Spécial* **2/1.44**

SERVIETTES DE PAPIER. "Doeskin" paquet de 500.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

ASSIETTES DE PAPIER. "Savaday" idéal pour les réceptions des fêtes. Paquet de 32.
Prix rég. WOOLCO 2 pour .99 *Spécial* **4/1.44**

VERRES POUR BOISSON CHAUDE. Paquet de 25.
Prix rég. WOOLCO 3 pour 1.10 *Spécial* **5/1.44**

SACS À ORDURES. Plastique résistant. Paquet de 15. Grandeur cuisine.
Prix rég. WOOLCO .37 *Spécial* **5/1.44**

CRAYONS DE COULEURS. 24 brillantes couleurs.
Prix rég. WOOLCO 1.97 *Spécial* **1.44**

BOULES DE CHOCOLAT dans un traineau tiré par des rennes, 3 oz.
Prix rég. WOOLCO .96 *Spécial* **2/1.44**

BOITES DE BISCUITS. Importation d'Angleterre et cellée dans une boite métallique. 1 lb 3/4.
Prix rég. WOOLCO 1.67 *Spécial* **1.44**

MÉLANGE SATIN. 5 lb de bonbons durs assortis.
Prix rég. WOOLCO 1.76 *Spécial* **1.44**

CANNES DE NOËL. Saveur de menthe. Paquet de 60.
Prix rég. WOOLCO .96 *Spécial* **2/1.44**

TABLETTES DE CHOCOLAT. Paquet de 20 à .10 ou 40 à .05.
Prix rég. WOOLCO 1.67 *Spécial* **1.44**

ARACHIDES BLANCHES ET B.B.Q. Paquet de 2 lb.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

BOITES DE CHOCOLAT AUX CERISES. "Moirs". 2 1/4 lb.
Prix rég. WOOLCO 2.09 *Spécial* **1.44**

ARACHIDES BRITTLE de "Smile 'n Chuckles". 12 oz.
Prix rég. WOOLCO .87 *Spécial* **2/1.44**

MINI CHIPS. Choix de saveurs sel et vinaigre, ordinaire et B.B.Q.
Prix rég. WOOLCO 2 pour .94 *Spécial* **2/1.44**

CORNETS DE TIRE "Road Runner" boite de 12.
Prix rég. WOOLCO 2 pour .73 *Spécial* **6/1.44**

BRIDGE MIXTURE DE LOWNEY'S.
Prix rég. WOOLCO .68 *Spécial* **3/1.44**

PAPIER D'EMBALLAGE DES FÊTES. Paquet de 10 rouleaux 26" x 600".
Prix rég. WOOLCO 1.88 *Spécial* **1.44**

BOUCLES POUR VOS EMBALLAGES DES FÊTES. Paquet de 25.
Prix rég. WOOLCO .88 *Spécial* **2/1.44**

BOUGIES DE CUISINE. Enlève toutes les odeurs. Brûle pendant 30 hrs.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

ENSEMBLE POUR LES PARTIES DE NOËL. Comprenant une nappe et 24 serviettes.
Prix rég. WOOLCO .88 *Spécial* **2/1.44**

CARTES DE NOËL. Boite de 18 jolies cartes.
Prix rég. WOOLCO .97 *Spécial* **2/1.44**

VERRES DE RECHANGE pour distributeur Dixie 5 oz.
Prix rég. WOOLCO .48 *Spécial* **4/1.44**

PAPIER CIRÉ. "Appleford" extra fort. 100' de long.
Prix rég. WOOLCO .37 *Spécial* **5/1.44**

PAPIER HYGIÉNIQUE. "Malboro" paquet de 8 rouleaux.
Prix rég. WOOLCO .81 *Spécial* **2/1.44**

MOBILES. CHOIX DE FLEURS ou personnages.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

HARMONICA "Hohner" avec étui.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

LIVRES À COLORIER GÉANT. 384 pages.
Prix rég. WOOLCO .88 *Spécial* **2/1.44**

HOCKEY "Pro-Fina" professionnel.
Prix rég. WOOLCO 2.47 *Spécial* **1.44**

JEU DE DART. Professionnel.
Prix rég. WOOLCO 1.97 *Spécial* **1.44**

SIGNE DU ZODIAQUE. Pendatifs ou boucles d'oreilles percé ou non.
Prix rég. WOOLCO .96 *Spécial* **2/1.44**

STYLOS. "PaperMate".
Prix rég. WOOLCO 1.98 *Spécial* **1.44**

COLLIERS. Couleurs et motifs différents.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **1.44**

BOUCLES D'OREILLE. En or 1/20 de 12K.
Prix rég. WOOLCO .99 *Spécial* **2/1.44**

VERRE SOUFFLÉ. Choix de cendriers et décorations.
Prix rég. WOOLCO .88 *Spécial* **2/1.44**

THERMOMÈTRE POUR LE RALLYE.
Prix rég. WOOLCO 1.44 *Spécial* **1.44**

AIDE MÉMOIRE Pour millage dans un rallye
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **1.44**

TOILES DE FENÊTRE. Blanc seulement. Grandeur: 36 x 70.
Prix rég. WOOLCO 1.86 *Spécial* **1.44**

TAPIS DE PORTE. "Cardy Stripe". Grandeur: 24 x 46.
Prix rég. WOOLCO 1.99 *Spécial* **1.44**

CAOUTCHOUC EXTENSIBLE POUR HOMMES. S'adapte à toutes les chaussures. G.TG.
Prix rég. WOOLCO 1.97 *Spécial* **1.44**

PANTOUFLES POUR DAMES. Orlon. Choix de tons pastels. Pointure dames 6 à 10. Fillettes 11-3.
Prix rég. WOOLCO 1.97 *Spécial* **1.44**

CHEMISES POUR GARÇONS. Tricot de coton. Col roulé ou montant P.M.G.TG.
Prix rég. WOOLCO 1.77 *Spécial* **1.44**

TUQUES POUR HOMMES. Choix de couleurs.
Prix rég. WOOLCO 1.87 *Spécial* **1.44**

Voyez! Spécial à 4.44

ENSEMBLE DE DESSUS DE BUREAU. Comprenant cahier de notes, coupe papier plume et porte plume.
Prix rég. WOOLCO 5.86 *Spécial* **4.44**

BICYCLETTES POUR BAMBINS. Siège ajustable.
Prix rég. WOOLCO 4.88 *Spécial* **4.44**

TROTTINETTE POUR BAMBIN. Plastique, 4 roues pour plus de stabilité.
Prix rég. WOOLCO 4.86 *Spécial* **4.44**

FILMS
"Fuji" 35 mm couleur pour diapositives. 36 poses développement compris.
Prix rég. WOOLCO 4.79
SPÉCIAL
4.44

TAPIS DE PORTE. Choix de tapis imprimés. Grandeur 22 x 36.
Prix rég. WOOLCO 4.95 *Spécial* **4.44**

FER À FRISER. "Curl Lovely de Charlescraft". Idéal pour un cadeau des Fêtes.
Prix rég. WOOLCO 4.95 *Spécial* **4.44**

PANTALONS SPORT POUR HOMMES. Pressage permanent. Choix de couleurs. Tailles 30-42.
Prix rég. WOOLCO 14.88 *Spécial* **4.44**

MIRROIR BIVETE. Grandeur 18 x 18.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

POUBELLES DE CUISINE. Couleurs: or, avocat, rouge.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

CAGES POUR OISEAUX. Fond en plastique avec perchoir.
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **4.44**

CRAYONS À BILLE. De marque Parker.
Prix rég. WOOLCO 4.98 *Spécial* **4.44**

BOUTONS DE MANCHETTES. Couleurs et modèles assortis.
Prix rég. WOOLCO 4.99 *Spécial* **4.44**

TAPIS DE PASSAGE "Ozite" 36". or, vert forêt, olive.
Prix rég. WOOLCO 4.96V *Spécial* **4.44**

DRAP DE COULEURS
81 x 100. 50% fortrel et 50% coton.
Prix rég. WOOLCO 5.19
SPÉCIAL **4.44**

JEANS POUR FILLETTES, en denim. Jambes évasées et boutons pressions. Tailles 7-14.
Prix rég. WOOLCO 4.87 *Spécial* **4.44**

PANTALONS POUR ENFANTS. Denim extensible. Jambes évasées. Tailles 2-3x.
Prix rég. WOOLCO 4.83 *Spécial* **4.44**

BLOUSES POUR DAMES. 100% nylon. Choix de modèles. Tailles 32-38.
Prix rég. WOOLCO 4.86 *Spécial* **4.44**

AUCUN VERSEMENT COMPTANT
AUCUN PAIEMENT AVANT JAN. 72
FRAIS D'ADMINISTRATION
MENSUELS RÉGULIERS

Voyez! Spécial à 3.44

TAMBOURINES avec clochettes.
Prix rég. WOOLCO 3.95 *Spécial* **3.44**

ARCHES DE NOËL de "Romper Room" pour 1 à 5 ans.
Prix rég. WOOLCO 3.87 *Spécial* **3.44**

BOUTONS DE MANCHETTES.
Couleurs et modèles assortis.
Prix rég. WOOLCO 3.99
SPÉCIAL
3.44

VERRES À COCKTAIL.
Prix rég. WOOLCO .76 chacun *Spécial* **5/3.44**

HOUSSES 4 saisons pour l'auto
Spécial **3.44**

LUMIÈRES ANTI-BROUILLARD.
Prix rég. WOOLCO 5.47
Spécial **3.44**

ASSORTIMENT DE RIDEAUX DE DOUCHE Choix de couleurs
Prix rég. WOOLCO 3.86 *Spécial* **3.44**

RIDEAUX DE CUISINE. Rayonne et polyester. Rose, or, vert, blanc.
Prix rég. WOOLCO 4.33 *Spécial* **3.44**

DESCENTES DE BAIN. Lilas, or, rose.
Prix rég. WOOLCO 399 *Spécial* **3.44**

SOULIERS POUR ENFANTS. Semelle en crêpe. Choix de pointures et de styles.
Prix rég. WOOLCO 4.76 *Spécial* **3.44**

TROUSSES DE VOYAGES pour hommes. Idéal pour y mettre divers accessoires.
Prix rég. WOOLCO 4.29 *Spécial* **3.44**

PETITES TROUSSES DE VOYAGES POUR HOMMES. Avec en ensemble de manicure et compartiments.
Prix rég. WOOLCO 4.29 *Spécial* **3.44**

PANTALONS POUR GARÇONS. Avec dos élastique. Choix de teintes. Tailles 8 à 12.
Prix rég. WOOLCO . 3.97 *Spécial* **3.44**

CHEMISES SPORT POUR HOMMES. Pressage permanent. Choix de couleurs et de grandeurs.
Prix rég. WOOLCO .3.87 *Spécial* **3.44**

GAINE-CULOTTE POUR DAMES. Blanc seulement avec jartelles. M-L-XL-XXL.
Prix rég. WOOLCO 3.87 *Spécial* **3.44**

SOULIERS POUR DAMES. Similicuir. Rouge, bleu, brun, noir. Pointures 5 1/2-10
Prix rég. WOOLCO 4.74 *Spécial* **3.44**

RIDEAUX DE CUISINE
Rayon et polyester Rose, or, vert, blanc.
Prix rég. WOOLCO 4.33
SPÉCIAL **3.44**

POUPÉES DANS SON BERCEAU. Elle boie et se mouille.
Prix rég. WOOLCO 3.99 *Spécial* **3.44**

COFFRET À BIJOUX en métal recouvert à l'intérieur.
Prix rég. WOOLCO 14. *Spécial* **3.44**

AUCUN VERSEMENT COMPTANT
AUCUN PAIEMENT AVANT JAN '72
FRAIS D'ADMINISTRATION
MENSUELS REGULIERS

Voyez! Spécial à 5.44

DORMEUSES POUR ENFANTS. Uni ou imprimé. 1 à 3 ans.
Prix rég. WOOLCO 5.87 *Spécial* **5.44**

MITAINES D'AUTO-NEIGE POUR TOUTE LA FAMILLE. Paume en cuir. 100% nylon.
Prix rég. WOOLCO 5.84 *Spécial* **5.44**

PANTALONS POUR DAMES. Couleurs variées. Jambes évasées. Tailles 8-18.
Prix rég. WOOLCO 5.83 *Spécial* **5.44**

JUPES POUR DAMES. Velours côtelé. Rouge, marine, royal, vert, 8-18.
Prix rég. WOOLCO 5.83 *Spécial* **5.44**

COUCHES EXTENSIBLES POUR BÉBÉ. 100% coton. Grandeur universelle.
Prix rég. WOOLCO 5.99 *Spécial* **5.44**

ROBES DE CHAMBRE POUR JEUNES FILLES. Nylon piqué. Choix de couleurs. P.M.G.
Prix rég. WOOLCO 5.87 *Spécial* **5.44**

ENSEMBLE 2 PIÈCES POUR JEUNES FILLES. Comprenant jumper et pullover. Couleurs variées. 8-14
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **5.44**

COUVRE-LIT pour lit double ou simple, en chenille. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 5.87 *Spécial* **5.44**

ARMOIRE AVEC MIRROIR. Métal blanc encré au mur.
Prix rég. WOOLCO 5.81 *Spécial* **5.44**

COURONNES DE NOËL avec 3 chandelles lumineuses.
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **5.44**

ÉCOUTEUR STÉRÉOPHONIQUE hi-fi de "Audition".
Prix rég. WOOLCO 6.97 *Spécial* **5.44**

TOBOGGAN. Plastique robuste, 4 pieds de longueur.
Prix rég. WOOLCO 5.88 *Spécial* **5.44**

COFFRES D'OUTILS pour le jeune menuisier.
Prix rég. WOOLCO 5.99 *Spécial* **5.44**

TRAÎNE SAUVAGE EN ALUMINIUM 4 pieds.
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **5.44**

CASQUES PROTECTEUR pour l'auto-neige. Junior. *5.97*

COFFRET À BIJOUX. En métal
Prix rég. WOOLCO 5.98 *Spécial* **5.44**

POUPÉE DÉCORATIVE. Costumé à l'ancienne.
Prix rég. WOOLCO 5.98 *Spécial* **5.44**

BOUSSOLE D'AUTOMOBILE
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **5.44**

GARDE-BOUE
Prix rég. WOOLCO 6.64 *Spécial* **5.44**

TAPIS POUR L'AUTO
Prix rég. WOOLCO 6.47 *Spécial* **5.44**

BOTTES EN CAOUTCHOUC POUR HOMMES. Hauteur de 10" avec fermeture éclair. Pointures 7-12.
Prix rég. WOOLCO 5.97 *Spécial* **5.44**

DESCENTES DE BAIN. Lilas, beige, rose.
Prix rég. WOOLCO 5.96 *Spécial* **5.44**

RIDEAUX DE CUISINE. Vert, orange, jaune, blanc, bleu.
Prix rég. WOOLCO 6.97 *Spécial* **5.44**

PANTALONS POUR HOMMES. Tricot double. Jambes évasées. Brun, mauve, marine. 28-36.
Prix rég. WOOLCO . 6.88 *Spécial* **5.44**

PANTALONS POUR HOMMES. Velours côtelé jambes évasées ou régulières. Tailles 28-40.
Prix rég. WOOLCO . 6.99 *Spécial* **5.44**

GRANBY
GRANBY PLAZA
370 rue St-Jacques

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on EPARGNE BEAUCOUP CHEZ NOUS
Aux magasins *Woolco*
Vous trouverez c'qu'il vous faut!

Sport

Gilles Bédard très satisfait

Les meneurs à Granby demain-Waterloo et Asbestos gagnent

ASBESTOS — Les Vics de Granby, un peu gênés par les récentes transformations survenues au cours de la semaine, ont subi hier une défaite de 5 à 2 aux mains des Acadiens d'Asbestos, dans une partie régulière de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Les Acadiens ont pris une avance de 5 à 0 avant que les Vics ne parviennent à marquer un but.

Gilles «Bizou» Bédard était derrière le banc hier soir, pour la première fois. Il a tenté plusieurs expériences, qui lui ont fait connaître son équipe...future. Gilles a utilisé les deux gardiens. Jacques Rioux a commencé le match, et Guy Cabana l'a terminé.

Les Vics comptaient aussi dans leur alignement deux nouvelles figures, mais bien connues. Il s'agissait du défenseur Richard Houle et de l'avant Pee Wee Laroche. Tous deux en étaient à leur première partie cette saison. Les Vics ont joué une formidable partie, selon Bizou Bédard. «Nous n'avons pas été chanceux au départ, a-t-il dit après la partie... C'est un début... et la fin est très loin, surtout pour les autres clubs,» a-t-il ajouté après le match.

DEMAIN A GRANBY

Les Vics de Granby, qui endosseront demain soir leurs nouveaux uniformes à Granby, auront la visite, demain soir au Palais de Granby, des meneurs de la ligue Junior des Cantons de l'Est, le Royal de Lac Mégantic. Les Vics, sérieusement menacés par Waterloo et Magog, ont affiché hier un esprit d'équipe qui laisse prévoir du futur sensationnel. A souligner aussi la performance de tous les joueurs des Vics, qui affichaient aussi une nouvelle «photographie»...«Je suis fier de cette équipe et nous irons, tous ensemble, très loin. Ce club monté par Jean-Paul Gaucher, Pierre Roy et leurs aides est formidable,» a lancé Gilles Bédard, à l'issue de la joute d'hier. «Nous avons perdu, mais nous avons tout gagné en prestige,» a-t-i conclu.

Cardin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois francs buts. Marchand et Carignan ont compté les autres. Pour Granby, Garry Fausse, avec son premier filet de l'année, et Jean-Marc Dubois ont été les compteurs.

Le match a été très rude, et marqué de trois batailles. Demain soir, Mégantic rend visite aux Vics de Granby, au Palais des Sports, à 8h.30.

Première période

1— Asbestos: Cardin Lemieux), 19:40

Punitions: Arès 4:31, Arès et Marchand 7:19, Lajoie majeure, Desrochers majeure 10:26, Houle 13:36, Carrignan 15:33, Hardy mineure, Beauchemin majeure, 19: 38.

Deuxième période

2— Asbestos: Cardin (--).56

3— Asbestos: Cardin (--) 10:38

4— Asbestos: Marchand (Bernier-Carrignan), 12: 24

5— Asbestos: Carrignan (Bachand-Bernier) 12:52

6— Granby: G. Fausse (Laroche-Arès) 13:38

Punitions: Patry 1.00, Hardy 5.03, Houle 8.11, Auger 12.40, Auger mineure, majeure et mauvaise conduite, Bourette mineure majeure, 16.53.

Troisième période

7— Granby: Dubois (--) 19:59

Punitions: Tremblay 2.19, Bernier et Lajoie 4.37, Désautels 8.38, Kendall 14.04, Tremblay 15.55, Lajoie 16.36, Lajoie majeure, 18.56.

LANCERS

Granby	3 13 9 25
Asbestos	11 10 14 35

Waterloo gagne

Les Maroons de Waterloo de l'instructeur John Mentis, ont causé une certaine surprise hier soir, allant battre les Braves de Thetford Mines 5 à 2. Cette victoire permet aux Maroons de s'approcher à un seul point du quatrième rang, détenu par Magog et Granby.

Les Maroons ont marqué deux buts à la deuxième période et deux autres au dernier engagement pour s'assurer la victoire. Norris, Bachand, Maurice, Chagnon et Thernish ont enfilé les buts du Waterloo; Ashby et Charest pour Thetford Mines.

Waterloo revient devant ses partisans demain soir pour y affronter à nouveau Thetford Mines. Le match est cédulé pour 7 heures trente.

Première période

1— Waterloo: Norris (Maurice-Doyon) 4:59

2— Thetford: Ashby (Charland-Goulet) 6:52

Punitions: Ringuette 2: 37, Carlos 3:22,

Deuxième période

3— Waterloo: Bachand (Maurice-Doyon) 6:43

4— Waterloo: Maurice (Doyon-Chagnon) 7:45

5— Thetford: Charest (Ashby-Roy) 15:06

Punitions: Seyer et Roy 6.10, Chagnon 7.16, Carlos 11.10, Ringuet 15.42, Picard 16.50, Grondin 17.04.

Troisième période

6— Waterloo: Chagnon (Thernish-Bachand) 14:53

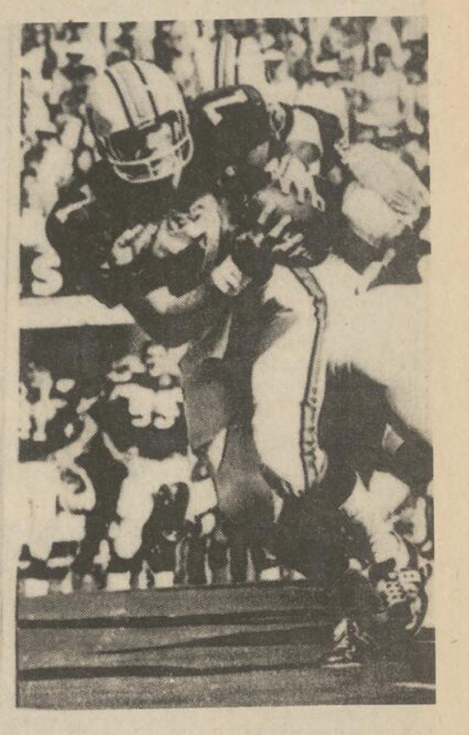
7— Waterloo: Thernish (Maurice) 19:04

Punitions: Chagnon 4: 53, Grondin 12:25, Seyer 17:30, Beaudoin 19:30.

LANCERS

Waterloo, 29

Thetford, 26



Gagnant du trophée Heisman

Pat Sullivan, quart-arrière de l'université Auburn, a été choisi comme récipiendaire du trophée Heisman, attribué au meilleur joueur collégial des Etats-Unis. Sullivan a mené son équipe à une saison parfaite, soit neuf victoires d'affilées. Il succède ainsi à Jim Plunkett comme vainqueur de ce prestigieux trophée.

Un fauteuil comme prix demain soir

Granby — M. Léonard Grondin, gérant général des Vics de Granby (Guépards) nous a annoncé hier qu'un magnifique prix de présence sera tiré au sort lors du match de demain soir, au Palais des Sports. On sait que les "Nouveaux" Vics reçoivent la visite du Royal de Lac Megantic, à 7 h. 30.

Ce fauteuil de prix est une gracieuseté de l'ami Ernest Levasseur, meubles. Le prix sera tiré au hasard parmi les personnes présentes au match, demain.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

1ère course — A réclamer — Bourse: $1,500

9—Delmer Hanover	12.40	11.10	8.20	Temps 30.4 1.03.1 1.35.1
4—Doctor Lane	—	28.00	9.90	Piste rapide
8—Dotties Boy	—	—	3.00	—

2ème course — A réclamer — Bourse: $1,400

6—Darn Good Night	8.80	5.90	3.60	Temps 31.1 1.04.3 1.36.2
8—Lord Capricorn	—	8.20	4.20	Piste rapide
2—Carolls Pride	—	—	3.30	Pari double (9-6) $27.00

3ème course — A réclamer — Bourse: $2,200

2—Dons Bow	10.30	5.70	3.50	Temps 32 1.04.3 1.36.2
4—Northwood Garwin	—	5.30	3.70	Piste rapide
6—Pats Ezra	—	—	4.40	—

4ème course — A réclamer — Bourse: $1,800

7—Mr Parish	—	15.00	7.50	Temps 31.2 1.03.1 1.35.1, piste rapide
3—Dandy Lobell	—	—	5.00	Quiniella (3-7) $24.90

5ème course — A réclamer — Bourse: $1,200

1—Miles Away	5 60	3.60	3.00	Temps 31 1.02.3 1.34.3
2—Blaze Bunny	—	4.10	3.70	Piste rapide
8—Mighty Léo	—	—	3.90	—

6ème course — A réclamer — Bourse: $1,300

1—Dolly Chief	—	5.50	3.80	Temps 32.4 1.05.2 1.36, piste rapide
9—Vital Hanover	—	—	4.10	Quiniella (1-9) $10.50

7ème course — A réclamer — Bourse: $1,500

6—Chief Heels	4.50	4.40	4.10	Temps 31 1.02.4 1.35
8—Deo Herbert	—	11.80	6.60	Piste rapide
3—Camden Comet	—	—	9.00	—

8ème course — A réclamer — Bourse: $1,600

1—Ikey	—	3.90	2.50	Temps 31.3 1.05.2 1.36.2, piste rapide
3—Armbro Ladyship	—	—	2.60	Quiniella (1-3) $3.80

9ème course — A réclamer — Bourse: $5,500

2—Quick	14.10	6.30	2.90	Temps 31.3 1.03.1 1.33.3
1—Pride of Sterling	—	6.80	3.80	Piste rapide
5—Jill Fedor	—	—	3.20	—

10ème course — A réclamer — Bourse: $2,000

7—Shadydale Air Scot	—	21.80	6.30	Temps 31 1.02 1.32.3, piste rapide
5—Tarport Boy Adios	—	—	2.80	Exacta (7-5) $56.50

Des partisans en "or" pour Calgary

VANCOUVER (PC) — Les joyeux citadins de Calgary, qui avaient transformé le match de la Coupe Grey en un grand spectacle à Toronto en 1948, se sont encore manifestés lors de la parade de la Coupe Grey par leur enthousiasme bruyant.

Le parcours a été déplacé dans l'est de la ville afin d'éviter les dommages de 1966 dans le centre de la cité.

La parade est télédiffusée par Radio - Canada et CTV de 2h. à 3 h. 30 p.m. et se terminera au stadium, ou aura lieu la revue du centenaire de la Colombie- Britannique.

La parade débutera avec un groupe de vétérans des forces armées, suivi du char de la Chambre de Commerce de Vancouver et de plusieurs voitures décapotables transportant, entre autres, Mlle Coupe Grey, Debra Barbagallo, de Montréal, Sam Berger, de Montréal, président de la LCF, et le maire de Vancouver, Tom Campbell.

Les trois détenteurs des trophées Schanley suivront une fanfare écossaise, soit Don Jonas, du Winnipeg, Wayne Harris, du Calgary, et Terry Evanshen, du Montréal.

Le contingent de l'Alberta débutera avec une fanfare de 65 membres et 50 majorettes, suivi de trois décapotables transportant le maire de Calgary, Rod Sykes, Mlle Calgary Stampeders et deux conseillers.

Le premier ministre Peter Lougheed et plusieurs directeurs des Stampeders suivront, précédant le char de la cité.

Les mini-Vics augmentent leur avance

GRANBY— Les mini-Vics Bantam ont pris une vance de quatre points en tête de la ligue Inter-Cités, battant Drummondville 10 à 5 hier soir au Palais des Sports. Pierre Bédard a été la grande étoile du match avec quatre francs buts et deux passes; Yves Desroches y est allé d'un truc du chapeau, Benoît couture a récolté deux buts et Jean Bissonnette a complété le pointage. Luc Perras a amassé trois assistances. Lamarche, Blanchet, Lapointe, Camirand et Lacharité ont marqué pour Drummondville. Les mini-Vics ont dominé 43-25 au nombre des lancers. Aujourd'hui, à midi, les mini-Vics mosquito et pee wee reçoivent Sherbrooke.

Demain après-midi à 4 heures trente, à Cowansville, le pee wee se mesurera à une formation de l'endroit.

Stedfast en tête

GRANBY — Dans la ligue de ballon-balai des Francs Copains Laurentide, Stedfast a écrasé Ovila Bernard 8-2. Hébert a dirigé l'attaque des vainqueurs avec quatre buts; Gariépy, Grenier avec deux et Auger ont complété le pointage. Larose a enfilé les deux buts du Bernard. Par ailleurs, l'A.C.E. a disposé du Stedfast 3-1. Ménard, Massicotte et Côté ont compté pour les gagnants; Hébert a évité le blanchissage aux siens. Classement: Stedfast 8, A.C.E. 7, Mont Shefford 5 et Bernard 4.

Hockey

LIGUE NATINALE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	PTS
New York	14	2	4	98	46	32
Boston	15	5	1	81	43	31
Montréal	12	2	6	78	44	30
Toronto	8	6	7	58	60	23
Detroit	5	12	4	53	78	14
Van.	5	14	4	51	76	14
Buffalo	4	12	5	60	82	13

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	PTS
Minnesota	14	4	3	63	35	31
Chicago	15	5	1	67	36	31
Philadel.	7	10	4	47	64	18
Pitts.	8	13	2	60	68	18
Californie	7	12	3	73	99	17
St. Louis	6	12	3	55	70	15
L. Angeles	5	16	1	48	91	11

HIER SOIR,
Minnesota à Californie
(soir)

SAMEDI
Pittsburgh à Montréal
Chicago à Toronto
New York à Detroit
Boston à St. Louis
Buffalo à Vancouver
Minnesota à Los Angeles

DIMANCHE,
Montréal à Detroit
Toronto à Chicago
New York à Philadelphie
Buffalo à Californie

JUNIOR B

	G	P	N	PP	PC	PTS
Mégantic	11	2	4	76	46	26
Thetford	10	6	1	74	60	21
Asbestos	9	5	2	75	60	20
Magog	6	7	2	66	71	14
Granby	6	10	2	54	68	14
Waterloo	6	11	1	18	90	13
Sherbr.	3	10	4	54	85	10

HIER
Waterloo 5, Thetford 2
Granby 2, Asbestos 5

DIMANCHE
Mégantic à Granby
(7h. 30)
Thetford à Waterloo
(7h. 30)
Sherbrooke à Magog

LA BELLE PROVINCE

	G	P	N	PP	PC	PTS
Granby	5	2	3	56	52	13
Farnham	5	3	1	58	43	11
Assom.	4	5	1	59	61	9
St.Hyac.	2	6	1	46	63	5

DIMANCHE
Granby à Assomption,
(8h. 00)
St-Hyacinthe à Farnham
(8h. 00)

MONTS-LABATT

	G	P	N	PP	PC	PTS
Ange-G.	8	2	3	69	49	19
S. Dama.	9	5	0	62	55	18
Marievi.	7	4	2	57	45	16
St-Pie	7	4	1	56	49	15
St. J.B.	3	6	1	44	48	7
St-Césaire	0	13	1	24	65	1

DIMANCHE
Marieville vs St-Damase
(1h. 30)
St-Jean Baptiste vs St-Césaire
(3h. 00)

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

PALAIS des SPORTS

SAMEDI 27 NOVEMBRE 1971

PETITE PATINOIRE

6h. Mosquitos Elans pratique
7h. Pee Wee Brunet St-Luc vs St-Joseph
8h. Pee Wee Brunet Assomption vs St-Léon
9h. Pee Wee Brunet Immaculée vs St-Benoit
10h. Mosquitos Waltz St-Luc vs St-Joseph
11h. Mosquitos Waltz St-Eugène vs Ste-Marie
12h. Mosquitos Waltz Notre-Dame vs Ste-Famille
1h. Mosquitos Bisaillon St-Luc vs St-Joseph
2h. Mosquitos Bisaillon St-Eugène vs St-Benoit
3h. Mosquitos Bisaillon Parkview Pat vs St-Marc
4h. Pee Wee Messier St-Luc vs St-Joseph
5h. Pee Wee Messier St-Luc vs St-Joseph
6h. Pee Wee Messier Immaculée vs Ste-Famille
7h. St-Liboire
8h. 30 St-Jean-Baptiste
10h. Marieville
11h. 30 Yves Benoit

GRANDE PATINOIRE

7h. Pee Wee Couture Lynx vs Aigles
8h. Pee Wee Couture Tigres vs Elans
9h. Pee Wee Arès Parkview Pat vs Notre-Dame
10h. Pee Wee Arès St-Eugène vs St-Joseph
11h. Pee Wee Arès St-Luc vs Ste-Famille
12h. Sherbrooke vs Vics Mosquitos
1h. Sherbrooke vs Vics Pee Wee
2h. Industrielle Dow Thor vs Simonds
3h. 30 Industrielle Dow Lacasse & Frère vs Pioneer
5h. Industrielle Dow Tamaco vs Klockner
8h. 30 Programme de lutte
12h. Loisirs Immaculée
1h. Hafner pratique

LA SEULE ORANGEADE AU GOUT DE FRUIT VÉRITABLE — HONEE GOLD DE PURE SPRING

DIMANCHE 28 NOVEMBRE

PETITE PATINOIRE

7h. Québec Poultry St-Jean-Baptiste
8h. Marieville
9h. Marieville
10h. Marieville
11h. St-Thomas d'Aquin
12h. Bantam Cloutier Aigles vs Tigres
1h. Bantam Cloutier Lynx vs Elans
2h. Patinage
4h. Mosquitos Jodoin Aigles vs Tigres
5h. Mosquitos Jodoin Lynx vs Elans
6h. Mosquitos Thibodeau St-Eugène vs St-Joseph
7h. Ballon-balai féminin
8h. Chambly
10h. Indépendants

GRANDE PATINOIRE

7h. Marieville
8h. Loisirs St-Joseph
9h. Sacré-Coeur
10h. 30 Inter comté Molson Milton vs Constant Air Flo
11h. 30 Inter comté Molson Mont-Rouge vs St-Pie
12h. 30 Inter comté Molson St-Damase vs Foyer du Meuble
1h. 30 Ligue des Monts Labatt Marieville vs St-Damase
3h. Ligue des Monts Labatt St-Jean-Baptiste vs St-Césaire
5h. Loisirs St-Joseph
7h. 30 Megantic vs Vics Junior
10h. Flying Stars vs Lynx

ROYAL CROWN COLA
Le Cola des connaisseurs
ni trop sec, ni trop sucré

Firepower.
Du nouveau pour les motoneigistes
Motoneiges EVINRUDE

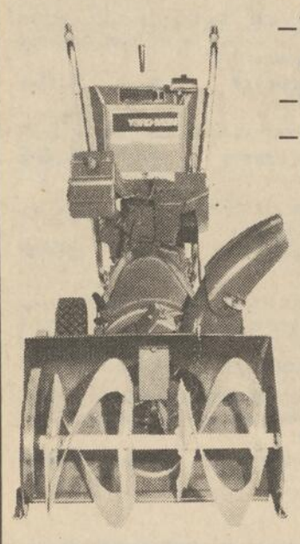
ÉMILIEN HÉBERT
273, rue Denison Granby
372-3191
Vente et service Evinrude

Invitation spéciale aux messieurs
Pour le cadeau de madame pour Noël il nous fait plaisir de vous inviter à venir nous rencontrer.
Vaste choix de déshabillé, robe intérieure, pyjamas, robe de nuits.
Emballage gratuit de vos cadeaux.
Plan mise de côté
LINGERIE DUROCHER ENR.
24 Johnson GRANBY 372-4384

FINAL
Minnesota 2
Californie 1

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

YARD-MAN
SPÉCIAL DE LA SAISON
SOUFFLEUSES À NEIGE SNOWBIRD



—7 C.V. avec largeur de coupe de 26"
—Système à 2 stages
—5 Vitesses avant plus une vitesse arrière

Prix régulier $569.
SPÉCIAL:
$510.

PRIX SPÉCIAUX SUR LES MODÈLES DE 4 C.V. ET 5 C.V.

OFFRE EN VIGUEUR
DU 22 NOV. AU 24 DÉC. 1971 SEULEMENT

Voyez-les chez:
R. VIENS
ÉQUIPEMENT INC.
822, Principale Granby 378-4303 — 378-9959

Nous les avons, pourquoi ne pas venir en essayer une ?

Ne modérez plus vos transports!
Boîte d'acier de 6 pieds
Puissant moteur à arbre à cames en tête. Suspension renforcée.

Le pickup Datsun 1600
le plus avantageux de tous

SEDAN DATSUN 1600, 2 PORTES

SEDAN DATSUN 1600, 4 PORTES

FAMILIALE DATSUN 1600

trois Datsun 1600 pour vous servir
Cet harmonieux trio dont le répertoire comprend: les pneus à flanc blanc; les freins à disques; un moteur haute performance à arbre à cames en tête; la ventilation indirecte; les garnitures de vinyle; disponible avec transmission standard ou automatique.

les plus avantageuses de toutes
*Transmission automatique en supplément

Faites vérifier votre auto pour l'hiver. Notre expert mécanicien M. Rosaire ALARIE est à votre service pour tout travail de mécanique générale.
Machine électronique pour l'analyse du système électrique et de combustion, qui permet de détecter tous les troubles possibles sur toute marque de voiture.

GRANBY DATSUN INC.
ROGER et DANTÈS BARRÉ,
VENTE - PIÈCES - RÉPARATIONS - SERVICE
433 PRINCIPALE GRANBY 378-9088
DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

M. Duhamel inhumé lundi, 2h.

GRANBY — Nous désirons aviser tous les sportifs, ainsi que les nombreuses associations sportives de Granby et de la région que les funérailles de M. Jérémia Duhamel, sportif bien connu décédé jeudi, auront lieu lundi après-midi, à 2 h., en l'église Notre-Dame de Granby.

La dépouille mortelle est exposée à la maison J.A. Lesieur, au 855 rue Principale à Granby.

A Vancouver

Les chroniqueurs de football canadien ont élu leur premier président canadien-français hier, soit Pierre Proulx, de Montréal, qui succède à Jack Koffman, d'Ottawa.

••

Vainqueurs ou vaincus, les Stampders de Calgary seront reçus par la cité, à leur retour de la classique de la Coupe Grey, dans l'aréna Stampede Corrall, où chaque membre des champions de l'Ouest sera présenté au public.

••

Très au courant des habitudes des amateurs de Calgary, qui ne se gênent pas d'entrer à cheval dans les hôtels pendant les festivités de la Coupe Grey, l'hôtel Vancouver a affiché dans son bar:

Il se prépare

Le Gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, a pratiqué toute la semaine, à botter le ballon, en vue du botté d'ouverture de la classique de la Coupe Grey, qui sera disputée dimanche, à Vancouver. M. Michener veut à tout prix battre le record du premier ministre Trudeau, qui a réussi un botté de 32 verges, l'an dernier. On voit ici M. Michener, en train de pratiquer. (Téléphoto PC).

La situation a changé chez les Stampeders de Calgary

VANCOUVER (PC) — Les Stampeders de Calgary ont terminé la saison régulière dans une léthargie avec une fiche de 1-5-1, mais la situation a changé dans les séries de fin de saison avec l'arrivée de deux joueurs.

Il s'agit du flanqueur John Henderson et du demi défensif Reggie Holmes, qui ont brillé lors de l'élimination du Regina dans la CFO.

Holmes a lancé Calgary sur le chemin de la victoire avec une interception, dans le premier match de la finale de l'Ouest, tandis que Henderson a été un receveur régulier pour le quart Jerry Keeling.

Holmes ne croit pas que son arrivée ait changé quoi que ce soit, «car le club gagnait avant moi».

Il a été pris en défaut à son premier match contre Vancouver, le dernier du Calgary en saison régulière, mais s'est empressé d'oublier son erreur «afin de ne pas la répéter».

Il est surtout inquiet de la longue passe du Toronto, «car une erreur résulte alors en six points», mais il ne craint pas les quarts-arrière qui tentent la longue passe, «quitte à les faire rater le premier coup, ce qui rend ensuite la tâche plus facile».

Holmes aime bien la surface du terrain canadien «qui permet davantage de faire dévier les longues passes».

Henderson

«Quant un receveur capte une passe à mes dépens, je le frappe de façon à ce qu'il s'en souvienne, pas nécessairement de façon déloyale.»

Holmes n'a pas l'intention de surveiller un receveur torontois en particulier, «car vous pouvez alors vous faire déjouer par un autre joueur».

Considérant que les célébrations de la Coupe Grey appartiennent surtout aux amateurs, Holmes veut rester calme pour ce match «qui en tout simplement un autre, car l'énervement peut vous faire commettre des erreurs».

Henderson a précédé Holmes à Calgary comme demi défensif même s'il avait été flanqueur au collège, mais Pittsburgh l'avait transformé contre son gré en un joueur défensif.

Il est allé à Washington avant de venir au Canada et il est très heureux d'y être venu, «car j'en ai soupé de la LNF».

Il ne deviendra certes jamais un receveur de bottés de dégagement, «car il n'est pas sensé de voir un gars attendre un ballon avec 12 gars courant en sa direction, c'est un vrai meurtre».

Autres nouvelles du sport en pages 13-15-16 et 17

Brame compare le prestige

VANCOUVER (PC) — La recrue américaine Larry Brame, des Argos de Toronto, croit au prestige d'une victoire dans la classique de la coupe Grey dimanche, mais admet qu'il serait plus facile de s'énerver pour le Super Bowl.

La classique canadienne débutera à 4h. 30 p.m. devant les caméras de Radio - Canada et CTV.

Le Super Bowl est le championnat du football professionnel américain.

"Le championnat canadien demeure toutefois très important et implique beaucoup de prestige", mais Brame n'en croit pas moins que le Super est beaucoup plus important.

Brame a noté que l'excitement habituel créé par la classique canadienne semblait "tranquille" encore hier soir, opinion que partageait le Canadien, Jim Corrigall "en comparaison de Toronto l'an dernier".

Par contre, Corrigall a noté que le club torontois n'éprouvait aucune difficulté à se préparer mentalement pour le grand match, y compris les recrues.

Brame n'en croit pas moins que le super Bowl demeure l'idéal des joueurs de football "pour son avenir et sa famille".

Par ailleurs, Brame ne peut être accusé de négliger sa préparation à la classique canadienne.

Match serré

Ex-ailier défensif, Brame a évolué comme secondeur intérieur dans la finale de l'Est contre Hamilton et le pilote des Tiger - Cats, Al Dorow, a admis que cette décision du pilote Leo Cahill, des Argos, avait été très importante.

Brame, une des neuf recrues des Argos, a été remercié après le camp d'entraînement, mais a ensuite été rappelé lorsque l'ailier défensif Ed Harrington s'est blessé à une jambe.

Cahill a toujours eu l'intention d'utiliser Brame comme secondeur intérieur, car il croit qu'il sera aussi bon que Wayne Harris dès l'an prochain.

Harris, du Calgary, vient d'être élu joueur de ligne de l'année pour la 4e fois d'affilée cette saison dans la LCF.

Brame espère bien mériter cet honneur et il jouera demain en dépit d'un plâtre à la main droite, "plâtre qui ne m'ennuie pas du tout".

Chicago n'est pas seul dans l'Ouest

Par la PRESSE CANADIENNE

La lutte est serrée au sommet de la division Ouest de la LNH en dépit des prévisions voulant que Chicago soit seul dans la lutte.

Par contre, aucun club ne menace Toronto, installé au 4e rang dans la division Est.

En somme, à la veille d'une fin de semaine chargée, aucun club n'est enchanté de la situation actuelle.

Chicago, qui a terminé avec une avance de 20 points en 1ère place l'an dernier, affiche un total de 31 points, qui devrait lui assurer une avance confortable au sommet de l'Ouest, complété par des clubs de l'expansion, mais Minnesota le suit de près.

Toronto accuse un retard de sept points sur le 3e rang, occupé par les Canadiens, qui ne sont qu'à un point du Boston, suivant New York par un autre point dans l'Est.

Toronto a aussi une avance de sept points sur le club de 5e place, mais les Leafs ont surtout récolté leurs points contre les clubs secondaires, ayant encore à prouver leur valeur contre les vrais aspirants.

Calendrier

Ils tenteront de le faire aux dépens du Chicago à Toronto ce soir et à Chicago dimanche.

Dans les autres matches de samedi, Pittsburgh est à Montréal, Detroit reçoit New York, Boston se rend à St-Louis, Buffalo à Vancouver et Los Angeles est l'hôte du Minnesota.

Dimanche, Buffalo visite la Californie, les Rangers sont à Philadelphie et les Canadiens évoluent à Detroit.

Longueuil à Cowansville demain

COWANSVILLE (F.L.) — Que réserve l'avenir aux Voyageurs de Cowansville? Plusieurs réponses nous viennent à l'esprit suite à la dernière rencontre qu'ont livrée les Voyageurs contre les Ailes de Châteauguay. Il nous est permis de s'interroger sur l'avenir de ces derniers pour les semaines à venir. L'attitude de la majorité des joueurs prouve sans équivoque que les jours du hockey junior à Cowansville sont peut-être comptés.

De plus, une réunion groupant certains directeurs, le gérant général et l'instructeur se tint dans le plus grand secret; rien d'officiel n'a transpiré de ce meeting. Nous apprenions de source officieuse que certains postes au sein de l'équipe étaient ouverts. Un échange impliquant une cité voisine comblerait le vide à ces postes. Le visage défait par le fardeau d'une autre défaite nous porte à croire que quelques-uns abandonneraient prochainement.

Les amateurs maugréaient, avec raison, devant le comportement anémique des troupiers de Jean-Guy Charbonneau. Mais ce comportement s'explique par l'absence de leur leader en la personne de Jean Lussier qui s'avérait un habile fabriquant de jeu, en alimentant ses ailers de passes qui résultaient fréquemment en un but. De plus, Cragi Boomhower doit quitter prochainement la province pour emprunter la route du travail. Tous ces petits problèmes causent l'exode vers les portes de sortie plusieurs minutes avant la fin du match.

Les amateurs qui se masseront dans l'enceinte du Pavillon des Sports constateront la puissance de l'offensvie du club de Longueuil. La défensive des Jets s'avère l'une des plus mobiles du circuit. L'attaque, dirigée par le spectaculaire Mario Scalzo, causera plusieurs maux de tête, à la formation cowansvilloise. Et, si l'on continue d'attaquer du côté gauche de la défensive des Voyageurs, les pointages astronomiques se succèderont jusqu'à la fin de la saison; il faut être réaliste un manque de fini provoque un surplus de travail pour les portiers des Voyageurs.

Tout ce qui importe pour les joueurs et la direction est de quitter la cave de la ligue Junior du Richelieu. Pour y parvenir, ils tenteront tout ce qui est humainement possible; contre les Jets, ils utiliseront un véritable blitz, surprenant ainsi la défensive ennemie qui prend beaucoup d'assurance à mesure que la rencontre progresse. S'ils parviennent à prendre les devants les Voyageurs deviendront plus difficiles à vaincre, car ils évolueront avec plus de confiance.

Leurs chances de l'emporter augmenteront si l'un des deux gardiens parvient à se surpasser. Il serait injuste d'attribuer les déboires du club à ces derniers. Premièrement, ils constituent le duo le plus jeune de toute la ligue. Deuxièmement, il leur manque la présence d'un expert qui les aiderait à corriger leurs défauts. Mais, le temps répare bien des choses. L'avenir qui se dessine devant ces deux jeunes ferait l'envie de bien des gardiens.

Nous vous invitons à venir encourager ces jeunes qui ont besoin d'encouragement dans un moment critique de leur carrière. Le match doit débuter à 7.30 heures demain soir.

Faits et chiffres

L'arbitre Harry Ross, 50 ans, de Lachine, sera l'officiel le plus expérimenté lors de la classique de la coupe Grey opposant Toronto et Calgary à Vancouver dimanche.

Ross, qui en est à sa 15e saison dans la LCF, en sera à sa 7e classique.

Le juge de lignes Don Kings, de Winnipeg, vétéran de 24 années, en sera seulement à sa 2e finale canadienne.

De même, l'officiel Bill Dell, d'Oshawa, tandis que le juge du terrain Syd Bercov, d'Edmonton en sera à sa 3e expérience.

Les autres officiels à leur première expérience nationale sont Lorne Worne Woods, d'Ottawa, et le réserviste Jim Lysack, de Regina.

On prévoit un ciel nuageux et des averses dimanche à Vancouver.

Cependant, le ciel sera clair et peut-être ensoleillé pour la parade de la coupe Grey la veille, mais il fera doux lors des deux jours.

On attend 36,500 personnes à la classique canadienne, y compris 400 membres de fanfares et 200 majorettes, 28 photographes et 20 membres de l'équipe du film, 75 techniciens de la radio et TV et 175 chroniqueurs et commentateurs sportifs.

Les deux clubs compteront un total de 80 personnes et les officiels seront au nombre de 20.

On comptera 225 personnes pour s'occuper des restaurants et magasins, plus 125 vendeurs, placiers et gardiens, 90 employés sur le terrain de stationnement et 40 receveurs de billets, 50 surveillants et fournisseurs.

On comptera aussi 50 membres de l'Ambulance St-Jean et 50 employés à la main d'oeuvre.

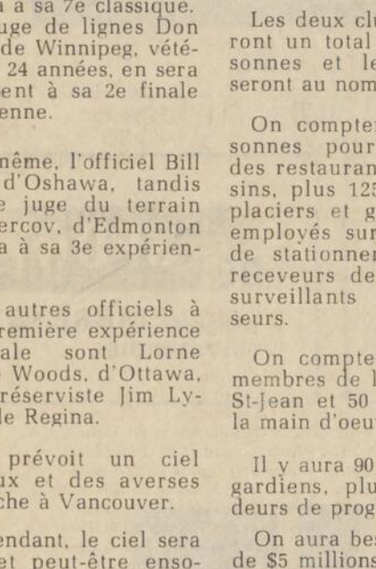
Il y aura 90 policiers et gardiens, plus 150 vendeurs de programmes.

On aura besoin de plus de $5 millions en équipement de radio et TV pour la diffusion anglaise et française du match à partir de 4 h. 30 p.m.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

ROLAND VOUS DIT :



Si on vous a fait des prix pour la location ou l'achat d'une voiture faites un autre appel.

378-4636

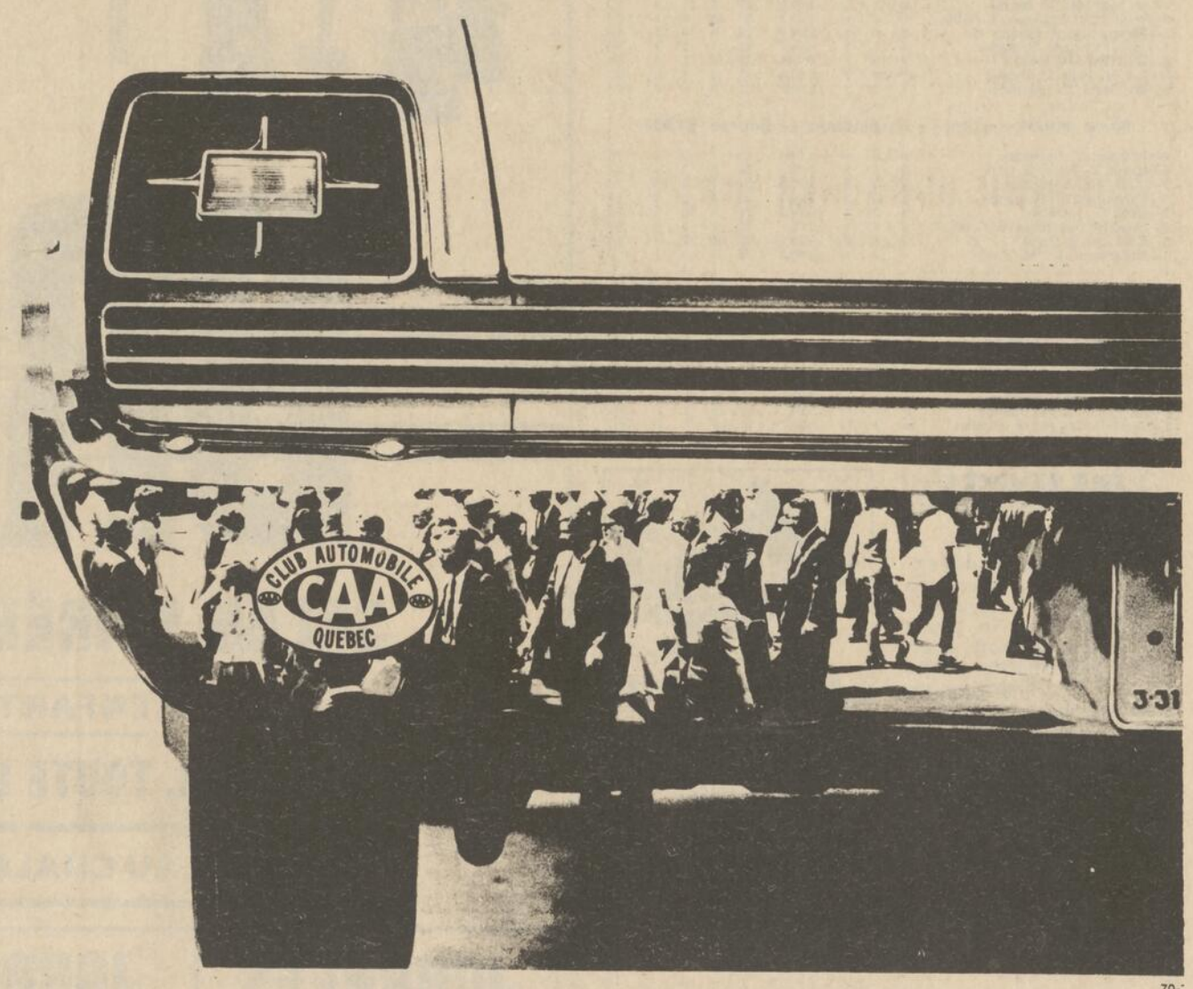
THUNDERBIRD — FORD — TORINO
MUSTANG — MAVERICK — PINTO
CAMIONS FORD

GRANBY AUTORAMA INC.

"là où c'est pas d'hier qu'on fait de bonnes affaires"

960, rue PRINCIPALE GRANBY
ROLAND BRASSEUR
Directeur des ventes

Pourquoi près de 14 millions d'automobilistes renouvelleront leur adhésion aux Clubs CAA-AAA cette année ?



Les membres des clubs automobiles CAA-AAA en ont pour leur argent, et même plus. C'est pourquoi la grande majorité d'entre eux renouvellent leur adhésion chaque année.
Le principal attrait n'est pas simplement le dépannage routier – bien qu'il y ait plus de 24,000 garagistes affiliés à la CAA-AAA pour vous secourir en Amérique du Nord. Mentionnons, entre autres services, les Guides de route; le service de réservations et d'affiliations mondiales; les tracés de voyage "personnalisés" et exclusifs; des tarifs protégés et garantis dans les établissements hôteliers de la CAA-AAA; l'assurance-accident personnelle; le cautionnement jusqu'à $5,000; la prime antivol; le service de voyage complet et à jour; le rabais de 20% sur location d'automobiles Tilden; l'assistance-collision en voyage (jusqu'à $200); le permis de conduire international; le magazine Autoclub; et quoi encore . . .
Ce n'est là qu'une brève énumération des nombreux services qui sont réservés à nos membres. N'attendez plus, prévalez-vous dès aujourd'hui des services qui contribuent à réduire le coût d'utilisation d'un véhicule. Près de 14 millions de membres répètent d'année en année que l'adhésion aux clubs CAA-AAA est avantageuse. Communiquez avec le représentant de votre choix ou remplissez le bulletin d'adhésion ci-joint.

Je désire devenir membre et Je joins mon chèque.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Comté .....
Date de naissance
JOUR MOIS ANNEE

Cotisation de membre à part entière : $15.
membre associé : $ 6.

club automobile québec
871, Chemin Saint-Louis, Québec 6, P. Qué.

St-Hyacinthe joue à Farnham et Granby se rend à l'Assomption

GRANBY — La ligue de hockey de la Belle Province présentera deux joutes aux amateurs demain soir, cédulées pour 8 heures. Au Palais des Sports de Farnham, les Jets de l'instructeur Raymond Mady recevront le Mayflower de St-Hyacinthe. Par ailleurs, les Barons de Granby, les meneurs actuellement au classement, visiteront les Voyageurs de l'Assomption.

Comme d'habitude, le classement est très serré. Les Barons de Granby affichent une mince avance de deux points sur les Jets de Farnham et ces derniers ont une joute en mains. Les Voyageurs de l'Assomption sont également dans la course au championnat avec un recul de quatre points sur les meneurs. Le Mayflower de St-Hyacinthe montre les dents depuis quelques joutes, surtout depuis l'acquisition des joueurs Réal Viens et Gilles Gosselin.

A Farnham

Les Ambassadeurs-Mayflower de Saint-Hyacinthe réussiront-ils à vaincre les Jets de Farnham au moins une fois pendant la saison. Demain soir, ces deux équipes s'oppposeront pour la troisième fois. Auparavant, les Jets avaient disposé des Ambassadeurs par des comptes de 10 à 6 et 6 à 3. Et à chaque reprise, c'est Jean-Noël

Jean-Noël Audette

Audette qui avait mené les siens à la victoire. Maintenant que les Ambassadeurs ont dans leur rang Viens et Gosselin, l'équipe mascoutaine offrira beaucoup plus d'opposition aux Jets. Le cerbère qui gardera le filet des Jets lors de cette rencontre dominicale sera Yvon Messier. Aucun absent n'apparaît chez les Jets.

D'ici peu de temps, les Jets demanderont à la direction de la ligue de la Belle Province de convoquer une réunion spéciale afin de "dégeler" les joueurs des équipes Bedford et Cowansville, car il appert que les Jets ont "l'oeil" sur quelques uns des joueurs des Braves et des Dynamiques.

Après neuf joutes, les Jets ont conservé la meilleure fiche offensive de la ligue et ils ont également été l'équipe qui a accordé le moins de buts en neuf parties. Jean-Noël Audette est encore en tête des compteurs de la ligue. Voici les compteurs des Jets:

	B	A	Pts
Jean-Noël Audette	9	24	33
Pascal Farella	17	8	25
Denis Audette	8	10	18
Pierre Dion	3	11	14
Alain Grégoire	3	7	10
Gilles Dumont	2	5	7
Arthur Palmer	6	0	6
P. Emile Laporte	1	5	6
Ghislain Delorme	1	5	6
Alain Lord	3	4	7
Michel Boucher	0	6	6
Alain Barabé	2	2	4
Georges Fleming	3	0	3
Serges Frenette	0	2	2
Jean Larochelle	1	0	1
Ted Nagano	0	0	0
Gardiens:			
Yvan Ponton			5.3
Yvon Messier			4.2

La dernière joute locale des Barons de Granby était commanditée par Rino Pizzeria et Robin Bar-B-Q. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel: Guy Ménard, de Robin Bar-B-Q; Mlle Jacinthe Dubois, hôtesse des Barons; Pierre Breton, de Rino Pizzeria et Fernand Chaussé, gérant général de l'équipe. Les capitaines sont Gilles Papineau et François Larivière.

Jack Kramer se prononce

PARIS (AFP) — L'ancien champion de Wimbledon, l'Américain Jack Kramer, qui séjourne à Paris actuellement à l'occasion du tournoi final du Grand Prix de la F.I.L.T., dont il est le commissaire général, fut amené, au cours de la présentation de cette épreuve, à donner quelques précisions sur la situation internationale du tennis.

Membre de la fédération américaine de tennis U.S.L.T., représentant la Californie Kramer aborda notamment le problème des rapports entre la F.I.L.T. et le groupe des joueurs professionnels de la W.C.T., dirigé par le Texan Lamar Hunt.

"Je n'ai pas l'impression qu'une entente soit possible entre la F.I.L.T. et la W.C.T., déclara-t-il il y a un mois. La proposition de Hunt d'organiser aux Etats-Unis quatre tournois à son compte à la condition que ses joueurs soient autorisés dans 7 tournois au cours de l'année fut rejetée par la fédération américaine. Si d'autres fédérations nationales acceptaient cette proposition, précise Kramer, la fédération des Etats-Unis se retirerait de la F.I.L.T."

Volley-ball à Waterloo

Waterloo — Dernièrement, les clubs féminins de volleyball de Waterloo s'affrontaient à nouveau. L'enthousiasme est à son meilleur et on peut compter plusieurs autres membres depuis l'ouverture.

Dans le match opposant l'équipe de Denise Beaulac à celle de Louise Gauvin, cette dernière remporta la première et troisième partie, soit 15-7 et 15-8 et perdit la deuxième 13-15.

L'autre match, où le jeu était moins décousu, l'on pouvait assister à trois belles parties. Le club de Suzanne Blanchette gagna deux parties, par des pointages de 15-3 et 15-10. Mais celui de Sylvie Beauregard se ressaisit et gagnait la dernière 10-15.

Ligue Pepsi-Teem

GRANBY — Dans la ligue de quilles Pepsi-Teem, le Café Belval a pris la première place grâce à une victoire de 3-1 sur Pepsi. G. Bégin a joué 533, A. Massie 525, Y. Gazaille 516 et A. Goulet 503.

Dans l'autre joute, Jean-Paul Papineau a eu raison de Granby Esso 3-1. D. Pelchat a roulé 530, A. Winter 518, R. Lizotte 516, P. Courtemanche 515 et R. Papineau 507. Classement: Belval 25, Pepsi 23, Jean-Paul Papineau 21 et Granby Esso 19.

les sports
EN BREF... EN BREF

MONTREAL (PA)— Larry Bearnarth, ancien lanceur des Mets de New York, a été nommé instructeur des lanceurs des Expos de Montréal

les sports
EN BREF... EN BREF

VANCOUVER (PC) — Paul Popeil, des Canucks de Vancouver, a subi une fracture au pied gauche mardi et sera absent du jeu pendant au moins sept semaines.

LES INSCRITS À Blue Bonnets

1ère course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,300

8—Liberator Hanover, B. Côté	8	3	1	2:10.1	4	0	0	1	5-2
7—Lee Tag, Y. Desjardins	4	1	2	2:10.1	13	1	1	1	3-1
6—Earnscliff, J. Findley	7	2	4	2:11.1	18	2	6	3	4-1
9—She Will Freeze, G. Filion	6	3	3	2:11.3	13	3	3	3	9-2
5—Perfection Mir, pas nommé	5	7	4	2:08.2	9	5	0	0	5-1
1—Fine Stepper, A. Hanna	5	8	4		21	0	7	4	6-1
3—Tag Joy, A. Bédard	5	8	4		5	0	0	1	8-1
4—Party Frost, M. Ricard	7	6	6	2:08.4	21	2	0	2	8-1
2—Steamin Mir, N. Bardier	6	5	3		21	0	4	5	10-1

2ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

1—Brave Sir, Y. Gamache	6	4	6	2:04.4	22	6	5	1	5-2
8—Bonny Imp, G. Filion	1	3	5	2:06.3	31	4	7	8	3-1
3—Black Tar, A. Hanna	2	2	8	2:05.1	39	4	6	8	7-2
2—Attorney N., A. Lavallée	3	1	5	2:05.2	38	9	6	8	4-1
4—Bim Beau, pas nommé	1	9	3	2:06	37	4	10	9	5-1
9—Buds Dominion, R. Ponton	4	4	8	2:09.3	22	1	2	2	6-1
5—Worthy Hodgen, R. Seaman	4	6	3		19	0	2	2	8-1
7—Minouche, C. Rocheleau	5	5	2	2:07.1	23	1	4	4	8-1
6—Bravado Pick, D. Gillis	6	7	2	2:09	20	1	3	2	10-1

3ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,800

8—Hal Dew, B. Côté	1	1	1	2:03.1	36	7	9	4	5-2
6—Loyal Friend, J. Foley	9	2	3	2:04.1	30	6	4	5	7-2
5—Shepherds Delight, J. Hébert	6	4	2	2:03.1	27	4	0	2	4-1
4—Pearl Mir, M. Dostie	3	1	4	2:04.1	20	4	5	4	9-2
2—Speedy Ed, G. Gendron	1	5	2	2:05.1	38	4	3	8	5-1
1—Armbro Frank, R. Ponton	2	3	4	2:04	26	6	7	3	6-1
3—Janey's Dream, N. Tremblay	7	5	5	2:04.3	28	2	3	1	8-1
7—Outerail, Y. Gamache	3	1	3	2:04	36	7	4	6	8-1

4ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

1—Robert Vo.., C. Côté	3	9	8	2:09.1	13	1	0	2	5-2
8—Fancy Thoughts, G. Gendron	6	8	2	2:07.3	35	6	9	4	3-1
5—Carben Bunter, J.J. Martineau	5	1	4	2:08.3	31	3	2	4	4-1
3—Green River Ruthie, R. Paradis	7	3	2	2:08	35	3	3	4	5-1
4—Chancey Joey, G. Sansoucy	7	7	6	2:08.3	30	1	3	4	6-1
2—Scotty Temple, pas nommé	8	4	6	2:07.4	28	3	7	1	6-1
6—Good Pal Tink, M. Turcotte	2	9	3	2:07.1	29	12	0	3	8-1
7—B.B. Sharp, C. Bourgeois	5	9	8	2:08	17	2	1	3	8-1
9—Freda Way, M. Pelletier	4	4	7	2:07.4	23	3	5	1	10-1

5ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,300

6—Irish Dean, pas nommé	5	1	6	2:06.2	29	3	4	4	3-1
5—Gold Band, J. Findley	6	2	3	2:05.4	21	4	3	3	7-2
2—Knight Surprise, A. Hanna	1	7	3	2:07.1	27	6	5	3	4-1
3—Belle of Campana, A. Bedard	1	9	5	2:05.3	28	3	6	1	9-2
4—One More Chance, J.P. Charron	5	6	8	2:03.4	32	9	4	4	5-1
7—Handy Lad, pas nommé	1	5	1	2:07	32	6	3	4	6-1
1—The Count A., D. Filion	3	5	5	2:05.1	29	9	2	6	8-1
8—Locust Time, W. Bourgon	3	1	8	2:09	27	1	7	4	8-1

6ème course — Trot — A réclamer — Bourse: $2,400

3—Uncle Phil, J. Findley	3	3	9	2:06	19	5	4	4	5-2
4—Victory Dawn, S. Grise	1	7	1	2:04.1	16	9	0	1	3-1
2—Fair Play N., G. Filion	1	5	1	2:04.3	33	5	3	1	7-2
5—Barre Bruce, A. Hanna	7	4	2	2:08.2	20	6	2	2	4-1
7—Ralphus Mir, Gendron	4	1	8	2:06	14	1	2	3	5-1
9—Syndys John, Garnsey	6	3	2	2:07.2	24	1	9	6	6-1
1—Lone Shark, D. Gillis	4	2	4	2:08.2	26	5	5	2	8-1
8—Petty Boy, P.E. Alains	2	2	3	2:06.2	21	12	4	1	10-1
6—Shermar Alex, MacGregor	3	1	2	2:07	23	5	6	5	12-1

7ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,600

2—Easter Dancer, M. Lachance	1	1	2	2:05	32	5	5	6	3-1
6—Queen's Lafayette, A. Boucher	8	1	2	2:03.3	41	15	5	5	7-2
3—Master Cleac, pas nommé	2	1	1	2:05.2	9	6	1	1	4-1
4—Modickin, J.G. Brosseau	2	3	5	2:04.3	30	3	5	7	9-2
5—Wallkill Ensign, M. Lefebvre	3	1	9	2:05.1	33	11	5	5	5-1
1—Saucy Swinger, J. Findley	7	2	1	2:03.1	19	3	3	3	6-1
7—Special Mixture, pas nommé	7	6	2	2:05.1	25	3	6	5	8-1
8—Flight Adorain, D. Filion	4	2	7	2:05.1	28	3	3	1	8-1

8ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $2,000

3—The Goat, J. Hébert	2	1	1	2:05.3	33	6	5	1	2-1
2—Jet Mar Mic, N. Bardier	3	2	2	2:04.1	33	8	4	4	5-2
8—West River Eggaway, I. Aubin	7	4	1	2:03.3	37	19	6	5	3-1
5—Pleasant Al, A. Hanna	6	2	4	2:04.4	22	6	4	1	4-1
1—Direct Stepper, Savignac	4	1	3	2:04.1	19	5	5	4	5-1
4—Dilly Bob, J. Findley	7	8	7	2:03.1	23	5	1	2	6-1
7—Leively Pick, M. Picard	1	4	5	2:03.4	17	4	4	2	8-1
6—Jay Quick, Carmichael	2	7	3	2:04.2	22	3	5	4	10-1

9ème course — Trot — A réclamer — Bourse: $3,900

6—Putnam, M. Lachance	6	4	5	2:04.2	22	7	2	4	5-2
5—Speed To Burn, B. Côté	3	3	3	2:05.2	35	5	2	5	3-1
2—Lilas Mir, A. Bédard	2	2	6	2:03.3	31	3	9	3	7-2
4—Turnabout, V. Bourgon	1	4	3	2:05.1	23	4	4	4	4-1
7—Dave G., J. Hébert	4	3	4	2:04.2	31	5	10	4	5-1
3—Cabonga Saurblers, G. Groulx	5	4	1	2:07	22	7	5	3	6-1
8—Cold Cat, S. Grisé	3	6	4	2:05.1	25	10	6	3	8-1
1—Superman Mir, M. Dostie	1	1	3	2:06.3	32	7	3	2	8-1

10ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,300

4—Norman Drummond, A. Bedard	2	3	4	2'07.3	15	2	1	2	5-2
7—Countess Mir, M. Dostie	3	9	3		1	0	0	0	3-1
9—Hela Legrand, Larochelle	5	3	7		14	0	1	3	4-1
6—Adios Whicky, E. Hébert	4	3	5	2:10.3	24	4	5	2	9-2
5—Red Colby, MacGregor	4	6	1	2:11	28	5	4	2	5-1
1—Bethel Champ, Robillard	4	6	2	2:09.4	11	1	4	0	6-1
2—Lady Manor, pas nommé	8	4	7	2:10	25	5	8	1	8-1
3—Caroline Captain, P. Ouellet	6	3	7	2:09.2	13	3	1	1	10-1

les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK (AFP) — L'organisateur indépendant de boxe newyorkais Dewey Fragetta a confirmé jeudi que le poids moyen Fraser Scott, originaire de Seattle, dans l'Etat de Washington, avait accepté de rencontrer l'Argentin Carlos Monzon, champion du monde de la catégorie en 10 rounds, titre non en jeu, le 4 décembre, à Buenos Aires.

SNO-JET®
R. FONTAINE
Agent autorisé
Vente et service
532-2863
Racine

NOS SINCÈRES FÉLICITATIONS
À
JACQUES BIENVENUE
CHAMPION DE LA COURSE AUTOMOBILE
POUR LA 3ème POSITION
QU'IL A OBTENUE DIMANCHE DERNIER
A DAYTONA BEACH

CHEMIN ST-PAUL
GRANBY
378-8989
378-2722
LE SERVICE D'ABORD
CLAUDE AUCLAIR AUTOMOBILE ENR.
POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?
Claude Auclair, prop.
Rés. 238 St-Jean-Baptiste
Tél. 378-8122

BROMONT EN OPÉRATION
DANS L'EST SKI
Ski à BROMONT
Ville de Bromont Que
VOUS OFFRE PLUS
NOUVEAU TÉLÉSIÈGE DOUBLE
4,500 pieds qui vous procure
UNE DÉNIVELLATION DE 1300 PIEDS
MOINS DE TEMPS EN LIGNE
MOINS DISPENDIEUX PAR DESCENTE
PLUS PRÈS DE CHEZ-VOUS
5 MINUTES DE LA SORTIE 44 DE L'AUTOROUTE
BROMONT
SKI EN SOIRÉE TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
ENFANTS ADMIS GRATUITEMENT SUR SEMAINE
LE MARDI SOIR, TOUTE DAME ACCOMPAGNÉE REÇOIT UN BILLET GRATUITEMENT
ORCHESTRE AU CHALET LE SAMEDI SOIR POUR INFORMATIONS: TÉL: 534-2202

JOURNÉES DES DAMES
MARDI — JEUDI
MONTE-PENTES POUR LA JOURNÉE
Leçon de ski 11.30 h. a.m. à 1.00 h.p.m.
Diner: $1.00 crédit

JOURNÉE DES HOMMES
MERCREDI
Monte-pentes toute la journée. Leçon de ski 11.30 a.m. à 1.00 h. p.m.
Diner: $1.00 crédit

$6.00
Chacun

JOURNÉES DES COUPLES
LUNDI
Monte-pentes pour la journée. Leçon de ski 11.30 h. a.m. à 1.00 h.p.m.
Diner: $1.00 crédit

JOURNÉES DES ÉTUDIANTS
VENDREDI
Monte-pentes toute la journée. Leçon de ski 11.30 h. a.m. à 1.00 h. p.m.

Madame

Une nouvelle couronne

VANCOUVER (PC) — Debra Barbagallo avait cru que son règne en tant que reine du football avait pris fin le jour où elle avait été élue Miss Alouette, soit reine de l'équipe de Montréal, au sein de la ligue canadienne de football.

Mais, jeudi soir, l'étudiante de 19 ans, a reçu une nouvelle couronne et des honneurs encore plus grands. Elle est en effet devenue Miss Coupe Grey, au cours d'un bal qui l'opposait aux représentantes des huits autres équipes de la LCF. Ce bal était un prélude à la classique de la Coupe Grey, entre les champions de l'Est et ceux de l'Ouest, soit cette année les Argonauts de Toronto et les Stampeders de Calgary.

Retenant ses larmes, la jeune Debra, une brunette de cinq pieds et cinq pouces et demi, a accepté une automobile neuve et plusieurs autres présents.

Comme on lui demandait quel était l'aspect le plus intéressant de cette ascension du titre de Miss Coupe Grey, elle a répondu:

«Faire la connaissance des autres concurrentes, qui sont toutes tellement gentilles. Et, bien sûr, le voyage à Vancouver. Jamais, je n'étais allée plus à l'ouest que Toronto.»

«J'avais été choisie Mlle Alouette, le 24 octobre, durant la demi-temps d'une partie de l'équipe montréalaise. Les Alouettes gagnaient à ce moment-là, mais l'équipe avait été battue à la fin de la partie. J'étais certaine que ma belle aventure venait de prendre fin.»

Debras étudie présentement les sciences politiques au Collège Loyola. Elle se propose d'étudier le droit, après avoir obtenu ce premier certificat.

C'est Mlle Blue Bomber, Laurel-Jayne Gall, 20 ans, qui a obtenu le plus grand nombre de votes après Mlle Barbagallo.

Mets soviétiques

NEW YORK (PA)— De retour d'un voyage en Union soviétique, la comédienne newyorkaise Ilka Chase a déclaré qu'on ne manque pas de nourriture en Russie, mais, a-t-elle ajouté, les plats ne sont pas tellement appétissants.

«L'amateur de mets typiquement russes ferait aussi bien de se les faire servir à New York,» de commenter l'actrice.

Acompagnée de son mari, le Dr Morton Brown, elle a visité Moscou, Leningrad, Samarkand et Tashkent.

Toutefois, Ilka Chase mentionne qu'on peut obtenir un gros bol rempli de caviar pour seulement $2, et que la crème glacée est délicieuse, bien que presque toujours à la vanille.

Elle ajoute que la nourriture n'est pas précisément bon marché. Pour deux personnes, il en coûte $22 pour un repas ordinaire mais comprenant tous les vins désirés.

Dans les hôtels russes où elle est descendue, il n'y avait pas de service de repas et consommation à la chambre.

Le petit déjeuner comprenait ordinairement du jus de pomme, du fromage, des yogourts, et des oeufs bouillis préparé à l'avance et servis froids.

Election de l'année

COWANSVILLE — Mme Gabrielle Poulin, députée-régente, présida à l'installation des officières, du cercle St-Léon du conseil 715 des Filles d'Isabelle de Cowansville. M. le chanoine Jean Robin d'Iberville et aumônier local, faisaient parti de l'assistance.

Le nouveau comité se compose comme suit: soeur Cécile Décelles, régente; Angèle Fournier, ex-régente; Glenna Cloutier, vice-régente; Janine Boileau, secrétaire financière; Cécile Choquette, secrétaire trésorière; Jacqueline Perkin, secrétaire archiviste; Marie-Ange Roy, monitrice; Marie-Paule Gaboriault, gardienne; Rose Hélène Surprenant, chancelière; Aldéa Frégeault, gard extérieure; Léda Lajoie, garde intérieure; Germaine Lauzière, premier guide; Jeannette Boulet, deuxième guide; Denise Chagnon, syndic 3 ans; Juliette Houle, syndic 2 ans; Hélène Frigon, syndic 1 an; Marie - Ange Cotnoir, porte-bannière; Cécile Simard, rédactrice; Yvette Houle, musicienne.

Le comité de nomination était sous la présidence de soeur Marie-Ange Roy aidée de soeur Adrienne Lacombe, Gabrielle Fontaine et Cécile Levert.

Avec le nouveau conseil et les activités nombreuses, l'année sera bien remplie. La veillée se termina par un succulent goûter préparé par soeur Marie-Ange Fortin et Cécile Simard.

Magie noire

LONDRES (PA) — La magie noire se répand à travers l'Angleterre, suscitant de sérieuses préoccupations parmi les vicaires de paroisses rurales et aussi chez les véritables sorciers.

Les chefs ecclésiastiques appréhendent cette vague d'intérêt pour les pratiques occultes, comme en témoigne l'accroissement de ventes de tables ouija et d'enregistrements hypnotiques, de même que le grand nombre d'évocations des démons.

Selon un porte-parole de l'Eglise d'Angleterre, les gens qui fréquentent les membres de ces groupes se mêlent à des choses ténébreuses.

Des événements bizarres, apparemment liés à la magie noire, se sont produits en Angleterre. Le cadavre d'un enfant a été volé de sa tombe, et un jeune homme s'est pendu après avoir été «ensorcelé» par la jeune fille qu'il aimait.

Un autre jeune a été accusé de meurtre après la découverte d'un enfant, petit-fils d'un lord anglais, et d'une lettre tachée de sang et contenant les mots «Salut Satan».

Dans cette lettre il y avait aussi une prière écrite à l'inverse, une incantation bien connue de la magie noire.

Un disque intitulé «A Witch is Born», Un sorcier est né, a été vendu à 2,500 exemplaires.

Un membre du Parlement, traumatisé par cette vogue de la magie noire, a tenté, mais en vain, de rétablir l'interdiction de la sorcellerie. Cette loi, décrétée en Angleterre en 1735, avait été abrogée en 1951.

Nouvelle vogue

Le "denim" dernier cri pour être "in" fait partie de la collection signée Ski-Doo Sports Ltée. La veste de femme a une ceinture et des boutons de laiton, des épaulettes et une doublure douce. Ces modèles sont aussi en vente en monopièce pour femmes et en veste pour hommes.

Initiation chez les Filles d'Isabelle

MARIEVILLE — Une initiation eut lieu ces jours derniers chez les Filles d'Isabelle du Cercle de Monnoir 987 de Marieville. Le tout a débuté par une messe célébrée par M. Clément Gendron, curé et aumônier du cercle et il a fait au même temps l'éloge du cercle local. étaient présentes: Mme Gabrielle Poulin, députée-régente; Mlle Germaine Coderre, trésorière d'Etat; les régentes d'Etats: Mmes Georgette Pinsonneault de Marieville, Clarisse Lévesque de Rougemont, Thérèse Racine de Granby, Georgette Leduc de Beloeil, Suzanne Côte de Sorel, Liliane Massé de Tracy, Cécile Décelles de Cowansville, M. le chanoine Robin, aumônier diocésain et l'abbé Gérard Langevin, aumônier provincial. Le choeur de chant formé de Filles d'Isabelle était dirigé par soeur Fernande Beauregard et le choeur a interprété des cantiques accompagné à l'orgue par Mme Clothilde Beauregard.

Au souper, d'autres invités d'honneurs étaient présente: M. et Mme Marcel Ostiguy, député de Rouville; M. et Mme Jacques Marcoux, maire; M. et Mme Jacques Martel, président de la commission scolaire; M. et Mme Guité, grand chevalier-Colomb; Mme Patricia Leclerc, ex-régente, agissait comme maître de cérémonie et souhaita la bienvenue à tous et remercia tous ceux qui avaient répondu à l'invitation.

De nombreux prix de présence furent donnés et les Filles d'Isabelle remercient les donateurs et tous ceux qui ont contribué au succès de cette magnifique journée. Le buffet avait été préparé par M. et Mme L. Lussier du Pavillon Lussier de Marieville.

Mercredi le 1er décembre, il y aura dépouillement d'arbre de Noël pour les Filles d'Isabelle.

Neuvième congrès du Conseil de Québec de l'Enfance Exceptionnelle

MONTREAL— La mésadaptation à la vie sociale est attribuable à des causes multiples et se manifeste sous des formes variées, et souvent nouvelles, comme le «drop-out», l'absentéisme, la consommation des drogues, etc.

Ce sont ces causes et les manifestations du phénomène de la mésadaptation que les participants au IXe Congrès du conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle sont appelés à analyser pour en tirer des recommandations et des guides d'action.

Dans les divers ateliers, symposiums et tribunes libres, les congressistes se pencheront, les samedi et dimanche, 27 et 28 novembre, sur ces problèmes particuliers.

On examinera entre autres, les effets de la malnutrition et de la morbidité sur le rendement scolaire, l'image du policier chez le jeune aux prises avec la loi, les nouvelles formes de mésadaptation, ainsi que les expériences de médecine préventive et curative en milieu défavorisé.

D'autres groupes, réunis en ateliers, s'interrogeront sur les mass média non seulement comme moyens techniques de communication, mais aussi comme «moyens de créer une situation, une rencontre de personnes».

On examinera aussi le rôle des parents dans la prévention de la mésadaptation, au plan des structures familiales et sociales, les facteurs de mésadaptation que la société porte en elle-même, les services préscolaires de prévention, etc.

L'étude de la consommation des drogues au secondaire et au collégial comme dans les petits groupes de jeunes sera complétée par l'anlyse de données recueillies dans une enquête particulière au CEGEP Maisonneuve.

Bref, faire le point sur tous les travaux qui se poursuivent au Québec dans le but d'aider les jeunes à surmonter leurs handicaps et à s'adapter à la vie sociale, tel est l'objectif majeur du congrès qui se déroulera à l'Hôtel Bonaventure.

«Aller au-delà des correctifs apportés aux situations d'urgence, relier l'immédiat à demain et en dégager une orientation globale avec la participation des chercheurs universitaires et des travailleurs en milieu social.»

«C'est la synthèse théorique et pratique que le Congrès 1971 a comme objectif de réaliser en partant de problèmes concrets de la société actuelle. Synthèse qui nous fournira les éléments nécessaires pour prévenir la mésadaptation et aider l'enfance exceptionnelle à en surmonter les difficultés particulières,» conclut la présidente du comité du congrès, Mlle Marguerite Séguin.

votre horoscope

BELIER — **du 21 mars au 20 avril**

Consacrez cette semaine à faire un sérieux inventaire de votre situation commerciale. Améliorez vos relations avec votre personnel. Coup de théâtre sur le plan sentimental.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Ne concluez rien au premier contact, surtout avec des promoteurs dont vous ignorez les antécédents. Le coeur ne se trompe pas, mais pas de bêtise sentimentale.

GEMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Votre expérience et votre diplomatie se révèlent très utiles pour obtenir la paix et la coopération chez vos employés. Vous jouez trop avec les coeurs. Une maladie vous menace, mais soignez-vous à temps.

CANCER — **du 22 juin au 22 juillet**

Ne pressez pas trop les questions d'affaires, et surtout expliquez-vous clairement et donnez votre opinion. Votre vie privée est troublée par une querelle.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

Décidez d'un grave problème, au sujet d'une affaire nouvelle. Distrayez-vous avec des amis, mais surveillez vos gestes. Aucun abus dans le manger et surtout attention à l'alcool.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

Vous risquez de vous embarquer dans une situation difficile. Votre vie privée peut être troublée par des malentendus avec des proches parents.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Vous aurez avantage à vous occuper immédiatement d'une affaire qui traîne depuis trop longtemps. Si on vous fait des déclarations sentimentales, soyez discret. N'abusez pas de vos forces.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

Vous ferez des projets, considérables. Profitez des rencontres que cela vous occasionnera. Une réconciliation est importante dans votre vie sentimentale et familiale. Pour travailler avec l'esprit clair, il faut du repos.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

Suivez vos idées et les circonstances justifieront votre audace. Evitez les discussions avec les membres de votre famille et avec une personne que vous aimez. Attention pour votre santé.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

Vous realisez enfin une entreprise qui vous tient à coeur. Surtout ne perdez pas le contrôle. Attention à la jalousie dans votre proche entourage. Relations sentimentales nouvelles. Eliminez le surmenage.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

En affaires, vous avez d'excellentes possibilités de réussir. Une action discrète est préférable dans les questions sentimentales. Rappelez-vous qu'il ne faut pas boire pour faire plaisir.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Une très importante étape survient dans vos affaires. Entourez-vous de gens compétents. Débarrassez-vous des gens qui vous entourent surtout par intérêt. Reposez-vous et détendez-vous.

Miss Coupe Grey

Debra Harbahalle arbore un large sourire après avoir été nommée Miss Coupe Grey 1971, à Vancouver. Debra est âgée de 19 ans et elle est étudiante au collège Loyola. Elle représente les Alouettes de Montréal au pageant de Miss Coupe Grey.

Erreur coûteuse

LOS ANGELES (PA) — Un jury de la Cour supérieure de Los Angeles a accordé une somme de $42,000 à une femme qui a donné naissance à un quatrième enfant, parce que dans une pharmacie on lui avait donné par inadvertance des pilules contre l'insomnie au lieu de pilules anticonceptionnelles.

Dans son témoignage, Mme Maxine Pearson, 46 ans, a rappelé qu'elle avait trois enfants beaucoup plus âgés quand son fils David est venu au monde en 1965, et qu'à ce moment, elle n'avait pas les moyens financiers d'avoir un quatrième enfant.

En octobre de l'année précédente, on lui avait donné d'autres médicaments que les pilules contraceptives qu'elle prenait d'habitude.

Le fait que son dernier né soit plus jeune que l'un de ses petits-enfants, lui avait causé une certaine gêne. Cependant, Mme Pearson affirme qu'elle aime son fils, ajoutant que David n'est pas un enfant non désiré, simplement non prévu.

Tél.: 378-7135

Studio d'Esthétique et de Visagisme Enrg.

LOUISE MÉNARD

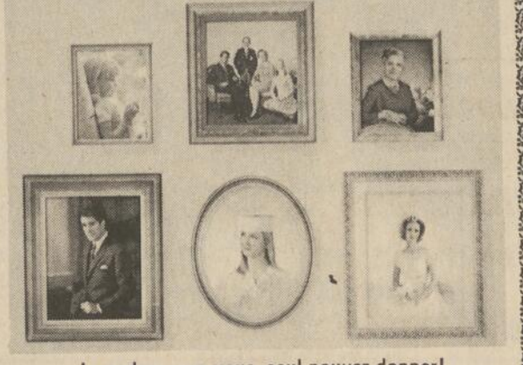
Esthéticienne-Visagiste Diplômée

318, rue PRINCIPALE GRANBY

Si vous l'aimez à ce point...

A Noël,

Offrez-lui une photo/couleur



Le cadeau que vous seul pouvez donner!

Studio

La Liberté

Florand Laliberté, m.p.p.

203, Principale Granby 372-5841

restons jeunes

Traitement de choc avant l'hiver

Bourrasques et tempêtes, vents froids et changements subits de température, l'hiver est là.

Pourtant, la vie continue. Il faudra affronter sans coup, faire des marches dans la neige, les attentes pénibles au coin des rues le visage fouetté par les rafales glacées... Tableau bien peu réjouissant et qui contraste tellement avec le chaud confort de nos maisons.

C'est d'ailleurs ce contraste, ce passage sans transition d'un milieu inclément à un autre trop clément qui est tellement nocif pour notre épiderme.

Nos intérieurs sont bien chauffés, trop bien peut-être.Leur atmosphère à moins d'un humidificateur, est désséchée desséchante, déshydratante. Soumis à des alternances de froid vif, humide, et de chaleur sèche, l'épiderme réagit très mal: il se dessèche, se déshydrate, gerce , et si les causes profondes de la couperose ne sont pas encore déterminées, il est un fait que la couperose n'apparait que sur des épidermes exposés à des conditions climatiques difficiles et surtout aux brusques variations de température.

A l'entrée de l'hiver, un traitement de choc qui rétablira l'équilibre de l'épiderme s'impose à chaque changement de saison

A défaut de cette cure saisonnière, une cure biannuelle est indispensable: au début de l'hiver et au début de l'été. Il est donc plus que temps d'y songer.

La cure

Une cure de dix jours au sérum biologique — à base d'extraits cellulaires — renouvellera l'équilibre cellulaire de l'épiderme, le réhydratera, lui redonnera tonicité, élasticité, souplesse.

Cette cure est très simple à suivre.

1— Préparation de la peau: nettoyage méticuleux de la peau avec un lait démaquillant.

Bain de vapeur aux plantes, qui dilatera les pores, permettra l'extraction facile des comédons, et facilitera la pénétration du sérum. Dans certains cas, un gommage de la peau améliorera l'aspect de l'épiderme en le débarassant des cellules mortes. Il est préférable que ce gommage soit fait pour la première fois, tout au moins par une esthéticienne.

2— Application de l'ampoule: Une fois l'épiderme propre, débarassé de toutes impuretés, on applique le contenu d'une ampoule de sérum biologique. Si le traitement est entrepris à domicile, il est préférable de faire cette application le soir avant le coucher. Pendant les dix jours de la cure, il remplace alors la crème de soins.

Au bout des dix jours, une fois la cure terminée et pour compléter ses effets bienfaisants, il convient surtout au seuil de l'hiver et pendant toute la durée de celui-ci, d'alterner l'emploi de deux crèmes: l'une qui redonne de l'eau, l'autre du sébum.

Fait important à noter: le sérum biologique s'applique indifféremment sur les peaux sèches ou grasses.

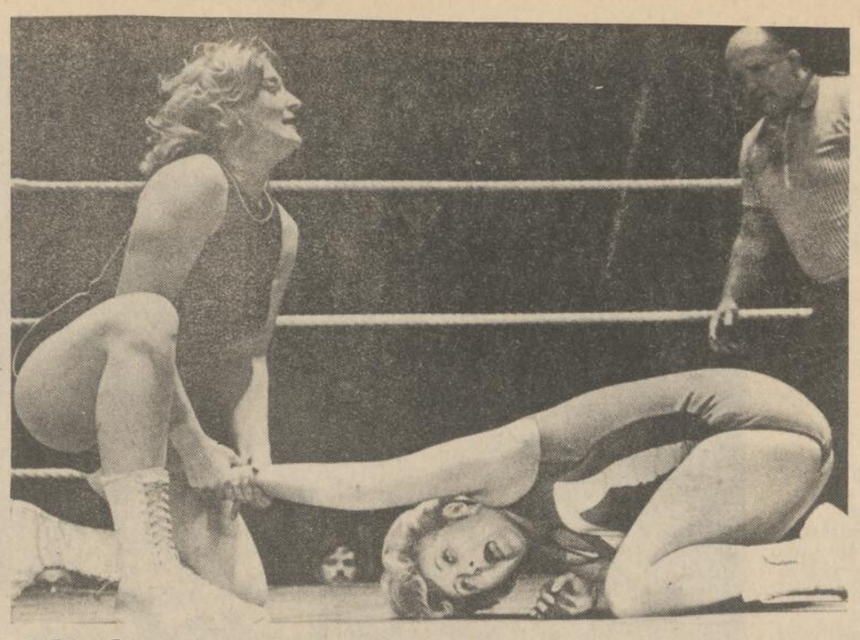
Entrepris avec sérieux et persévérance, ces soins donnent des résultats certains, qu'il serait dommage de compromettre par des imprudences inutiles ou de la simple négligence.

Il va de soi, que bien entretenue, la peau supporte mieux les intempéries, mais qu'elle doit aussi être protégée quotidiennement.

Pas question, et moins que jamais, de sortir le visage nu. Le maquillage s'impose, et pour celles qui ne veulent pas soucrire à ce qu'elles considèrent peut-être comme inutile ou superflu, une crème de base et poudre sont un strict minimum. Gardé par une fine pellicule protectrice, le visage sera un peu moins en butte aux intempéries hivernales.

D'excellents produits et une bonne volonté souriante donnent souvent d'excellents résultats.

Madame Annette Boutin.



Jolie lutteuse

Viviane Vachon(à gauche) tente de maîtriser Jean Antone, dans un combat de lutte, à Montréal. L'objectif recherché par Mlle Vachon est de devenir championne mondiale. A 20 ans, elle a déjà suivi des cours de personnalité et fait un peu de travail de mannequin.

(Photo PC)

Chronique des vivres

Porc: Les approvisionnements sont abondants, et l'on peut s'attendre à une certaine faiblesse des prix saisonniers dans un avenir proche.

Boeuf: Peu de changements attendus dans les prix du boeuf.

Oeufs: Seront très abondants à des prix relativement bas.

Viande de volaille: L'approvisionnement en poulets à griller et à griller et à rôtir sera convenable, et les prix fermes. L'approvisionnement sera convenable en dindons à griller et les prix fermes. Les dindons lourds, en particulier les mâles (16 lb et au dessus) seront abondants, et les prix relativement bas. Les approvisionnements en canards seront abondants, ceux en oies convenables, et les prix fermes.

Pommes: Les approvisionnements seront importants dans l'est du Canada, et les prix légèrement en baisse. Ceux de l'ouest du Canada seront convenables et les prix fermes.

Poires: Approvisionnements convenables à importants, prix légèrement en baisse.

Canneberges: Approvisionnements convenables et prix en baisse.

Pommes de terre: Approvisionnements convenables et prix en baisse.

Oignons, carottes choux et rutabagas: Approvisionnements convenables et prix en baisse.

Culture hors-saison des légumes de table

La pratique de la culture hors saison de certains légumes, comme la tomate, par exemple, se répand de plus en plus. Certains producteurs en retirent déjà un succès enviable.

Cette méthode permet aux producteurs qui y ont recours d'arriver sur les marchés, soit avant les primeurs normales, soit après l'afflux de la mi-été, alors qu'il s'opère un raffermissement des prix qui compense amplement l'excédent du coût de la production en serres.

A cette fin, des spécialistes de la division des constructions rurales du ministère de l'Agriculture du Québec, viennent de publier les plans de construction de serres tirant profit de la disponibilité des plastiques transparents (polyéthilène) sur le marché.

Ces plans sont accompagnés de notes explicatives concernant la construction des serres, ainsi qu'une liste détaillée des matériaux requis.

Ce type de construction, particulièrement économique, revient approximativement à $1.00 ou $1.25 le pied carré utile de plancher.

On peut obtenir ce feuillet en s'adressant à son conseiller régional en génie rural ou en communiquant avec la division des constructions rurales, ministère de l'Agriculture du Québec, Hôtel du gouvernement, Québec IV. Prière de mentionner le numéro du plan: 4407 F 600.

flash FEMININ

GRANBY — C'est dimanche soir, le 12 décembre prochain, qu'aura lieu le grand souper canadien de la paroisse Notre-Dame, au sous-sol de l'église. Les repas seront servis au son de l'accordéon de M. Philippe Couture, de 5 hres à 8hres. De nombreux prix de présence. Le couple président de la soirée, M. et Mme Réjean Bruneau ainsi que M. le curé Chapdelaine invitent cordialement toute la population à ce souper traditionnel qui sera suivi d'une danse.

GRANBY — Les femmes de la région se promettent bien d'assister à la conférence de M. l'abbé Marc Rondeau, sur «La Promotion de la Femme». C'est un sujet qui ne laisse personne indifférent. L'événement de la semaine à Granby: mercredi soir, 8 hres p.m., au sous-sol de l'église Notre-Dame.

MARIEVILLE — Mercredi le premier décembre, il y aura dépouillement d'arbre de Noël pour les Filles d'Isabelle. Il y aura échange de cadeaux. Donc invitation à toutes les filles d'Isabelle, du cercle de Monnoir 987 de Marieville.

ST-DAMASE — l'AFEAS de St-Damase organise un autre voyage pour mardi le 14 décembre. L'avant-midi, il y aura visite de la Place Versailles et dans l'après-midi, à 2 hres 15, spectacle au Planétarium Dow. Les personnes intéressées sont priées de communiquer le plus tôt possible avec Mlle Berthe Boisvert, 797-3311.

GRANBY L'Amicale de la Présentation de Marie informe les anciennes du couvent, que la réunion annuelle aura lieu dimanche le 28 novembre, au couvent de la Présentation, 232 rue Principale. L'inscription aura lieu à 3 hres et un thé sera servi de 4 à 5 hres.

La première collection de maillots comprend cinq modèles printaniers

Burlington Hosiery Canada, le fabricant de bas et bas-culotte le plus important au Canada célèbre son 25e anniversaire en s'engageant dans un nouveau domaine — les maillots — annonce M. Waldo J. Mullins, président de la compagnie.

«La collection de maillots Burlington comprendra d'abord cinq modèles printaniers qui se vendront au détail de $10 à $12.» déclare M. Mullins. «Les maillots de la nouvelle collection Burlington sont fabriqués d'après des techniques tout à fait nouvelles qui les rendront impeccablement moulants, confortables et de haute qualité. Innover a d'ailleurs été la politique chez Burlington depuis 25 ans. C'est pourquoi leurs bas et bas-culotte ont été et sont encore à l'avant-garde de la mode.»

«Burlington Hosiery a ouvert ses portes il y a 25 ans en s'installant au dernier étage d'un édifice loué dans le quartier St-Henri. Dès le départ, l'équipement comprenait les machines les plus perfectionnées pour fabriquer des bas sans couture, style qui devait imposer de nouveaux standards de transparence pour les bas de nylon.»

«Aujourd'hui Burlington est le plus important fabricant de bas et bas-culotte au Canada et ses usines de Lachine et de Waterloo, province de Québec, sont les plus modernes en Amérique du Nord,» affirme M. Mullins. «Burlington a terminé récemment la réalisation de son quatrième projet d'expansion en investissant $1,500,000.»

«Les innovations remarquables de Burlington ont été d'abord une collection de bas de couleurs pastels en 1948, puis les premiers bas extensibles parfaitement moulants en 1954. Vinrent ensuite les bas de couleurs châtoyantes en 1957, le bas-culotte bikini tout en jambe pour porter avec les mini-toilettes en 1968 et enfin, en 1971, les Shin-Shams, les guêtres extensibles de modèle exclusif qui transforment en un clin d'oeil, n'importe quel soulier en botte haute mode.»

«Non seulement Burlington est le fabricant de bas et bas-culotte le plus important au Canada au point de vue chiffre d'affaires, mais il est aussi le plus important à l'échelle nationale au point de vue renommée de ses marques, particulièrement les marques Caméo et Whisper qui sont vendues par plus de 5,000 détaillants du pays» affirme M. Mullins. «Burlington fabrique aujourd'hui 23 modèles différents en 24 couleurs différentes. Chaque article est inspecté 10 fois en cours de fabrication et d'emballage pour être sûr d'atteindre les standards de qualité les meilleurs qui soient. Ce procédé, nous en sommes persuadés, est un exemple frappant du véritable contrôle de la qualité auquel la clientèle peut avoir pleine confiance.»

«L'industrie du bas a subi deux transformations drastiques au cours des 25 années de fonctionnement des usines Burlington au Canada» précise M. Mullins. La première a été l'avènement du bas sans couture, modèle que Burlington fut l'un des premiers à lancer. En 1946, la part du marché du bas sans couture était d'environ 1%. Durant les années cinquante, la vogue de ce modèle s'est répandue comme une traînée de poudre. Les Canadiennes ont été les premières femmes au monde à adopter spontanément cette mode inédite.»

«La deuxième révolution dans la mode de la jambe a été causée par l'invasion des bas-culotte qui, en moins de quatre ans se sont emparés de 80% du marché de la bonneterie. Encore là, ce sont les Canadiennes qui ont été les premières au monde à adopter ce nouveau style.»

Nous manifestons un nouvel intérêt pour les maillots parce que nous estimons que cela fait partie de la tendance qui veut simplifier le plus possible la tâche de s'habiller. Nous croyons que ce vêtement s'emparera d'une part importante du marché.»

Présidente

M. Wilfred Reurke, président de la Division du Québec de la Société Canadienne du Cancer accueille avec joie, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme tenue à Trois-Rivières, la charmante animatrice de télévision, Mme Lysette Gervais qui a accepté la présidence générale de la prochaine campagne annuelle de souscription de la Société.

Nouvelles de Valcourt

VALCOURT — Naissances: Joseph, Francis, Yanick, fils de M. et Mme Claude Millette (Michelle Laguë). Parrain et marraine: M. et Mme Raoul Milette. Joseph, Armand, Jean-François, fils de M. et Mme Réjean Lapalme (Claire Vaillancourt). Parrain et marraine: M. et Mme Armand Beaudry. Joseph, Jean, Claude, Pascal, fils de M. et Mme Jean-Claude Gaulin (Micheline Migneault). Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Claude Milhomme.

Décès: Mme Louis-Philippe Bourgoin (née Rose-Alma Balthazar), autrefois de Valcourt, décédée à Montréal à l'âge de 80 ans.

Prompt rétablissement à Mme Jean - Paul Désautel qui est présentement hospitalisée au CHU à Sherbrooke et à M. Raymond et André Groulx, hospitalisés à l'Hôtel Dieu à Sherbrooke.

Salon d'Esthétique Enr
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
édith serei
22, St-Antoine Sud Granby 378-1977

À MOITIÉ PRIX

Bénéficiez d'un escompte jusqu'à 50% sur bague à diamants, montres, bijoux, accessoires électriques, cadeaux, etc., chez LES DISTRIBUTEURS DE L'EST, 154, rue Principale, Granby, tél: 372-5131.

Nouvelle acquisition

Le Musée des Beaux-Arts de Montréal a fait l'acquisition d'un dessin d'un artiste vénitien du 18e siècle, Francesco Zugno II (1709-1789), qui représente Venise et les divinités de la mer.

Cette annonce survient au moment même où s'est formé un comtié québécois d'aide à la restauration de Venise.

Le dessin, mesurant 6 3/4 pouces sur 8 1/16, a été offert au musée par M. et Mme Gérald Bronfman, de Montréal.

Elève de Giambattista Tiepolo, Zugno collabora sans doute aux oeuvres de son maître et entreprit lui-même certains travaux, comme en témoignent la décoration de l'église Santa Maria dei Giglio à Venise et d'autres oeuvres de lui à Brescia et au Palazzo Trento de Padoue.

M. Germain Lefebvre, conservateur adjoint chargé de recherche et de projets spéciaux au musée, estime qu'au côté des chefs-d'oeuvre des Véronèse, Titien, Tintoret ou Tiepolo, ce petit dessin «rappelle, par sa qualité et plus encore par son thème, la grandeur menacée de Venise».

Utilisant le langage thématique approprié aux grandes décorations picturales du rococo, Zugno a eu recours à l'allégorie pour représenter le triomphe de Venise, puissance maritime.

La noble cité apparaît sous les traits d'une jeune femme au maintien royal, portant couronne et brandissant le sceptre de manière triomphante. Derrière elle surgit de l'espace une figure féminine ailée représentant la gloire qui souffle dans la trompette de la renommée.

La coloration des cheveux, un simple jeu d'enfant

Si Anita Barrière a été choisie comme ambassadrice de l'Oréal, c'est non seulement parce qu'elle est une vedette bien connue et qu'elle dirige un institut de beauté, mais aussi parce qu'elle fait partie de cette catégorie de millions de femmes qui se colorent les cheveux et s'en trouvent très satisfaites.

"Nombreuses sont les femmes", dit-elle "qui hésitent à se colorer les cheveux de peur de se les abimer, de provoquer leur chute ou tout simplement par crainte de ne pas obtenir la bonne teinte. Mais tout ceci est dépassé! Il est vrai qu'un cheveu coloré peut devenir plus délicat, mais l'Oréal a mis au point des colorants ayant une grande facilité de pénétration; le colorant va au coeur même du cheveu sans en attaquer la structure. Ces colorants l'Oréal sont riches en éléments conditionneurs qui ont une action adoucissante sur le cheveu et qui l'aident à garder son aspect naturel."

"Tout cheveu coloré doit être traité. Aussi un bon shamppoing colorant incluera un shampooing spécial pour application après coloration; ce shampooing enlèvera le surplus de colorant et de produits chimiques, et laissera le cheveu doux et brillant en éliminant tout risque de porosité et de dessèchement. Ainsi, il facilitera le démélage et les cheveux garderont leur souplesse et leur toucher agréable. De plus, au lieu d'altérer la nouvelle couleur des cheveux, comme il arrive souvent au premier shampooing après coloration, ce shampooing spécial l'Oréal fixera, au contraire, la couleur."

"Quant à l'incertitude d'obtenir la bonne teinte, l'Oréal en a réglé le problème en présentant aux consommatrices un méchier avec la'de duquel, choisir sa nuance et surtout l'OBTENIR, est un jeu d'enfant. Ce méchier que l'on peut consulter dans tous les grands magasins et bonnes pharmacies où les produits l'Oréal sont en vente, offre un choix très étendu de nuances."

"N'hésitez donc plus mesdames! Trouvez votre couleur et ajoutez un epu de lumière à vos cheveux."

Pour plus de conseils, on peut écrire à Anita Barrière, C.P. 606, Place d'Armes, Montréal 126.

Un choix difficile

Les Loisirs de Notre-Dame de Stanbridge ont eu un choix difficile mais finalement, c'est Christiane Granger, (au centre) qui a été élue reine des Loisirs. De gauche à droite: Louise Bédard, Louise Dupuis, Christiane 1ère, Sylvie Leblanc et Gisèle Nolin.

M. le curé Armand Laliberté bénissait dernièrement la nouvelle salle de montre de Franklin Electrical. La direction de cet établissement progressif de Granby, toujours désireuse d'offrir le meilleur service à la population, a cru bon d'agrandir et de rénover sa salle de montre qui est toujours la plus vaste de la région. Sur la photo nous voyons de gauche à droite: M. Gérard Beaudry, conseiller du Canton de Granby, Mme Maurice Lacasse, M. Maurice Lacasse, conseiller du Canton, MM. Eugène Monty, conseiller du Canton, Alex Loranger, gérant de Franklin Electrical, Mlle Sharon Shapiro, M. Moe Shapiro, co-propriétaire, Mme Shapiro, M. Isidore Martin, maire du Canton de Granby, M. le curé Armand Laliberté, M. Lewis Shapiro, co-propriétaire et Mme Shapiro.

Commission pour vérifier l'admission des athlètes aux Jeux

PARIS (AFP) — La création d'une commission spéciale d'admission des concurrents aux Jeux Olympiques d'été et d'hiver a été confirmée par Avery Brundage dans une lettre adressée aux comités nationaux olympiques, aux membres du C.I.O. et, fait absolument nouveau, à la presse internationale, ce qui souligne l'importance attachée par le président du C.I.O. à la diffusion de ce document.

Cette commission, créée lors de la session de Luxembourg, est présidée par M. Hugh Weir, né à Melbourne le 21 juillet 1894, de nationalité britannique, membre du C.I.O. depuis 1946.

Elle est composée également de M. Alexandre Siperco Roumanie, Cecil Cross Nouvelle-Zélande, Dr Abdel Halim Soudan, Yvar Vind Danemark et Arthur Takac Yougoslavie, conseiller technique du C.I.O.

Dans les milieux olympiques, Weir est considéré comme l'un des plus authentiques tenants de l'amateurisme. La commission qu'il préside a pour tâche de vérifier que «les comités nationaux olympiques sont pleinement conscients de leurs responsabilités et que les concurrents non admissibles ne sont pas inscrits aux jeux».

Il s'agit en l'occurrence d'une nouvelle affirmation par Brundage de sa décision formelle de faire respecter les règles de l'amateurisme aussi bien pour les Jeux Olympiques d'hiver que pour les jeux d'été. Le président du C.I.O. cite notamment deux sports, le hockey pour les jeux d'hiver et le football pour ceux d'été.

Nouvelles règles

Dans sa lettre, M. Brundage, soulignant que les nouvelles règles du C.I.O. art. 26 pour la qualification aux Jeux Olympiques, sont entrées en application le 5 avril 1971, rappelle que tous les athlètes qui, à quelque date que ce soit, c'est-à-dire même avant l'entrée en vigueur des nouvelles règles, auraient prêté leur nom, couleurs, photographies aux fins de publicité pour des marques, ne pourraient pas participer aux jeux.

Brundage avait déjà fourni cette précision dans la lettre qu'il avait envoyée aux fédérations internationales en octobre dernier alors qu'il se trouvait à Izmir où il assistait aux jeux méditerranéens.

Il est bien évident que cette nouvelle règle concernant la qualification aux jeux s'appliquera non seulement aux skieurs mais aussi à l'ensemble des concurrents tant aux jeux d'hiver que d'été.

Brundage qui doit quitter, l'année prochaine, la présidence du C.I.O., poste qu'il occupe depuis 1952, veut ainsi laisser à son successeur une situation nette sur le plan du respect des règles de l'olympisme.

Pour les Olympiques

Les jumelles Firth se préparent sérieusement

TORONTO (PC)— Shirley et Sharon Firth ne sont pas des skieuses de fin de semaine même si elles s'habillent comme toutes les autres adeptes de ce sport.

Les jumelles identiques de 17 ans, originaires d'Inuvik, T.N.O., sont les principaux espoirs du Canada en vue de médailles olympiques à Sapporo, Japon, en février prochain.

Les deux jolies filles Esquimaudes ont volé la vedette sur deux continents au cours des derniers hivers, remportant la majorité des compétitions de ski de fond dans leur classe en Europe et an Amérique du Nord, en plus de prendre les premiers rangs dans les omniums.

Au fait, elles dominaient tour à tour au point que les dirigeants des compétitions éprouvaient des difficultés à les distinguer l'une de l'autre.

Shirley a résolu le problème en se coupant les cheveux tandis que sa soeur continuait de les porter sur les épaules.

Les deux jeunes filles se sont rendues à Toronto récemment à l'occasion de la semaine du ski, mais avaient hâte de retourner à Hinton, Alberta, afin de poursuivre leur entraînement préolympique.

Problème financier

Les mois précédant les J.O. ne sont pas faciles pour les Firth et les ksieurs canadiens, car l'Association canadienne de ski a besoin de $875,000 cette année.

Le président de la campagne de souscription, Don Crawford, de Toronto, a spécifié que tout cet argent n'était pas destiné uniquement à l'équipe nationale.

«Les gens oublient que nous comptons 100,000 jeunes skieurs dans notre programme.»

Entraînement

«Lors de l'entraînement intérieur, nous travaillons de quatre à six heures par jour, en plus de lever les poids afin de renforcer nos jambes,» a révélé Shirley.

Sharon, qui a remporté le championnat national américain de cross-country l'an dernier et qui est considérée légèrement supérieure à sa soeur, a ajouté:

«Lors des exercices de courses spontanées, nous n'abandonnons pas tant que nos jambes s'en ressentent, puis nous travaillons à augmenter notre capacité respiratoire avec un repos de 10 à 15 minutes entre les exercices».

Les succès de deux jumelles ont créé un grand intérêt pour le ski à Inuvik, dont la population est 4,000 habitants, «car on y compte environ 500 adeptes du cross-country».

L'URSS a dominé

KARLSRUHE (AFP) — L'URSS, la RDA et la RFA, sont, dans l'ordre, les trois pays du monde à avoir obtenu les meilleurs bilans sportifs lors des championnats mondiaux et européens disputés au courant de 1971 dans les 21 disciplines ou spécialités inscrites au programme des jeux d'été 1972 à Munich.

Ceci ressort d'une statistique élaborée par la "commission fédérale allemande pour la promotion du sport de compétition, dont le siège est à Karlsruhe.

Le résultat donne un total de 728 points à l'URSS, contre 655 à la RDA et 338 à la RFA. Suivent le Japon avec 247 points et les Etats-Unis, qui n'ont pas participé à toutes les compétitions internationales officielles de 1971, avec le bilan modeste de 73 points.

D'après les calculs de la "Bal", les Soviétiques sont notamment arrivés en tête pour la boxe 30 pts contre 21 à la RDA; l'escrime 47 pts contre 4 à la RFA et 3 à la RDA comme au Japon; l'haltérophilie 51 pts contre 19 au Japon et 13 aux EU; le cyclisme 18 pts contre 12 à la RDA, et la lutte 76 pts contre 24 au Japon et 21 aux EU.

En revanche, les Japonais se sont avérés meilleurs en gymnastique avec 123 pts contre 97 à l'URSS et 60 à la RDA.

De leur côté, les Allemands de l'Est ont dominé l'athlétisme avec 205 pts pour 149 aux Soviétiques et 120 aux Allemands de l'Ouest, de même que la natation où ils ont recueilli 172 pts contre 95 aux Allemands de l'Ouest et 86 aux Russes.

Quant aux Américains, ils n'ont pris la tête qu'une fois, au tir à l'arc, avec 24 pts pour 14 aux Soviétiques et 2 aux Nippons.

Ne manquez pas de voir

La Lutte Grand Prix

chaque dimanche

Alors que Télé-7 reçoit dans son arène des lutteurs des plus populaires: Steve Ricard, Edouard Carpentier, Yvon Robert junior, Black Jack Mulligan, et beaucoup d'autres.

Une émission à ne pas oublier
Dimanche à 11 h. a.m. à l'écran de Télé-7.

BIEN VU PARTOUT
TÉLÉ 7
SHERBROOKE

VOYAGES

PRIX EN ARGENT ALLANT DE $1 À $1000
RÈGLEMENTS DU CONCOURS AUX ÉTALAGES DE PEPSI-COLA

Nouvelles de Air France

Paris, en ce mois de novembre, a revêtu ses plus beaux atours d'automne: jardins du Trocadéro, parcs méconnus de Monceau ou de Montsouris, Bois de Boulogne et de Vincennes, attirent irrésistiblement les citadins...d'autant que, faisant suite à un merveilleux printemps, septembre et octobre ont tenu leurs promesses de douces journées ensoleillées, agréablement mélancoliques...

Mais pratiques avant tout et prévoyantes, les parisiennes se préoccupent de l'hiver, qui lui, s'annonce rigoureux. Choisir imperméables et fourrures, c'est agréable mais...difficile! car l'imperméable n'est pas redevenu classique; au contraire, cette saison il se métamorphose: empruntant ses formes aux ensembles pantalon, se déguisant en veste souple à manches raglan ou en redingote militaire; il utilise soit des tissus d'été imperméabilisés, des imprimés, mais sa préférence va cependant aux tissus fourrés et matelassés...quant aux couleurs, elles sont de saison et faites pour se fondre dans les sous-bois; vert, paprika, rouille ou noir...

Les élégantes, selon la dernière livraison "d'Air France Madame", seront à leur aise dans les nouvelles fourrures; suivant le reste de la mode, elles sont belles et classiques dans leur forme...silhouette mince et longue redonnant toute leur valeur aux ornements tels que cols et poignets... Valeur sûre de l'hiver, l'astrakan breitschwanz: souple comme tissu, vous le choisirez gris flanelle, marron ou verte. A moins que vous ne préfériez un vison vert, bleu-vif ou une martre orange! cette dernière, originaire de l'île d'Okaido au Japon — est rarissime et vous ne la trouverez que chez Chombert! enfin, vous enterrerez définitivement étoles ou boléros pour le soir: vous les remplacerez par un somptueux manteau de vison ou une cape très allurée à moins que vous n'adoptiez (selon votre budget) un poncho très court, un châle ou une veste ceinturée...

Etes-vous une jeune femme moderne? Alors, pour vous, les lourds parfums capiteux d'antan sont démodés...Essayez la nouvelle eau de toilette "MW" (M comme Messieurs, W comme Woman), d'Orlane! Aux antipodes du parfum féminin traditionnel, MW est frais, tendre, piquant, corsé un peu masculin... MW a bénificié de la préparation la plus attentive et la plus soignée d'Orlane: plus de 45 composants, dont le "cubebe" sorte de poivrier d'Amérique du Sud, dans sa composition! et, à peine sorti, MW aura de la concurrence: 14 nouveaux parfums doivent en effet sortir à Paris avant la fin de l'année... de quoi vous affoler quand vous viendrez faire votre choix!

Un dernier potin sur la mode... après avoir lancé la rue de Tournon — qui attire d'ailleurs de plus en plus de couturiers et de jeune clientèle — Yves St-Laurent va s'installer Place St. Sulpice, rue Bonaparte, un nouveau point chaud à surveiller car nul doute que l'exemple soit suivi!

Pour vous reposer de votre shopping, allez vous détendre au cinéma avec Brigitte Bardot et Lino Ventura... Brigitte fait ainsi une rentrée sympathique et remarquée dans "Boulevard du Rhum", film d'aventure qui se passe on s'en douterait, aux Antilles, ... D'ailleurs, pour leurs sorties, les parisiens n'ont que l'embarras du choix: l'Opéra a enfin rouvert ses portes, le théâtre des Champs Elysées présente jusqu'à fin novembre le "IX Festival International de la Danse", et les théâtres des boulevards ou autres présentant presque tous, des pièces humoristiques et gaies.

Un nouveau parfum? Shopping de Noël? Surveiller de près les créations de la rue Tournon et de la Place St-Sulpice? fouiner dans les grands magasins, éclatants, à l'approche des fêtes de fin d'année, de couleurs, de gaieté, de cadeaux?

FLATTS VILLAGE, BERMUDES. Les eaux calmes réflètent les lumières d'arbres décorés pour la saison des fêtes. Noël nous arrive durant cette période «Rendez-vous» du aux Bermudes. Cette colonie Britannique accueille chaque année de nombreux touristes attirés par la beauté de ses paysages.

Le sud de l'Europe et l'Afrique accueillent les skieurs et les hommes d'affaires

Le programme automne-hiver de la société Scandinavian Airlines vise une expansion de ses marchés réguliers au moyen de spéciaux pour hommes d'affaires, d'un nouveau genre d'offres pour les skieurs, d'un accent renouvelé sur les voyages d'«ateliers de travail» et de programmes de voyages à destination des pays ensoleillés du sud de l'Europe et en Afrique.

Spéciaux pour hommes d'affaires

Ce que SAS offre aux hommes d'affaires, particulièrement en ce temps où la politique des administrations met l'accent sur les exportations, a pour but d'inciter ces hommes d'affaires à ajouter les capitales scandinaves à leurs itinéraires.

Au coût de $19.95, le spécial pour hommes d'affaires de SAS est disponible à Copenhague, Oslo et Stockholm; il comprend la chambre simple avec bain dans un hôtel de première classe, le petit déjeuner américain, des consommations gratuites, le transport en taxi ou en voiture louée entre l'aéroport et l'hôtel. Tous les frais de service et les taxes sont inclus dans le prix.

Les hôtels participants sont le Palace à Copenhague, le Sheraton-Stockholm et le Continental à Oslo. L'offre globale prévoit les taxis à Copenhague et à Oslo, et une voiture de location à Stockholm.

Ateliers de travail scandinaves

Il est un domaine dans lequel la Scandinavie n'a pas d'égal: celui des ateliers de travail et de l'écologie. Le programme des ateliers de travail offre un éventail varié de sept grands sujets qui intéressent les directeurs de compagnies, les dirigeants de gouvernements d'Etats ou locaux, les professionnels et les semi-professionnels, et plusieurs autres.

Parmi les sujets de ateliers de travail, il y a notamment: l'architecture; la planification des villes; les communautés urbaines et le renouveau urbain; les arts, les métiers et le design; le bien-être social et l'éducation; l'agriculture; les forêts et l'industrie forestière; la fabrication des meubles et le marketing; la médecine, les services de santé et l'administration hospitalière.

Le coût et les itinéraires de tous ces ateliers de travail varient considérablement. Des programmes peuvent être préparés en vue d'un seul thème ou spécialité, pour un individu ou pour des groupes.

Contrôle de l'environnement

L'écologie et le contrôle de l'environnement sont deux sujets dont tout le monde parle de nos jours. SAS a transformé l'expérience de pionnier de la Scandinavie dans ce domaine depuis un quart de siècle en séries d'ateliers spéciaux de travail disponibles aux mêmes conditions que les programmes d'ateliers réguliers de travail.

Jour des danois

En se rendant à Copenhague, les visiteurs peuvent profiter d'un dividende spécial: le nouveau «Jour des Danois». Ce programme est disponible pour tout passager qui quitte l'Amérique du Nord et fait de Copenhague sa première escale avant de retourner en Amérique du Nord.

Le spécial «Jour des Danois» comprend des cadeaux gratuits comme l'usage d'une auto pour une durée allant jusqu'à trois jours (les passagers ne paient que pour le millage parcouru et leur essence), l'usage d'une bicyclette, des excursions, de la bière, des collations.

Programmes de ski

Le programme de ski de SAS pour la prochaine saison automne-hiver offrira ce qu'il y a de mieux en Europe et dans le sud de l'Europe. Un voyage de deux semaines tous frais inclus pour seulement $399 US comprend une semaine à Voss ou Geilo en Norvège, le pays idéal pour le cross-country, et une autre semaine dans l'une des douze régions les plus populaires des Alpes pour le ski. Ce prix est basé sur un départ à partir de New York.

Aux vacanciers d'hiver en général, SAS offre également une série de spéciaux touristiques de Copenhague qui laissent aux visiteurs le libre choix de leur hôtel de leur programme. Les tarifs des hôtels varient de $8.85 à $23.50 US par personne, chambre double, pour la première nuit alors que pour les nuits suivantes, les prix varient de $6.50 à $18.50 US. La sélection de l'offre globale comprend les transports à l'aéroport, l'hôtel avec bain, le petit déjeuner continental, les taxes et les frais de service.

Vers les pays ensoleillés

Aux vacanciers automne-hiver qui voudraient ajouter un petit accent du sud à leurs vacances en Scandinavie, SAS offre «Le meilleur du Sud ensoleillé de l'Europe à des prix d'aubaines», c'est-à-dire un itinéraire de 18 jours pour aussi peu que $428 canadiens basé sur le tarif GIT à partir de Montréal; des itinéraires plus longs sont disponibles pour seulement $28 US par semaine additionnelle.

Si c'est l'Afrique qui vous intéresse, le «mini-safari» est ce qu'il vous faut; pour un voyage de 24 jours, les prix commencent à $1,948.90 US, transports aérien et terrestre compris. Des itinéraires plus longs sont disponibles.

Ventes à termes

Les ventes à termes de SAS ont augmenté de 21% l'an dernier (1969-70) en comparaison de la même période l'année précédente (1968-1969). Elles continuent de progresser depuis un an et un nouveau gain est prévu pour l'année qui vient.

5,000 Canadiens aux Olympiques

5,000 Canadiens assisteront aux Olympiques de 1972 à Munich, Allemagne, du 25 août au 11 septembre. Air Canada, qui est l'agent de vente exclusif au Canada pour les Jeux Olympiques de 1972 à Munich, Allemagne, a annoncé que la vente des billets de logement et d'entrée est maintenant dans sa seconde période.

La société estime que, selon les listes d'attente, quelque 5,000 Canadiens assisteront aux Olympiques du 25 août au 11 septembre 1972.

La seconde offre faite au Canada par le comité d'organisation munichois se terminera le 31 décembre. Elle consiste en billets prélevés sur les lots d'abord accordés à d'autres pays.

Le comité a décidé de réviser l'exigence initiale selon laquelle les billets d'entrée aux manifestations ne pouvaient être vendus qu'avec les billets de logement. Il est désormais possible de les acheter séparément.

Comme il l'a fait au cours de la première période de vente terminée le 30 juin dernier, le comité munichois s'efforcera de respecter les préférences particulières. Cependant, faute d'un nombre suffisant de chambres de la première classe dans la ville olympique ou à proximité, les visiteurs pourront se trouver logés dans de petits hôtels ou des maisons privées agréés par le comité jusqu'à 60 milles de Munich.

RIORAMA 71/72

CET HIVER, ALLEZ PASSER

2 SEMAINES D'ETE A RIO DE JANEIRO SUR COPACABANA

pour seulement

$499. u.s. par personne

Départ spécial pour Noël, le 20 décembre 3 autres départs: 24 janv., 21 fév. et 6 mars

- Vols en jet avec repas chauds et bar à bord
- Transferts et guides
- Porteurs pour bagages. Excursions
- Hôtels sur la fameuse plage de Copacabana
- Chambres climatisées — salle de bains privée
- Tous les petits-déjeuners
- Deux repas gastronomiques

MEMBER ASTA-CANADA
Voyages Granby inc.
376, Principale Granby 378-4624
pour mieux vous servir — Bureau à Cowansville
101-a rue Principale 263-4625

L'alcool tue!

Dans un village, un coq se promène dans les petites rues. Soudain, il lève la tête et hume l'air.

— Ca sent drôlement bon! remarque-t-il et il se dirige vers l'endroit d'où provient cet arôme.

Il arrive ainsi devant une maison dont la porte de la cuisine est ouverte. Le coq entre, saute s r une chaise et regarde ce qui cuit dans la marmite où mijote un coq au vin.

Alors, après avoir vu, il redescend de son siège et s'en va tristement en murmurant:

— Hélas! C'est bien vrai.. L'alcool tue!...

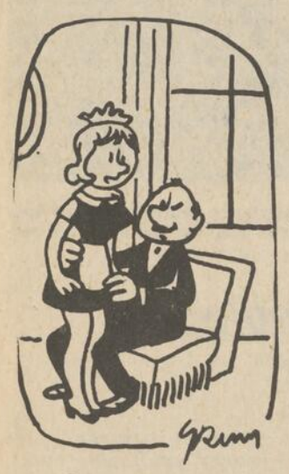
* Un policier américain comparaît en justice. Le président lui demande:

— Reconnaissez- vous avoir cassé votre matraque sur la tête de ce monsieur, qui a dû faire quinze jours d'hôpital ?

— Parfaitement, mais cela ne m'arrivera plus.

— Je l'espère pour vous.

— Oui, j'ai une matraque neuve beaucoup plus solide.



— Que Monsieur le dise, c'est d'une bonne à tout faire ou d'une "bonne à faire tout" dont Monsieur a besoin?...

Prédestination

Dans un bureau où travaillent des dactylos, une nouvelle arrivée demande à sa voisine:

— Et le chef, comment est-il? Rosse, hein!

— Lui, pouffe la voisine, c'est la crème des hommes, ma petite!... Tiens, tu peux arriver en retard, même trois jours de suite, il ne dit rien!... Il pousse juste un petit soupir et c'est tout!...

— Ben dis donc on peut dire qu'il est coulant, cet homme-là!

— Pas étonnant! fait l'autre, il s'appelle Camembert!...

C'est la consigne

Au passage de la frontière... Le douanier interpelle un voyageur:

— Qu'est-ce que vous avez dans cette valise?

— Trois douzaines d'huîtres.

— C'est bon, ouvrez-les.

Nouvelles drôles du monde entier et d'ailleurs!

SURVEILLONS LA TOUR EIFFEL. —

— On prend le métro?

— D'accord. Mais qu'est-ce qu'on va en faire? Cette plaisanterie de truands ne risque-t-elle pas, au train où vont les choses, de devenir demain une réalité? On peut, en effet, s'attendre à tout quand on apprend qu'un pont métallique pesant plusieurs tonnes vient d'être dérobé par des inconnus. L'affaire s'est passée près de Dobliaco dans les Dolomites et le pont permettait aux trains d'une ligne aujourd'hui désaffectée d'enjamber un torrent.

«Si l'on m'accusait d'avoir volé les tours de Notre-Dame j'éprouverais aussitôt le besoin de me justifier.»

Aujourd'hui, cela n'aurait rien d'extraordinaire...

• • •

PROCES D'INTENTION. — A la suite d'une vigoureuse protestation formulée par «l'Union des libertés civiques américaines» organisme particulièrement puissant dans le New Jersey, les services de police font une guerre intensive aux hippies du coin dont l'aspect physique débraillé et les larges pattes dévorant le visage sont considérés comme étant en rapport direct avec la recrudescence des crimes et délits enregistrés dans la région.

La police est égale à elle-même. Quand les responsables de méfaits lui échappent, elle s'arrange toujours à ce que quelques présumés coupables soient faits... aux pattes.

• • •

LES ROCS. — Cocorico! La laborieuse population française est assurée de vivre en moyenne, soixante-quinze ans pour les femmes et soixante-huit ans pour les hommes. Ils sont pratiquement en tête des pays du monde en matière de longévité. Vive donc la bonne et généreuse statistique. Depuis la parution de ces chiffres, il faut voir la tête des jeunes qui pensaient n'avoir qu'à pousser un peu pour prendre les places!

Quoi qu'il en soit, ces résultats statistiques sont extrêmement réconfortants et les autres pays, moins bien lotis, ne manqueront pas d'adresser à la France leurs meilleurs vieux...

• • •

SINGERIES. — Le directeur du parc zoologique de Opéka, a offert à la Maison-Blanche une toile intitulée «Le 4 juillet» et peinte par James Orang. James Orang étant un orang-outang âgé de cinq ans et féru de peinture, l'oeuvre revêt de ce fait, un caractère insolite peu compatible avec le sérieux présidentiel. A cela certaines personnes de l'entourage de Nixon font observer que bien des toiles modernes peintes par des artistes non quadrumanes sont elles aussi, indéchiffrables, hermétiques et pour tout dire, bidon...

Dans ces conditions, tant qu'à être trompés, autant l'être jusqu'au zoo.

PAR LE TROU DE LA SERRURE

• HUMOUR FISCAL. — Le fisc italien réclame à Sophia Loren 400 millions de lires, montant de son impôt sur le revenu pour 1970, ce qui fait d'elle le plus important contribuable du pays.

En contrepartie, le ministre des Finances a décidé de lui rendre hommage. C'est ainsi que la salle d'attente de la Direction générale des Impôts, à Rome, porte désormais le nom de "Galerie Sophia Loren".

• FOLIE DOUCE. — **Durand n'est pas un fou dangereux. C'est un simple d'esprit comme il arrive qu'on en rencontre dans les villages. Ce jour-là, Durand se promène en portant sur son épaule un gros tuyau en ciment, Un ami le rencontre:**

— Eh! Durand, qu'est-ce que tu fais avec ça sur l'épaule?

— C'est mon oreiller, répond-il.

— Ton oreiller? Et ce n'est pas trop dur?

— Pas de danger, conclut Durand, la nuit, je le bourre de paille!

• SOUVENIRS. — Le chansonnier Jean Marsac vient de terminer ses Mémoires qui sortiront très prochainement en librairie. L'auteur conte en quelques lignes ce souvenir fort réjouissant:

"Je ne suis plus incorrect depuis le jour où, me rendant du "Coucou" au théâtre des "Deux-Anes", je fus gêné sur le boulevard par une voiture qu'une dame conduisait en plein milieu de la rue, allant de droite à gauche et de gauche à droite. Etant parvenu à la rejoindre, je roulait près d'elle et lui envoyai, sans méchanceté mais avec violence:

— Avance donc, eh! em...!

La dame me regarda délicieusement et dans un beau sourire me répondit:

— Merci, monsieur Marsac!

• PENSEE PROFONDE. — De René Dorin:

"Il y a des femmes qui n'ont jamais eu d'amants. Il n'y en a pas qui n'en aient eu qu'un seul..."

• LA PREUVE PAR L'OEUF. — En Grèce, Pâques est une fête de l'amour. Dans les villages, on répand sur la place principale une centaine d'oeufs. Des jeunes gens et des jeunes filles s'élancent parmi eux pour exécuter, en se tenant par la main, une danse du pays.

Si un couple finit la danse sans avoir cassé un seul oeuf, les fiançailles sont célébrées dans l'allégresse, car c'est, traditionnellement, un présage de bonheur parfait.

• LA DAME DES POETES. — **Charles Trenet est ému, ravi... Une vieille dame de 87 ans lui a écrit pour le demander en mariage!**

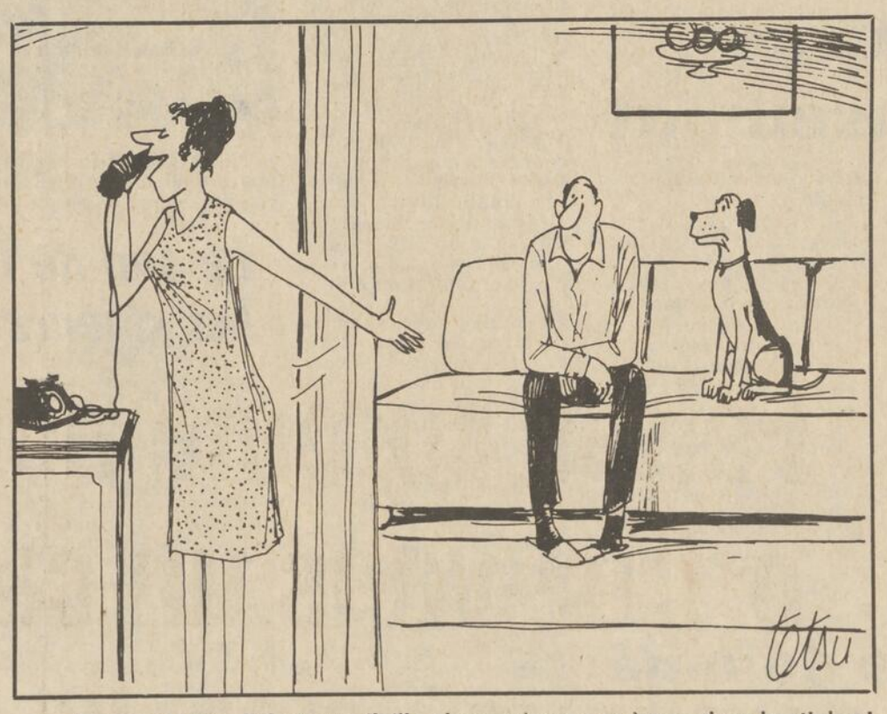
"Je pense mourir bientôt, lui dit-elle, et je n'ai aucune famille. J'avais pensé léguer ma fortune à un Club de Poésie (J'adore la poésie!), mais vos chansons sont la poésie même. Si vous m'épousez, vous n'aurez pas de droits de succession à payer et je serai heureuse!"

• AUTHENTIQUE. — C'est une lectrice qui nous envoie l'histoire suivante en nous garantissant son authenticité.

Sa femme de ménage — qui attend un heureux événement — vient de la quitter. Il y a quelques jours, elle lui envoyait la lettre suivante:

Madame, pour toucher l'unique salaire, veuillez me faire un certificat de débauche..."

Et de bonne vie et moeurs, sans doute!



— Je vous quitte. Il faut que j'aille donner à manger à mes deux bestioles !

LE RIRE À TOUTE VITESSE

La femme du vieux paysan n'est pas moins exigeante. Un automobiliste a écrasé une de ses poules, et elle en demande dix fois le prix normal.

— Vous exagérez, dit l'automobiliste.

— Et alors, répond la vieille d'une voix pathétique, vous oubliez mon chagrin.

En cas d'accident, tout est également dans l'art de présenter les choses. Comme disait une dame à un expert des assurances:

— Je sortais de mon garage en marche arrière, doucement, pour voir ce qui venait. Malheureusement, quand je l'ai vu, c'était déjà venu!

•

Je ne voudrais pas terminer ce chapitre sans évoquer un dernier moyen d'aller à toute vitesse: l'ascenseur. A condition, bien sûr, qu'il s'agisse d'un modèle ultra rapide. Tel était le cas de celui qu'emprunta un touriste français pour aller au dernier étage d'un gratte-ciel de New York. Si bien que lorsque la porte s'ouvrit et que le Français vit devant lui un Américain qui se préparait à descendre, il ne put s'empêcher de demander:

— Mais... mais où avez-vous mis votre auréole et votre trousseau de clefs?

Vous voulez descendre? Prenons plutôt cet autre ascenseur qu'un liftier fait fonctionner. A chaque étage, il annonce:

— Vingt-cinquième... Vingt-quatrième... Vingt-troisième, etc.

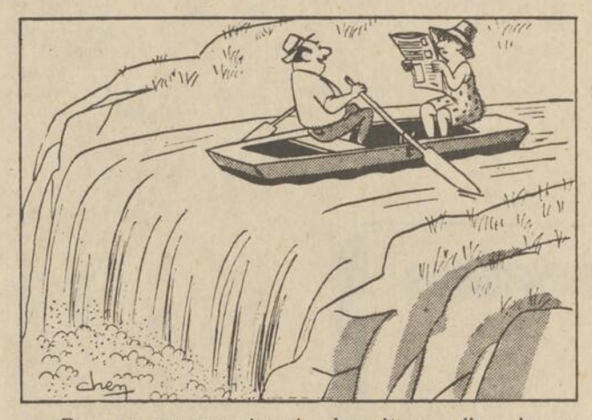
Puis il termine triomphalement sa descente en disant:

— New York.

A Paris, un liftier conduisait un ascenseur poussif et grinçant.

— D'où viennent ces bruits bizarres? demanda une dame.

— Ce sont les câbles qui sont usés.



— Pour un amateur, je vais plus vite que j'aurais cru.

— Vous comptez les changer bientôt?

— Oui, dès qu'ils casseront.

Sur quoi, je vous engage à vous envoler avec moi, juste le temps de croiser deux sorcières. La première est à cheval sur un balai et la seconde lui dit d'un air dédaigneux:

— Vous n'êtes vraiment pas moderne. Moi, j'ai mon aspirateur.

Une épouse vigilante

Une femme jalouse — mais jalouse ! — passe chaque soir une inspection en règle du veston de son mari. Le moindre cheveu de femme, blond, brun, châtain ou roux, qu'elle y découvre, donne lieu à une scène terrible.

Un soir, pourtant, elle en est pour ses frais: pas le moindre cheveu sur le veston...

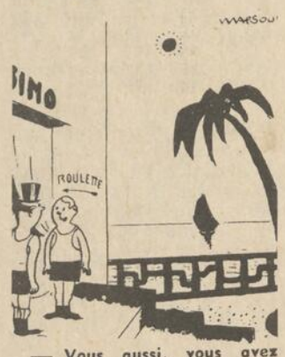
Alors elle éclate en sanglots:

— Voilà maintenant qu'il les prend chauves ! hurle-t-elle.

en furetant

• **Comme dit l'humoriste Denis TARDIF: "Ce n'est pas de boire qui est difficile: c'est de l'expliquer à vos amis.**

• Le golfeur Gerry PIETTE nous est revenu et passera les Fêtes parmi les siens et les siennes.



— Vous aussi, vous avez pris une culotte à la roulette ?
— Non, moi c'est parce qu'il fait chaud.

En mars prochain, plus précisément, du 11 au 25 mars, Gerry organisera une "vacance de luxe" à Daytona Beach. Si ça vous intéresse, voyez le gros Gerry, facile à remarquer pour de plus amples détails.

• **Si l'on se base sur le faible pourcentage des présences de "notre" représentant aux Communes, Gilbert RONDEAU, ne gagne que la moitié de son salaire. Ce qui est d'ailleurs beaucoup trop pour ce qu'il rapporte à SHEFFORD. Quant à Réal CAOUETTE, c'est une catastrophe!**

• "J'adore les blondes dit Pierre LEVESQUE.

Et il ajoute:

— Quelle que soit leur teinte.

• **Depuis qu'on a commencé à parler de lui dans cette rubrique, Hugues PREVOST a retrouvé le sourire.**

• André TETREAULT nous a prouvé qu'il ne sera jamais unijambiste.

• **Gaétan VIGNEUX est un employé poli et consciencieux de l'HYDRO-QUEBEC. A ma connaissance, je n'ai pas connu un "releveur de compteur" plus sympathique que Gaétan. Une précieuse acquisition pour les 12,012.**

• On nous affirme que Claude AUGER, de la Patrouille Nationale ne grandira plus. Ti-Claude sera donc Ti-Claude jusqu'à la fin de ses jours!

• **Question indiscrète: Que font les six voitures de la SURETE MUNICIPALE vers trois heures du matin?**

• Jean-Denis BLAIS serait mieux de surveiller les arrêts au coin de la rue St-Jean. Ce serait mieux pour sa santé et... sa voiture!

• **Claude PILOTE nous a prouvé, une fois de plus, qu'on a souvent besoin d'un plus petit que soi. Il vient de se porter acquéreur d'une petite voiture japonaise.**

• Pee Wee LAROCQUE, qui a rechaussé ses patins, commence déjà à organiser sa prochaine saison de golf. L'été dernier, en une seule journée, Pee Wee a joué 56 trous. Un peu dingues, non!

• **N'oubiez pas que vous avez rendez-vous avec Larry MALETTE du Granby St-Paul demain après-midi pour le match "en couleur " de la Coupe GREI Larry vous promet une attention "toute spéciale". C'est promis!**

• La dernière que raconte Roméo PERUSSE: Un couple décide de divorcer et veut partager la garde des enfants Or, il en ont cinq. Pour résoudre le problème, ils décident d'avoir un sixième rejeton.

Et quelques mois plus tard, la femme met au monde... des jumeaux!

• **Dans une lettre que me faisait parvenir un de mes lecteurs j'ai cru y reconnaître le frère DONAT, un de mes anciens professeurs, pour qui j'ai toujours eu la plus grande admiration garde le meilleur souvenir. "Il était beau le temps en classe avec le frère DONAT..."**

• Del ST-AMAND est toujours célibataire et content de l'être:

"Le mariage, dit-il c'est une condamnation de drap commun."

• **La jolie Louise LATRAVERSE, à qui une bonne amie reprochait d'être trop ambitieuse:**

— j'aime mieux attraper le torticolis en visant trop haut, que de devenir bossue en regardant trop bas."

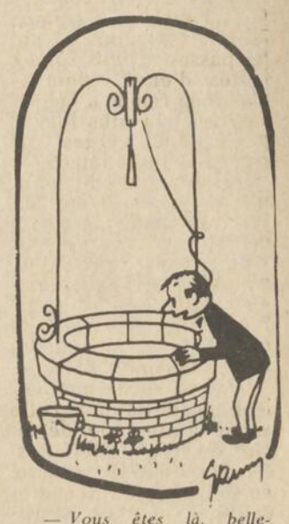
• On m'a répété que Jean-Paul TETREAULT fait un très bon travail au DOMAINE de Jean-Luc DUNN. Il en est de même pour André VAUDRY.

• **Les copains sont perplexes. Ils se demandent si Christian HUOT va sauter les clôtures avec sa motoneige avec autant de facilité qu'il le faisait avec sa puissante SUZUKI?**

• On voit que Raymond CHARLAND commence à devenir un homme: il a déjà quelques poils qui poussent ici et là sur sa figure.

• **Vous pouvez toujours vous fier à Thérèse TESSIER pour tenter des expériences. L'autre matin, elle essayait de coler des étiquettes sans colle. Résultat: expérience peu recommandable.**

• Liliane LACOMBE a raison. On n'a jamais parler d'elle dans cette rubrique. Un de ces jours, peut-être, elle sera comblée. Pourquoi pas tout de suite?



— Vous êtes là, bellemaman ? répondez : un coup pour oui, deux coups pour non !

• **Cette définition des "bébés-éprouvette" et de tous les produits de l'insémination artificielle est de Jacques BESSETTE:**

"Né de père en cornue."

* Jojo- les- Bagouses se trouve au café avec sa "régulière". A l'instant de régler les consommations, elle s'aperçoit qu'elle a oublié son portemonnaie. Alors, Jojo lui passe le sien sous la table en lui disant:

— Paie toi- même, c'est plus convenable !

Sale temps

Par un temps pluvieux d'automne, un vagabond sonne à la porte d'une villa. Une dame vient ouvrir.

— Vous désirez? demande-t-elle sèchement.

— Madame, dit noblement le mendiant, ôtant son chapeau, je dois vous dire que j'ai vu des jours meilleurs et...

— Moi aussi! fait la dame. Mais si vous croyez que je vais perdre mon temps à discuter météorologie avec un étranger vous vous trompez! Bonsoir!...

Trois amours de Renault 12!

Les trois Renault 12 '72 sont arrivées.

La compacte non-compacte a remporté un tel succès que, cette année, nous vous l'offrons en trois modèles. D'abord la *Renault 12* avec un nouveau moteur 1600cc et toute la série d'équipements qui ont fait sa popularité. La *Renault 12 TL* qui offre encore plus d'équipements de luxe et qui vous donne encore plus de confort et de commodité. Enfin, la *Renault 12 Station-wagon:* le tempérament routier incomparable des Renault, leur grande économie et le confort total sont maintenant à la portée de ceux qui recherchent une station-wagon dans cette catégorie de prix.

Nous vous attendons pour vous présenter les Renault 12 '72.

ROLLIN AUTO INC.
AGENT AUTORISÉ "RENAULT"
560 PRINCIPALE TÉL: 378-8373
Ch. Waterloo GRANBY TÉL: 372-3730

10 SOIRÉE A L'OCCASION DU
10ème ANNIVERSAIRE
"DES FANTAISISTES"
SAMEDI LE 27 NOVEMBRE 71
9 HEURES
SALLE IDÉAL
ORCHESTRE
"LES FAMEUX PACIFICS"
BIENVENUE A TOUS
VENEZ VOUS AMUSEZ ENTRE AMIS, IL Y AURA DU PLAISIR ET DE LA PLACE POUR TOUS
AUCUNE RÉSERVATION
ADM. $2.50 RAFRAICHISSEMENT GRAUIT **10**

BIENTÔT, BIENTOT, L'HIVER...
PENSEZ-Y MAINTENANT, L'HIVER DURE TRÈS LONGTEMPS !
POUR VOUS CET HIVER
CELA *OU CECI*

CONFORT, SÉCURITÉ... LA PAIX !
Troubles, problèmes, retards, accidents, fatigue, éreintements... et plus
Réservez maintenant votre garage en toile synthétique sur châssis métallique. Démontable, léger, translucide, non-corrosif, durable, esthétique. Choix de couleurs, grandeurs et prix.
CONSULTEZ :
À GRANBY : **LES AGENCES MARSHAKA 16, rue Ottawa, 372-1570**
À WATERLOO : **BAZINET & FILS 54, rue Nord, 539-1144**
À COWANSVILLE : **JEAN-JACQUES HAMEL 230, des Vétérans, 263-0436**
À ST-HYACINTHE: **G. TOUCHETTE STATION FINA 2595 Ste-Anne, 773-2451**

Ligue Richelieu "B"

GRANBY — Mario Scalzo du Longueuil a repris le premier rang des compteurs de la ligue Richelieu junior "B", avec un total de 38 points, cinq de plus que Heggisson du Châteauguay. Voici la liste des compteurs, en date du 25 novembre:

Les 10 meilleurs compteurs

	PJ	B	A	PTS
M. Sealzo, Longueuil	15	16	20	36
S. Heggisson, Châteauguay	13	17	18	35
L. Chiasson, Cap Madeleine	17	16	18	34
M. Levert, La Prairie	16	16	16	32
D. Vinet, La Prairie	16	17	13	30
M. Richer, Valleyfield	13	13	16	29
C. St-Louis, Cap Madeleine	16	14	14	28
J. St.Laurent, Beloeil	16	14	13	27
D. Mercier, Longueuil	15	12	15	27
D. Lacoste	15	12	14	26

Gardiens de buts

NOMS EQUIPES	P.J.	B.C.	MOY.
Balin, Legeault, La Prairie	17	63	3.12
Dubuc, Jenner, Châteauguay	15	52	3.70
Pré ost Ethier, Longueuil	15	54	3.90
Benoit, Desrochers, Cap Madeleine	17	77	4.90
Speala, O'Neil, Valleyfield	14	70	5.00
Lalanne Beaudry, Iberville	15	72	4.80
Comtois, Williams, Beloeil	17	107	6.50
Lussier, Parent, Cowansville	16	138	8.10

A Farnham

La ligue Inter-Comté Juvénile connaît une popularité grandissante. Lors d'une récente joute opposant les Olympiques de St-Césaire aux Cerfs de Farnham, le représentant des Loisirs de St-Césaire a procédé à la mise au jeu. On remarque MM. Conrad Fournier, Marcel Deniscourt et Denis Allard. Les capitaines sont Pierre Létourneau et Robert Edwards.

Gain et revers pour les Inouk

GRANBY — Cette semaine, les Inouk du C.E.G.E.P. de Granby étaient les visiteurs à Victoriaville au handball et au basketball féminin. Le C.E.G.E.P. récoltait une victoire au handball et une défaite au basketball.

Basketball

En effet, à Victoriaville notre équipe de basketball a laissé aller une victoire.

Le compte final de 37-36 nous prouve bien qu'il ne s'agit pas d'une défaite honteuse: c'est tout au plus un coup de chance pour Victoriaville. Mais comme une fois n'est pas coutume, les filles ont l'intention de se reprendre.

Il faut noter que depuis le 26 octobre, nos Inouk ont disputé six (6) parties consécutives sans défaite.

Durant toute la partie, nos Inouk ont dominé. A la mi-temps, le compte était de 21-20 pour Granby. Et même le troisième quart nous donnait raison. Le manque d'agressivité de nos filles a fait que dix (10) secondes avant la fin, l'équipe adverse avait deux (2) lancers de punition; ils furent réussis; ceci portait le compte à 37-36.

Pour sa part, l'instructeur Gilles Roy a déclaré que "dans l'ensemble notre jeu manquait de fini, de suite." Déçu par cette partie, mais avec l'expérience de la défaite, il se croit maintenant mieux armé pour d'autres parties. De toute façon, il salue le très bon travail défensif de l'équipe adverse.

Pour notre équipe, la répartition des points se lit comme suit: Lise Côté 13, Ginette Dumas 10, Pauline Rousseau 7, Rachelle Carr 4 et Suzanne Payant 2 points. Il est à souligner également le bon travail défensif de Jocelyne Longpré.

Ce qui est important maintenant c'est d'oublier cette joute. Il faut que nous repartions à neuf.

Donc, samedi, 27 novembre, nous nous dirigerons vers Trois-Rivières, le match se déroulera à 1 heure de l'après-midi.

Handball

Les Inouk de Granby ont rejoint les Diablos de Trois-Rivières en première position en infligeant au club Victoriaville, une défaite de 24 à 15.

Dès le début du match, les Inouk ont montré leur supériorité grâce à une défensive équilibrée et un jeu synchronisé.

Les Inouk ont réussi à prendre une avance confortable de 13 à 4 à la mi-temps. Cette avance a semblé quelque peu ralentir l'équipe du C.E.G.E.P. qui s'est retrouvée devant un club plus robuste et employant un jeu viril pour tenter de les intimider à la deuxième demie. Granby résistat en répliquant à chaque but du Victoriaville et la partie prit fin au compte de 24 à 15 comme mentionné plus haut.

Les joueurs qui se sont le plus distingués chez les Inouk sont: Serge Corriveau, une recrue, avec 6 buts, Louis Déragon 4, Jean-Guy Goyette 4, Richard Hébert 3, Serge Bouthiette 3, François Beaudin 2, René Trudel 1 et Denis Gaucher 1.

Avec cette victoire, les Inouk ont maintenant un dossier de 5 victoires, une défaite, soit le même que les Diablos de Trois-Rivières qu'ils visitent samedi.

Donc la joute de samedi revêt un caractère tout à fait spécial, puisque la première position est à l'enjeu.

Parker et Patterson au Temple de la Renommée

VANCOUVER (PC) — Un organisateur, un ailier et un as au champ - arrière offensif ont été élus hier au Temple de la Renommée de la LCF.

L'organisateur est Len Back, qui fait partie de l'organisation du Hamilton depuis 1918.

L'ailier est Hall Patterson, ex-Alouette de Montréal et Tiger-Car de Hamilton, et l'autre élu est Jackie Parker qui a brillé avec les Eskimos d'Edmonton, qui ont remporté la coupe Grey à trois reprises dans les années 1950.

En 14 saisons dans la LCF, Patterson a compté 75 touchés, dont 64 sur les passes et trois sur les bottés d'envoi, dont le plus long retour a été 105 verges et la plus longue passe, 109 verges, un record toujours intact.

Sa moyenne de gains sur les passes a été 20.6 et sa moyenne de retour de bottés, 27.3 verges.

En 1966, lors d'un match Montréal-Hamilton, Patterson a gagné 338 verges au moyen de passes, record encore intact pour un match.

Il a été élu le meilleur joueur au Canada cette année-là ainsi que détenteur du trophée Jeff Russel dans la CFE, accordé au joueur le plus courageux et le plus gentilhomme.

Autres carrières

Parker, qui est maintenant directeur-gérant des Lions de Vancouver, a été élu le meilleur joueur au Canada en 1957, 1958 et 1960, en plus de remporter le trophée Jeff Nicklin à sept reprises comme joueur le plus utile dans la CFO.

Lors de sa carrière active de 1954 à 1962, il a compté 88 touchés et botté 40 placements, 103 convertis et 19 simples, en plus de compléter 86 passes de touché.

Back n'a évolué que pendant deux saisons avec les Tigers juniors de Hamilton en 1918-19 avant de subir une fracture du crâne.

Il est devenu gérant du club à l'âge de 20 ans en 1920, puis a gradué avec le club intermédiaire pendant cinq ans avant de s'occuper de l'équipe senior en 1926-27.

Back a dirigé les Tiger-Cats à partir de 1928 et les a conduits à 13 finales de la coupe Grey, triomphant à huit reprises. En plus d'être le directeur des Tiger-Cats, il est gérant du programme du club.

Ballon-balai à Farnham

FARNHAM — Malgré toutes les rumeurs, il y a une ligue de ballon-balai cette année à Farnham. Cette ligue porte le nom de ligue Molson et pour caue son président honoraire est le sportif bien connu M. Gaston Forand. Le président de la ligue est M. Michel Saint-Louis. Les joutes se disputent au Palais des Sports de Farnham, le lundi soir entre 10 heures et minuit. Actuellement, l'équipe Mon Homme, de Sainte-Brigide, semble tout balayer sur son passage si l'on en juge par les derniers résultats.

	G	P	N	PP	PC	PTS
M. Homme	3	0	0	15	3	6
coronet	1	1	1	4	8	3
Opéra	1	2	0	5	5	2
G. sport	0	0	1	1	10	1

les sports
EN BREF... EN BREF

ZURICH Reuter — Muhamad Ali affrontera l'Allemand Juergen Blin dans un match de 12 rounds ici le 26 décembre. Il recevra une garantie de $330,000 et Blin, $45,000. Blin n'a jamais été mis K.O. en 40 matches.

Egalité en tête de la ligue Industrielle de Cowansville

COWANSVILLE (F.L.) — Dans la ligue Industrielle de Cowansville, nous assitons présentement à un duel enlevant pour l'obtention du championnat de la saison régulière. Les clubs Moore, Handy Andy et Barker se livrent une chaude lutte depuis le début de la saison, principalement à cause de leur force de frappe à l'offensive. Si on se penche sur les statistiques présentées par chaque équipe, on constate un juste équilibre dans les formations d'attaque.

Chez les compteurs, Raymond Bouchard jouit d'une forte avance de 5 points sur son plus proche rival, en l'occurence Robert Gingue. Bouchard mène le circuit pour les francs buts avec seize; il complète sa fiche avec neuf passes pour un total de 25 points. La lutte se corse avec neuf points séparent le troisième du sixième rang. Les Claude Côté, François Deguire, Gaétan Gingue et Jacquelin Pelletier se talonnent en s'échangeant régulièrement les filets.

Du côté des gardiens de buts, on note la formation de deux clans; du point fort, on retrouve Michel Fleury avec sa moyenne de 3.42 et Denis Cloutier avec une moyenne de 3.66 qui distancent Garry Barker et Levitt Dunn avec des moyennes anémiques de 5.44 et 5.50.

	G	P	N	PP	PC	PTS
Moore	5	1	1	37	22	9
Handy A	4	2	1	39	24	9
Baker	4	3	0	28	38	8
Hexagon	0	6	0	21	33	0

Compteurs

	B	A	Pts
R. Bouchard	16	9	25
R. Gingue	8	12	20
C. Côté	11	7	18
François Deguire	12	5	17
Gaétan Gingue	7	9	16
J. Pelletier	7	9	16

Gardien de buts

Michel Fleury	3.42
Denis Cloutier	3.66
Gary Barker	5.44
Leavit Donn	5.50

Farnham domine

FARNHAM (DNC) — Les équipes bantam et midget des Loisirs de Farnham dominent actuellement le classement de leur ligue dans le cadre des activités de la ligue Régionale de l'Est. Le bantam de Farnham a conservé une fiche vierge de 5 victoires en autant de parties; il a remporté des victoires de 5 à 0, de 12 à 4 et de 7 à 2 sur Bedford, tandis qu'il infligeait la défaite deux fois à Cowansville par le compte de 5 à 4 et de 6 à 3.

Pour leur part, l'équipe midget a conservé une fiche de trois victoires et de deux matches nuls. Farnham l'a emporté 9 à 0, 7 à 2 et 2 à 1 sur l'équipe de Bedford, pendant qu'il annulait 4 à 4 et 2 à 2 contre la délégation cowansvilloise.

Les équipes de Farnham démontrent beaucoup d'agressivité et attirent beaucoup de partisans pour une première année d'opération car il n'est ps facile d'implanter une nouvelle ligue de hockey.

Pee wee

A Farnham, seule l'équipe pee wee semble éprouver quelques difficultés, même si elle en est à sa deuxième année d'existence. Jusqu'à présent, l'équipe dirigée par Mario Lafond et Rénald Gladu a accumulé une fiche plutôt terne de 4 défaites et une joute nulle. Cette équipe n'a pas encore connu la victoire; pourtant elle semble mieux équilibrée que l'an dernier.

Mini-Vics

Les équipes de la ligue Régionale de l'Est de Farnham, de catégories bantam et midget, recevront les mini-Vics de Granby (catégories bantam et midget), samedi 4 décembre, à 4 heures 30.

Ces parties seront des joutes à ne pas manquer.

Faites comme nous, offrez-vous un cadeau de classe... un lave-vaisselle automatique.

Arrive un temps où l'on ne sait plus trop quoi offrir à son épouse. Il y a eu quelques bijoux aux anniversaires et à d'autres occasions spéciales, des beaux meubles qui créent un cadre reposant et élégant. Puis, vint le temps des cadeaux de luxe : manteau de fourrure, voyages, etc.

C'est alors que le problème du "quoi offrir" se pose. Pourquoi, cette fois-ci, ne pas choisir un cadeau qui plaira à tous deux ? Après tout, monsieur, la vaisselle, vous l'essuyez parfois, non ? Pour Noël, achetez donc un lave-vaisselle électrique automatique. Finie la corvée du lavage et de l'essuyage de la vaisselle ! Le lave-vaisselle alimenté à l'eau chaude électrique, c'est propre. Il lave, rince et sèche automatiquement la vaisselle, la pare d'un éclat impeccable, difficile à obtenir au lavage à la main. La corvée du lavage de la vaisselle, ça n'intéresse personne. Laissez-la au lave-vaisselle. N'avez-vous pas tellement mieux à faire ?

Ballon-balai à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Voici les résultats des rencontres de ballon-balai disputées au Centre Sportif d'Acton Vale:

Ligue féminine

Dans la 1ère joute, les Amazones du Manoir Acton, dirigées par Roger Bourgeois, ont vaincu Waterloo, 2-1; Marie Chartier a brillé avec un but et une passe tandis que Suzanne Deslandes y alla d'un but. Le but du Waterloo fut compté par Rosiane Gariépy sans aide.

Dans la 2e, Roxton Falls a vaincu Ste-Christine 3-2. Les buts des gagnantes ont été réussis par Danielle Laplante, Diane Poirier, et Nicole Carignan. Pour les perdantes Lucille Chainey et Lise Dufault ont compté.

Dans la 3e, Waterloo a eu raison d'Upton, 1-0. Le but a été marqué par Janet Casoni.

Dans la 4e, Ste-Christine et St-Liboire ont fait joute nulle 0-0. Les deux gardiennes, Lorraine Laliberté et Fracine Proulx ont fait du très beau travail devant leur cage respective.

Dans la 5e, Roxton Falls a blanchi les Amazones du Manoir Acton, 1-0. Le but a été enregistré par Diane Poirier. Yvonne Cordeau a affiché une très belle tenue devant son filet pour obtenir ainsi un autre blanchissage.

Dans la 6e, Upton a blanchi St-Liboire, 2-0 grâce à l'excellente tenue offensive de Diane Roy qui a marqué les deux filets dont un sans aide. Il ne faut pas omettre de souligner le magnifique travail de Diane Lavallée devant le but des gagnantes.

Prochaines parties

Jeudi, 25 nov.: à 7 h.; Upton vs les Amazones du Manoir Acton: lundi, 29 nov. à 7 h.: St-Liboire vs Waterloo: Mardi le 30 nov., à 7 h. Les Amazones du Manoir Acton vs Ste-Catherine.

Ligue régionale

Dans la 1ère joute, l'Amicale St-André a défait St-Théodore, 1-0. Clément Gauthier a enfilé le but sans aide.

Dans la 2e, Drummondville a triomphé d'Upton 3-1; les buts des vainqueurs ont été enregistré par Denis Gélinas, Jean-Denis Houle et par Michel Houle. Le but des perdants a été compté par Claude Paquette.

Joutes à venir

Lundi, 29 novembre: à 8 h., l'Amicale St-André vs Drummondville: à 9 h. Upton vs St-Théodore.

Federal et Crino gagnent

GRANBY — Dans la ligue de ballon-balai Industrielle-Labatt, le Federal a blanchi le Spot 1 à 0; Hébert a marqué l'unique but du match. Dans une autre joute, le Crino a eu raison de l'Imprimerie Montréal-Granby par 3 à 0. Lacroix, Fontaine et Lussier ont marqué les buts. Le GM Plastic a disposé du Paragon 3-0. Martel a brillé avec deux buts; Giard a complété le pointage. Finalement, la Laiterie Leclerc a vaincu l'Esmond 3-0. Les filets appartiennent à Lachapelle, Bernier et Laramée.

Jets de Farnham

Lors d'une joute locale des Jets de Farnham, le sportif bien connu, M. Marc Brais, a remis au nom de Dow-O'Keefe un chèque fort apprécié afin de donner un coup de main financier à l'équipe de Farnham. MM. Bruce Lyons et Maurice Gaudet reçoivent le chèque au nom de l'équipe de Farnham.

Beau geste des Jets de Farnham

FARNHAM (DNC) — Les Jets de Farnham sont sur le point d'en venir à une entente avec la direction du hockey mineur de l'endroit en ce qui concerne des camps d'entraînement que les jeunes joueurs de hockey de Farnham recevraient au cours des prochaines semaines.

Les joueurs de cette équipe de la ligue de la Belle Province sont d'ailleurs très heureux d'aider cette organisation locale. La direction des Jets nous a annoncé que cette entente serait faite d'ici peu et que les deux parties en cause en profiteront certainement de cette initiative. La majorité des joueurs du Farnham sont également très intéressés à agir à titre d'entraîneurs pour les jeunes du hockey mineur de Farnham.

Les camps d'entraînement seraient répartis sur trois ou quatre fins de semaine et divisés selon les diverses catégories. Les équipes Midget, Bantam, Pee Wee, Moustique et Atomes se succèderaient.

Autant les jeunes seront enthousiasmés de rencontrer les joueurs des Jets, que ces derniers le seront à enseigner la technique du hockey à des jeunes qui seront peut-être leurs successeurs.

On sait qu'avec l'avènement d'un aréna à Farnham, il y aura dans quelques années des joueurs prometteurs et Farnham, selon beaucoup de connaisseurs de hockey, regorge de joueurs talentueux pour l'avenir. Les quelque 200 joueurs qui forment le hockey mineur de Farnham sont une force pour les années futures. Enfin les équipes d'un calibre reconnu auront des filiales qui ont du "bon sens".

Cette première initiative des Jets de Farnham ouvre la porte à plusieurs activités futures qui seront sans doute bien accueillies, autant pour cette équipe de la ligue de la Belle Province que pour l'organisation locale qui s'occupe de la promotion du hockey à Farnham.

Le championnat cyclisme au Canada en "74

GENEVE AFP — Les championnats du monde de cyclisme sur route et piste professionnels amateurs et dames, ont été attribués pour 1973 à l'Espagne et pour 1974 au Canada.

Les championnats du monde de cycle-cross professionnels et amateurs se disputeront en 1973 en Grande-Bretagne. Les championnats d'Europe juniors 1975 auront lieu en Allemagne fédérale, à Munich. Ces décisions ont été prises ce matin à Genève par le congrès de l'Union cycliste internationale.

GUY MORIN

Le point de vue canadien pour l'organisation des championnats du monde cyclistes de 1974 au Canada a été défendu par le président de l'Association canadienne cycliste, M. Guy Morin, qui avait mis le congrès en demeure de se décider immédiatement, "sinon, le Canada se verrait dans l'obligation de retirer sa candidature."

De son côté, M. Pierre Charbonneau, coordonnateur des jeux olympiques 1976 qui auront lieu à Montréal, a précisé que l'Association canadienne de cyclisme supporterait 75 pour cent des frais de transport des concurrents, que l'épreuve sur route des championnats mondiaux auront lieu sur le parcours prévu pour les J.P. de 1976, et que la construction du vélodrome débutera en 1972.

Réservez maintenant

Soirées récréatives, dégustations vins et fromages etc.

PIERRE BERGERON
accordéonniste
chanteur.

TÉL: 348-5469

Cours: accordéon individuelle et en groupe, location d'accordéon.

Le Canada aura enfin une équipe valable

BANFF (PC) — Selon l'instructeur Slavomir Kardas, de Toronto, les choses seront différentes cette année pour l'équipe nationale de sauteurs en ski.

L'équipe, qui s'entraîne avec celle des USA, était désorganisée lors des camps antérieurs.

Les quelques bons sauteurs canadiens faisaient partie de l'équipe sans compétitions, mais, il y a plusieurs candidats cette année, "si bien que les gars qui avaient l'habitude de faire des voyages assurés en Europe devront travailler maintenant".

On ne fume plus et on ne boit plus désormais. Les sauteurs s'entraînenet pendant 6 1-2 jours par semaine et cinq heures par jour. Il y a couvre-feu à 10 h. p.m. et, chaque matin, l'entraînement débute à 7 h. 15 avec 45 minutes d'exercice.

L'équipe est arrivée ici au début de la semaine de Thunder Bay, où celle avait suivi un programme de conditionnement sans neige.

Les équipes A et B comptent un plus grand nombre de membres grâce à des fonds supplémentaires de l'Association canadienne de ski. Environ 60 sauteurs, en comparaison de 30 l'an dernier, suivent le programme d'entraînement en vue d'une place au sein des équipes.

But

Karas a révélé que l'équipe veut se classer au moins dans les 20 premières lors des prochains J.O., soit environ 40 ou 50 places de mieux que le classement canadien traditionnel.

Il aime bien l'idée de l'entraînement avec l'équipe des USA parce que son équipe sait ainsi ce qu'elle doit vaincre et ne devient pas trop confiante après avoir exécuté de bons sauts.

Lors de leur séjour à Banff, les Canadiens feront du ski alpin pendant plusieurs jours, suivi d'une semaine "dans les airs" avec des centaines de sauts de 60 et 80 mètres.

L'âge des membres des équipes junior et senior varie de 14 à 23 ans, la plupart des seniors étant encore éligibles aux compétitions juniors permises jusqu'à l'âge de 21 ans.

D'autre part, l'instructeur américain Lloyd Severud est en faveur du programme jumelé parce que ses auteurs plus expérimentés ne se négligent pas en présence des Canadiens ambitieux.

Severud s'en tient aux sauts de 80 mètres selon la théorie voulant que tout sauteur, étant inconsciemment victime de la peur, sera sans crainte lors de sauts inférieurs.

Ligue Dépression de Cowansville

COWANSVILLE (F.L.) — Les Eperviers et les Torinos bataillent vaillamment pour se hisser au sommet du classement de la ligue Dépression de Cowansville. Chacun de ces clubs possèdent dix points à sa fiche. Mais, les Torinos ont une joute de moins de disputée. Les Raiders, les Couguarset le Gilmorre se disputent les troisième et quatrième positions; les Couguars semblent désavantagés à cause de l'inertie de sa défensive. Pour clôturer le tout, les infortunés Woodshoppers ferment la marche avec deux maigres points au classement.

P. Bois et B. Busteed bataillent pour le premier rang des compteurs J.P. Parcel dans une poussée des derniers instants, a rejoint les deux premiers grâce à trois filets dans les deux dernières joutes. Nous retrouvons ensuite quatre joueurs avec un total de douze points.

J.P. Brodeur possède hors de tout doute la moyenne la plus impressionnante de tous les gardiens, avec un 3.22. Gilles Tremblay n'a cependant pas dit son dernier mot avec sa moyenne de 3.71. En fait, seul le cerbère East Farnham éprouve certaines difficultés à repousser les attaques du club adversaire.

Ligue Dépression

	G	P	N	PP	PC	PTS
Eperviers	5	3	0	32	26	10
Torinos	4	1	2	41	26	10
Raiders	2	2	2	26	26	6
Couguars	3	3	0	20	23	6
Gilmore	3	3	0	20	23	6
E. Farnham	1	5	0	21	42	2

Compteurs

	B	A	Pts
B. Busteed	10	6	16
P. Bois	11	5	16
J.P. Parcel	9	7	16
Y. Thibodeau	6	6	12
R. Lasnier	5	7	12
G. Rousseau	3	9	12
D. Bradford	5	7	12

Gardiens de buts

J.P. Brodeur	3.22
Gilles Tremblay	3.71
J.G. Gingue	3.82
C. Taylor	4.32
J.M. Pinsonneault	4.84
C. Perreault	7.00

Knudson roule un 66, et prend la 3e place

HILTON HEAD ISALND, C.S. (PA) — George Knudson a roulé un 66, cinq sous la normale, soit la meilleure ronde de la journée, en rejoignant Jack Nicklaus et Bob Smith au 3e rang, hier à mi-chemin de la classique Heritage, doté de bourses de $110,000.

Knudson affichait un total de 140, soit deux coups de plus que le meneur MacLendon avec un 138 grâce à une deuxième ronde de 67.

Bob Lunn était seul en 2e place avec un total de 139.

Le meneur de la 1ère ronde, Hae Irwin, a explosé à 73 pour un total de 141, suivi d'Arnold Palmer, qui a dû se contenter d'n 73 pour un total de 143, sur un piedd'égalité avec Ron Curl.

Frank Beard et Gay Brewer.

Lee Trevino s'est ressaisi hier avec un 71, après un premier 78, mais il accuse un retard de 11 coups sur le meneur même s'il a évité l'élimination.

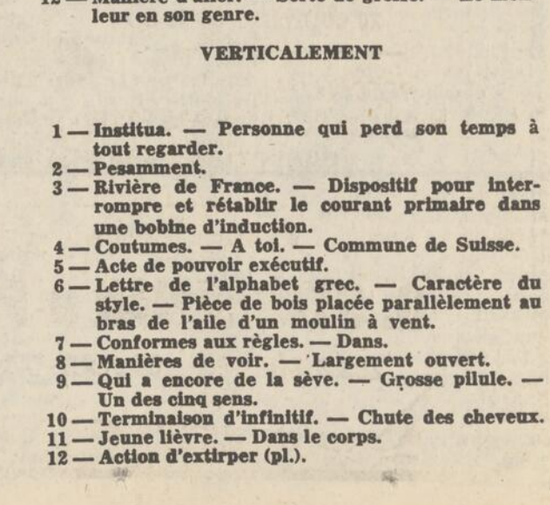
Wilf Homenuik affichait un total de 156.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 1090

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	E	C	H	E	■	E	P	R	I	S	E
2	A	C	R	I	M	O	N	I	E	■	C	U
3	I	C	O	N	O	C	L	A	S	T	E	S
4	■	L	I	C	I	T	A	T	I	O	N	■
5	P	E	R	M	■	O	C	■	S	T	A	R
6	■	S	A	A	■	V	E	N	T	E	R	■
7	P	I	■	R	U	E	S	■	E	M	I	S
8	R	A	S	■	S	S	■	B	R	I	O	■
9	E	S	O	P	E	■	L	I	A	S	■	O
10	U	T	I	L	E	■	A	N	I	M	E	S
11	V	E	N	I	S	E	■	E	T	E	T	E
12	E	■	S	A	■	N	E	T	■	S	E	S

PROBLEME 1091

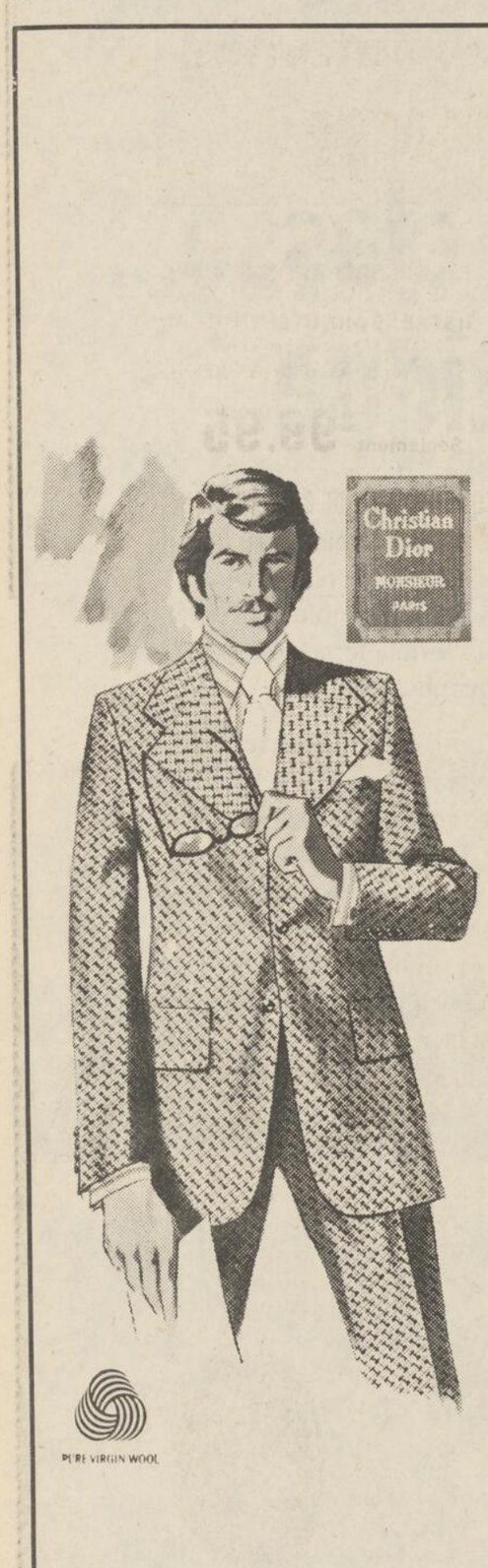


HORIZONTALEMENT

1 — Troisième fils de Clodomir. — Qui concerne les citoyens.
2 — Chefs d'Etat. — Tempérer, adoucir.
3 — Possédas. — Se conserver avec ses qualités. — Du verbe aller.
4 — Os de certains poissons. — Ralentissement du mouvement d'une horloge.
5 — Pièces légales qui constatent un fait. — Petit poème.
6 — Aparell destiné à maintenir un navire vertical. — Masse de pierre très dure. — Mâle de la chèvre.
7 — Divertissement. — Choisit entre plusieurs choses.
8 — Chagrin mêlé de colère. — Général français.
9 — Manche adapté au pinceau à laver. — Dieu de la mythologie scandinave. — Tranquille.
10 — Se dit des frères et des soeurs nés de la même mère mais non du même père. — Navire.
11 — Ville de Chaldée. — Soignée.
12 — Manière d'aller. — Sorte de greffe. — Le meilleur en son genre.

VERTICALEMENT

1 — Institua. — Personne qui perd son temps à tout regarder.
2 — Pesamment.
3 — Rivière de France. — Dispositif pour interrompre et rétablir le courant primaire dans une bobine d'induction.
4 — Coutumes. — A toi. — Commune de Suisse.
5 — Acte de pouvoir exécutif.
6 — Lettre de l'alphabet grec. — Caractère du style. — Pièce de bois placée parallèlement au bras de l'aile d'un moulin à vent.
7 — Conformes aux règles. — Dans.
8 — Manières de voir. — Largement ouvert.
9 — Qui a encore de la sève. — Grosse pilule. — Un des cinq sens.
10 — Terminaison d'infinitif. — Chute des cheveux.
11 — Jeune lièvre. — Dans le corps.
12 — Action d'extirper (pl.).



De la capitale de la mode

La maison Christian Dior, des longtemps reconnue comme chef de file de la mode masculine, offre ces modèles nouveaux portant cette étiquette de distinction.

Paul Bissault INC
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
242, rue Richelieu, St-Jean, Qué. 347-4800

RESTAURANT
le Boulevard [st-jean] inc.
ENTIÈREMENT LICENCIÉ

★ Banquets
★ Bar-salon
★ Salle à manger

Guy Moreau, propr.

Salle à manger LA MARQUISE Dining Room

FAÎTES VOTRE RÉSERVATION
POUR VOTRE REPAS FAMILIAL DES FÊTES
MENU À VOTRE CHOIX (lors de la réservation)

VASTE STATIONNEMENT
160 BOUL. DU SÉMINAIRE, ST-JEAN Tél. 347-5559

Frazier et Clay ont ressuscité le club des "poires du mois"

NEW YORK (AFP)— Joe Frazier et Cassius Clay ont, en cette fin d'année 1971, ressuscité le club des "poires du mois" bum-of - the - month club créé à l'époque de sa gloire par Joe Louis, le "bombardier noir" qui toutes les quatre ou cinq semaines, assommait un sombre challenger devant lequel il mettait, sans risques, son titre mondial toutes catégories en jeu pour quelques milliers de dollars.

En poursuivant parallèlement leur carrière jusqu'à une éventuelle revanche en 1973 ou 1974, les deux meilleurs poids lourds du moment ont réouvert les portes de cette association fictive, fameuse mais peu glorieuse et dont la qualité de membre est avidement recherchée par tous les boxeurs ne figurant pas dans les divers classements mondiaux.

Jusqu'à la conclusion d'une deuxième version du "combat du siècle", dont beaucoup doutent maintenant qu'elle aura finalement lieu, la scène pugilistique est condamnée à présenter des rencontres de faible intérêt. Seule mais importante différence entre l'époque de Jos Louis — celle de la deuxième guerre mondiale — et la présente: $250,000 et $300,000 alors que "le bombardier noir" se contentait de bourses bien plus modestes.

Prochains combats

Après son piètre succès sur Buster Mathis, Cassius Clay "se heurtera" fin décembre à Zurich, à l'Allemand Juergen Blin tandis que le 15 janvier, à La Nouvelle-Orléans, Joe Frazier "risquera" son titre face à Terry Daniels.

Etudiant en droit à l'université méthodiste de Dallas, le nouveau challenger de cinéma, un Texan blanc de 25 ans aux allures de cowboys de cinéma, n'a jusqu'à présent jamais réussi à s'imposer comme un véritable professionnel du sport. Ses tentatives en baseball et en football américain furent plus qu'infructueuses avant qu'il se décide à mettre les gants. En 34 combats professionnels, le fils de riche entrepreneur de rivaux publics en a remporté 29 dont 25 avant la limite. Il a aussi subi 4 défaites, dont deux face à George Foreman et Floyd Patterson, et ait un match nul.

Le prochain championnat du monde des poids lourds aura lieu dans le centre des expositions de La Nouvelle-Orléans, qui peut abriter 10,000 spectateurs et se déroulera à la veille de la finale du championnat de la ligue professionnelle de football NFL prévue dans la même ville.

Ce sera le premier championnat du monde toutes catégories organisé dans la ville d'origine française depuis un siècle. Gentleman Jim Corbett y battit John Sullivan en 1872 dans le premier combat de poids lourds selon les règles du marquis de Queensberry qui imposaient les poings gantés.

Retransmise sur l'un des grands réseaux nationaux américains, la rencontre devrait être suivie par quelque 30 millions de téléspectateurs.

Ligue des Hirondelles

GRANBY — Dans la ligue de quilles des Hirondelles, les clubs de Roger St-Onge, Gaston Racine et Rosaire Béland l'ont emporté 3-1 sur Normand Gingras, Guy Fortin et Roch Langlois.

Les équipes de Jean-Claude Marceau et Clément Gauthir ont annulé 2-2.

Pour la 2ème semaine consécutive, le plus haut simple et triple de la saison pour les hommes et les dames a été joué par Roger St-Onge, avec 218 — 529 et Madeleine Gauthier, qui a joué un simple de 185 et Jocelyne Hébert a joué un triple de 409. Aussi des félicitations auxjoueurs suivants:

Jocelyne Hébert 152 — 409
Madeleine Gauthier 185 — 406
Denis Marceau 141 — 405
Roger St-Onge: 218 — 529
Clément Gauthier 169 — 447
Roch Langlois 156 — 413

Classement

Jean-Claude Marceau	34
Gaston Racine	27
Rosaire Béland	27
Clément Gauthier	22
Roch Langlois	18
Normand Gingras	17
Roger St-Onge	16
Guy Fortin	15

Moyennes

Clément Gauthier	153
Roch Langlois	148
Roger St-Onge	144
Mariette Arsenault	143
Berthe Fournier	143
Jocelyne Hébert	133
Georgette Blanchard	132
Denise Marceau	130

Monument dédié aux joueurs de hockey

KIRKLAND LAKE, Ont. (PC) — Un monument dédié aux 35 joueurs de la ligue de hockey Nationale qui sont nés ou demeurent dans cette ville du nord de l'Ontario sera dévoilé au cours d'une cérémonie publique le 7 décembre.

Des plaques individuelles seront apposées sur ce monument, un lingot d'acier inoxydable de sept tonnes érigé sur un socle de taconite, le minerai aurifère que l'on extrait dans la région. Ces plaques porteront les noms de tous les résidents de Kirkland Lake qui ont joué dans la LNH depuis 1927, dont 18 sont encore actifs dans le grand circuit.

Le monument est érigé par la compagnie Jones and Laughlin Steel, de Pittsburgh, ancien propriétaire de la mine Adams, dans un nouveau parc municipal, "comme geste d'appréciation à la population de Kirkland Lake pour l'esprit communautaire qui a rendu possible le développement fructueux et l'opération de la mine".

Les classements de la revue World Tennis

NEW YORK (AFP) — L'Australien John Newcombe et sa compatriote Evonne Goolagong, tous deux champions de Wimbledon, ont été classés «numéros un» mondiaux pour 1971 par la revue américaine World Tennis.

Les classements effectués par le magazine de Gladys Heldman tiennent compte des résultats — victoires et défaites — des 10 meilleurs joueurs entre eux tout au long de l'année ainsi que des résultats absolus obtenus dans les six grands tournois omnium de la saison, à savoir, les championnats australien, sud-africain, italien, français et les tournois de Wimbledon et de Forest Hills.

Ce sont les résultats d'ensemble dans les classiques qui ont coûté la première place à l'Australien Rod Laver chez les hommes et à l'Américaine Billie Jean King chez les dames. Tous deux, respectivement classés troisième et deuxième, ont un palmarès plus fourni en victoires que ceux qui les précèdent, mais leur rendement dans les omniums a été moindre.

Laver et Billie Jean King, dont la saison a surtout porté sur les tournois organisés par leur troupe professionnelle respective, se retrouvent donc avec un classement qui ne reflète nullement les gains qu'ils ont accumulés et qui constituent des records.

Le gaucher australien, qui s'est aisément qualifié pour les demi-finales du championnat WTC, s'achemine allègrement vers le million de dollars, le premier en tennis il lui manque à peine $15,000 et la petite Californienne a été la première femme, cette année, à empocher plus de $100,000 en une seule saison.

Classements

Voici les classements 1971 pour la revue avec le nombre des victoires et défaites enregistrées par chacun contre les 10 premiers, le nombre des tournois auxquels ils ont pris part et le nombre qu'ils ont remportés:

Messieurs

1— John Newcombe Australie 15-10 — 19 tournois joués, 6 gagnés.
2— Stan Smith EU 13-8 — 21-10.
3— Rod Laver Australie 24-8 — 22-6.
4— Ken Rosewall Australie 18-11 — 24-6.
5— Jan Kodes Tchécoslovaquie 5-10 — 27-3.
6— Arthur Ashe EU 13-17 — 26-3.
7— Tom Okker Hollande 7-18 — 26-2.
8— Marty Reissen EU 10-14 — 27-2.
9— Cliff Drysdale Af-Sud 7-17 — 27-3.
10— Ilie Nastase Roumanie 5-4 — 23-9.

A noter que c'est la deuxième année consécutive que Newcombe est classé numéro un par World Tennis.

Dames

1— Evonne Goolagong Australie 11-8 27-15.
2— Billie Jean King EU 34-3 — 36-19.
3— Margaret Court Australie 16-13 — 15-11.
4— Rosemary Casals EU 21-25 — 31-3.
5— Virginia Wade GB 6-11 — 24-8.
6— Françoise Durr France 13-25 — 37-6.
7— Helga Masthoff RFA 3-2 — 14-6.
8— Kerry Melville Australie 10-13 — 28-2.
9— Nancy Gunther EU 5-9 — 12-0.
10— Judy Dalton Australis5-20 — 32-3.

Quarry nommé le boxeur du mois

NEW YORK (AFP)— Le poids lourd américain Jerry Quarry, grâce à sa victoire-éclair K.O. au premier round sur le Britannique Jack Bodell, champion d'Europe de la catégorie, a été nommé boxeur du mois par la revue américaine The Ring.

Le Californien s'est du même coup hissé en deuxième position dans les classements de Nat Fleischer, directeur du magazine, entre Cassius Clay et George Foreman. Bodell est par contre descendu à la neuvième place.

Autre principal changement dans les classements de The Ring: l'ascension au sommet des moyens du Jamaicain Bunny Sterling, prochain challenger du champion d'Europe, le Français Jean-Claude Bouttier qui est quant à lui, placé quatrième.

Enfin, chez les légers dont le champion pour la revue est toujours l'Ecossais Ken Buchanan, l'Espagnol Pedro Carrasco, vainqueur contesté de l'Américain Mando Ramos, a conservé le numéro un, tandis que l'Américain n'est que dixième.

Poids lourds

Champion: Joe Frazier. 1— Cassius Clay, 2— Jerry Quarry, 3— George Foreman, 4— Oscar Bonavena, Argentine, 5— Mac Foster 6— Jimmy Ellis, 7— Floyd Patterson, 8— Jose Luis Garcia, Venuzuela, 9— Jack Bodell, T.-B., 10— Joe Bugner, G.-B.

Poids mi-lourds

Champion: Bob Foster. 1— Vicente Rondon, Venezuela, 2— Pierre Fourrie, Af. Sud, 3— Andy Kendall, 4— Chris Finnegan, G.-B., 5— Mike Quarry, 6; Jimmy Dupree, 7— Brian Kelly Bruden, 8— Conny Velensek, RFA, 9— Pat O'Connor, 10— Gomeo Brennan, Bahamas.

Mi-moyen juniors

Champion: Nicolino Loche, Argentine.

Poids légers

Champion: Ken Buchanan, G.-B.

Floyd Patterson veut reconquérir le titre

PORTLAND, Oregon (AFP) — Après son succès K.O. au sixième round sur Charlie Harris à Portland, Floyd Patterson, ancien champion du monde des poids lourds, s'est estimé fin prêt à rejouer les tout premiers rôles dans la catégorie et affronter Joe Frazier, titre en jeu, l'an prochain. avant de rencontrer Frazier, il me faut battre Bonavena de telle façon que ma position d'aspirant se justifie", a déclaré le Noir américain qui sera opposé à l'Argentin le 7 janvier au Madison Square Garden de New York, tout juste avant ses 37 ans.

"Dans notre métier, il n'y a rien de tel que l'expérience au service d'une bonne condition physique, a ajouté Patterson, visiblement très confiant quant à son prochain combat.

"Il m'a fallu sept combats cette année pour retrouver pleinement mes moyens. Maintenant, les réflexes, le coup d'oeil, la coordination, tout est revenu", a dit l'ancien double-champion du monde qui est effectivement apparu aggressif, rapide et précis, réussissant les combinaisons des deux mains qui lui permirent de signer 39 victoires avant la limite sur les 53 succès de son palmarès. Il n'a été battu que sept fois et concédé un match nul depuis ses débuts professionnels qui remontent à 1952.

Le championnat du monde des poids lourd entre l'Américain Joe Frazier et son compatriote Terry Daniels, prévu pour le 15 janvier prochain à la Nouvelle-Orléans, pourrait ne pas avoir lieu.

Il rencontre l'opposition de l'organisateur londonien, Jack Solomons qui a câblé à la World Boxing Association d'interdire le combat parce que Daniels a signé un contrat qu'il n'a pas honoré pour un combat à Londres.

Ce combat devait avoir lieu le 8 novembre contre l'espoir britannique McAlinden, mais Daniels avait fait valoir un certificat médical attestant d'une blessure à la main pour annuler ce match.

Ensuite, le gérant de Daniels a écrit à Jack Solomons pour "arranger quelque chose après la rencontre avec Frazier", mais l'organisateur londonien a refusé cette solution.

"Si Daniels devait battre Frazier, déclare le prudent Jack Solomons, McAlindren serait alors écarté".

VOTRE MACHINE
A DICTER PERSONNELLE

Dictamini

VOTRE SECRETAIRE PORTATIVE
A VOTRE SERVICE EN TOUT TEMPS
ENREGISTRE 15 MINUTES DE CHAQUE COTE (30 minutes au total
Grandeur régulière telle qu'illustrée

Seulement $99.95
Distributeur exclusif
LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU
Leo Chouinard rep. Cowansville 263-1369

Automobilistes ÉVITEZ CES ENNUIS

AVEC LES PNEUS D'HIVER
SEIBERLING

XL-78 À PARTIR DE $22.75
C78-13 double ligne blanche

650-13 (flanc noir) À PARTIR DE $17.44
COMMUTER 120

RÉCHAPPÉS $11.95 à partir de

COMMUTER 130 $24.95
À PARTIR DE
B78-14 DOUBLE LIGNES BLANCHES

SERVICE DE ROUTE
le relais du pneu
ST-JEAN, INC.
314, CH. GRAND BERNIER, SAINT-JEAN,
MTL.: 658-0312 TEL.: 346-4457

Castro prêt à ouvrir le dialogue avec les Etats-Unis, mais pas avec le gouvernement de Nixon

SANTIAGO, Chili (AFP)—Le chef de la révolution cubaine, Fidel Castro, s'est déclaré prêt à ouvrir le dialogue avec les Etats-Unis, mais à condition que ceux-ci aient un gouvernement autre que celui du président Nixon.

Au cours d'une conversation à bâtons rompus jeudi après-midi avec un petit groupe de journalistes, parmi lesquels deux Américains, Fidel Castro a affirmé:

«Si un jour les Etats-Unis ont un gouvernement qui ne soit pas le représentant de l'agression et de la réaction, qui ne soit pas un gendarme international, en d'autres mots, si un jour les Etats-Unis ont à leur tête un gouvernement dévoué aux intérêts de la paix et de l'amitié, ce jour-là nous pourrons dialoguer avec lui. Mais le président Nixon n'est pas le représentant d'une telle philosophie de paix et d'amitié.»

«Le peuple cubain, a souligné Fidel Castro, aspire à vivre en paix avec le peuple des Etats-Unis, à être son ami, à avoir des relations normales avec lui, des relations qui ne soient pas fondées sur la puissance ou la domination.» Parlant des Etats-Unis comme nation, Fidel Castro a estimé que celle-ci avait été la première, au 19ème siècle, à faire une révolution moderne.

«Les Américains, a-t-il dit, ont été les Soviétiques de l'époque.»

Interventionnisme.

«Par la suite, les Etats-Unis devinrent expansionnistes et interventionnistes, mais le peuple américain conserva ses idéaux du siècle précédent et c'est par le moyen de son idéalisme qu'il a été manoeuvré durant près de 100 ans.»

«Au cours de ces dix dernières années, a ajouté Fidel Castro, le peuple américain a commencé à comprendre et c'est ainsi que le mouvement contre la guerre au Vietnam, qui s'est développé aux Etats-Unis, est devenu extrêmement fort.... Aujourd'hui le peuple américain ne peut plus être manoeuvré comme il y a dix ans.»

Répondant ensuite à l'accusation formulée par certains pays latino-américains qui qualifient la politique cubaine d'interventionniste, Castro a déclaré:

«Il ne vous semble pas que c'est de l'ironie que d'accuser Cuba d'interventionnisme alors que c'est Cuba qui a été attaquée à playa Giron, que c'est Cuba qui, à diverses reprises, a été envahie par des mercennaires....»

«Nous n'oublierons jamais, a poursuivi Castro, que c'est en Amérique centrale, au Nicaragua, au Guatemala, au Costa-Rica, qu'ont été préparées les agressions contre nous et vous voudriez que nous restions les bras croisés? Non, il n'y aura de paix entre ces pays et le nôtre que s'ils mettent un terme à leur interventionnisme. Qu'ils le fassent et nous ferons de même.»

En ce qui concerne la situation intérieure de Cuba, Fidel Castro a déclaré que «la révolution cubaine est définitivement consolidée».

Le premier ministre cubain, Fidel Castro, revêt le costume chilien lors d'une visite dans une ferme, à Santa Cruz, au Chili. Un peu plus tard, il a déclaré aux journalistes que Cuba et les Etats-Unis pourraient redevenir amis quand "le gouvernement américain sera réellement en faveur d'une paix durable". (Photo PA)

tour du globe

Lettres de créance

MONROVIA (AFP) — M. Georges Charpentier, premier ambassadeur canadien au Libéria, a présenté ses lettres de créance au président Tolbart.

L'ambassadeur a déclaré qu'il souhaitait développer des relations amicales et fructueuses entre les deux pays et que si l'ouverture de ces relations vient tardivement, les deux pays auront à coeur de rattraper le temps perdu. Il a par ailleurs souhaité que se développent le commerce entre les deux pays et les investissements canadiens au Libéria.

Début des négociations

SYDNEY, Australie (PA) — Le ministre canadien de la Main-d'oeuvre, M. Otto Lang, a déclaré vendredi qu'à son avis les négociations avec la Chine sur la vente d'importantes quantités de blé devraient débuter bientôt.

M. Lang, qui est également responsable de la Commission canadienne du blé, a refusé de donner une date.

«Tout simplement sous peu,» a-t-il répété au cours d'une conférence de presse.

M. Lang, qui s'entretient ces jours-ci avec des ministres et des hauts fonctionnaires du gouvernement australien, a aussi dit que le Canada et l'Australie avaient réaffirmé leurs points de vue sur les prix internationaux du blé; selon eux, une échelle de ces prix devait être établie clairement entre des prix limites.

Yves Michaud à Paris

PARIS (PC) — La commission permanente de coopération franco-québécoise tiendra sa 12e session à Paris du 30 novembre au 2 décembre.

La délégation québécoise à cette conférence se composera de MM. Yves Michaud, commissaire général à la coopération, André Marier, conseiller économique auprès du conseil exécutif, Denis Vaugeois, directeur des relations internationales au ministère des Affaires intergouvernementales, Lionel Beaudoin secrétaire à la coopération avec l'extérieur au ministère des Affaires intergouvernementales, Jean Tardif, directeur à la coopération au ministère de l'Education, Raymond Bégin, directeur de la coopération technique au ministère des Affaires intergouvernementales, Jean-Claude Couture, directeur à la coopération au ministère des Affaires culturelles et Lucien Beaumont, directeur de la coopération économique au ministère des Affaires intergouvernementales.

Remarquables débuts

LONDRES (AFP) — Le premier ministre britannique, M. Edward Heath, s'est taillé jeudi soir un immense succès au Royal Festival Hall où il faisait ses débuts très remarqués de chef d'orchestre à la tête du London Symphony Orchestra.

Le public composé surtout d'amis fidèles du LSO, au profit duquel le concert était organisé, n'a pas caché son enthousiasme à l'issue de l'interprétation de l'ouverture «Cocagne» d'Edward Elgar que M. Heath a dirigée avec beaucoup de sureté.

Pluie de dollars

MENDOZA, Argentine (AFP) — Une pluie de dollars américans s'est abattue jeudi après-midi sur le village de La Cuevas, en pleine Cordillère des Andes, au grand étonnement des villageois et des touristes.

Les autorités locales qui ont enquêté sur l'origine de ce don du ciel inattendu supposent que l'argent provient de l'épave d'un quadrimoteur chilien qui s'est écrasé le 19 octobre sur une hauteur voisine.

Crimes de guerre

FRANCFORT (AFP) — L'un des derniers grands procès de criminels de guerre s'est ouvert jeudi devant la Cour d'assises de Francfort sur le Main. Ce procès a pour objectif de faire la lumière sur les crimes commis par les nazis en 1941 et 1942 en Union soviétique.

Sept personnes sont au banc des accusés pour répondre du meurtre de 6,000 commissaires politiques de l'armée soviétique et de 30,000 Juifs.

L'accusé principal est un représentant de commerce de Stuttgart, âgé de 58 ans.

Témoignage oculaire d'un journaliste qui a transigé avec les rebelles de Rahway

RAHWAY, N.J. (PA) — Il me fixait pendant que je prenais des notes. Chaque fois que je levais les yeux de mon carnet, je croisais son regard.

«J'ai tout appris ici», a déclaré le détenu d'âge moyen d'une voix qui rappelait celle d'un avocat exposant clairement sa plaidoirie en cour.

«Tout commence au tribunal. On nous donne des sentences excessives, illégales. On ne nous donne pas la chance de nous réhabiliter.»

Enfin, crachant ses mots, le détenu de race blanche a ajouté: «Ce n'est pas seulement une prison, c'est un échec, les hommes ont été enlevés pour être emprisonnés.»

L'homme n'a pas expliqué pourquoi il était emprisonné et je n'ai pas recueilli son nom.

Les détenus se précipitaient pour parler aux journalistes qui avaient pu entrer dans la prison, par suite d'une entente devant mettre fin à la rébellion.

«J'ai attrapé de deux à cinq ans pour possession de 75 cents de marijuana, une cigarette à peine», a déclaré Miguel Soto.

«Seulement pour ça?»

«Oui, seulement pour ça».

Trafic de drogues

Un autre détenu, Leroy Bunting, a roulé la manche de son uniforme de prisonnier pour montrer ce qu'il a appelé les traces des injections d'héroine.

«On peut l'avoir de la police, a expliqué le détenu. C'est tout comme si on était dans la rue. Tout ce qu'on peut avoir là-bas, on l'a ici.»

Selon Bunting, les distributeurs de narcotiques obtiennent leurs approvisionnements des dirigeants des pénitenciers.

«C'est $10 et cinq cartons de cigarettes pour un sac d'héroine».

Et derrière les murs de Rahway, d'après le détenu, on peut acheter de tout, depuis les stimulants jusqu'au vin.

Tous ceux à qui j'ai parlé ont affirmé qu'aucune tension raciale n'existait entre les détenus, mais ils ont accusé les gardiens de racisme et de provocation.

L'un après l'autre, ils ont parlé de détenus battus, de la détention solitaire exercée arbitrairement. Certains ont même affirmé que des gardiens avaient noyé des chats qui leur appartenaient.

Prix et salaires

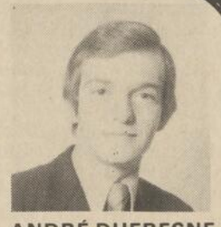
Les dirigeants entendaient anxieusement les détenus se plaindre des mauvais salaires et des prix exorbitants des marchandises à l'intérieur du pénitencier.

Les prisonniers reçoivent $13.50 par mois pour une semaine de six jours dans ce qu'un homme a appelé «un camp de concentration», une buanderie pénitenciaire.

MERCERIE MARCEL PLOUFFE
"LE SALON DU VÊTEMENT A ST-JEAN"

MARCEL PLOUFFE
propriétaire

Marcel Plouffe



ANDRÉ DUFRESNE
gérant

LE PLUS VASTE CHOIX DE CADEAUX DES FÊTES

Un cadeau venant de la Mercerie Marcel Plouffe est toujours apprécié. Pour la Noël offrez-lui un vêtement ou accessoire, il n'oubliera jamais votre bon goût.

ASSORTIMENT DE CHEMISES
"COULEURS VARIÉES"
CRAVATE
"PLUS RÉCENT MODÈLE"
CHANDAILS
DE TOUTES SORTES

• FOULARDS
• GANTS
• JACKETS

HABITS PRÊTS À PORTER
OU SUR MESURE

259 rue RICHELIEU, ST-JEAN 343-9633

Lingerie chez Rose
Rose Fortier, propr.

PLAN DE MISE DE CÔTÉ D'ICI NOËL

Choix très varié de cartes et décorations de Noël
JOUETS DE TOUTES SORTES
HOBBY POUR PETITS ET GRANDS
CADEAUX POUR TOUTE LA FAMILLE

POUR DAMES
PANTALONS EXTENSIBLES
unis ou imprimés $6.25
LOT DE ROBES POUR ENFANTS
ACCESSOIRES POUR LE HOCKEY
LAINE PHENTEX
NOTRE ASSORTIMENT DE JOUETS EST AU COMPLET

POUR AMATEUR DE MOTONEIGE : HABITS — CASQUES MITAINES — CHAUSSURES

Chez Rose Lingerie
194 TALON ST-LUC, QUÉ TEL. 348-2713

AU 1000 SMOKED MEAT

RESTAURANT

NOS SPÉCIALITÉS:
SMOKED MEAT
POULET A LA KENTUCKY
SPAGHETTI
PIZZA
BAR-B-Q
CHARCOAL
STEAK

Menu

Assiette de smoked meat 6 oz avec cole slaw, dilled picle, et patates frites	$1.75
Sandwich au smoked meat	.65
Pizza au smoked meat (medium)	1.90
Spaghetti au smoked meat avec sauce à la viande	1.75
Omelette au smoked meat	1.50
Club Sandwich au smoked meat	1.50

OUVERT DE 6H. A.M. A 2H. A.M.
TOUS LES JOURS
LIVRAISON RAPIDE
347-3355
Bienvenue

VENEZ SAVOURER NOS METS

2 SALLES À VOTRE DISPOSITION
104 places assis
124 MERCIER
"coin Frontenac"
ST-JEAN QUÉ.

A travers le Québec

$40,000 de dommages

JONQUIERE (PC) — Quatre chevaux de course ont péri dans l'incendie qui a détruit, jeudi soir, une étable à la piste de courses Saguenay, à Jonquière, causant des pertes évaluées sommairement à $40,000 par les propriétaires.

Dès l'arrivée des pompiers, on a réussi à évacuer deux des six chevaux qui se trouvaient dans l'étable en flammes, mais il a été impossible de libérer les ambleurs Tonkawanda, Perle Richelieu, Bill Johnston et Champs Minnie, quatre bêtes appartenant à l'écurie Dufour, de Grande-Baie.

On ignore pour l'instant la cause du feu qui a ravagé l'écurie d'une superficie de 20,000 pieds carrés et qui pouvait accueillir jusqu'à 20 chevaux.

Nomination au port

MONTREAL (PC) — Le ministre des Transports, M. Don Jamieson, a annoncé jeudi la nomination de M. Jean-Marie Chabot, homme d'affaires montréalais, au poste de directeur de la nouvelle administration du port de Montréal.

M. Chabot, président de la Société Jean-Marie Chabot Inc., est l'une des 14 personnes qui composeront le conseil de l'administration portuaire.

En même temps, M. Jamieson a annoncé que M. Guy Beaudet, administrateur du pont de Montréal, deviendrait membre du Conseil des ports nationaux et représenterait au sein de l'organisme la région laurentienne qui comprend Montréal, Trois-Rivières, Québec, Chicoutimi et Sept-Iles.

Une victoire personnelle

QUEBEC (PC) — L'Unité-Québec et le Parti québécois ont accueilli vendredi comme une victoire personnelle le retrait par le gouvernement du bill 22, loi créant le ministère de l'Equipement, qui a été remplacé par deux projets de loi distincts, l'un fusionnant le ministère des Transports et celui de la Voirie t l'autre proposant l'intégration du service des achats du gouvernement au ministères des Travaux publics.

Au cours de la première partie de la session, le printemps dernier, le projet de loi avait fait l'objet d'une vive opposition de la part de l'Unité-Québec et du Parti québécois mais le gouvernement avait réussi à le faire adopter en seconde lecture. Toutefois, depuis le 30 mars, le gouvernement avait abandonné son intention de le faire adopter définitivement en comité plénier, et le premier ministre Bourassa avait indiqué à plusieurs reprises son intention d'abandonner le projet de création d'un ministère de l'Equipement.

Une autre bombe explose

MONTREAL (PC) — Une bombe à la dynamite a passablement endommagé, jeudi soir, un fourgon de la police, quelques minutes après que ses occupants l'eurent stationné et verrouillé, à proximité d'une station de police qui, jusqu'à récemment, servait de quartier général à l'escouade anti-émeute.

Cette dernière réunit des effectifs policiers des corps fédéral, provincial et municipal, lorsqu'il y a enquête à mener sur des activités terroristes dana ls province de Québec.

Selon la police, l'auteur de l'attentat a brisé une vitre à l'avant de la voiture cellulaire et a jeté la bombe à l'intérieur. Les portes et les fenêtres ont sauté et les parois ainsi que le toit de la camionnette ont été bosselés par la déflagration.

Une deuxième tranche

QUEBEC (PC) — La deuxième tranche des allocations familiales du Québec sera émise le premier décembre prochain, alors qu'un montant d'un peu plus de $36 millions ira à quelque 831,283 familles comprenant 1,867,117 enfants.

C'est ce que le ministère des Affaires sociales annonce dans un communiqué publié hier, précisant que ce montant est légèrement inférieur à celui versé en juin dernier, alors qu'une somme de $36,978,211 avait été distribuée à 828,029 familles.

Pas de changement

MONTREAL (PC) — La situation, en ce qui concerne la publicité télévisée à l'intention des enfants, demeure aujourd'hui ce qu'elle était il y a un an.

Cinq jours par semaine, entre 16 et 20h., les enfants voient défiler sous leurs yeux, toutes les cinq minutes environ, l'annonce ds trois ou quatre jouets.

Le Mouvement pour l'abolition de la publicité destinée aux enfants a dénoncé, hier, au cours d'une conférence de presse, le nouveau code des normes de la publicité aux enfants annoncé en octobre dernier par l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

Grève perlée

MONTREAL (PC) — Quelque 2,400 gardiens de prison, policiers d'autoroutes et gardes-chasse entreprendront en fin de semaine un ralentissement de travail pour protester contre les offres salariales «inacceptables» du gouvernement, déclarait vendredi le porte-parole des travailleurs, M. Raymond Pion.

Le président de l'Association des agents de la paix du Québec a déclaré jeudi que la plupart des syndiqués étaient déçus et mécontents des offres.

Au début de mois, les 2,400 travailleurs ont voté en faveur d'une grève du zèle si les offres patronales n'étaient pas satisfaisantes. Ils se sont prononcés contre la grève proprement dite.

Les gardiens des prisons montréalaises de Bordeaux et de la rue Parthenais auraient déjà commencé vendredi leur stratégie de grève du zèle. Cette mesure ralentira sans doute le processus de transfert des détenus vers les tribunaux.

Selon M. Pion, la grève du zèle signifie que les gardiens ne recourront pas aux grands moyens pour éviter des incidents susceptibles de créer un climat de violence.

Le PQ entrevoit une hausse sensible des impôts au Québec

QUEBEC (PC) — Devant l'échec de la dernière conférence fédérale-provinciale sur l'économie, le Parti québécois entrevoit une augmentation sensible des impôts au Québec, notamment lorsque le marché financier deviendra moins prospère qu'il ne l'est présentement.

Dans une conférence de presse donnée vendredi à Québec, l'économiste Jacques Parizeau a présumé que le gouvernement québécois «est en train de faire des prodiges d'emprunt».

Confirmant plus que jamais son allégeance politique, il est d'avis que l'indépendance du Québec serait le seul remède efficace pour relever son statut économique.

Toutefois, il donne entièrement raison au premier ministre Trudeau de «ne pas se laisser dévêtir par les provinces». Sa préoccupation majeure, dit-il, est de maintenir un Canada fort.

Mais c'est justement là qu'il semble impossible pour M. Parizeau d'avoir un Québec fort dans un Canada fort.

«Le Québec, financièrement très serré, aura le choix entre cesser d'avoir une politique le moindrement originale ou cesser d'ouvrir de nouveaux programmes, ou augmenter ses impôts pour les réaliser.»

Prenant le cas de l'Hydro-Québec, le conférencier a affirmé qu'un budget supplémentaire important devrait être annoncé sous peu. Partie d'un budget fixé à $665 millions en avril 1971, l'Hydro-Québec aurait déjà emprunté $693 millions et son année financière ne se termine que le 31 mars 1972.

Il a fait mention aussi des coûts énormes que subira le Québec par suite de ses négociations collectives avec les employés du secteur public et parapublic actuellement.

Conférence

M. Parizeau, membre du conseil exécutif du PQ, anticipe d'ailleurs pour très bientôt des interventions fédérales massives au niveau local, «après avoir remis les provinces à leur place».

Selon lui, Ottawa l'a déjà fait dans le domaine du développement régional, de l'aide aux étudiants et de la politique culturelle.

Conseiller financier des anciens premiers ministres Lesage et Johnson, M. Parizeau regrette que le gouvernement Bourassa n'utilise les services de M. Jean Lesage que pour des négociations industrielles, alors qu'il serait très utile pour exiger notamment un transfert aux provinces des taxes d'accise sur les tabacs et les alcools.

Dans une revue rapide des deux dernières conférences sur les ententes fédérales-provinciales, M. Parizeau se réjouit surtout de la mise en place du Régime des rentes en 1964, qui a procuré au Québec «un transfert de ressources de $1 miliard, sur une base rigoureusement inconditionnelle».

Lors du dernier sommet se terminant le 17 de ce mois, M. Parizeau reproche à l'équipe Bourassa d'avoir «tout joué sur une carte injouable pour ne finalement rien obtenir».

Il l'a critiqué d'avoir misé sur un nouvel élargissement de la péréquatin, en demandant d'incorporerdans le calcul, les taxes foncières, scolaires et municipales. Une telle stratégie se devait d'échouer, dit-il, puisque la Nouvelle Ecosse se voit refuser la même proposition depuis cinq ans.

Enumérant sommairement les bénéfices que le Québec a pu retirer après cette conférence, M. Parizeau est convaincu que le fédéralisme rentable ne l'a jamais été aussi peu.

«Le dernier voyage de la délégation québécoise à Ottawa portera fruit sûrement assez pour payer l'essence consommé par leur appareil, un DH-215,» a-t-il lancé ironiquement.

Les Maritimes

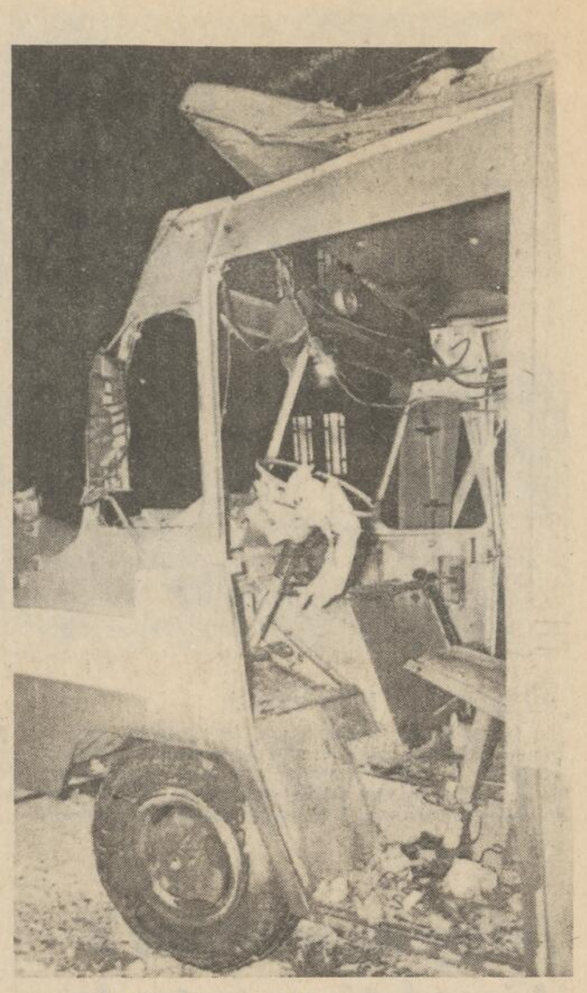
Ayant connu l'expérience des conférences fédérales-provinciales, l'économiste aurait voulu que le Québec revienne à une idée déjà proposée par les représentants québécois, dans le sens d'élargir la péréquation seulement pour les Provinces maritimes, où le rattrapage pose plus de problèmes qu'ailleurs et même qu'au Québec.

Jugeant cette opération moins coûteuse et le Québec n'étant pas partie prenante, M. Parizeau ne voit pas comment les provinces riches auraient pu s'y opposer.

Cependant, la Belle Province se serait alliée à l'Ontario et à la Colombie-Britannique pour exiger un transfert net de ressources fiscales fédérales.

«De cette façon, a-t-il conclu, la pression des provinces sur Ottawa aurait atteint une intensité plus forte.»

A noter que les provinces doivent se réunir une autre fois d'ici le renouvellement des prochaies ententes fédérales-provinciales, en mars 1972



On défie la police!

Un policier examine les dommages causés à un fourgon de la police de la ville de Montréal après qu'une bombe à intensité réduite eût explosé à l'intérieur du véhicule. L'explosion est survenue à proximité d'une station de police qui, jusqu'à récemment, servait de quartier général à l'escouade anti-émeute.

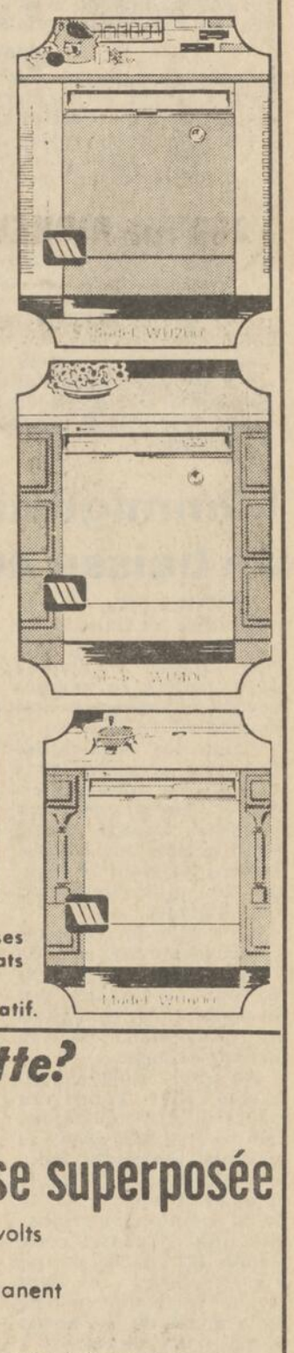
(Photo PC)

Les nouveaux lave-vaisselle sont arrivés chez **COACHE et PERRON**

MAYTAG

CHOISISSEZ VOTRE MODÈLE-VOTRE COULEUR-VOTRE PRIX

Quel que soit votre besoin, vous pouvez acheter ou remplacer votre lave-vaisselle par un MAYTAG.



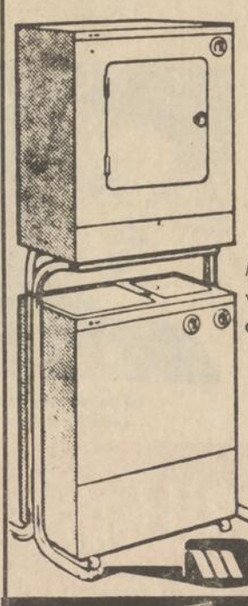
Démonstration gratuite à domicile par un conseiller en Arts Ménagers "MAYTAG"

VOYEZ NOS BAS PRIX SUR LES PRODUITS MAYTAG DANS NOTRE MAGASIN CETTE SEMAINE

MAYTAG A GRANDE CAPACITE - Lave plus de vaisselle plus propre - Filtre "micro-mesh" auto-nettoyant - Filtre les plus petites particules d'aliments - Gicleurs à pleine dimension dans le haut aussi bien qu'en bas - Plus un puissant gicleur au centre. ENCASTRES - CONVERTIBLES - MOBILES - COULEURS: Blanc - Or - Avocado - Cuivre - Acier inoxydable - Panneau décoratif.

MAYTAG - LE LAVE-VAISSELLE SUR - Lave de grosses charges - avec trois niveaux de jets puissants - les plats sont plus propres sans pré-rinçage.

Avez-vous un problème d'espace dans votre buanderette?
MAYTAG le solutionnera pour vous avec:



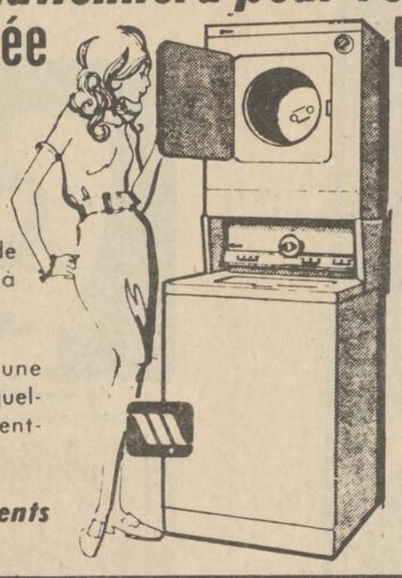
La mini-paire superposée

Peu importe où vous habitez

Mini-séchoir MAYTAG: aucune installation de ventilation. Branchez-la, elle est prête à opérer.

Mini-lessiveuse MAYTAG-mobile, aucune installation, lave de grosses charges en quelques minutes; cycle régulier, "permanent-press" et délicat.

Parfaite pour les petits appartements
Superposeur en supplément



La mini-sécheuse superposée

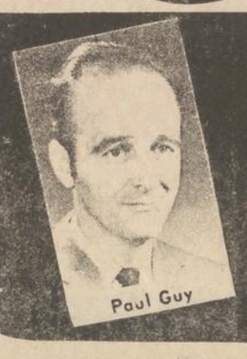
- Se branche sur 110 volts
- Aucune ventilation
- Cycle pressage permanent
- 2 ans de garantie

"SUPER-MONTURE" MAYTAG

- Peut accommoder une mini-sécheuse MAYTAG sur tous les modèles de lessiveuses automatiques MAYTAG (en supplément)

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE MAYTAG A "PUISSANCE-LESSIVE" ET PLEINE CAPACITE. Mais seulement 25 1/2 pouces de large.

Parfaite pour un petit logement



AMEUBLEMENT COACHE ET PERRON ENRG.

CONSEILLERS EN ARTS MÉNAGERS MAYTAG

231 RUE DES CARRIERES SAINT-JEAN TEL.: 347-3005

SANDWICHES

Pour vos réceptions d'affaires et sociales

$3.60

(48 pointes cocktails décorées, jambon, salade aux oeufs, salade au poulet, assez pour 6 à 8 personnes)

HORS-D'OEUVRE $2
Assez pour 6 à 8 personnes

SERVICE DE BUFFET FROID

GRATUIT: Percolateur et sacs de glace sur demande

La Chaumière INC.

141 RICHELIEU SAINT-JEAN. TÉL. 347-3859

Tragédie routière

Un pompier de Scarborough, en Ontario, s'est tué près de Dunbarton, dans la même province, hier, quand l'automobile qu'il conduisait est allée donner contre un pilier de béton soutenant un pont de chemin de fer. M. Donald McLaren, âgé de 37 ans, a été tué sur le coup, alors que la partie avant de la voiture s'est littéralement incorporée à la partie arrière du véhicule.

(Téléphoto PC)

Le projet de loi sur la Communauté urbaine de Montréal est adopté en troisième lecture

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 75 concernant la Communauté urbaine de Montréal a été adopté en troisième lecture, vendredi à l'Assemblée nationale, sur la dissidence du Parti québécois et du Ralliement des créditistes.

Au cours du débat de deuxième lecture entrepris la veille, le député péquiste de Lafontaine a présenté une motion proposant de déférer le bill 75 à la commission parlementaire des bills privés et publics, «car il serait injuste pour les membres de la CUM d'adopter ce projet de loi sans qu'ils puissent émettre leur opinion devant les législateurs».

Les créditistes, appuyant unanimement cette motion, ont suggéré au ministre Tessier de profiter de cette éventuelle commission parlementaire pour discuter à fond de tous les problèmes «majeurs» de la CUM, dont la répartition des pouvoirs et les tiraillements financiers.

A la reprise des travaux de la Chambre, vendredi, l'Opposition officielle, l'Unité-Québec, s'est ralliée aux ministériels pour renverser la motion du PQ, prétextant que la loi de la CUM, amendée en deux occasions au cours de la présente session, pourra l'être à nouveau pendant une session ultérieure.

Rôle d'évaluation

L'argument de base utilisé par M. Marcel Léger, l'auteur de la motion, est que la nouvelle loi ne fait pas disparaître les écarts entre les rôles d'évaluation de chacune des villes sur l'île de Montréal.

Il a d'ailleurs soumis un amendement visant à rejeter l'article 1 du bill 75 au cours de son étude «article par article», mais il a été jugé irrecevable par le président du comité plénier, après une brève intervention en ce sens de M. Rémi Paul, leader de l'UQ.

«A titre d'information, a repris le ministre Tessier, il est impossible d'uniformiser les normes d'évaluation sur le territoire de la UM sans réviser la plupart des chartes de chacune des villes qui la composent.»

Il compte sur son projet de loi 48 pour ramener toutes les villes et municipalités du Québec sous des normes uniformisées, ce qui n'est pas le cas présentement. M. Tessier pense toujours faire adopter ce bill d'ici le congé des Fêtes, mais sûrement pendant la session actuelle.

Délai supplémentaire

Par ailleurs, le ministre des Affaires municipales a accordé, par voie d'amendement à la loi, un nouveau délai à la CUM pour la présentation de son budget pour l'année 1972.

La Communauté aura donc jusqu'au 6 décembre pour le faire: le bill 75 lui donnait jusqu'au 1er décembre, alors que la loi actuelle de la CUM l'obligeait à présenter son nouveau budget le 15 octobre dernier.

Cependant, le gouvernement supramunicipal jouira dorénavant d'un service de promotion économique semblable à celui de la Communauté urbaine de Québec. Les partis d'opposition ont souscrit d'emblée à ce principe, mais ils auraient voulu que le ministre Tessier leur explique les mécanismes de fonctionnement de ce commissariat industriel.

Celui-ci s'est contenté de dire que les villes de la CUM se sont mis d'accord pour avoir un tel service et qu'elles pourront toujours le contrôler par voie de réglementation au conseil de la CUM.

Le chef parlementaire du PQ, M. Camille Laurin, a reproché au gouvernement, dans le débat de deuxième lecture, de précipiter l'adoption de ses projets de loi, à mesure que s'approchent les vacances de Noël.

Tetley ne croit pas à des relations entre la pègre et la Commission des valeurs mobilières

QUEBEC (PC) — Le ministre des Institutions financières, M. William Tetley, ne croit pas personnellement qu'il existe des relations entre la pègre et la Commission des valeurs mobilières.

Interrogé vendredi par la presse parlementaire sur les allégations du Financial Post, voulant que la pègre se soit infiltrée dans certaines entreprises inscrites à la Bourse canadienne et jusque dans la CVM, le ministre a nié que cette infiltration puisse être significative, si tant est qu'elle existe.

« On a peur partout dans le monde des infiltrations de la pègre dans le marché des valeurs mobilières. Si une telle infiltration existe au Québec, elle n'est pas forte, » a-t-il dit.

Il a d'autre part annoncé que le ministère de la Justice fait également enquête dans cette affaire à laquelle il attache la plus haute importance. De même, l'enquête menée par la Bourse canadienne se fait en coordination avec celle du ministère de la Justice et de son propre ministère.

Pouvoirs

Quant au ministère des Institutions financières, M. Tetley a tenu à rappeler qu'il a tous les pouvoirs pour faire autre chose qu'une « enquête-maison ».

« De tous les services de mon ministère, lorsque j'en ai pris charge en octobre 1970, c'est sur la Commission des valeurs mobilières que je me suis penché. »

On sait que le ministre a fait adopter, le 13 juillet, un projet de loi qui tranchait considérablement dans les pouvoirs de cet organisme, lui retirant les services administratifs, les services d'enquête et permettant au ministre d'agir comme « avocat du public » dans les procédures d'appel des décisions de la Commission.

M. Tetley a toutefois réaffirmé qu'il n'était pas question pour le moment d'une enquête globale, mais bien plutôt d'une enquête portant essentiellement sur les allégations du Financial Post et « sur certaines autres pistes ».

L'immigration est en baisse au Canada

OTTAWA (PC) — L'immigration au Canada est en baisse de 17 pour cent par rapport à l'année 1970, malgré le nombre record d'Américains qui continuent d'affluer ici.

Selon les statistiques des neuf premiers mois de l'année, publiés hier, 17,270 Américains sont venus au Canada, contre 9,060 Anglais qui, généralement, forment le groupe le plus important d'immigrants.

Au cours du trimestre juillet-septembre, près de 7,000 Américains ont immigré au Canada, soit le double des immigrants en provenance de la Grande-Bretagne.

Au total, 94,005 immigrants sont venus au cours de ces neuf mois, contre 113,323 pour la période correspondante en 1970. L'an dernier, le total avait été de 147,713 et il semble peu probable qu'il dépasse, cette année, les 125,000, ce qui représenterait le total annuel le plus bas depuis 1964, année où le Canada sortait d'une récession.

C'est à partir de 1968, avec la montée de l'inflation et du chômage, que l'immigration a commencé à ralentir. M. Otto Lang, ministre fédéral de l'Immigration avait attribué la baisse de l'année dernière aux conditions économiques peu brillantes qui sévissaient au Canada, au regard de la prospérité que connaissait alors l'Europe.

Sous le régime de l'immigration sélective, même des immigrants qualifiés sont refusés à moins d'accepter de s'installer dans les régions du pays où leurs compétences sont le plus requises. Cela expliquerait la légère hausse enregistrée à Terre-Neuve et la stabilité dans d'autres provinces qui, normalement, exercent peu d'attrait sur les immigrants.

Québec

L'Ontario, le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta — où l'immigration est en baisse — attirent davantage les immigrants. En Ontario, les chiffres pour les neuf premiers mois de cette année indiquent 50,000 immigrants, contre 62,000 l'an dernier. Au Québec, qui avait reçu 18,000, seuls 15,000 sont déjà arrivés cette année. En Colombie-Britannique on note 14,410 contre 16,598 et en Alberta, 6,528 contre 7,886.

Principal fournisseur de main-d'oeuvre pour le Canada, l'Europe n'a envoyé cette année, au 30 septembre, que 40,530 immigrants, contre 59,467 pour la période correspondante en 1970.

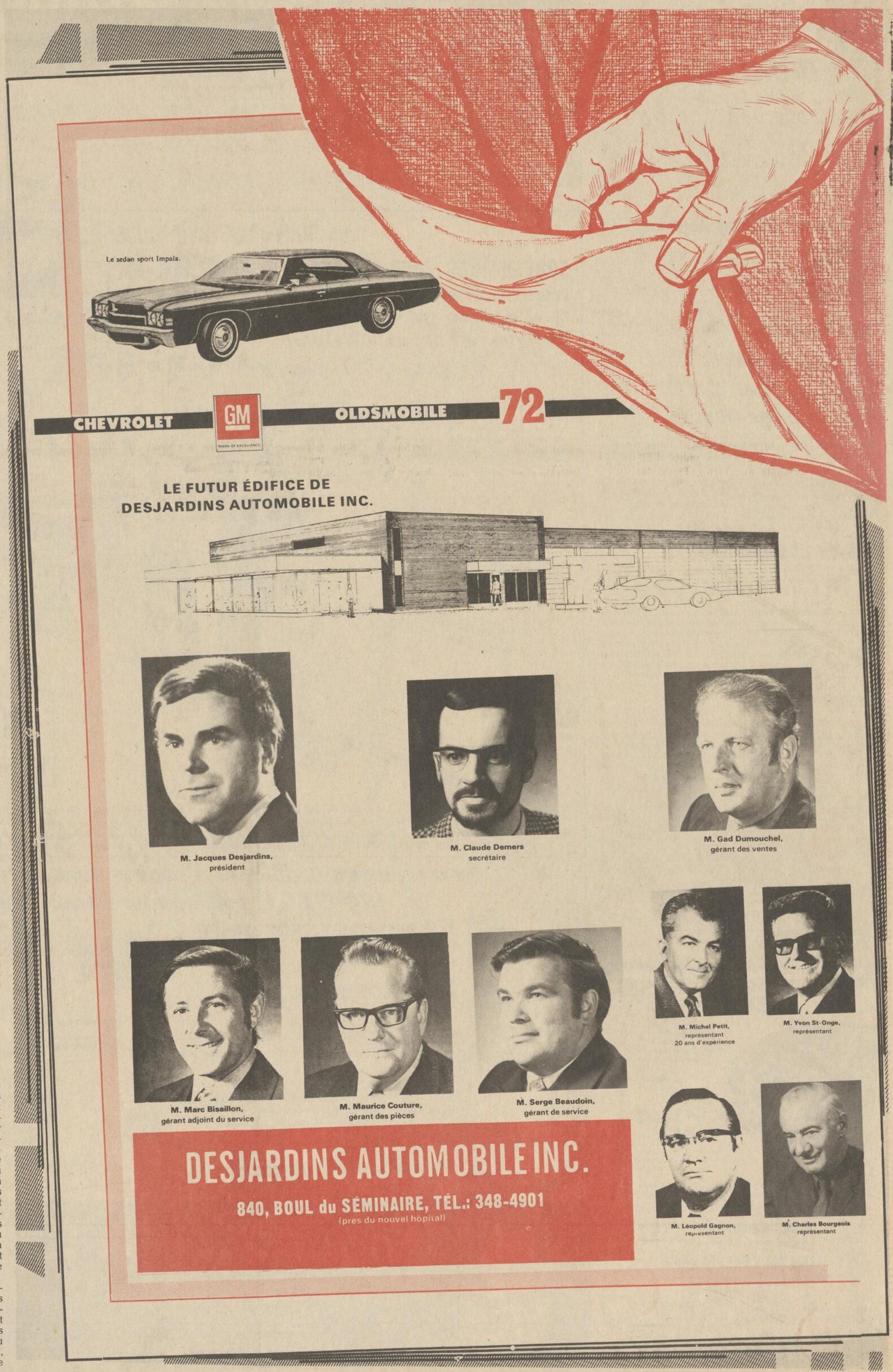
Tandis que l'immigration en provenance de l'Angleterre, l'Italie, la France, l'Allemagne de l'ouest, l'Ecosse, la Grèce et la Yougoslavie est en baisse, celle en provenance du Portugal a passé de 5,866 à 6,728, se classant ainsi au deuxième rang après la Grande-Bretagne.

Publicité mensongère

MONTREAL (PC)— Le juge Claude Wagner a condamné à une amende de $500 la société Dupuis Frères Ltée, qui s'est reconnue coupable d'avoir trompé le public par une publicité mensongère.

Dans une annonce parue dans la Presse du 20 janvier 1971, la maison Dupuis Frères offrait des manteaux de vison dont le prix coûtant, disait-elle, était de $1,300, alors qu'après vérification du ministère fédéral de la Consommation, il s'était avéré que ce prix ne dépassait pas les $807.40.

Le juge Wagner a rendu le même verdict dans le cas de la maison Perley Co Ltd, qui avait annoncé, elle aussi, des manteaux de vison au prix coûtant de $1,595, alors qu'en réalité ils ne coûtaient que $1,000.

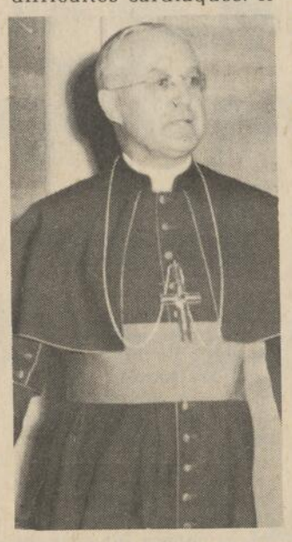


Etudiant d'honneur

Le soldat Denis Hénault s'est mérité un trophée en qualité d'étudiant d'honneur lors d'une récente graduation à l'école de recrues des Forces canadiennes de Saint-Jean. Sur la photo, le trophée lui est présenté par le lieutenant-colonel s.r. Comtois, commandant de l'école. Le soldat Henault est le fils de M. R. Henault, du 25, rue St-Louis, à Chambly.

Hospitalisation de Mgr Coderre

SAINT-JEAN — L'évêque du diocèse de Saint-Jean, Mgr Gérard-Marie Coderre, a été hospitalisé jeudi soir, à la suite de difficultés cardiaques. Il



Mgr G.-M. CODERRE

demeure dans un établissement en observation durant quelques jours.

Un porte-parole de l'évêché a toutefois formellement démenti les rumeurs qui parlaient d'un crise cardiaque. La version officielle de l'évêché parle seulement de l'hospitalisation de l'évêque qui demeure en observation à cause de troubles cardiaques.

Interrogé sur le nom de l'hôpital, le même porte - parole a refusé de le divulguer pour assurer un maximum de repos à l'évêque.

Ces malencontreux troubles cardiaques auront donc empêcher l'évêque d'exercer son ministère habituel et de procéder à l'inauguration de l'école polyvalente Armand Racicot, hier matin. Il a été représenté à cette occasion par M. l'abbé Luc Richard et son collègue, Mgr Albert Sanschagrin, O.M.I., évêque du diocèse voisin de Saint - Hyacinthe qui avait, le matin même, béni la polyvalente d'Iberville l'a remplacé pour la bénédiction, à Saint-Jean.

La commission scolaire avait l'intention d'offrir un cadeau au pasteur diocésain à cette occasion. Le présent a donc été présenté à M. l'abbé Richard qui le lui remettra.

Mgr Albert Sanschagrin, O.M.I., évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, signe le Livre d'or de l'hôtel de ville de Saint-Jean, à l'occasion de la visite du ministre Guy Saint-Pierre à cet endroit. On reconnaît, dans l'ordre, le ministre de l'Education du Québec, M. Saint-Pierre; le maire de Saint-Jean, M. Bruno Choquette; Mgr Sanschagrin et le député du comté, à Québec, M. Jacques Veilleux.
(Studio Brouillette)

Les immigrants arrivent en moins grand nombre

OTTAWA (PC) — L'arrivée de nouveaux immigrants a diminué au Canada pendant les neuf premiers mois de cette année en comparaison de 1970 alors que 94,005 personnes ont été admises contre 111,323 de janvier à septembre 1970.

A l'exception de Terre-Neuve et de l'Ile-du-Prince-Edouard, toutes les provinces ont accusé une baisse de nouveaux immigrants et le nombre, au Québec, est baissé de 17,948 à 15,136.

Le phénomène a été aussi très marqué en Ontario, la principale province de destination des néo-Canadiens, où seulement 49,857 immigrants sont arrivés pendant les neuf premiers mois comparativement à 62,089 pour la période correspondante en 1970.

La troisième province de prédilection des immigrants, la Colombie-Britannique, a aussi vu le nombre de ses nouveaux citoyens étrangers diminuer de 16,598 à 14,410.

Paradoxalement à cette baisse générale, le nombre d'Américains venus s'établir ici à légèrement augmenté de 17,130 à 17,270.

Le nombre d'immigrants partis de l'Angleterre et de France a accusé des diminutions importantes, les premiers passant de 15,593 à 9,060 en 1971 et les seconds de 3,518 à 2,394.

Voici, par continent, les chiffres des arrivants, pour les neuf premiers mois de l'année, les parenthèses indiquant la période correspondante de 1970; Europe, 40,530 (59,467); Afrique, 2,143 (2,200); Asie, 17,463 (15,952); Amérique du Nord et Amérique centrale, 26,893 (27,585); Amérique du Sud, 3,959 (3,798); Australie et autres îles océaniennes, 661, (766).

Plus de la moitié des nouveaux immigrants, soit 48,377, étaient destinés au marché du travail.

De ce nombre, 13,079 travaillaient dans la fabrication, mécanique et construction et 12,561 exerçaient une profession libérale et technique.

Une tempête de neige paralyse la circulation

NEW YORK (PA) — Des milliers d'automobilistes des Etats américains du nord-est et de l'Atlantique ont passé la fête de l'Action de Grâces dans des foyers étrangers ou dans leur voiture, une tempête de neige record ayant paralysé la circulation.

A Albany, capitale de l'Etat de New York, il y avait vendredi matin deux pieds de neige. Les 15,000 fonctionnaires de l'Etat ont été autorisés à arriver en retard au travail pour avoir le temps de se dégager.

Selon le service national de météorologie du New Hampshire, la tempête qui s'est abattue sur l'Etat est «la pire en 20 ans». Il est en effet tombé sur cette région 18 pouces de neige.

La police d'Etat à Milford, Pennsylvanie, a abrité une centaine de personnes dont les voitures étaient emprisonnées dans 16 pouces de neige. Des militaires ont assuré le ravitaillement des voyageurs égarés.

Un secouriste, M. John Seleski, a parcouru un mille dans la neige pour rejoindre une voiture égarée sur la route nationale 80. Arrivé sur les lieux, il a aidé une jeune mère à accoucher. Après plusieurs heures en captivité forcée dans la voiture, la mère et la nouvelle petite fille se portaient quand même bien.

Albany a enregistré un record de précipitation de neige pour novembre, avec 22.5 pouces.

A Schnectady, des autos-patrouille de la police ont conduit des infirmières vers les hôpitaux.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

Au fil du Richelieu

Une religieuse de la région, après avoir accompli un voyage d'environ 300 milles, en atteignant le dernier pied de sa randonnée, a touché le coin de son lieu de résidence avec sa voiture. On a déjà dit que les religieuses sont deux fois femmes...

Le maire Choquette aurait dit à la radio que M. Yvon-C. Roy est le seul à soutenir les allégations que nous avons déjà publiées au sujet du premier citoyen. Il semble que cette remarque ait amené de l'eau au moulin de M. Roy car plusieurs appuis lui auraient été signifiés à ce sujet.

Le président de la Régionale, M. Lalanne, a eu un fourchement de langue, hier matin, à l'inauguration de la polyvalente. Il a dit, sans y penser que le ministre était venu bénir cette institution...

Le député Jacques Veilleux est de retour de son périple en Europe et au Proche-Orient. Son séjour en Iran semble l'avoir reposé.

Le ministre Saint-Pierre a profité de sa visite aux polyvalentes, hier matin, pour faire un détour par les deux hôtels de ville de Saint-Jean et Iberville, et y rencontrer les autorités municipales.

Selon des sources bien informées, le projet du Conseil de l'environnement du milieu du citoyen de Saint-Jean et Iberville serait en instance d'acceptation. Les responsables ont travaillé d'arrache-pied dans ce domaine depuis quelque temps.

Le club de motoneigistes, Les Voyageurs de Lacolle, annonce qu'il organise, à l'occasion de l'ouverture de sa saison, un souper à la dinde à l'hôtel Riverview, de Cantic, le samedi 27 novembre, à 7 heures, en soirée. Les renseignements sont accessibles auprès des membres du conseil.

L'augmentation des prix agricoles est supérieure dans l'est du Canada

OTTAWA (PC) — Le taux moyen annuel d'augmentation des prix agricoles pour l'ensemble du Canada entre 1961 et 1970 a été de 3.1 pour cent, passant de 100 à 135,9 au troisième trimestre de 1971.

Il a été légèrement supérieur dans l'est du pays par rapport à l'ouest, soit 135.6 et 136.2 respectivement.

C'est ce que révèle une publication de Statistique Canada, annonçant qu'il indiquera dorénavant une nouvelle série d'indices de prix des entrées dans l'agriculture.

Les indices trimestriels et annuels pour le Canada et une description complète des indices et de leur construction seront donnés dans le bulletin de Statistique Canada.

Par ailleurs, de nouveaux indices basés sur 100 points en 1961 remplaceront ceux utilisés jusqu'à récemment représentant 100 points pour 1935-39.

Ils comportent une liste à jour des articles et des poids et sont fondés sur les recommandations de la Commission de planification de l'agriculture canadienne et de la Commission royale d'enquête sur l'outillage agricole.

Les prix continuant de grimper constamment depuis 1961, les nouveaux indices ont enregistré un rythme d'accroissement beaucoup moins rapide que les anciens indices.

Ottawa fait la sourde oreille

OTTAWA (PC) — Le critique financier du Parti conservateur, aux Communes, M. Marcel Lambert — Edmonhton-Ouest — a accusé le gouvernement Trudeau de faire la sourde oreille aux diverses représentations des provinces, en rapport au projet de loi C-259 sur la réforme fiscale.

M. Lambert, qui prenait la parole, vendredi, en comité plénier, a rappelé que les provinces possèdent des juridictions identiques à celles du gouvernement fédéral en matière de fiscalité.

Malgré cette entente de proportions, M. Lambert a soutenu que le Fédération tient à tout prix à ce que la réforme fiscale devienne loi à partir du premier janvier 1972, à l'encontre du désir de certaines provinces.

Lors de la dernière conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances à Ottawa, au début de novembre, au moins deux provinces, dont le Québec, avaient demandé de retarder d'un an la réforme fiscale.

Cette attitude cavalière représente, selon le député d'Edmonton-Ouest, le rejet des principes de partage entre les administrations provinciales d'une part et fédérale de l'autre.

«De quel droit, a demandé le député, M. Benson, ministre des Finances, peut-il imposer sa réforme fiscale?» «C'est anticonstitutionnel, a-t-il ajouté, car c'est une attitude de prends ou quitte.»

Les discussions, hier, portaient sur les revenus d'entreprises et de biens.

En 36 jours de débats, seulement 75 des 332 clauses du projet de loi ont été adoptées.

M. Stanfield propose

Cette semaine, le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a proposé que le projet de loi soit divisé en deux pour permettre l'adoption, en janvier 1972, de toutes les clauses se rapportant aux exemptions personnelles. Les autres clauses n'auraient été adoptées que sur arrêté en conseil, après de plus amples discussions aux Communes.

Cette proposition a été accueillie assez froidement par M. Benson, qui a déclaré que tout retard à l'adoption de la loi toucherait durement les hommes d'affaires, qui, à part quelques exceptions, attendent avec anxiété la mise en application de la réforme fiscale.

Un autre porte-parole gouvernemental opinait, pour sa part, que la proposition de M. Robert Stanfield, aurait pour effet de réduire l'efficacité des politiques visées par le projet de loi.

Le professionnel

Quant à M. Gordon Aiken — PC — Parry-Sound Muskoka —, il s'en est pris à la clause spécifiant que les professionnels seront taxés sur l'argent qu'ils gagnent et non sur l'argent qu'ils reçoivent.

Cette proposition ne constitue qu'un précédent permettant aux contribuables de varier leurs comptes recevables et ainsi ne pas rencontrer les taxes qu'ils devraient payer.

Ce qui faisait prédire à M. Gordon Ritchie — PC-Dauphin — que le gouvernement recevra moins d'argent sous le nouveau système que sous l'ancien.

PREPAREZ VOS RECEPTIONS
AVEC LA COLLABORATION
DU Restaurant Le Louvre
232 rue Richelieu tél: 347-7572

Sandwiches
de fantaisie assortis
$3.60 La doz.
Placé dans une assiette toute décorée
Service de réception à domicile
BUFFET FROID
PIECES MONTEES
PLATEAU D'HORS D'OEUVRE
PLATEAU DE SALADES ASSORTIES
Canapes chauds ou froids

PE

DU NOUVEAU À ST-JEAN
DANS LE DOMAINE DE LA STÉRÉOPHONIE
VOUS QUI CHERCHEZ UN SON DE TRÈS HAUTE FIDÉLITÉ, CENTRE ÉLECTRONIQUE DE ST-JEAN Inc. est maintenant dépositaire des ensembles de haute renommée P.E. de fabrication allemande. (table tournante et ensemble).

LA PERFECTION.

PE hifi studio 5
Chaîne haute fidélité compacte entièrement transistorisée, avec tourne-disques PE 2010 pour fonctionnement en tourne-disques et en changeur de disques automatique. Cellule magnétique stéréo Shure M 71 MB. Tuner équipé d'un sélecteur automatique de stations permettant le réglage sur 5 émetteurs FM et amplificateur stéréo. Prise de magnétophone pour enregistrement et reproduction, casques d'écoute, microphone, radio I et radio II. Deux enceintes acoustiques LB 10 S comportant deux systèmes de haut-parleurs chacune.
Tension du secteur: 110/220 V.~
Puissance sinusoïdale: 2×6 W
Dimensions: haut. 175×larg. 480×prof. 346 (couvercle inclus)
Exécution: ébénisterie en noyer naturel ou vernis blanc perlé

PE 2001 T — PE 2001
Changeur de disques de classe exceptionnelle PE 2001, prêt à être branché, livré sur socle en bois, pour jouer tous les disques stéréo, microsillons et standard, équipé d'un système de palpage automatique supprimant la présélection de la dimension des disques (PE 2001 T). Reproduction en combinaison avec un poste de radio ou un amplificateur avec enceintes acoustiques.
Tension du secteur: 110/220 V.~, 50 ou 60 Hz
Dimensions:
Tourne-disques PE 2001: larg. 330×prof. 273 mm
Appareil sur socle PE 2001 T:
haut. 172×larg. 354×prof. 297 mm (couvercle inclus)
Exécution PE 2001 T:
Ebénisterie en noyer naturel ou vernis blanc perlé
Poids: PE 2001 env. 4,1 kg
PE 2001 T env. 5,3 kg

PE hifi studio 2
Chaîne haute fidélité compacte entièrement transistorisée, avec tourne-disques HiFi PE 2010 équipé d'une cartouche magnétique stéréo Shure M 71 MB. Tuner 5 gammes d'ondes et amplificateur stéréo incorporé. Prise magnétophone pour enregistrement et reproduction de magnétophones. couvercle teinté, 2 enceintes acoustiques LB 10 S comportant deux haut-parleurs chacune. Le pied-support AF 2, livrable additionnellement, permet d'utiliser cette chaîne comme appareil fixe.
Tension du secteur: 110/220 V.~
Puissance sinusoïdale: 2×6 W
Dimensions: haut. 185×larg. 653×prof. 305 mm (couvercle inclus)
Exécution: ébénisterie en noyer naturel ou vernis blanc perlé

Centre ELECTRONIQUE DE SAINT-JEAN INC
233, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL.: 347-5375

Essais d'adaptation de la vigne aux conditions du sol-climat québécois

Grâce à une subvention du Conseil des recherches agricoles du Québec, le Collège Macdonald a été en mesure, en 1971, de pousuivre de façon plus systématique, les essais d'adaptation de la vigne aux conditions de sol et de climat du Québec, entrepris l'an dernier.

A ce jour, les travaux effectués dans ce domaine ont donné peu de résultats pratiques et la culture de la vigne ne suscite pas tellement d'intérêt parmi les agriculteurs du Québec. Par contre, en Ontario, la viticulture se pratique avec succès, surtout dans la région de Niagara; elle doit sa réussite à l'utilisation de variétés provenant d'un croisement de vigne «vinifera», dnc européenne, avec les espèces américaines.

L'hybride obtenu de ce croisement possède les qualités supérieures des variétés européennes, mais il hérite aussi de certains défauts: moins de robustesse et de résistance au froid, plus exigeant en chaleur pour mûrir ses fruits. Ce sont des obstacles à sa réussite au Québec.

Au Collège Macdonald on a préféré entreprendre des essais dans un autre optique: adapter la vigne «vinifera» au Québec en modifiant les conditions du miieu dans lequel elle est appelée à vivre, notamment en augmentant la quantité de chaleur reçue par la vigne.

Les premiers travaux entrepris au Collège Macdonald ont consisté, en 1970, à mettre en terre un certain nombre de plants des variétés Merlot et Lambrusco Maestri, provenant d'Italie, puis, à l'automne, de recouvrir de terre, en vue de l'hiver la moitié des pieds vivants. Quatre-vingt dix-neuf pour cent de ces derniers ont survécu à l'hiver.

Est-ce là l'effet exclusif du buttage? On ne peut tirer une telle conclusion, car par suite de l'enneigement exceptionnel de l'hiver 1970-1971, une couche de neige d'au moins trois pieds d'épaisseur a recouvert la parcelle de vigne, fournissant ainsi une protection additionnelle Tout de même, les observations faites à la Station de recherche de Deschambault surles mêmes types de vignes, ont montré que les pieds de vigne recouverts de paille résistent mieux à l'hiver que ceux qui sont laissés à nu parce qu'ils ont plus de chance de résister aux basses températures.

En 1971, l'aide financière du Conseil des recherches a permis au Macdonald de poursuivre ses essais dans le but surtout de modifier le microclimat en augmentant la quantité de chaleur reçue par la vigne. A cette fin, on a recouvert de goudron environ 65% des surfaces libres entre les rangées de vigne.

D'autres travaux effectués au cours de l'été ont porté sur la fertilisation dans le but de modifier le comportement de la vigne en changeant les proportions d'azote et de phosphore. L'azote provoque une importante croissante végétative et le phosphore accélère la maturité. Comment doser ces deux éléments pour les meilleurs résultats?

La réponse viendra peut-être au cours de l'hiver alors que seront effectuées des analyses de feuilles et de tiges, ainsi que du mesurage du sucre dans les raisins récoltés cette année. Quoi qu'il en soit on espère que les conclusions pouvant être tirées de la saison 1971 constitueront un premier déblayage et la voie conduisant à l'adaptation possible de la viticulture à certaines régions du Québec.

La superficie ensemencée en maïs-grain

QUEBEC— La section agricole du Bureau de la Statistique du Québec vient de publier une estimation de la superficie des principales grandes cultures de la province, au 1er juin 1971.

Selon cet estimé, l'étendue totale consacrée à ces cultures s'établit à 6,853,300 acres en 1971, comparativement à 6,881,900 acres, en juin 1970.

Encore cette année, le maïs-grain a connu une immense popularité. Sa superficie ensemencée marque une augmentation de 33.8%, passant de 93,400 acres en 1970, à 125,000 acres en 1971.

En ce qui concerne l'avoine, on note une légère diminution. La superficie est estimée à 890,000 acres en 1971, alors qu'elle était de 925,000 acres l'année précédente.

Par ailleurs, quelques 2,115,000 acres ont été consacrées aux pâturages en 1971, comparativement à 2,140,000 en 1970. La superficie du foin cultivé a été de 3,340,000 acres en regard de 3,350,000 l'année précédente.

Un maire

John Landry, maire de Natashquan, Québec, fait un peu de tout dans la vie quotidienne du petit village. En plus de tenir le magasin général, il est vendeur de billets, agent pour les permis de chasse et de pêche, débardeur pour les bateaux qui arrivent; de plus, il s'occupe de trouver chambre et pension aux voyageurs qui se trouvent dans ce village sans hôtel, et change les chèques d'allocation de bien-être social, la principale source de revenu des villageois.

(Photo PC)

Recettes agricoles en espèces

Au cours du premier semestre de 1971, les recettes en espèces provenant de l'exploitation agricole dans l'ensemble des provinces (celle de Terre-Neuve exceptée) se sont élevées à 1,926.2 millions de dollars. Ce chiffre est légèrement supérieur à la valeur rectifiée du premier semestre de 1970, (1,906.1 millions de dollars). Ces montants comprennent les recettes en espèces provenant de la vente de produits agricoles, les paiements de participation de la Commission canadienne du blé pour les récoltes de céréales des années précédentes, les avances nettes en espèces sur les céréales entreposées dans les fermes de l'Ouest, les paiements d'appoint effectués par l'Office de stabilisation des prix agricoles et les paiements additionnels accordés à l'industrie laitière. Ils ne tiennent pas compte toutefois de la déduction des frais de production des produits vendus.

Même si les recettes en espèces provenant des récoltes ont été beaucoup plus élevées au cours du premier semestre de 1971 qu'au cours de la même période, l'an dernier, cette augmentation a été presque complètement compensée par la diminution des recettes produites par le bétail et les produits du bétail.

Dans les provinces des Prairies, les recettes en espèces ont dépassé le chiffre atteint en 1970; en raison de la hausse du produit de la vente d'avoine, d'orge et de graines oléagineuses. Cette situation est particulièrement évidente en Saskatchewan où les recettes ont augmenté de 20.1% pour atteindre 351.4 millions de dollars.

Au Manitoba, l'accroissement a été de 2.9% (151.4 millions), en Alberta de 7.8% (343.4 millions) et en Colombie - Britannique de 2.4% (83.5 millions).

Les recettes en espèces ont régressé dans toutes les autres provinces, surtout dans l'Ile - du - Prince - Edouard, où elles ont accusé une baisse de 19.3%, pour tomber à 20.5 millions de dollars, et au Nouveau - Brunswick (16.2%, 26.9 millions de dollars). Les recettes du Québec ont fléchi de 7.0% pour se chiffrer à 294.9 millions de dollars, celles de l'Ontario de 5.5% (625.6 millions) et celles de la Nouvelle - Ecosse de 2.6% (28.6 millions).

Une étude dans le comté d'Iberville

Panorama des activités de la division des sols du ministère de l'Agriculture

Au cours de 1970-71, la division des Sols du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec a connu de nombreuses activités. On en trouve un aperçu dans le rapport annuel du service de la Recherche et de l'Enseignement de qui relèvent les travaux de recherche et d'expérimentation dans le domaine des sols.

La division des Sols est responsable des études pédologiques, de la recherche en fertilité et conservation des sols. Son action s'étend à l'analyse, l'aménagement et l'utilisation des sols, de même qu'à l'inventaire des terres du Canada. Elle est logée à l'Institut de Technologie agricole de La Pocatière, mais elle est présentement en voie d'intégration au Complexe scientifique de Ste - Foy où d'autres divisions du service de la Recherche ont également emménagé.

Rapports pédologiques

Depuis 1964, la division a publié plusieurs rapports pédologiques, notamment ceux des comtés de Bellechasse - Montmagny, Champlain - Laviolette, Trois - Rivières — Saint - Maurice. En 1969/70, elle a terminé la rédaction et la confection des cartes de la région de Chicoutimi. Elle a poursuivi la préparation des rapports des comtés de Dorchester, Portneuf, Témiscouata, Charlevoix, Québec et Montmorency, ainsi que ceux des Iles d'Orléans, aux Grues et aux Coudres, de même que de la région du lac des Commissaires (annexe à «Pédologie de la région du Lac - St - Jean»).

Les rapports et les cartes pédologiques sont des outils de toute première valeur pour les rechercistes agricoles et tous ceux qui sont responsables de l'utilisation de cette essentielle ressource qu'est le sol.

Chimie et fertilité des sols

Au cours de la période s'étendant du 1er avril 1970 au 31 mars 1971, la division des sols a connu une expansion marquée dans le domaine de la chimie et de la fertilité des sols. Cet essor a été rendu possible surtout par l'addition de deux chercheurs à l'équipe déjà en place. Au 31 mars dernier, pas moins de 21 travaux étaient en cours dans ce secteur.

L'activité des chercheurs s'est exercée dans les domaines suivants: besoin en éléments des plantes cultivées (maïs, betterave sucrière, céréales, tomates, herbages, etc.), études en nutrition minérale à l'aide des isotopes radioactifs, recherches sur les analyses des sols. Tous ces travaux visent à trouver les meilleures techniques de conservation et d'amélioration des sols.

Analyse des sols

Le laboratoire des sols a procédé à l'analyse de 20,748 échantillons dont 17,400 provenaient des cultivateurs des diverses régions agricoles. Le nombre d'analyses effectuées sur ces échantillons dépasse 170,000. Les agriculteurs ont de plus expédié, toujours pour fins d'analyse, au - delà de 500 échantillons de fourrage, de moulée, d'ensilage et de compost. Le laboratoire a en outre analysé environ 300 spécimens de pierre à chaux.

Pour chaque échantillon de sol expédié et analysé, le cultivateur reçoit, avec les résultats, un avis de fertilisation spécifique pour chaque culture projetée. L'application des recommandations permet de corriger les déficiences nutritives du sol et de rétablir l'équilibre des éléments minéraux selon l'exigence des cultures.

Biologie, physique et génie des sols

Dans ces secteurs d'activité, plusieurs travaux ont occupé les chercheurs. Au domaine de la biologie, ils ont porté sur la volatilisation ammoniacale; ils visent à tirer le maximum d'efficacité de la fertilisation azotée.

Dans le champ de la physique et du génie des sols, quatre nouveaux travaux se sont ajoutés en 1970-71. Les recherches portent principalement sur le drainage souterrain à la Station de recherche de Deschambault, sur la mesure de l'érosion du sol et du ruissellement au Lac St - Jean et sur la stabilité structurale de certains sols de la région de La Pocatière.

Utilisation et aménagement des sols

A l'actif de ce secteur en 1970-71, il y a l'étude d'un projet d'aménagement des environs de l'aéroport de Ste - Scholastique, visant à déterminer les zones à conserver à l'agriculture, puis à élaborer des hypothèses sur l'utilisation des sols expropriés, mais non occupés directement par l'aéroport.

On a procédé à l'étude de l'érosion des sols et de ses effets à l'intérieur du bassin de la rivière Yamaska; on a mis sur le métier la préparation de la carte des possibilités d'utilisation agricole du comté de Richmond et on a réalisé celle du comté d'Iberville.

Parmi les autres travaux accomplis durant l'année, il y a lieu de signaler l'inventaire des possibilités agricoles des sols que voisinent les emplacements de Fort - Chimo, ainsi qu'une expédition scientifique dans cette région dans le but d'évaluer la possibilité d'utiliser à des fins de paissance ou d'herbage pour boeufs musqués les sols de cette région et des battures du lac Kohlmeister.

Inventaire des terres du Canada

Dans les cadres de l'Inventaire des terres du Canada, quatre pédologues du service de la Recherche ont travaillé à la cartographie des sols selon leurs possibilités agricoles.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture. Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: Blanc, 71.9; Jaune 71.8.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs, 30 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 29 1-2 à 30, pour nourrissage, 27 à 28.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 25 1-2 à 26 1-2 la livre, poudre de lait, 6 à 6 1-2.

Prix des oeufs, prix minima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros, 50 1-2, A-gros 49 1-2, A moyens 43 1-2, A-petits, 31 1-2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec A-extra gros 48, A-gros, 47, A-moyens 41, A-petits 29, A-peewee 22.

Pommes de terre: prix de gros, blanches, .80 à .85 les 50 lb; .45 à .48 les 25 lb; lavées, $2.00 à $2.25 le boisseau; I.P.E., $2.00 à $2.25 les 75 lb; $1.55 à $1.65 les 50 lb., .40 à .42 les 10 lb; Nouveau-Brunswick, $1.10 à $1.30 les 50 lb; .32 à .33 les 10 lb.

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh et Cortland, $1.25 à $1.50 le boisseau. MacIntosh grosse: $2.00 le boisseau.

Légumes

Ail: gros $9.00 la doz de paquets: petits, $5.00 la doz de paquets.

Betteraves: $1.25 les 25 lb; $1.75 à $2.50 les 50 lb.

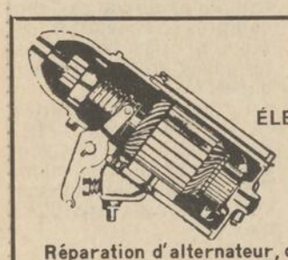
Carottes: $2.60 à $$KëJ7 KI*UR J$4 KCEL°*S DE $ K°B *U J
8 KCE°°*S DE J K°D4 J$1KëJ8 K$ J$
KëJ7 K°ES J8 K°D4 ë K$ ëJ7 K°S J$ K°Dë

JCK *UX4 KROURES J$1.50 à $2.00 la doz; verts $1.25 à $1.0 les 50 lb; Savoy: $1.50 à $2.00 la doz.

Choux chinois: $1.75 à $2.00 pour 12.

Oignons: jaune gros $2.50 le 50 lb; $1.00 le 25 lb, .30 le 10 lb; $2.25 les 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; rouges, $2.00 les 50 lb, .40 le 10 lb.

Panais: $1.75 le 20 lb; $3.00 les 50 lb.



LABORATOIRE
ÉLECTRO-MÉCANIQUE ENR.
MASSÉ & FILS
Réparation d'alternateur, démarreur, régulateur transistor pour industriel et commercial.
TÉL.: 348-5970
4 RUE MOREAU, SAINT-LUC.

Laine
De tout genre
Ouvert du lundi au samedi de 1:30 à 5:30 p.m. Jeudi et vendredi jusqu'à 9:30 p.m.
6 rue Moreau, Saint-Luc.
POUR INFORMATION
Mme Rougeau, propriétaire.
TEL.: 348-4489
348-6221

ENFIN
UN MAGASIN DE FRUITS ET LÉGUMES À SAINT-JEAN
AVEC SYSTEME DE REFRIGÉRATION DES PLUS MODERNE - GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT
Au Comptoir enrg.

JEAN PAUL LANCTÔT

SPÉCIALITÉS
ARRANGEMENTS DE PANIERS DE FRUITS FRAIS POUR TOUTES OCCASIONS TELLES QUE MARIAGES - RÉCEPTIONS - NAISSANCE PANIER POUR HÔPITAUX - CADEAUX
TOUT NOUVEAU RÉSERVEZ DES MAINTENANT VOS
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS BAS DE NOËL ET DU NOUVEL AN REMPLIS DE FRUITS FRAIS PETITS ET GRANDS EN RAFFOLERONT
OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 HRES. A.M. A 8 HRES. P.M. (EXCEPTE LES LUNDIS)
114, RUE JACQUES-CARTIER — ST-JEAN
TEL: 347-6854

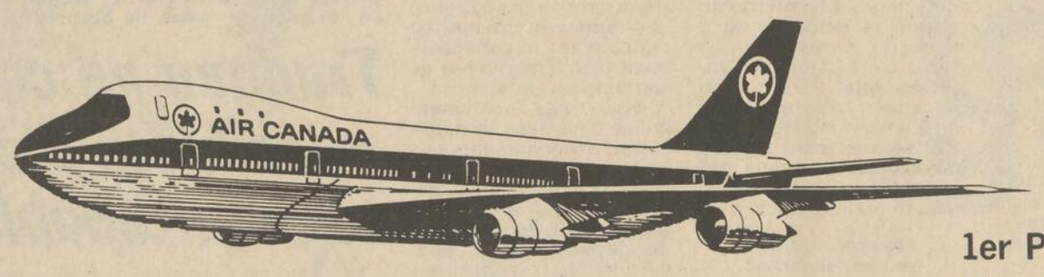
VITRERIE
ANGELO SARAN
26 St-Paul, St-Jean
Tél: 348-5756
* FABRICATION DE MIROIR AVEC DESSINS.
* VITRES DE TABLE REPOLIES
* BAR DE CABINET À BOISSONS
* DEVANTURES DE MAGASINS EN ALUMINIUM.
* VITRAUX LIÉS EN PLOMB.
SERVICE DE PREMIÈRE QUALITÉ

Olympia SF
VENTE
LOCATION
SERVICE
LOCATION $8.00 par mois
3 premiers mois déductibles sur achat
FACILITÉ DE PAIEMENT
12 MOIS SANS INTÉRÊT
Léo Chouinard (rep.) Cowansville 263-1369
ÉQUIPEMENT DE BUREAU
RICHELIEU LTÉE
268, rue Champlain, ST-JEAN 347-3724

"les marchands du centre-ville" Saint-Jean

On est 96 pour vous servir...

Participez au concours "les marchands du centre-ville" Saint-Jean



$12,000 À GAGNER
(REPARTIS EN 95 PRIX)

les 14 soleils
on y va? on y va!

1er PRIX:
Un voyage pour deux à

MIAMI

A BORD D'UN LUXUEUX BOEING 747 GRACIEUSETE DE

AIR CANADA

14 nuits au motel HAWAIIAN INN
en collaboration avec l'agence de voyages "Les Tours d'Argent"

$300 en argent pour frais de séjour offerts gratuitement par les marchands du centre-ville!

Vous reconnaîtrez les marchands participants par cette affiche dans leurs vitrines!

76 RADIOS AM/FM

76 CAISSES DE Coca-Cola

REGLEMENTS DU CONCOURS:

1. Chaque achat donne droit à un coupon
2. S.V.P. déposer vos coupons au lieu même de votre achat
3. Date limite de participation: vendredi, 24 décembre, à 5 heures p.m.
4. Le billet gagnant par magasin sera tiré le 24 décembre à 5 heures p.m.
5. Le grand tirage se tiendra le mercredi, 29 décembre au Club de Golf de Saint-Jean
6. Participation du personnel prohibé dans leur propre magasin.

3 MOTONEIGES SKI-DOO

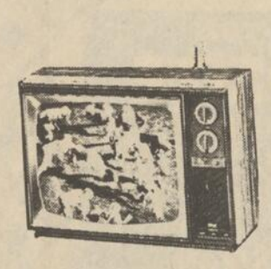
Chez nous, c'est Ski-Doo...et plus on y pense, plus c'est **ski-doo '72**

Dépositaire "Bombardier"

RICHELIEU AUTO RADIATEUR ENR.

VENTE-SERVICE — 28 RUE JACQUES-CARTIER, SAINT-JEAN
TEL.: 346-4795
P. Mongeau, prop.

MOTOROLA Quasar



5 TÉLÉVISEURS 19" COULEUR
portatifs avec image instantanée, modèle WP572HW.

10 TÉLÉVISEURS NOIR ET BLANC
portatifs avec mini-chassis, modèle BP309

Dépositaire: **LA GRANGE DU MEUBLE**
114, RUE RICHELIEU, TEL.: 347-6373

EXIGEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION

Les marchands du "centre-ville" SAINT-JEAN

ALIMENTS DE SANTE BAZINET
22, Place du Marché, Saint-Jean, Qué. 347-3122

AU CARROUSEL (Saint-Jean) INC.
33, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4332

AU GOURMET FUMEUR
12, Place du Marché, Saint-Jean, Qué. 347-5147

AU MILLE CADEAUX
37, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-5258

AU PAPILLON
161, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué 347-7387

BEDARD J. NETTOYEUR
33, rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué. 346-6042

BIJOUTERIE B. BELANGER
147, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 347-3035

BIJOUTERIE BOLDUC
258, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6331

BIJOUTERIE BRODEUR
216, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3609

BIJOUTERIE GERARD
171, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1311

BIJOUTERIE O. JACKSON
168, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3130

BIJOUTERIE M. PAPINEAU
159, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3098

BISCUITERIE SAINT-JEAN ENRG
214, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3998

A. BOIVIN INC. confection
41, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-4690

BOUCHARD J.A. décoration
38, rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué. 347-7232

BOULANGERIE BISSONNETTE
251, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 346-6496

BOUTIQUE DU CHEVEU
224, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1124

BOUTIQUE DU CUIR
4, Place du Marché, Saint-Jean, Qué. 347-2022

BOUTIQUE FRANCE
171, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-4506

BOUTIQUE H. KELLY
40, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

BOUTIQUE LA TANNERIE
172, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-2284

BOUTIQUE MARIE
59, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-5269

BOUTIQUE OBERSON
253, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1467

BENOIT BROUILLETTE photographe
171, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-5676

CAISSE POPULAIRE SAINT-JEAN
75, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-5553

CAMEO CHAUSSURES
190, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-7213

CENTRE D'AUBAINES SAMMY
11, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué 347-3446

CENTRE ELECTRONIQUE DE SAINT-JEAN INC.
233, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-5375

CENTRE DU HOBBY ENRG.
92, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-7369

CHAUSSURES MARCEL INC.
240, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3051

CHEZ BEATRICE
191, rue Richelieu, Saint-Jean. Qué. 346-4177

CINQ-MARS ENRG. chaussures
234, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3610

CITE CHAUSSURES
149, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-9854

CORSETERIE DOMINIQUE
164, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1914

CROTEAU ROGER
97, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-4033

DEXTER CHAUSSURES
144, rue Richelieu, saint-Jean, Qué. 346-6777

PAUL DUSSAULT INC.
242 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-4800

EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU (LES)
268, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-3724

FANTASTIC
155, 246, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 347-8944

FERRONNERIE IDEAL LTEE
153, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 346-6811

C.O. GERVAIS LTEE
150, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6865

GRANGE DU MEUBLE ENRG (LA)
114, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-6373

GREENBERG'S LTEE
203, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3514

HANDY ANDY
132, Place du Quai, Saint-Jean, Qué. 347-7449

HOTEL CHAMPLAIN
40, rue Saint-Georges, Saint-Jean, Qué. 347-4891

HOTEL SAINT-JEAN
168, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6886

HOTEL NEW WINDSOR
120, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-4419

LA PERFECTION
210, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-2007

R. LEFEBVRE AUTO INC.
9, rue Frontenac, Saint-Jean, Qué. 346-4466

GILLES LORD PHOTOGRAPHIE
219, rue Jacques-Cartier Saint-Jean Qué. 347-5991

MADEMOISELLE ENRG
181, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-2001

MAGASIN DU PEUPLE INC (LE)
184, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3240

MARCHE DU QUAI LTEE
136, Place du Quai, Saint-Jean, Qué. 346-5669

MARIE CLAUDE (SAINT-JEAN) INC
136, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-6363

MARTIN, MME ADRIEN-LINGERIE
220, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 347-4183

MARTIN SPORTS INC.
67, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 346-6565

PH. OUELLET INC. AMEUBLEMENT
27, rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué. 347-1868

PATENAUDE FLEURISTE
226, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6936

PAYETTE CLAUDE INC.
211, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6894

PHARMACIE DESNOYERS
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-2347

PHARMACIE MAURICE HOULE
56, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-4337

PHARMACIE GUY LANOUE
69, rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué. 347-2311

PHARMACIE REGNIER
195, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 346-5582

PHARMACIE SAGALA
122, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. 347-2389

PLACE 157
157, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué 347-1876

MARCEL PLOUFFE MERCERIE
259, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 346-9633

REITMAN'S INC
206, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3615

RESTAURANT CHINA-GARDEN
287, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-4343

RESTAURANT CHINA-TOWN
212, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-3717

RESTAURANT GOLDEN DRAGON
257, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3721

RESTAURANT LA CHAUMIERE
141, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3859

RESTAURANT LE CHATEAU
34, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué. 346-3551

RESTAURANT LE LOUVRE
232 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué 347-7572

RESTAURANT NAPOLI
260, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-5402

ROI DU VETEMENT INC
151 A, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-9434

SAINT-GERMAIN & FILS LTEE CHAUSSURES
252, rue Richelieu Saint-Jean, Qué. 347-4401

SAINT-JEAN AUTO PARTS INC
186, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 346-4451

SALON DU CORSET INC.
216, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-1150

SALON DES FLEURS
160, Place du Quai, Saint-Jean, Qué. 347-7676

SALON ITALIEN-CHAUSSURES
217, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-4776

SIMPSONS SEARS LTD
171, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-5501

STATION SERVICE SPUR
134, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 346-9151

STATION SUPERTEST D.LATOUR
141, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 346-3835

STEINBERG'S LTEE
125, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1510

STUDIO LORD PHOTO
195, rue Champlain, Saint-Jean, Qué. 347-7569

TISSUS AUDET ENRG
40, Place du Marché, Saint-Jean, Qué. 348-4136

TISSUS BERNARD ENRG
90, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3596

A. TRAHAN LTEE CHAUSSURES
56, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-3255

TRANS-CANADA CHAUSSURES
179, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-2502

JOS TRIFIRO FRERE - TAILLEUR
221, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-4260

MAGASIN UNITED LTD
228, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-1054

VERTCO
281, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-6717

VETEMENTS CAVALIER LTEE
66, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-9222

VRAI SALAMI ENRG
35, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué. 347-1066

MAGASIN WOOLWORTH
200, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 346-3764

YELLOW CHAUSSURES LTEE
133, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. 347-4514

Tous les documents confidentiels seront gardés sous clé à Ottawa

OTTAWA (PC)—Les employés fédéraux ont reçu instruction jeudi de mettre sous clé tous les documents confidentiels dont ils se servent quotidiennement, avant de quitter leur bureau.

«J'ai plein de papiers sur mon bureau, sur le classeur, partout,» s'est exclamé un haut fonctionnaire très occupé qui se plaignait du renforcement de la sécurité.

«Comment vas-je faire?

Il se pourrait par ailleurs que son cas ait été étudié en 1968 par la Commission royale d'enquête sur la sécurité qui avait déploré la faiblesse des mesures de sécurité de certains ministères.

La commission d'enquête avait établi que l'attention portée aux mesures de sécurité ordinaires dépendait de l'importance qu'accordent à la sécurité le ministre responsable et ses hauts fonctionnaires.

Il a ainsi été constaté que la sécurité était très variable d'un ministère à l'autre.

Recommandations

Dans son rapport, la commission estime qu'il importe au plus haut point que des experts renseignent et guident le ministre en ce qui concerne les questions de sécurité, qu'ils inspectent et vérifient les mesures en vigueur et que des agents de sécurité soient affectés aux divers ministères.

Le premier ministre Trudeau est facilement irrité par un manque de sécurité. Il avait lancé la Gendarmerie royale contre la journaliste Lysiane Gagnon du quotidien la Presse, il y a deux ans, après qu'elle se fut procuré une copie d'un rapport non publié portant sur le bilinguisme et le biculturalisme. La GRC a été appelée à la rescousse dans quelques autres cas également.

Un fonctionnaire a notamment déclaré qu'une vague de terreur avait envahi le ministère où il travaille après que des fuites se fussent produites au sujet d'un certain document et que des agents de sécurité de la GRC eurent commencé à interroger tous ceux qui y avaient accès. Tout le monde était suspect.

Responsabilité gouvernementale

Le gouvernement estime quant à lui que de tels documents confidentiels lui appartiennent en propre et que ceux qui en révèlent le contenu sans autorisation sont passibles de mesures allant de la révocation à l'accusation de vol.

Dans le cas de la Presse, le gouvernement avait fait planer une accusation de recel bien qu'il n'y ait pas donné suite.

Les plus récentes fuites portent sur les procès verbaux d'une réunion du cabinet qui s'était tenue le 29 juillet et au cours de laquelle avaient été abordées les questions des investissements étrangers et des affaires indiennes.

Le procès verbal du cabinet constitue réellement un document ultra-secret car une révélation prématurée risque d'entraîner des démissions et même le renversement du gouvernement.

Entre-temps, le premier ministre Trudeau reproche à l'Opposition d'encourager les fonctionnaires à commettre des indiscrétions tout en ridiculisant le gouvernement pour l'inaptitude de ses mesures de sécurité.

«Ceux qui ne voient qu'un bien dans la publication de documents ministériels devraient se rendre compte qu'en réalité ils approuvent un changement fondamental de notre système de gouvernement responsable,» a par ailleurs déclaré M. Anthony Westell, correspondant à Ottawa du Toronto Star.

«Un Ellsberg du coin, a-t-il ajouté en parlant de Daniel Ellsberg, celui qui a divulgué les documents du Pentagone sur la guerre de Vietnam et qui a été mis en accusation aux Etats-Unis, ne devrait pas conclure qu'il est le meilleur juge de quand untel peut savoir telle chose.»

Ceci ne peut qu'exposer le gouvernement à des pressions destructrices avant même qu'une politique soit adoptée.

Le Premier ministre a déclaré de son côté que des enquêtes sont en cours à propos de ces fuites.

Le procès verbal sur les investissements étrangers a été publié par Southam News Service sous les signatures de Nick Hills et John Walker. Ni l'un ni l'autre n'a encore été interrogé par la GRC.

M. Harold Cardinal, président de l'Association des indiens de l'Alberta a pour sa part paru à la télévision, dimanche soir, avec le procès verbal sur la création de centres culturels et éducatifs pour les Indiens.

Ce document indique que le cabinet a approuvé en principe un programme de $40 millions pour ces centres.

Il recommande également que des études approfondies soient entreprises et souligne que le gouvernement ne versera plus d'argent dans ce programme jusqu'à ce que les estimations de coûts supplémentaires soient disponibles plus tard cette année.

Les Indiens ont toutefois laissé entendre que le gouvernement retarde les versements jusqu'à ce qu'ils se conforment à sa politique en d'autres domaines. Certains ont même demandé la démission du ministre des Affaires indiennes, M. Jean Chrétien.

Un conseil de presse en Ontario

TORONTO (PC)—Les éditeurs de sept quotidiens ontariens d'un tirage total de plus d'un million d'exemplaires ont annoncé vendredi leur intention de créer un conseil provincial de la presse.

Le conseil, qui étudiera les plaintes des citoyens contre la presse et cherchera à établi une éthique et des normes professionnelles, devrait entrer en activité l'an prochain.

La création de conseils de presse constitue l'une des grandes recommandations du comité sénatorial sur les organes d'information dirigé par le sénateur Keith Davey.

Les organisateurs du conseil ontarien ont expliqué que leur groupe serait formé de représentants de l'industrie et de la population, ainsi que de journalistes professionnels. Il élira un président indépendant et tous les quotidiens de la province pourront y adhérer.

Les éditeurs qui ont lancé le projet représentent les journaux Windsor Star, London Free Press, Brantford Expositor, Kitchener - Waterloo Record, Toronto Star, Ottawa Citizen et Hamilton Spectator.

Le conseil aura pour objectif d'être un moyen de communication et de meilleure compréhension entre la population et ceux qui rédigent, éditent et publient les journaux.

M. Beland Honderich, du Toronto Star, qui a été nommé président du comité provisoire du conseil, a expliqué les buts de l'initiative:

«Le conseil s'occupera des plaintes des citoyens qui n'ont pu obtenir satisfaction de leur journal local et tous les journaux membres seront moralement obligés de publier les conclusions du conseil de presse.»

«Mais son but est encore plus large. Le conseil de presse servira de pont entre la presse et la population. Il travaillera à l'établissement de normes d'éthiques élevées et protégera les journaux contre les empiètements de quiconque à la liberté de presse, comme les gouvernements et les groupes de pression.»

Le conseil de presse ontarien est le deuxième groupe provincial du genre à être créé au Canada. Une initiative semblable a déjà été lancée au Québec, mais le conseil n'est pas encore en activité.

Reconstitution d'un dîner.

Pour célébrer l'ouverture de l'exposition des peintures de Paul Kane, à l'Edmonton Art Gallery, récemment, on a organisé une reconstitution du dîner de Noël de Paul Kane, en 1847. Ce dîner est décirt dans le livre de Paul Kane intitulé: "Wanderings of an Artist Among the Indians of North America". A ce dîner, on a servi de l'orignal, du castor, du bison et du poisson blanc.

Trudeau ne croit pas en la possibilité d'établir un régime républicain au Canada

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Trudeau s'est attiré des applaudissements enthousiastes jeudi soir, en déclarant devant ses partisans qu'il ne croyait pas à la possibilité d'établir au Canada un régime républicain.

En visite de deux jours à Montréal, M. Trudeau parlait à quelque 500 membres de l'Association libérale de Ville Mont-Royal, réunis à l'hôtel de ville pour leur assemblée annuelle.

Répondant à un participant, le Premier ministre a précisé qu'avant d'instaurer un gouvernement républicain, «nous devrions savoir s'il est bon pour le Canada et si c'est ce que veut la population».

«Toutefois, je ne crois pas personnellement que ça marcherait au Canada. Pourquoi remplacer un symbole par un autre si rien ne va mieux?»

A maintes reprises, le Premier ministre a expliqué les avantages de la modération des gouvernements de participation en démocratie et a exposé les dangers de la situation où les masses décident ce que doivent être les politiques du gouvernement.

«Il est dangereux pour la démocratie, a-t-il ajouté, de recourir à la violence pour faire connaître ses opinions.»

Simples citoyens

Devant un auditoire attentif, M. Trudeau a affirmé que depuis trois ans, les politiques gouvernementales avaient été basées sur les besoins des simples citoyens.

Avant l'allocution du Premier ministre, les militants libéraux avaient entendu les rapports de neuf comités sur le travail effectué pendant l'année par les 1,000 membres l'Association libérale.

Une démocratie, a expliqué M. Trudeau, ne pourrait pas fonctionner sans l'aide des groupes régionaux comme les associations de comté.

«Pour maintenir la démocratie, nous devons échanger l'information et savoir ce que veut le peuple.»

«Je ne prétendrai jamais que nous avons fait tout ce qui nous a été demande. Mais le Parti libéral d'aujourd'hui veut trouver des solutions pour faire marcher le système.»

Interrogé sur la politique fédérale en matière de bilinguisme, face à l'unilinguisme où se dirige le Québec, M .Trudeau a jugé déplorable tout initiative destinée à installer l'unilinguisme, anglais ou français.

Les jeunes pourraient faire quelque chose d'utile tout en poursuivant leurs études

MONTREAL (PC) — Le gouvernement fédéral envisage la création d'un programme spécial qui permettrait aux jeunes Canadiens d'accomplir un travail utile, tout en continuant leurs études, a fait savoir jeudi le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Ce programme, qui en est encore au stade de projet, permettrait aux étudiants de gagner un salaire et d'étudier, durant une période pouvant atteindre jusqu'à cinq ans, selon un régime au goût de chacun.

S'adressant à un groupe de partisans libéraux du comté de Westmount, M. Pelletier a ajouté qu'un tel programme devrait réduire le nombre considérable d'étudiants abandonnant les universités, soit parce qu'ils trouvent les cours ennuyeux, soit parce qu'ils manquent de fonds.

«Les étudiants actuels en ont assez de l'atmosphère fermée et artificielle des universités», a-t-il dit. «Ils ne peuvent pas accepter d'être tenus enfermés à l'écart du monde réel et d'avoir à attendre jusqu'à l'âge de 23 ou 24 ans pour devoir s'intégrer à la société.»

Le programme permettrait aux étudiants sans argent ou ennuyés par les cours de travailler, puis d'étudier un peu, de manière à mettre de la variété dans leur vie. Ce régime pourrait durer aussi longtemps que le mécessiterait l'obtention d'un diplôme universitaire.

Epargne-éducation

M. Pelletier a expliqué que les étudiants recevraient un salaire suffisant pour répondre à leurs besoins essentiels, durant le temps où ils travailleraient. L'écart entre ce salaire et la paye normale qui devrait leur être versée constituera un montant qui sera versé dans des banques comme «épargne-éducation».

Après un temps indéterminé, chaque étudiant pourrait encaisser ses «épargnes» pour payer ses cours.

M. Pelletier a laissé entendre que les projets endossés par le programme pourraient ressembler à ceux qu'a financés Perspectives-Jeunesse, l'été dernier.

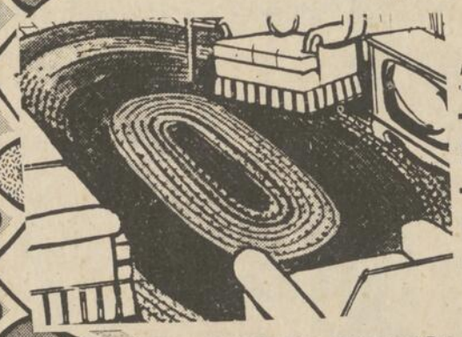
Les programmes volontaires des mois d'été seraient élaborés de façon à compléter le nouveau programme.

Le secrétaire d'Etat a dévoilé qu'il avait suggéré un tel projet, plutôt bizarre, il y a cinq ans, comme programme qui aurait été obligatoire, mais dans toutes les universités où il l'avait exposé les étudiants s'étaient montrés défavorables, a-t-il déclaré.

VENTE DE NOËL

TAPIS SHAG À GRANDS POILS
1ère QUALITÉ
2 TONS
Rég. $8.95 v.c.

$6.45 V.C.
Choix de couleurs



NATTES TRESSÉES 100% NYLON
Approximatif 4 x 6 18.95 ch. $15.50
6 pieds rond Rég. 39.95 $26.00
6 x 9 pieds Rég. 49.95 ch. $34.95
9 x 12 pieds Rég. 89.95 ch. $69.95

TAPIS OZITE
ÉPAISSEUR COMMERCIALE
POUR CUISINE, 6 COULEURS
12' DE LARGEUR
1ère QUALITÉ
$3.49 V.C.

TAPIS 100% NYLON DUPONT
Nouveau coloris de cette année Reg. $7.95 SPÉC. $4.98 V.C.

501 NYLON DUPONT
1ère qualité Rég. $10.50 SPÉC. $6.95 V.C.

SPÉCIAUX
PRÉLART TUILES

PLUSIEURS VERGES de PRÉLARTS
6' DE LARGEUR SPÉCIAL .63 V.C.

CUSHING FLOOR
SANS CIRAGE RÉG. $3.49 SPÉCIAL $2.79 V.C.

CONGOLEUMS
LARGEUR 12 RÉG. $1.39, SPÉCIAL 99¢

TUILES LINOLEUM 12 x 12, DEUX COULEURS RÉG. 23¢ 15¢ CH.

TUILES TAPIS ENCOLLÉS "SHAG"
12 x 12 RÉG. $1.33, SPÉCIAL 99¢

RICHELIEU LINOLEUMS INC.
217, CHEMIN RICHELIEU — ST-JEAN
346-9988

FORMICA BRAND
LES ARMOIRES RICHELIEU ENR.
PROPRIÉTAIRES: VIVEZ DANS LA GAIETÉ
CHANGEZ L'ASPECT DE VOTRE CUISINE
AVEC DE NOUVELLES ARMOIRES À L'ÈRE 1972
PROFITEZ DU MIRACLE FORMICA
LÉANDRE OUELLET, propr.
403 BERNIER ST-LUC 348-4746

Me JACQUES RANCOURT
AVOCAT
exerce seul maintenant sa profession à
123 ST-JACQUES, ST-JEAN, P.Q.
C.P. 304, ST-JEAN Tél: 347-8343

Miida
CALCULATEUR ELECTRONIQUE

GRANDEUR (telle qu'illustrée)
$199.95
Miida electronics
FACILITÉ DE PAIEMENT
Léo Chouinard (rep.) Cowansville 263-1369
ÉQUIPEMENT DE BUREAU
RICHELIEU LTÉE
268, rue Champlain, ST-JEAN 347-3724

Bienvenue... A la galoche

STATIONNEMENT GRATUIT

Nouvelle administration...

NOUVEAUX PROPRIETAIRES

M. CHARETTE
S. LEMOYNE

BAR-SALON

ENTIÈREMENT LICENCIÉ

SALLE À MANGER

Cuisine canadienne
Salle de réceptions
pour banquets et mariages
Diners d'hommes d'affaires

Diner d'hommes d'affaires

DU LUNDI AU VENDREDI **$1.24**

MUSIQUE CONTINUELLE DE DANSE 7 JOURS PAR SEMAINE

VENEZ VOUS DÉTENDRE DANS UNE AMBIANCE EXCEPTIONNELLE

VOUS GARDEREZ UN SOUVENIR AGRÉABLE DE VOTRE SOIRÉE PASSÉE À NOTRE ÉTABLISSEMENT

ARTISTES INVITÉS DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION À CHAQUE DEUX MARDIS

la galoche

640, Boul. Dorchester, Saint-Jean

POUR RÉSERVATIONS:
Tél.: 348-5468

Au congrès des Chambres de commerce

La chambre de commerce provincial, dont le président est M. Donald Byers, a tenu à souligner le dévouement de M. Guy Poulin, pour les cours de gestion en affaires, en remettant à ce dernier, que l'in vait à gauche, une plaque-souvenir, au cours de son congrès provincial qui s'est tenu à l'hôtel Chanteclerc, à Sainte-Adèle. A droite, M. Byers félicitant M. Poulin.

Des Noirs allèguent devant Trudeau que la ségrégation raciale existe à Montréal

MONTREAL (PC) — En visite dans le sous-sol d'une église de Côte-des-Neiges, le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, a été pris jeudi soir dans le vif de la lutte entre Blancs et Noirs.

Depuis des mois, des rumeurs veulent qu'il y ait des cas de racisme patent dans ce secteur de la circonscription de Mont-Royal, dont le premier ministre est le représentant aux Communes.

Un calme grave régnait parmi les représentants de diverses communautés religieuses et les adjoints du Premier ministre ont paru quelque peu embarrassés, quand le directeur d'un mouvement noir est monté surl'estrade et a annoncé à M. Trudeau que la réunion démontrait parfaitement le mépris continuel à l'endroit des citoyens de race noire.

Le Premier ministre a écouté avec flegme M. Leroy Butcher, directeur du projet Outreach, alors que ce dernier dévoilait que ses confrères et lui avaient dû s'introduire presque de force dans la salle, parce qu'ils n'avaient pas été invités. Or, a-t-il dit, la réunion avait été décrite dans le programme de la tournée du Premier ministre, comme étant une rencontre avec les dirigeants d'Outreach.

«C'est de l'arrogance et du mépris, a dit M. Butcher. Je ne vois pas d'autres mots que l'on puisse utiliser. Le grand problème, dans ce coin-ci, c'est le conflit entre Noirs et Blancs.»

«En tant que représentants de la communauté de couleur, nous devions être ici pour discuter de ce problème.»

Un communiqué, émis les jours précédents à Ottawa, avait en effet annoncé que le Premier ministre devait rencontrer les dirigeants d'Outreach. Or, jeudi soir, dans la salle, il s'agissait plutôt d'une assemblée oecuménique de représentants de divers groupes religieux, intéressés aux problèmes du bien-être et du logement.

Plus tard, les adjoints du Premier ministre se sont empressés d'expliquer qu'il y avait en mésentente, à la suite d'une erreur de communication au sein du bureau du Premier ministre.

Entre deux feux

Dans cet imbroglio, les représentants religieux ont été pris involontairement entre deux feux.

L'abbé Ernest Schibli, qui était l'hôte, car la réunion se déroulait dans l'église de sa paroisse catholique, St.Levin, a expliqué qu'on lui avait demandé de réunir des prêtres, des religieuses et des ministres des diverses croyances religieuses du secteur de Côte-des-Neiges. Le but de la rencontre était de discuter avec le Premier ministre de divers problèmes généraux concernant le bien-être de la population.

«C'est alors que j'ai lu dans les journaux qu'il devait rencontrer les dirigeants d'Outreach, ici même,» a affirmé l'abbé Schibli, quelques minutes avant l'arrivée du Premier ministre.

«J'ai bien lu dans les journaux qu'il doit nous rencontrer,» a déclaré pour sa part M. Butcher, avant le début de l'assemblée.

«J'ai téléphoné à l'église et on m'a répondu que nous n'avions pas affaires à cette réunion. Fichtre, nous avons décidé de venir quand même.»

«De toute façon, il aurait dû prévoir une rencontre avec nous.»

Un immeuble de 22 étages à Québec

QUEBEC (PC) — Le ministre des Finances du Québec, M. Raymond Garneau, a présidé la cérémonie d'inauguration des travaux de construction d'un immeuble de 22 étages qui sera érigé au coût de $11 millions, et qui sera le siège administratif à Quebec de la Banque Provinciale.

L'édifice s'élevera sur le boulevard Saint-Cyrille, non loin de la colline parlementaire et à proximité du Grand Théâtre de Québec.

Propriété des Immeubles St-Chrille Ltée, une société composée d'hommes d'affaires de Québec et de Montréal, l'immeuble sera terminé en septembre 1973.

La Banque Provinciale y aura son siège administratif au 18 étage, M. Léo Lavoie, président du conseil d'administration de la banque, qui assistait à la cérémonie d'inauguration, a déclaré que la fusion de la Banque populaire et de la Bnaque Provinciale avait accéléré l'expansion des affaires dans la région de Québec et dans l'Est du Québec, depuis Trois-Rivières.

Dans l'attente de bébé Trudeau

OTTAWA (PC) — Selon le Ottawa Journal, le bébé Trudeau viendra au monde à l'hôpital civique d'Ottawa.

«Pas de commentaires» a répondu un administrateur comme on lui demandait de confirmer que les préparatifs étaient entrepris pour l'arrivée de l'épouse du Premier ministre.

Toutefois, le Journal ajoute que d'après des renseignements pris à d'autres sources, une chambre privée aurait été réservée au quatrième étage de l'aile d'obstétrique de l'hôpital.

Des membres du personnel privé de M. Trudeau auraient également visité l'hôpital il y a quelques jours, sans doute pour prendres les derniers arrangements.

Officiellement, on ignore quand le bébé doit arriver, mais tout indique que ce sera bientôt.

Toujours selon le Journal, une autre chambre adjacente à celle qui a été préparée pour Mme Trudeau a été réservée. Elle comprend une télévision et le Premier ministre pourrait tuer le temps en regardant le match de la Coupe Grey.

On s'attendait que M. Trudeau lancerait le botté d'envoi à la joute de Vancouver, mais le Premier ministre a annulé cette invitation sans explication. C'est le gouverneur général, M. Roland Michener, qui s'en occupera.

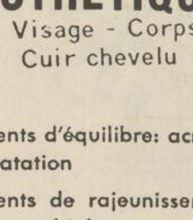
La bonne ambiance

Pour promouvoir la bonne ambiance qui existe à l'hôtel Mont-Shefford, la direction, dont nous voyons un représentant, à droite, M. André Proulx, président et gérant général de l'hôtel, a décidé de distribuer des téléviseurs parmi les clients de la taverne de l'hôtel. L'heureux gagnant que nous voyons ici, à gauche, M. Léo Lamoureux, est on ne peut plus satisfait d'être un client assidu de l'établissement. Pour l'occasion des Fêtes, un autre appareil de télévision-couleur, sera remis à un autre client de l'hôtel.

Le Témoin muet

Un studio unique

L'INSTITUT DE BEAUTÉ DIANE ROBINSON



Esthéticienne professionnelle
"Josette Ghédin"
VOUS PRESENTE
EN EXCLUSIVITE
LE TRAITEMENT

SVELTELIGNE

LE TRAITEMENT : les bandes modelantes, saturées de solution chaude brevetée, sont enroulées autour de votre corps, de façon à affiner, à remodeler et amincir les parties nécessaires.

LA PAUSE AMINCISSANTE : vous permet de vous reposer et vous détendre pendant 90 minutes, tout en perdant les pouces qui empâtent votre ligne.

HONORAIRES DU TRAITEMENT $15.00

ESTHÉTIQUE
Visage - Corps
Cuir chevelu

VISAGE
Traitements d'équilibre: acné, couperose, déshydratation
Traitements de rajeunissement : sérums biologiques, biolyse, anti-rides
Maquillages typologiques
Épilations : sourcils, duvet

CORPS
Massages manuels ou avec appareils
Bains de mousse ou d'algues marines
Traitements de l'embonpoint localisé
Traitement de la cellulite
Épilations : jambes, bras, aisselles

BUSTE
Séance de soins biologiques : développement, raffermissement

CUIR CHEVELU
Traitements anti-pellicules, irritations, etc

STUDIO XI
II, Place du Marché,
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 346-5901

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS

de nos

ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTERE GRAS	$0.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 POUCE x COL	$2.10
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$40.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agathe)	$0.20
AVIS DE DECES, REMERCIEMENTS	$4.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiees; elles doivent être signalées dès la première insertion, qui sera alors renouvelee gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant debourse pour l'annonce.

L'arte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Édifice La Place des Assurances
TÉL.: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331, rue Principale Granby
Tél. 372-2377

Pierre Girardot
NOTAIRE
221 rue Principale suite 1
Tel 372-2211 Granby

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gerard A. Southiere
Daniel Southiere
Gilles Southiere
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL.: 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE - ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
ÉDIFICE PALACE
GRANBY, QUÉ.
TÉL. 372-6631

J. LUCIEN MONTFILS
comptable agréé
317 rue Racine, Granby, Que.
Tel: Bur. 378-9004
Rés. 372-3936

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain, Desautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉES
Tél.: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P. A. Jolin	C.A.
G. D. Dallaire	C.A.
J. P. Picotte	C.A.
L. J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

COURS PRIVÉS
Devenez sténo-dactylo bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré — Sténotypie si désiré
Écrire à: C.P. 172, GRANBY, P. Q.

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit — Cours oral
Succès assuré
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

Granby

PROPRIETES A VENDRE

• On demande terme ou lopin de terre à vendre ou à échanger à Foster ou région.

• COMMERCE d'épicerie licenciée à Granby. Prix $5,800.00 (ça ne paye pas l'inventaire).

• 3 TERRAINS situés rue St-Jacques. Prix $2,700.00.

• HOTEL situé dans le village près du Lac Mégantic. Aucune offre raisonnable refusée.

• EPICERIE licenciée à la sortie de Granby. Bon chiffre d'affaire. Résidence comprise. Très bon commerce.

• RUE DENISON OUEST, unifamiliale, 1 1/2 étage bâtisse 30 x 28, terrain 125 x 118. Prix $7,500.00 comptant $1,000.00.

• EN BORDURE de l'autoroute, cantons de Granby, Rang Bergeron. Terrain bien situé. Prix 12¢ le pied carré.

• RESTAURANT à vendre, bon chiffre d'affaires. Prix $15,000.00. Comptant à discuter.

• COWANSVILLE: Commerce d'épicerie, bureau de poste, bachelor avec bâtisse, 2 garages fermés. Age: 10 ans. $50,000.00.

• POUR VOS PROBLEMES de vente ou d'achat de propriétés, terrains, commerces, fermes ainsi que échanges. Soyez assuré d'une bonne transaction en consultant.

IMMEUBLES Cité Cité REALTIES ENR
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886
ou 534-2883

RUE NEIL près Montplaisant: grand bungalow briques de 5 pièces plus sous-sol fini avec salle dejeux et bar, et 3 foyers. $10,000. de comptant. Grand terrain boisé.
RUE ROY: bungalow briques de 5 1/2 pièces, chauffage air-chaud 2 zones, sous-sol fini avec goût, abri-d'auto, et piscine creusée de 16 x 32 pieds. Prix $24,000. Immeuble Tanguay courtier Loiselle & Corriveau 183, Principale Tél: 372-4666 (14197)

ATTENTION
MAISON de 2 logis, celui du bas libre à l'acheteur pour le 1er décembre, située coin Cabana et Desjardins. Grand terrain. Prix $28,000.00. Comptant à discuter. S'adresser: 92 rue St-Gabriel. Tél: 378-7235 (14290)

VOTRE RESIDENCE A BROMONT (directement du constructeur)
4 CHAMBRES à coucher, grand living-room avec foyer, patio, garage double, près du golf. Plusieurs autres avantages très intéressants pouvant assurer un revenu si désiré. Entrées séparées au sous-sol. Prix avec terrain de 17,000 pieds carrés $32,500.00 Hypothèque des plus avantageuses. Livraison décembre 1971.
Tél: Bromont: 534-2612
Montréal: 861-3219
(14301)

RESIDENCE de 10 pièces en brique, garage et piscine, prix raisonnable. Pas de visiteurs sans rendez-vous. 356 rue Cartier. Tél.: 378-6763 (14132)

• BUNGALOW en brique, 5 chambres avec abri-d'auto, situé à 702, rue Cabana, paroisse St-Luc, près des écoles, libre pour acheteur, 1 mois d'avis.

• BUNGALOW en brique, 5 pièces, garage, sous-sol fini, libre le 1er déc., 84 rue Bradford.
S'adresser:
ROLAND CHOQUETTE, COURTIER,
Tél: 378-6763
(14133)

MAISON de 8 pièces, chambre de toilette dans le bas et chambre de bains dans le haut, grande terrasse, garage, fenêtres aluminium. Tél.: 372-4716 le soir, après 6 hres p.m. (13994)

BUNGALOW en brique de 5 1/2 pièces, site résidentiel, abri d'auto, sous-sol fini. Construction 4 ans. Tél: 378-1926 ou 372-2424. (14209)

ROYAL TRUST CO.
brokers
WATERLOO: propriété commerciale, comprenant logis de 5 pièces, magasin de 700 pi. carrés et grand entrepôt. Seulement: $18,000.00. R. McKergow Tél.: 372-3480 ou 372-5305.

MAISON neuve à 6 logis à vendre, turquis à la grandeur, système de chauffage électrique "Novelec", installation laveuse et sécheuse. Grand terrain. Située à 446 rue Reynolds. Prix à discuter. Tél: 378-5101 ou 378-3835 (14335)

2—PROPRIETES A LOUER

ATTENTION
MAISON seule à louer de 4 1/2 pièces, système de chauffage, 685 rue St-Jacques. Libre 1er décembre. Tél: 378-7002 (14323)

MAISON de campagne de 2 étages, 3 chambres à coucher toutes les commodités, foyer, tapis mur à mur, chauffage à l'huile, 1 mille d'Adamsville. Libre 1er décembre. Tél: 263-4734 (14226)

BUNGALOW, à louer, 5 appartements, à 446, rue St-Hubert. S'adresser 254, rue Foch. (14221)

8—COMMERCES A LOUER

GAZ-BAR à louer, Granby et la région, conditions avantageuses. Tél.: 378-1796 après 7 heures p.m. (14298)

10—TERRAINS A VENDRE

RUE WELLINGTON: 70 x 100 prix $2,000.
RUE ETHIER: 60 x 100. Prix $2,200.
CHEMIN ROXTON: 97 x 100 Prix $1,100.
Immeuble Tanguay Courtiers
Loiselle & Corriveau.
183 Principale.
Tél: 372-4666
(14317)

TERASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte.
— Pas d'intérêt
— Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J.P. RACINE INC.
(3167)

11—TERRES FERMES

A LA RECHERCHE d'une petite ferme environ 70 arpents avec maison habitable, approximative 50 milles de Montréal. Paierais prix raisonnable comptant. Tél: 467-6902, Beloeil. (14232)

14—APPARTEMENTS A LOUER

ATTENTION
VOULEZ-VOUS UN APPARTEMENT DE 1 1/2 — 2 1/2 — 3 1/2 PIECES, ULTRA-MODERNES DANS UNE PROPRIETE COMPLETEMENT NEUVE.
Télépnonez à: 378-4666 jour ou 372-3020 et 372-1457 soir.
(14246)

APP de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, comprenant: chambre, salon, cuisinette, chambre de bains au complet, tapis mur à mur. Libre immédiatement. S'adresser: 470 rue Bourget. Tél: 378-3575 (14387)

APP. modernes de 2 1/2 pièces à $23.00 et $25.00 par semaine. Libre immédiatement meublés, chauffés, buanderie, grand stationnement. Situés centre-ville. S'adresser: 378-2966 ou 378-6874 (14181)

APP. de 2 pièces à louer de préférence pour couple. Entrée privée. Tél: 372-4703 (14289)

APP. de 2 1/2 pièces, moderne, libre immédiatement, situé centre-ville, meublé, chauffé, électricité incluse, salle de bains complète. Grand stationnement, déneigé. Service de buanderie. Tél: 372-5727 (14325)

APP. meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièce, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces situés dans centre-ville. Prix à partir de $11 par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré à: 372-4121 si occupé à 372-3328. (5311)

APP. de 2 1/2 pièces comprenant: 1 chambre à coucher, cuisine, salon, avec divan, et chambre de bains complète, cases, etc... Chauffé, électricité inclus. Prix $125.00 par mois. Situé à 436 Reynolds, app. 2. S'adresser: 430 Papineau. Tél: 378-8947 (14000)

16—LOGEMENTS A LOUER

ROXTON POND
LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, moderne installation laveuse - sécheuse, linoléum dans toutes les pièces... $90.00 par mois.
AUSSI à vendre, ensemble pour bouquetière en velours, grandeur 6 ans. Tél: 372-7155 (14320)

LOGIS de 5 1/2 pièces, très moderne, libre immédiatement, tapis dans salon et tuiles dans autres pièces. $135.00 par mois. Situé à 38 Boul. Fortin. S'adresser: 570 Denison Ouest. Tél: 378-4486 (14261)

---

6 LOGIS NEUFS à louer situés au 159 Boul. Fortin, chauffage inclus, 5 pièces dont 2 chambres à coucher. S'adresser: Georges Rodrigue, Prop. 668, Denison O. Granby. Tél: 378-2901 (14374)

LOGIS à louer, 3 pièces. S'adresser: 220 St-Jacques. Tél: 372-3907 (14362)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis dans salon. $130.00 par mois. Libre le 2 janvier. Situé à 535 Jean-Talon, coin Robinson Nord. Tél: 372-5607 (14351)

LOGIS de 5 pièces, presque neuf. $125.00 par mois. Libre 1er décembre. La moitié du 1er mois gratuitement pour accommodation. Aussi set de cuisine à vendre. Tél: 378-8235 (14299)

LOGIS neuf de 5 pièces à $140.00 par mois et de 4 pièces à $110.00 par mois.
AUSSI app de 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé $130.00 par mois. Situé à 480 Denison. Gazon, escalier, trottoir, stationnement entretenus par le propriétaire. S'adresser:
Parent Construction
Tél: 378-2727
(14277)

LOGIS très moderne chauffé, eau chaude fournie, dans un deuxième, 5 pièces, 2 chambres de bains. $150.00. Situé à 243 Dufferin, libre 1er décembre. S'adresser: 372-2173 (14201)

LOGIS à louer dans bloc neuf, très moderne de 4 1/2 pièces. Libre pour octobre et novembre. Situé à 450 Reynolds. Chauffage électrique "Novelec". Tapis, tuiles, laveuse et sécheuse, antenne de T.V. Porte patio et balcon etc. Pour couple sans enfant ou avec bébé. Prix à partir $100.00 à $115.00. Taxe d'eau comprise. S'adresser: 430 Papineau. Tél.: 378-8947 (14380)

---

2 LOGIS de 6 pièces, situés à 10 et 12 St-Charles Sud. Tél: 243-6285 Bondville. (14331)

ATTENTION ATTENTION! VENEZ VISITER DE TRES BEAUX LOGIS DE 4 1/2 PIECES, A 188 ET 192 BOUL. FORTIN, ULTRA-MODERNES. LIBRE IMMEDIATEMENT ET COMMENCEZ A PAYER LE 1er DECEMBRE. VISITER SUR RENDEZ-VOUS. S'ADRESSER: 433 RUE LAURIER, TEL: 378-7649
(14131)

LOGIS DE 4 1/2 pièces, dans un bas, couvre-plancher, fourni. Libre 1er décembre à 44 Boul. Fortin, app. 2. Tél: 378-4913 (14295)

LOGIS de 4 1/2 pièces, installation laveuse et sécheuse, tapis dans salon et chambre, tuiles dans les autres pièces. $110.00 par mois. S'adresser: 191 St-Urbain, App. 1. Tél: 372-2589 (14272)

---

2 APPARTEMENTS DE 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, 1 app. de 3 1/2 pièces meublé, 3 logis de 4 1/2 pièces, chauffé, tapis dans salon. Tél: 378-7968 (14275)

• 5A rue Montagne, 6 app., chauffé, au 2e étage, installation laveuse et sécheuse, eau chaude, fournie, stationnement, $150.00 par mois.

• A 29 rue Grove, logis neufs de 5 pièces, chauffés plus solarium, eau chaude fournie, Bon stationnement. Déneigement compris $150.00 par mois.

• A 81 rue Lorne, face au Parc Victoria, 6 app, chauffage eau chaude, foyer, garage $150.00 par mois. Libre immédiatement.

• Garage à louer.
Mme R. Vadnais,
79 rue Lorne,
Granby, P.Q.
Tél: 372-3850
(13823)

LOGIS de 5 pièces, libre 1er décembre, à 190 rue Albert, installation laveuse et sécheuse. Tél: 378-4838 ou 372-3028 (14324)

LOGIS neufs de 5 1/2 pièces, très moderne, libre 1er novembre, situé à 80 boul. Fortin, chauffage électrique "Novelec", tapis et tuiles vinyles, Installation laveuse et sécheuse, antenne de T.V. prise pour auto, Grand stationnement. Taxe d'eau comprise. A partir de $120.00 à $130.00. S'adresser: Jean-Claude Hade, 56 boul. Fortin, App. 3 Granby, Tél: 372-7553 (14213)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, libre immédiatement, 291, rue Roy, Tél.: 378-7662, de 9 h. a.m. à 1 h. p.m. et après 7 h. p.m. (14388)

CHAMBRE à louer, dans quartier résidentiel, endroit tranquille, libre immédiatement, S'adresser: Tél: 378-3628 (14193)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension, 7 jours par semaine lessive comprise, accès T.V. et téléphone. Endroit tranquille pour journalier ou étudiant. S'adresser: 26 St-Michel. Tél: 372-7257 (14033)

CHAMBRE et pension dans maison calme, sans enfant, rue Savage. Tél.: 372-7642 après 4 hres p.m. (14350)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer à 154, rue Principale, 750 pieds carrés de plancher. Tapis mur à mur. Draperies. Air conditionné. Et autres bureaux. S'adresser: 232 Déragon. Tél: 378-3574 (14328)

23—GARAGES A LOUER

GARAGE à louer à 2 places pouvant être loué séparément, remisage d'hiver autos, remorques, chaloupes, motos, etc. ou pour entreposage divers. Situé à 2 milles de Granby, chemin Roxton. Tél: 378-8080 (14319)

26—HOMMES DEMANDES

HOMME DEMANDE, 40 ans et plus. Ferait de courts voyages dans les environs de Granby. Pour l'homme qui sera choisi le salaire sera de $12,000.00 et plus par année, en plus boni régulier en argent. S'adresser:
Par Avion
Président, Dept. AE,
P.O. Box 70,
Station R,
Toronto 352, Ontario.
(14358)

HOMMES demandés 25 ans et plus pour travailler chaque soir (side-line) avec bonnes conditions. Sans expérience. Tél: 378-6632 de 5:15 hres à 7:00 hres P.M. (14364)

VOTRE EMPLOI actuel vous donne-t-il satisfaction, si non, écrivez C.P. 307, Granby. (12729)

SI VOUS ETES AMBITIEUX et avez un emploi et que vous voulez augmenter votre revenu de $$$. Pas de vente. Pas de porte à porte. Tél: (514) 535-6358 (14122)

REPRESENTANTS
Demandés possédant automobile. Pouvant disposer de 12 à 18 heures par semaine. Travail très intéressant. Rénumération $60.00 à $80.00 par semaine. Pour informations, écrire à:
Directeur du Personnel
C.P. 80.
Ste-Thérèse de Blainville.
(14267)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

COUPLE DEMANDE à la retraite, digne de confiance. Pour occuper maison de campagne dans les Cantons de l'Est. Références demandées. Propriétaires en résidence la fin de semaine seulement. Légers travaux ménagers et de jardinage. S'adresser: Casier 2661, La Voix de l'Est, Granby. (14379)

COUPLE demandé de 21 à 45 ans avec emploi stable, désirant améliorer leur situation financière. Tél: (1) 297-3107 (14250)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

OPPORTUNITE de revenu additionnel pour dame. Aucun travail exigé. Après-midi seulement pour tenir compagnie à une dame âgée n'aimant pas demeurer seule. Tél: 378-5891 (14386)

ON DEMANDE 2 waitress de préférence avec expérience. Travail de jour ou de soir. 5 jours par semaine. Travail très intéressant. S'adresser: Restaurant Da Francisco. Tél: 372-3361 (14237)

TOUT LE MONDE OFFRE DES CADEAUX "AVON" A NOEL
Cela peut signifier de beaux profits pour vous. Devenez représentante AVON. Les produits AVON sont recherchés en ce moment dans votre voisinage. Profitez de l'occasion pour en vendre dans vos moments libres. Téléphonez à: 372-4116 ou écrire à: C.P. 28, Iberville, Qué. (13827)

30—EMPLOIS DEMANDES

COMPETENT
Pour maison privée et tout ce qui concerne le ménage général. 20 ans d'expérience. Fait aussi réparations mineures sur demande. Tél: 378-6643, M. Larch. (14166)

32—GARDERIES D'ENFANTS

MAMAN: qui dispose de place et de temps, voudrais pouvoir procurer soins et attentions maternels, à quelques enfants de tout âge. A la journée à la semaine ou pour courte période, endroit propre, meublé et réservé spécialement pour eux. Aussi grande salle de jeux. Tél.: 378-5601 (14233)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

CHOIX — QUALITE
BAS PRIX

Ford 69 — V-8 — 4 p. H. T. Air conditionné.

METEOR '69, 2 p. H.T. toute équipé, 31,000 mm. Balance garantie, reprise de finance. Balance $1512.28

M.G. conv. 1966. Aubaine spécial $325.00

PLYMOUTH 69, H.T. 2 p., Sport Satellite, tout équipé.

FORD GALAXIE 500 '68, F/B 2 p. H.T. toute équipé.

OLDSMOBILE '69 Cutlas 2 p. H.T. sièges baquets, tout équipé en très bonne condition.

DODGE 69, V-8, Aut. 2 p. H.T. Polora 500. Bas millage.

PLYMOUTH 68, V-8 Satellite 2 p. H.T., Aut.

DODGE, Dart 68, 2 p. H.T., 6 cyl. Auto très propre.

FORD 69 Sedan 4 p. Bas millage. Balance de guarantie.

MUSTANG 68, F/B 2 p. H.T., 8 cyl. 4 vitesses très propre.

3 MINOUNES à vendre à partir de $50.00 à $150.00.

Plus de **40** voitures en montre.

Bertrand Viens
Auto Enrg.
323 Principale,
Granby, Qué.
Tél.: 378-9001
(13631)

Autos USAGEES

FORD — 1967
Galaxie 500, V-8, 2 p. H.T. aut. tout équipé

VALIANT — 1966
V-200 4 portes, sedan, 6 cyl. aut. radio.

BUICK — 1967
Skylark 2 p. H.T. sièges baquets, V-8, tout équipé.

PLYMOUTH 1968
Fury III, 4 portes sédan, V-8 tout équipé

CHEVELLE — 1970
2 p. H.T. V-8, aut., radio, tout équipé.

DUSTER — 1970
2 p., 6 cyl. aut. radio.

CUTLAS — 1969
2 p. H.T. V-8, aut., tout équipé.

BARACUDA 1965
2 portes H.T., 6 cyl., aut., radio

DODGE — 1969
Monaco 500 2 p. H.T. V-8 tout équipé.

CHRYSLER — 1968
Newport 2 p. H.T., V-8, tout équipé.

PLYMOUTH — 1970
Fury II 2 p. H.T. V-8 tout équipé

DODGE — 1969
Coronet 2 p. H.T. V-8 tout équipe

FORD — 1969
Torino GT 2 p. H.T., V-8, 351 P.C. sièges baquets, tout équipé.

GARAGE PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE
Tel.: 772-2263
Représentant à Granby
372-3482

AUTO MAVERICK 1970, standard, $1500.00, 16,000 milles. S'adresser: La Voix de l'Est, C.P. 2646, Granby, Qué. (14210)

AUTO CADILLAC coupé de ville, 1967, radio AM-FM stéréo, tout équipé, très propre. Particulier. $2,200.00. Tél: 372-5131 ou 378-5331 (14326)

AUTO MGB-GP, 1968, gris, roues de broches Stebro, moteur parfait. Cause: maladie. Tél: 469-2990 (14296)

CAMION INTERNATIONAL 1300, 1970, garantie parfaite condition avec ou sans boite. Boite 10' x 7 1/2', 6'5" de hauteur.
S'adresser: 378-9021 du lundi au vendredi de 8 hres A.M. à 6 hres P.M. fin de semaine à: 378-2697 (14291)

PICK-UP INTERNATIONAL, 1960, pneus neufs, très propre, en parfaite condition. S'adresser: Tél.: 378-3113 : 378-3515 (14305)

PONTIAC PARISIENNE 1966, H.T. 2 portes, 283, servo-freins et direction. Prix d'aubaine. Cause: maladie. Tél: 378-5076 (14375)

AUTO CHRYSLER 1966, 4 portes, H.T. servo-freins et direction, très bonne condition. Ford 1964, 2 portes, automatique, bonne condition. Tél: 378-5782 (14249)

CAMION FARGO, 1 tonne, 4 vitesses avec charrue hydraulique de compagnie. Tél: 372-7353 (14336)

PICK UP FORD ranchero 1/2 tonne, V8, auto, P.S. très propre. Tél.: 378-4941 4343) (14343)

CAMION REMORQUE et charrue Ford, 1966, 1 1/2 tonne, comme neuf. Aussi machine à précision "Allen Tronic" Tél: 372-4764 entre 5 hres et 6 hres P.M. (14279)

AUTO DODGE Swinger 1970, 340, 4 vitesses, pneus Michelin. Tout équipé. Tél.: 372-6260 (14129)

PONTIAC 1966 Laurentien, station wagon, servo freins et direction. Vitres électriques. $290.00. Tél.: 372-4979 (14340)

Garage F. Bourgeois
22a rue Guy,
TEL: 378-5288
Granby.
Réparation générale — Spécialité Carburateurs.
(13442)

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

37— MACHINERIES

TRACTEUR Massey - Ferguson modèle, 35, équipé pour la neige.
TRACTEUR Ford, 600, équipé pour la neige.
TRACTEUR Massey-Ferguson, modèle 406, chargeur industriel, équipé pour la neige.
TRACTEUR Massey-Ferguson, 4 roues motrices, 100 H.P.
1 TIMBER Jack, Three Farmer avec winch. Tél.: 372-5667 (14359)

38— MEUBLES NEUFS ET USAGES

NOUS avons en magasin meubles usagés tels que: plusieurs poêles, réfrigérateurs, congélateurs, cabinets à boisson, sets de cuisine, sets de chambre, sets de salon, laveuse à tordeur, laveuses et sécheuses automatiques, mini - laveuses, T.V., stéréos, fournaise à l'huile.
et neufs si désiré
NOUS avons besoin urgent de poêle 24" et 30", sets de chambre, bureaux indépendants.
Attention neouveaux mariés! Nous avons maintenant une linge de meubles neufs complète et pouvons vous financé.
Tél.: 372-3717 jour, 372-5598 soir. (14078)

---

6 mini-sécheuses neuves pour $149.00 ch: 2 Box stoves neufs au bois pour $59.00 ch.: 1 réfrigérateur 14 pi. cu. très propre usagé, pour $110.00; 1 poêle au gaz combiné pour $25.00; 12 sets de salon, 2 pièces pour $99.00 ch: Congélateur de 15 pi. cu. Kelvinator pour $189.00; Congélateur 20 pi. cu. R.C.A. Victor pour $229.00; Congélateur 25 pi. cu. R.C.A. Victor pour $249.00; Laveuse de vaisselle, 16 couverts pour $259.00; Garde-robes, 2 portes pour $49.00; 3 balayeuses General Electric pour $49.88 ch.; 1 set de cuisine usagé pour $40.00 ch.; 6 planches à repasser: Valeur $10.95; pour: $5.95 ch.; 6 mannes à linge: Valeur $19.95; Pour : $12.95 ch.; Cendriers 10 po.; Valeur: $12.95 pour $7.95 ch.:
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton,
Granby.
Tél.: 372-5003
(14208)

39— ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE poêle électrique "Léonard", 30" en très bon état. Tél.: 378-5735 ou 378-4204 de 2 hres à 9 hres P.M. (14354)

A VENDRE polisseuse à 3 brosses "Electrolux" presque neuve. Valeur $125.00, laisserais aller pour $70.00. Pour informations: 378-3155 (14284)

40— A VENDRE DIVERS

A VENDRE ripe de bois en sac ou en vrac. S'adresser: 4e Rang, St-Alphonse. Tél.: 378-1467 (14338)

A VENDRE cabinet à boisson, très propre. Tél.: 534-2228 (14357)

A VENDRE: Aquarium avec poissons et accessoires. Pigeons et pigeonniers. Accordéon à pitons. Tour Eiffel faite à la main. Tél.: 372-1124 (14356)

A VENDRE: lit, matelas, ressorts et bureau $35.00; Bureau commode 3 tiroirs $7.00; Miroir antique ovale prix à discuter; Belle lampe de salon $10.00; Draperies en soie motif vert et rouge, du Magasin Picard $10.00 Cendrier avec support $3.00; Grosse chaise salon $20.00; Chaise berçante $15.00; Chaise droite de salon $4.00; Pompe à l'eau pour cave $15.00. Tél.: 372-7689 (14327)

A VENDRE malaxeur à ciment, 1 sacs, ainsi que presse à block décoratif aussi moule pour pierres à patio. Tél.: 378-4941 (14344)

A VENDRE: une remorque de motoneige; 2 pneus d'été 7-35-14 W.W.; Couvre-sièges neuf compact; Beaucoup d'accessoires d'auto: Laveuse ordinaire Simplicity; Machine à écrire pour enfant: régulier $24.00 pour $12.00; Machine à coudre pour enfant. S'adresser: 509 rue Bégin. (14269)

GRANDE VENTE 25e ANNIVERSAIRE

CHEZ Laflamme FOURRURE
328, rue PRINCIPALE
GRANBY 378-8484
Vaste choix de MANTEAUX DE CUIR
Pour Dames & Messieurs
EN SPÉCIAL À PARTIR DE **$69.**
VOYEZ AUSSI NOS MANTEAUX DE SUÈDE DOUBLÉ DE FOURRURE TRÈS EN VOGUE CETTE ANNÉE

RESTAURANT Da Francisco
LIVRAISON GRATUITE
372-3361
FREE DELIVERY
LASAGNA-MAISON RAVIOLI CANNELLONI
PIZZA
SPAGHETTI BAR-B-Q STEAK

42— VETEMENTS, LINGERIES

A VENDRE robe de mariée longue avec manteau de velours, grandeur 5 ans. Tél.: 378-6967 (14309)

MANTEAU brun, garni de mouton; manteau de drap couleur canelle. Manteau en mouton noir, tous grandeur 13-14 ans. Manchon en vison gris bleu. Bourse sport en Loup marin. Tél.: 378-5653 (14372)

TRES beau manteau de Tweed à carreaux long (demi-genoux) style de cette année, grandeur 16 ans. Valeur $90.00 pour $40.00. Tél.: 372-4876 (14292)

44— ARTICLES DE SPORT

A VENDRE équipement de ski de bonne qualité. Comme neuf. Sacrifierait pour $70.00. Pour inf.: 378-1189 après 5 Hres P.M. (14085)

A VENDRE ski "Kneissl", White Star, 200 CM, harnais Salomon. Aubaine. Tél.: 372-7749 (14377)

50— DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS métier à tisser 60" ou 90" en bonne condition pour travailler. Demandez détails précis: Mme Rita Lareau, 2710, 1ère Rue, R.R.3, Richelieu, P.Q. Tél.: 658-4690 (14361)

DEMANDE à acheter un bureau d'affaire et une filière de quatre tiroirs. Tél.: 372-4666 (14342)

PIANO
ACHETERAIS et paierais comptant. Donnez nom et adresse et ira le voir.
LORENZO CLERMONT
ACCORDEUR et Tech. de piano. Tél.: 346-5356 et tél.: 534-2718 le soir. (14136)

52— ARGENT A PRETER

Prêt hypothécaire
MONTANT ILLIMITE
1er, 2e temporaire refinancement, consolidation pour Granby et environs. S'adresser:
Corporation Immobilières
C.V.S., Tél.: 372-3391
ou 668-3801
(14353)

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypotihèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%. Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél.: 378-7218, 372-1330
Achats — Ventes — Echanges
Badeau et fils, courtiers
(13825)

AVIS PUBLIC

Dans l'affaire de la faillite de:
LOUIS PARENT, sans emploi,
104 De Salaberry,
Saint-Jean, Qué.
No. 11-012740 — Q-34173
AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre le débiteur susdit et que la première assemblée des créanciers sera tenue le NEUVIEME jour de DECEMBRE 1971, à 2:00 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre-officiel, 10, Est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.
Daté de St-Jean, Qué., ce 25ième jour de novembre 1971.
ANTOINE BOURASSA,
Syndic.
(14360)

66— BOIS ET MATERIAUX

POIS de charpente usagé, dimensions diverses. B.C. fir pin rouge.
Presswood — "particule pressée 4' x 8' en 10 épaisseurs $1.59 et plus la feuille. Clapboard masonite $200.00 et plus le 1000'.
Préfini couleurs ord. $7.20 en spécial à $4.50 la feuille.
Arborite .25¢ P.C. porte 1 3/4 en pin $6.00 ch.
Scie Skill 7 3/4" à $39.95 ch.
Ouvert jeudi et vendredi 9 hres p.m.
Tél.: 245-3322 jour, 245-3311 soir.
MAURICE BOURGEOIS INC.
NAPIERVILLE, P.Q.
(14219)

72— MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE Snow-Cruiser, 18 forces, en très bonne condition. S'adresser: 364 Dufferin, Granby. (14363)

MOTONEIGES USAGEES RECONDITIONNEES COMME NEUVES
- Ski-Roule SX, 440, 1971, à $650.00.
- Sno-Jet, 19 forces, 1970, à $325.00.
- Moto-Ski 1970, Grand Prix, à $450.00.
- Sno-Prince 1969, 19 forces électrique $325.00.
- Moto Kawasaki 350 CC, 1971.
- Moto Yamaha 60 CC 1971.

Aussi motoneiges neuves avec garantie de la compagnie modèles 1971, 20 forces à $750.00 chacun.
- S-338, 32 forces $895.00.
- G.P. 396, 28 forces, $995.00

Adressez-vous à: J.J. FONTAINE AUTONEIGE, Vendeur Yamaha, 241, rue Principale, St-Damase, P.Q. Tél.: 797-3377 (14276)

Achetez vos parties de motoneige directement
ECONOMISEZ 30%, envoyez $1.00 pour obtenir le nouveau guide 1971-72, comprenant plus de 300 différentes parties et accessoires. Ecrire à: Direct Distributing Inc., P.O. Box 1178, Hull, P.Q. (14371)

A VENDRE 2 motoneiges neuves en bas du prix courant. S'adresser: Cour-Vail Enrg. 71 rue Martin, Granby. Tél.: 378-3636 (14373)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

A VENDRE remorque double pour motoneige. S'adresser: 371 rue Foch, Granby. (14385)

Waterloo

1— PRORPIETES A VENDRE

A VENDRE propriété de 120' x 208'. Tél.: 539-1258 de midi à 5 hres P.M. Samedi et dimanche. (13590)

PROPRIETE à vendre à 72 rue Allen, de 7 grandes pièces. Tél.: 539-1119 — 539-3636 (14061)

7— COMMERCES A VENDRE

Magasin à vendre
TISSUS à la verge, rideaux, coupons, articles de couture. Seul et situé centre-ville. Très bon chiffre d'affaires. Pour personne sérieuse seulement. Tél.: 539-1119 — 539-3202 (14060)

28— FILLES, FEMMES DEMANDEES

ON demande apprenti - coiffeuse pour période des Fêtes. Salon situé à Waterloo. Tél.: 539-1504 (14376)

40— A VENDRE DIVERS

A VENDRE Fournaise à l'huile, air chaud avec tuyauterie. Très bonne condition. S'adresser: 26 rue Shaw, Tél.: 539-0830 (14330)

St-Césaire

1— PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre en brique, 6 pièces, chauffage central. Située dans la ville de St-Césaire. Tél.: Mme Lise Villeneuve, 469-3110 ou 469-3274 (14258)

Cowansville

1— PROPRIETES A VENDRE

MAISON de 4 logis, coin de rue, centre-ville, revenu de $4,320. par année. Sérieux. S'adresser, tél.: 514 — 678-8043 (13635)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer, 5 1/2 pièces, moderne, chauffage à l'électricité, situé à 324, rue Rivière, app. 6, Cowansville. Tél.: 263-4197 après 5.30 p.m., 263-0135 le jour. (14216)

LOGEMENT à louer de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse. Libre 1er décembre. Situé rue Brown, Cowansville. Tél.: 263-4307 ou 263-4290 après 5 hres P.M. (14280)

BREVETS D'INVENTION
Marque de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue Drummond
Montréal Tél.: 282-2152

LOGIS à louer à Brigham, 5 pièces, libre immédiatement. Situé à 4 milles du pénitencier. S'adresser: 263-2986 (14283)

38— MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE stéréo R.C.A. Victor, AM-FM avec table tournante. En très bon état. Tél.: 263-2286 (14352)

A VENDRE set de salon et set de salle à dîner. Set de chambre Vilas, lit simple. Le tout en érable. Très intéressant. Tél.: 263-3374 (14222)

Farnham

1— PROPRIETES A VENDRE

- MAISON de 2 logis, 6 pièces, brique, rue St-Joseph. Bonne condition.
- MAISON 2 logis, 6 pièces, prix discutable.
- MAISON 1 logis, 5 pièces, système de chauffage air chaud, rue St-Grégoire.
- GRAND terrain, rue Cullin, prix discutable.

S'adresser: Immeubles Yamaska Enrg., 153 rue St-Charles, Farnham.
Gérard Martin, courtier. Tél.: 293-4402.
Roland Coderre, tél.: 293-4423 (14251)

40— A VENDRE DIVERS

Arbres de Noël à vendre
EN GROS ou en détail. Sapins cultivés. Livraison à domicile si désiré. S'adresser: Marcel Tremblay, 66 rue Cam Robert. Tél.: 293-5067 (14282)

73— ANIMAUX

CHIENS St-Bernard à vendre, enregistrés, 6 semaines, de race, lignée champion. Bon prix. S'adresser: Laurier Campbell, Ste-Sabine, Cté Missisquoi. Tél.: 296-4604 (14177)

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

Carrières et Professions

PRÉPOSÉE À LA PAIE
Notre service de comptabilité est à la recherche d'une candidate bilingue ayant une expérience dans la préparation de la peie. Une bonne connaissance de la dactylo serait un avantage. Excellents avantages sociaux et conditions de travail.
CYANAMID OF CANADA LTD.
25, rue MERCIER, ST-JEAN, P.Q.
ATT: SERVICE DU PERSONNEL
TÉL: 347-7541 (14308)

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GRANBY
recherche les services d'un professeur pour groupe d'enfants de 6 ans. Un professeur pour la 7e année. Un professeur bilingue (anglais-français) pour école élémentaire. Exigences: Brevet d'enseignement "A".
Faire parvenir demande d'emploi et Curriculum Vitae avant le 2 décembre 1971, au:
DIRECTEUR DU PERSONNEL
Commission Scolaire Catholique
de Granby,
385 rue Principale,
Granby, Qué.
(14355)

Cartes d'affaires

ASSURANCES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agree (etablié depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tel.: 372-7363

FOURRURE
Lucile Guertin
TÉL: 372-1474

SUÈDE — CUIR — POUR HOMMES ET FEMMES
MANTEAUX DE LYNX $495.00
MANTEAUX de SUÈDE et CUIR DOUBLURE AMOVIBLE $79.00
EN MAGASIN: 200 CHAPEAUX DE FOURRURE, COLLETS ASSORTIS
VISITEZ MON DÉPARTEMENT POUR HOMMES
130 COURT GRANBY

DENIS TRÉPANIER
REMBOURREUR DE MEUBLES
107 rue Martin (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar)
Estimation gratuite
CHARGEX
TÉL: 378-1659

La Skee-Horse Johnson. La seule motoneige à allumage Magflash, démarrage électrique, marche arrière.
Passez vous renseigner sur la motoneige de luxe à laquelle rien ne manque: la Skee-Horse Johnson voie large. Mise au point par les fabricants des hors-bord Sea-Horse: Johnson.
pièces et service — SNOW-CRUISER
GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
529 Dufferin Granby, P.Q.
TÉL.: (514) 372-4760

ATTENTION — ATTENTION
Linge neuf pour toute la famille en grand spécial.
Costumes de motoneigistes toutes grandeurs. Casques de motoneigistes. Bottes de motoneigistes. Mitaines de motoneigistes. Peintures à l'huile $8.00 au choix. Bas-culotte 50¢ la paire. Tuques de toutes sortes 50¢. 1 paire de bas-culotte gratuit avec chaque achat de $10.00. Environ 100 acres de terrain à 5 milles de Granby, près grande route.
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX INCROYABLES
VENDONS, ACHETONS, ÉCHANGEONS TOUT
MARCHÉ AUX PUCES
(dans le vieux couvent à côté de l'église)
HORACE PROULX, propr.
TÉL: 378-9144 STE-CÉCILE DE MILTON
(13357)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopediques et medicales
Confection de supports d'arches
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
20 annees d'experience
- Ajustement personnel a chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades affaisses demarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques

Pour une meilleure hygiene et confort des pieds venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tel.: 372-5292

ARGENT À PRÊTER
En 1ère HYPOTHEQUE
GRANBY et BROMONT
S'adresser:
Jacques St-François
Notaire
80 Principale GRANBY
Tel: 372-4044
(13227)

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BELIER MECANIQUE
- TERRE a PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assuree
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CECILE DE MILTON
Tel.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour residences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte), Terrains pour chalets 100' x 150'

À BAS INTÉRÊT
1ère et 2ème hypothèque
- ville et campagne
- construction et réparation
- règlement de dettes
- jusqu'à 25 ans pour payer

JARDIN STE-THÉRÈSE INC.
GRANBY TÉL. 378-6047
TÉL. 378-6047
Montréal: 481-6054
(12682)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
Mlle CÉLINE DOSTIE
et de
M. CLAUDE LACASSE
Samedi le 27 novembre 1971
à 9 hres P.M.
AU MOTEL LE GRAND-BIEN
ADM: $1.25
ORCH. IRÉNÉE FECTEAU
Il y aura plaisir pour tous.
(14370)

ENCAN

chez M. Arsène Roberge
469, ouest, Denison, app. 4, Granby
samedi, le 27 novembre, à 1 hre 30
Poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse: tous pesque neufs. Autre frigidaire. Repasseuse électrique. Set de cuisine comprenant: table, 8 chaises et un buffet. Autre set de cuisine. Table à desservir. Vaisselle, chaudrons, petit poêle électrique, bouilloire, grille-pain, grillette, etc. Grosse fournaise à l'huile. Glacière. Salon: 2 fauteuils berçants, divan, chaises, tables, lampes. Draperies, stores vénitiens, 2 lits doubles, 2 bureaux, matelas, table et chaises de chambre. Linge, literie, oreillers, etc. Porte-bagage d'auto, porte-skis, grande boite à malle en fer forgé, livres, disques, antiquités. Et beaucoup d'autres articles que nous ne pouvons tous nommer ici.
Cause: admission au foyer "Villa Bonheur".
CONSTANT PETIT, enc. lic.,
Béthanie Tél: 548-2119
(14300)

VILLE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES
ECHANGE D'UNE CHARGEUSE MECANIQUE SUR PNEUS.
Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 16.00 heures, Lundi le 13 Décembre 1971, pour l'échange d'une chargeuse mécanique usagée sur pneus.
Les formules de soumissions et les cahiers des charges peuvent être obtenus à compter du 29 Novembre 1971, au bureau des Services Techniques, chambre 29, Hôtel de Ville, Granby.
Les soumissions seront ouvertes le 13 Décembre 1971, à 16.00 heures à l'Hôtel de Ville.
La Ville de Granby se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Granby, le 25 Novembre 1971.
DONAT BROSSEAU, O.M.A.
Contrôleur-Greffier.
La Ville de Granby.
(14366)

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME

BROMONT.

APPEL D'OFFRES
ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES.
La Ville de Bromont recevra jusqu'à 8.00 heures p.m. le 7 décembre 1971, des soumissions pour l'enlèvement, le transport et la disposition des déchets et ordures ménagères durant l'année 1972.
Les soumissions devront être cachetées et marquées tant qu'à leur contenu.
La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

MARTIAL A. LALANDE
Secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY BROME

TOWN OF BROMONT.

CAL FOR TENDERS.
GARBAGE REMOVAL.
The town of Bromont will receive, until 8.00 o'clock p.m. December 7th, 1971, tenders for the removal and disposal of refuse and garbage during year 1972.
Tenders submitted are to be sealed and clearly marked as to their contents.
The town does not bind itself to accept the lowest or any tender.
MARTIAL A. LALANDE
Secretary-treasurer.
DONNE A BROMONT,
le 24 novembre 1971
(14367)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO 755-71
AVIS PUBLIC (Articles 33 & 34)
SOCIETE D'HABITATION DU QUEBEC
PROGRAMME DETAILLE DE RENOVATION
MISE EN APPLICATION D'UN PROGRAMME DE RENOVATION
Conformément aux articles 33 et 34 de la Loi de la Société d'habitation du Québec (15-16 Elizabeth II, chapitre 55), avis public est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Granby a adopté, lors d'une assemblée ordinaire tenue aux lieu et heure ordinaires des séances du conseil, lundi, le 15 novembre 1971, un programme de rénovation concernant le territoire "CENTRE-VILLE" dont les limites apparaissent au plan no 1 du programme de rénovation urbaine préparé par l'Atelier d'Urbanisme Larouche & Robert.
Les principaux travaux à exécuter consistent:
A acquérir les bâtiments qui seront à démolir ou à relocaliser pour des raisons de vétusté ou pour les besoins du réaménagement.
De plus, la Ville procédera à un réaménagement de la voirie et à la réfection des services publics, à l'aménagement de parcs de stationnement, à l'utilisation rationnelle des terrains et pour toutes les autres fins mentionnées au programme.
Les nouvelles règlementations et modifications aux règlements existants adoptées en vertu de ce programme et devant entrer en vigueur en vertu de l'article 41 de la Loi de la Société d'habitation du Québec au moment ou le territoire dans lequel elles doivent s'appliquer est décrété "zone de rénovation", sont les suivantes:
a.— règlement de construction;
b.— règlement de zonage;
c.— code du logement.
Les intéressés pourront consulter les documents constituant ce programme à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, à Granby, Province de Québec aux heures normales d'ouverture des bureaux.
De plus, les intéressées pourront se procurer au même endroit une ou des copies du programme de rénovation au prix unitaire de $25.00.
Enfin, les intéressés peuvent transmettre par écrit leurs objections au programme à la Société d'habitation du Québec, 1995 ouest, Boulevard Charest, Sainte-Foy, Québec 10, Province de Québec et ce, pas plus tard que le 12ième jour de Janvier 1972.
Donné à Granby, ce 19ième jour de novembre 1971.
DONAT BROSSEAU
Greffier de la ville

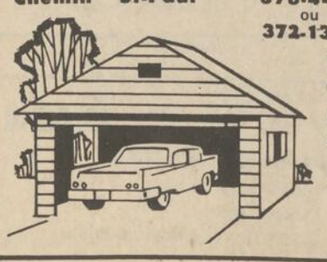
VILLE DE GRANBY

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY
BY-LAW NUMBER 755-71
PUBLIC NOTICE
(Articles 33 & 34)
QUEBEC HOUSING CORPORATION
DETAILLED RENEWAL PROGRAM
IMPLEMENTATION OF A RENEWAL PROGRAM
In conformity with articles 33 and 34 of the Quebec Housing Corporation Act (15-16 Elizabeth II, Chapt 55) public notice is hereby given that the Municipal Council of the City of Granby at an ordinary session held in the City Hall on November 15th, 1971, adopted a renewal program concerning the territory "City Centre", whose boundries appear in plan no. 1 of the renewal program prepared by the Atelier d'Urbanisme Larouche & Robert.
The main works to be carried out are:
To buy the building to be demolished or relocated for reasons of decrepitude or for the needs of a new lay out.
Also, the City will proceed to a lay out of the streets and the remake of the public services, to the construction of parking lots, to the rational utilization of land and for all other means mentionned in the program.
The new by-laws and amendments to existing by-laws adopted by virtue of the program and coming into force as provided for the article 41 of the Quebec Housing Corporation Act at the time when the territory in which to they are to apply is declared a "renewal zone" are:
a.— Construction by-law;
b.— Zoning by-law;
c.— Housing code.
The document forming this program may be consulted by all interested parties at the City Hall, 87 Main Street, in Granby, Province of Quebec during the normal business hours.
Furthermore, interested persons may obtain at the above addres one or several copies of the renewal program for the price of $25.00 per copy.
Finally, those interested may submit in writing to the Quebec Housing Corporation at 1995, Charest Boulevard west, Ste-Foy, Quebec, 10, Province of Quebec, their objections to the renewal program, and this, not later than the 12th day of January 1972.
Given in Granby, this 19th day, of November 1971
DONAT BROSSEAU,
City Clerk of the City.
(14180)

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE
Compagnie Nationale requiert les services de gérants et gérantes de groupe pour les villes suivantes:
GRANBY — ST-HYACINTHE — DRUMMONDVILLE
SHERBROOKE — MAGOG — COWANSVILLE — FARNHAM
Les candidats choisis devront guarantir leur intégrité par dépôt de $495.00
Remboursement guaranti par contrat. Revenus bien au dessus de la moyenne.
Pour interview, écrire à:
CASIER 2659,
La Voix de l'Est,
Granby, Qué. (14341)

ATTENTION!... ATTENTION!...
GARAGES PRÉFABRIQUÉS
GARAGE DIMENSIONS 10' x 20' en acier $349.00, en contre-plaqué $395.00
ABRI DE MOTONEIGES: en toile "Viatex" Double $149.00, en toile de nylon Simple $95.00
REMISE EN ACIER 6' x 8' $169.00
CAMPEUR MODERNE
Chemin St-Paul * 378-4443 * Granby
ou
372-1343



Plan de financement facile. Peu de comptant,
Balance mensuellement sans intérêt
AUSSI
VENTE FIN-SAISON
DE ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES

Westinghouse
ZENITH ®

où aller
pour acheter
mon téléviseur/couleur

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin Roxton Pond Tél. 372-5896 — 372-5897

Instructeurs en secourisme

M. Charles-O. Bernier et M. E.G. Gaucher ont reçu leur certificat d'instructeurs en secourisme après avoir suivi un cours de 16 heures, dispensé par l'Ambulance St-Jean, de Granby. M. Charles-O. Bernier reçoit son certificat des mains du maire M. Jean-Louis Tétreault, alors que E.G. Gaucher reçoit le sien des mains de Mme Yvonne Authier, surintendante de division. Le Dr Roch Dubé a reçu un acte de grâce pour son dévouement à l'oeuvre de l'Ambulance St-Jean, lors de cette remise.

Le respect de la liberté amènera la création de la société juste au Canada

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Trudeau a déclaré, vendredi soir que c'est grâce à des gens qui sont animés par le respect de la liberté d'autrui que son gouvernement pourra instaurer «une société juste» au Canada.

Vous, libéraux, vous croyez à la liberté, et c'est grâce à votre appui que nous les élus — le gouvernement — pouvons faire adopter des lois plus justes et plus humaines pour l'ensemble de la population, a dit en substance M. Trudeau, alors qu'il participait à un ralliement politique groupant environ 500 militants libéraux, au Centre Maisonneuve, à Montréal.

Le chef du gouvernement qui mettait fin là à sa tournée de près de deux jours dans cinq comtés fédéraux de la métropole, avait été chaudement accueilli à son arrivée. Une dizaine de députés de la région, y compris le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, l'accompagnaient.

Le Premier ministre a expliqué que c'est cette foi en la liberté et en la justice qui a incité son gouvernement à prendre des décisions importantes, telles la réforme fiscale, l'adoption du multiculturalisme, les langues officielles, etc.

Il a rappelé que la réforme fiscale, une fois en vigueur, libérera des rôles de l'impôt sur le revenu environ un million de personnes et qu'environ 5 millions d'autres Canadiens en verseront moins.

M. Trudeau a dit que ce sont les citoyens à revenus moyens et élevé qui feront les frais de cette justice à lendroit des gagne-petits.

Quant au multiculturalisme, M. Trudeau a soutenu que ce serait injuste pour les minorités canadiennes si le gouvernement fédéral ne leur permettait pas de conserver leurs culture et traditions. D'ailleurs, a ajouté le Premier ministre, les Canadiens anglais et français ont aussi quelque chose à gagner à ce que les cultures minoritaires soient conservées et épanouies.

M. Trudeau qui parlait à bâtons rompus a commenté que son gouvernement n'avait pas réussi tout ce qu'il avait entrepris et qu'il n'avait pu bannir de la société canadienne toutes les injustices.

Il a dit que tout au long de sa brève tournée dans cinq des comtés de la métropole, il avait rencontré des citoyens qui avaient réussi, à force de volonté, à réaliser des projets importants à leur grand profit ainsi qu'à celui des autres membres de leur communauté.

Il a cité le cas de la Caserne — un centre de loisirs de jeunesse située dans le comté d'Hochelaga.

M. Trudeau avait, plus tôt, passé près d'une heure à visiter les locaux de la Caserne et à s'entretenir avec une centaine de jeunes.

Reprise des négociations au quotidien La Presse

MONTREAL (PC) — A la demande des syndicats affiliés à la FTQ, les négociations ont repris hier soir contre les représentants de la Presse et les cinq syndicats CSN, après avoir été suspendus la nuit précédente sans qu'on sache très bien quelle partie en avait pris l'initiative.

D'autre part, les pourparlers à la table FTQ se sont poursuivis hier après-midi et il y a un très net déblocage du côté des typographes: bon nombre de clauses importantes ont fait l'objet d'un accord verbal et les porte-parole de la Presse devaient soumettre les textes en soirée.

Trois clauses majeurs demeuraient cependant en suspens: la juridiction du syndicat sur l'équipement nouveau que la direction compte acquérir; la reconnaissance syndicale, c'est-à-dire le droit exclusif des membres en règle du syndicat à exécuter tout le travail commandé par l'entreprise; et les droits de gérance. Sur ce dernier point, la Presse devait présenter hier soir une nouvelle proposition.

A la table de négociations des syndicats CSN, les parties s'étaient séparées dans la nuit de mercredi avec un certain fracas. Les journalistes voulaient négocier leur projet révisé d'amendements à leur convention collective, alors que la Presse exigeait une réponse à l'offre globale qu'elle leur a soumise de son côté.

Les cinq syndicats CSN ont convoqué leurs membres en assemblée générale hier après-midi afin que leurs comités de négociations obtiennent un nouveau mandat.

Les négociateurs syndicaux de la FTQ, pour leur part, se sont réunis à la Casa d'Italia hier matin afin d'examiner la situation du front commun. Ils ont wnsuite rencontré la partie patronale vers 16 heures.

Augmentation possible des frais de scolarité pour les étudiants étrangers

MONTREAL (QC) — La Conférence des recteurs d'universités du Québec rencontre aujourd'hui le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, pour discuter d'une proposition du gouvernement qui aurait pour effet d'obliger les étudiants étrangers à payer des frais de scolarité cinq fois supérieurs à ceux payés par les citoyens canadiens dans les institutions du Québec.

Ce projet, qui devrait entrer en vigueur l'automne prochain, réduirait les frais de scolarité pour les citoyens canadiens dans les institutions québécoises à un tarif uniforme de $500 par année tandis que les non-canadiens devraient débourser $2,500.

Les institutions qui seraient le plus touchées par cette mesure sont l'université McGill de Montréal où étudient 1,300 étudiants étrangers sur une population universitaire de 16,500 étudiants, et l'université Laval de Québec qui a une population non-canadienne de 667 sur 10,500.

Les étudiants étrangers qui sont déjà inscrits auraient droit néanmoins au même traitement que les Canadiens au cours de la période précédant l'obtention de leur diplôme.

Objections

La Conférence des recteurs n'est pas opposée au taux uniforme de $500 mais estime que les efforts pour les étrangers seront sérieux pour l'obtention de leur diplôme de licence.

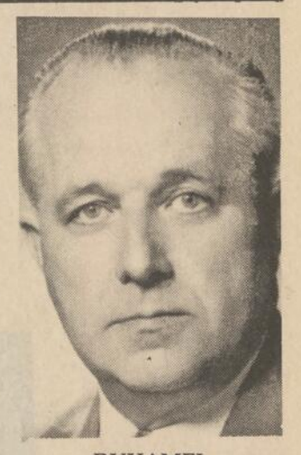
Le porte-parole de l'université McGill, qui pourrait proposer, estime-t-on, des frais de scolarité de $1,250 pour les étrangers, a dit que «les étudiants des pays sous-développés ne pourraient plus étudier ici à moins d'ententes particulières pour l'octroi de bourses d'étude».

L'Association des universités et collèges du Canada affirme que l'Université de Windsor en Cntario est la seule université canadienne qui a établi des frais de scolarité spéciaux pour les étudiants étrangers. Chaque cours coûte $20 de plus, avec un maximum de $100.

• SPECIAL •
100 habits pour hommes au prix de la manufacture $50.00
AVEC 2 PANTALONS À LA DERNIÈRE MODE
ROBES ET CHAPEAUX "GABRIELLE DE FRANCE"
BIJOUTERIE SUISSE

ATTENTION
GRANDE VENTE DE BIJOUX
MISE DE CÔTÉ
BAGUES À DIAMANTS
MONTRES ET BIJOUX
40 à 50% de RÉDUCTION
47 MACDONALD 1 WINCHESTER
GRANBY TEL: 378-2020
(13895)

NECROLOGIE

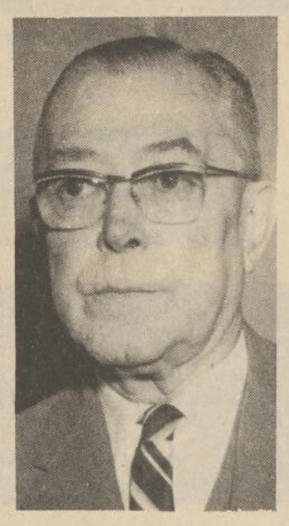


BOUCHARD
(M. Armand)

A St-Ignace, est décédé subitement à l'âge de 68 ans, M. Armand Bouchard, époux de Juliette Bouchard. Les funérailles eurent lieu à St-Ignace et l'inhumation à Bedford. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa fille Louise, de St-Ignace, ainsi que plusieurs oncles et tantes.

BEAUREGARD
(Origène)

A St-Hyacinthe, le 19 novembre, est décédé M. Origène Beauregard, époux de feu Rosa Phaneuf. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Alphonse, de Hull, Léon, de Rougemont, Marc, de St-Damase, Soeur Jeanne-d'Arc Beauregard, des Soeurs de St-Hyacinthe, Georges-Henri de St-Damase, Marcel, de St-Damase, le frère Joseph Beauregard, Firmin, de St-Damase, Soeur Madeleine Beauregard, Mme Yvon Noiseux (Thérèse), de St-Jean-Baptiste; une soeur, Mme Edmond Palardy (Yvonne), de St-Damase.



DEMERS
(M. Rhéaume)

A Granby, le 25 novembre, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Rhéaume Demers, époux de Germaine Seney, demeurant à 291, rue Dragon. Les funérailles auront lieu lundi, le 29 novembre. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence J.A. LeSieur, 855 rue Principale, pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10h.30 a.m.; inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A noter que les salons seront fermés de 5h. à 7h. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants adoptifs: M. et Mme René-Jean Fournier (Raymonde), de Granby; Mlle Hélène Seney, de Montréal; M. et Mme Richard Lecours (Ginette), de Granby; ses frères et soeurs: Mme Méa Demers, de Montréal, M. et Mme Hector Demers, de Granby, M. et Mme Denis Fortin (Lucille), de Granby; ses demi-frères; M. et Mme Jean-Marie Lachance, de Granby, M. et Mme Lucien Lachapelle (Monique), de Boucherville; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Laurette Seney, M. et Mme Lucien Seney, M. et Mme Adrien Seney, M. et Mme Georges Dufresne (Jeanne), M. et Mme Emile Garneau (Noëlla), tous de Granby, ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes.

BUZZELL
(Mme Herbert)

A Granby, le 26 novembre, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Herbert Buzzell, née Ann Knowles, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu lundi, le 29 novembre. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855 rue Principale, pour se rendre à l'église anglicane de St-Paul d'Abbotsford, où le service sera célébré à 1 h. a.m. Inhumation au cimetière Mont-Royal, de Montréal. A noter que les salons seront fermés de 5 h. à 7 h. p.m.

DUHAMEL
(M. Jérémia)

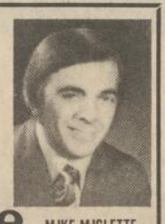
A Granby, le 25 novembre, à l'âge de 66 ans et 2 mois, est décédé M. Jérémia Duhamel, époux de Bertha Tétreault, demeurant à 339, rue Racine, à Granby. Les funérailles auront lieu lundi, le 29 novembre. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855, rue Principale, pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2h. p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A noter que les salons seront fermés de 5h. à 7h. p.m. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Gérard Duhamel, de Granby, M. et Mme Bernard Duhamel, de Granby de Granby, M. et Mme Dores Beaudoin (Céline), de Granby, M. et Mme Réjean Gibault (Pauline), de Granby, M. et Mme Georges Barber (Lise), de l'Ange-Gardien, M. et Mme Denis Duhamel, de Cowansville, M. et Mme Michel Duhamel, de Granby; ses frères: M. et Mme Hermas Duhamel, de Granby, M. et Mme René Duhamel, de St-Denis de Brompton; une soeur, Mme Florida Gagné, de Troy, Vermont; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Arthru Tétreault, de Granby, M.et Mme Albert Tétreault, de Granby, M. et Mme Rodophe Tétreault, de Granby, M. et Mme Emile Tétreault, de Granby, M. et Mme Marcel Tétreault, de Granby, Mme Lionel Tétreault, de Granby, Mme Roméo Noiseux, de Granby, Mme Rosario Tétreault, de Granby, Mme Donat Tétreault, de Granby, Mme Ovila Duhamel, de Granby, ainsi que 11 petits-enfants.

Remerciements

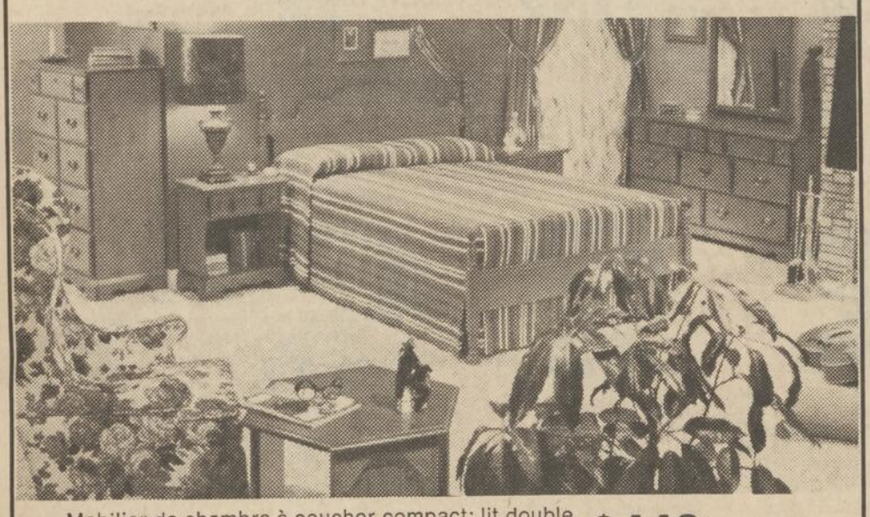
M. et Mme Ernest Laroche et leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de leurs sympathies à l'occasion du décès de leur fils, Jean-Louis Laroche, de Farnham, survenu le 12 novembre dernier, soit par offrandes de messes, de fleurs, de bouquets spirituels, télégrammes, visites de sympathie, services rendus, ou assistance aux funérailles.

INITIATION

ROBERT MICLETTE
PRÉSIDENT


MIKE MICLETTE
GÉRANT DES VENTES

Nouvelle collection Vilas à prix abordable


Mobilier de chambre à coucher compact: lit double, triple commode avec miroir et sept tiroirs, chiffonnier à cinq tiroirs (table de chevet en supplément) $449* seulement

Mobilier de salle à manger: une table, quatre chaises, un buffet et un vaisselier finis "Candlelight" $590* seulement

C'est le moment tout indiqué de commencer à faire l'acquisition de meubles Vilas de qualité. Commencez avec le mobilier de chambre à coucher, de salle à manger, ou les deux. Vous pouvez aussi acheter les meubles Vilas un à un, quand il vous plaît. Choisissez INITIATION; initiez-vous à l'exécution soignée et au confort des meubles Vilas Voyez-les bientôt!

Vilas

*Prix suggéré au détail

LE ROY MEUBLES INC.
140 PRINCIPALE COWANSVILLE TÉL.: 263-1880 263-1881

TRICOTEURS DEMANDÉS
Entreprise de Granby demande de tricoteurs avec expérience sur machines circulaires tricot double. Excellent salaire et bonnes conditions de travail.
S'ADRESSER:
MONTROSE WORSTED MILLS INC.,
201, St-Antoine Nord, Granby P.Q.
(14307)

CULTIVATEURS ATTENTION
ABATTOIR
RAYMOND GAGNON
STE-CÉCILE DE MILTON
Abattons et débitons vos animaux pour congélateur.
Tél.: 378-4851
Rés.: 378-5317 le soir.

ENCAN
TOUS LES SAMEDIS SOIRS. 8 Hres
chez
ARISTIDE ROY
Amanscook, 10e Rang, Est, Granby (route pour Ste-Cécile de Milton)
SERA VENDU: radio, habits de motoneige et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.
AUTRE ENCAN
DIMANCHE APRES-MIDI A 2 HRES
chez
GEORGES ROCHELEAU
Route 52 Bedford.
S'adresser:
JEAN-GUY ANGELLILO, enc. lic.
Tél.: 670-1608
(14378)

• BATTERIES DE CUISINE (avec primes)
• BALAYEUSES ELECTRIQUE
• TROUSSEAU TEX-MADE
• MACHINE À COUDRE
• VAISSELLE
• COUTELLERIES
• ENSEMBLE DE COUTEAUX (pour la menagère)
LEGERS PAIEMENTS (sans intérêt)
Démonstration sans obligation
378-5557

ATTENTION
pour des catalognes de lit et de plancher de longueur, largeur et couleurs assorties ainsi que tapis et naperons tous tissés à la main.
S'adresser à
434, rue Principale,
Tél: 378-6649 (14053)

Dr. E. JACQUES FARNHAM, QUÉ.
Fille ou femme demandée pour ouvrage général de maison. Pas de lavage, ni lavage de planchers. Pas d'enfant. Bon salaire.
S'adresser:
188 ou 190 Principale Farnham
(14227)

MAISONS NEUVES
COTTAGE 2 PLANCHERS
"STYLE CANADIEN"
Maison de 5 1/2 pièces avec chauffage air chaud ou électrique.
• Prix $15,200.00
• Comptant $1000.00
• Balance $104.00 par mois, capital et intérêt.
A louer: Bail de 3 ans $175.00 par mois.
IMMEUBLES INTER-CITY Realties
Courtiers en Immeubles
80 rue Principale, Tél: 372-5886, Granby.
(14348)

ENCANS À COMMISSION COWANSVILLE
8 heures P.M. LE MERCREDI
La grange est située route 40 entre Farnham Centre et Cowansville, intersection chemin Dunham.
Réduction de la commission sur les gros animaux. Maximum de charge $5.00 par tête.
Pour informations ou transport, après 2 heures P.M.
Tél.: 263-4668
AUSSI
Camionneurs demandés pour le transport. (14365)

REPRÉSENTANTS — VENDEURS
Compagnie réputée a besoin de représentants à commission — revenu: $10,000 et plus.
Si vous possédez auto et désirez réussir vous êtes l'homme que nous cherchons.
Ecrivez en toute confiance dès aujourd'hui à: représentants-vendeurs, 208 ouest St-Paul Montréal 125. P.Q.
(14230)

CONTREMAÎTRE DEMANDÉ
Pour atelier de modelage (Pattern Shop)
Formation technique ou équivalence nécessaire, grande expérience pour diriger et administrer département de 15 employés.
Bonnes conditions de travail — Bénéfices marginaux avantageux — Rémunération selon compétence.
Entreprise spécialisée dans l'acier au manganèse, située à 45 milles de Montréal.
Prière d'adresser demande à:
C.P. 2660
La Voix de l'Est
Granby
(14337)

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
SALONS FUNÉRAIRES
223 PRINCIPALE
170 DUFFERIN
SERVICE D'AMBULANCES
LITS DE MALADES
Bureau: 225 PRINCIPALE
GRANBY
372-4498—372-3492

J.-A. LESIEUR ENR.
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SERVICE D'AMBULANCES
RESIDENCES FUNÉRAIRES MODERNES
255 PRINCIPALE
855 PRINCIPALE
Bureau: 1, rue PARÉ
GRANBY, P.Q.
TÉL: 372-3309

CINEMA POUR LES ENFANTS
SAMEDI, LE 27 NOVEMBRE à 2 p.m.
POUR TOUS
EN DESSINS ANIMÉS DE WALT DISNEY !
PETER PAN (en couleur)
en plus: UN CHAMPION l'histoire d'un cheval (couleur)
dessins animés Adm. 50¢
THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

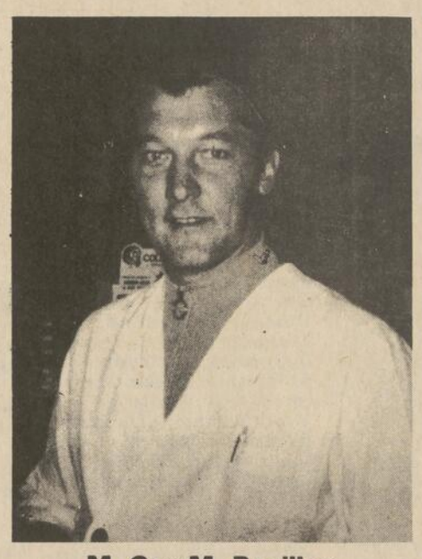
FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
F.T.D.
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

348 4931

Pharmacie Escompte St-Jean

Guy M. Papillon l. ph. prop.

LIVRAISON GRATUITE



M. Guy M. Papillon
propriétaire

LIVRAISON GRATUITE

640 DORCHESTER
SAINT-JEAN

348-4931

DIOVOL
liquide 12 oz. et tablettes en 50
Rég. $2.05
SPÉCIAL
$1.19

ENFALAC
caisse de 24
Rég. $10.40
SPÉCIAL
$7.79

KALI-T CURE OREILLE
en 144
Rég. 98¢
SPÉCIAL
69¢

ASPIRIN
en 100
Rég. $1.12
SPÉCIAL
79¢

SCOTTIES
tissus
Rég. 2/48¢
SPÉCIAL
2/35¢

ALPHA KERI
lotion et huile
Rég. $3.75
SPÉCIAL
$2.29

BENYLIN
sirop 12 oz.
Rég. $2.75
SPÉCIAL
$1.99

SUPPOSITOIRES
Glycerine en 12
Rég. 60¢
SPÉCIAL
29¢

PARAMETTES
liquide 20 oz.
Rég. $4.95
SPÉCIAL
$2.79

METAMUCIL
16 oz.
Rég. $3.60
SPÉCIAL
$2.49

SIROP VICK 44
format de 5 oz.
Rég. $1.89
SPÉCIAL
$1.49

GARGARISME LISTERINE
15 oz.
Rég. $1.89
SPÉCIAL
$1.19

PHISOHEX
16 oz.
Rég. $3.98
SPÉCIAL
$2.89

VICHY CELESTINS
caisse de 12
Rég. $7.08
SPÉCIAL
$5.49

GLYCOBAL
Vitamine à croquer
Rég. $4.75 le 100
SPÉCIAL
$2.79

CARTES DE NOËL 25% D'ESCOMPTE

DÉPARTEMENT COMPLET D'APPAREILS ORTHOPÉDIQUES
collier cervial, corsets, bandes abdominales, etc.

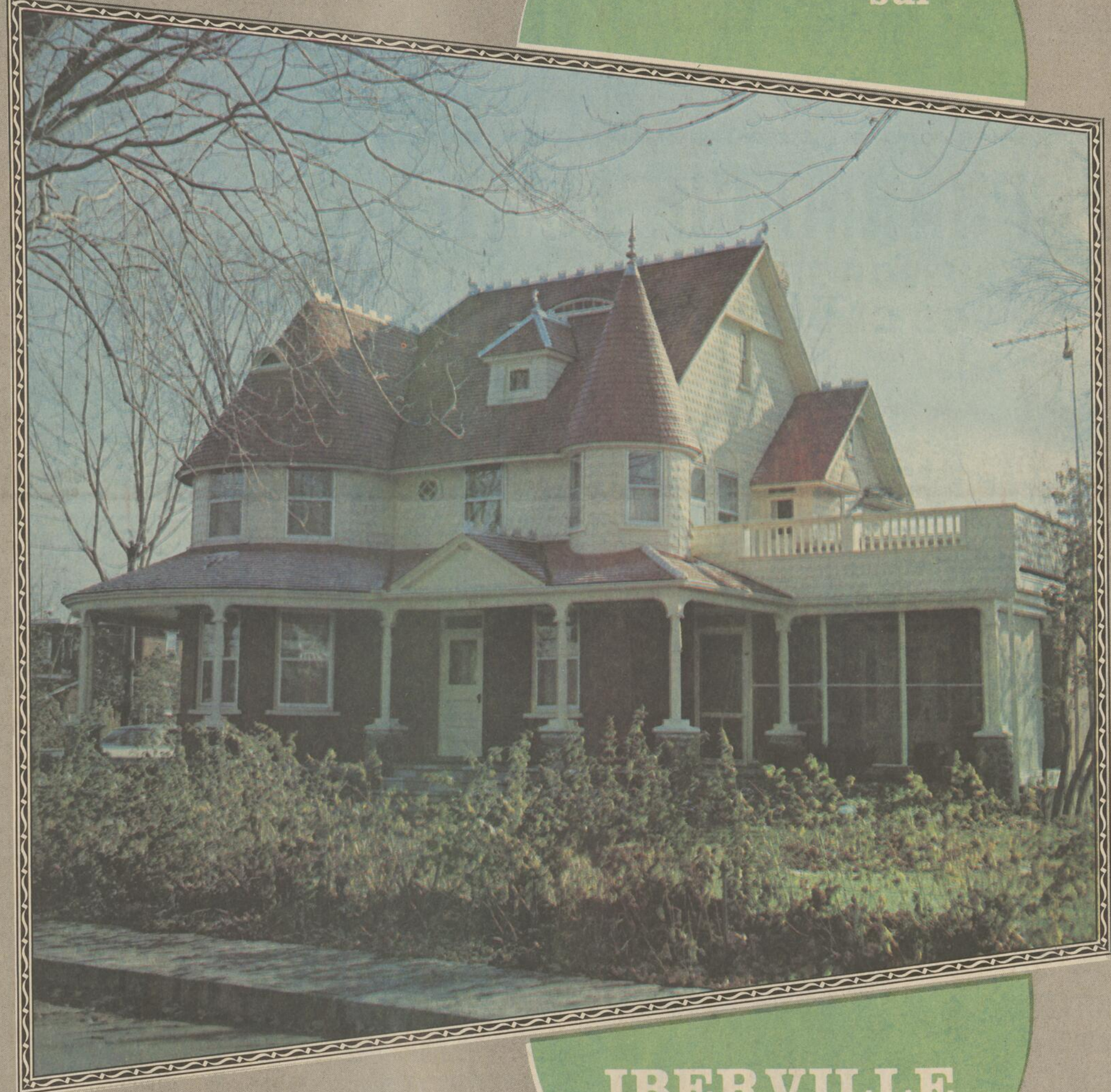
LUMIERES, PAPIERS ET DÉCORATIONS DE NOËL, 25% D'ESCOMPTE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 9 A.M. À 11 H. P.M. SAMEDI - DIMANCHE À 9 P.M.
CES SPÉCIAUX SONT VALIDES DU 27 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE

348-4931

348-4931

REGARDS
sur



IBERVILLE

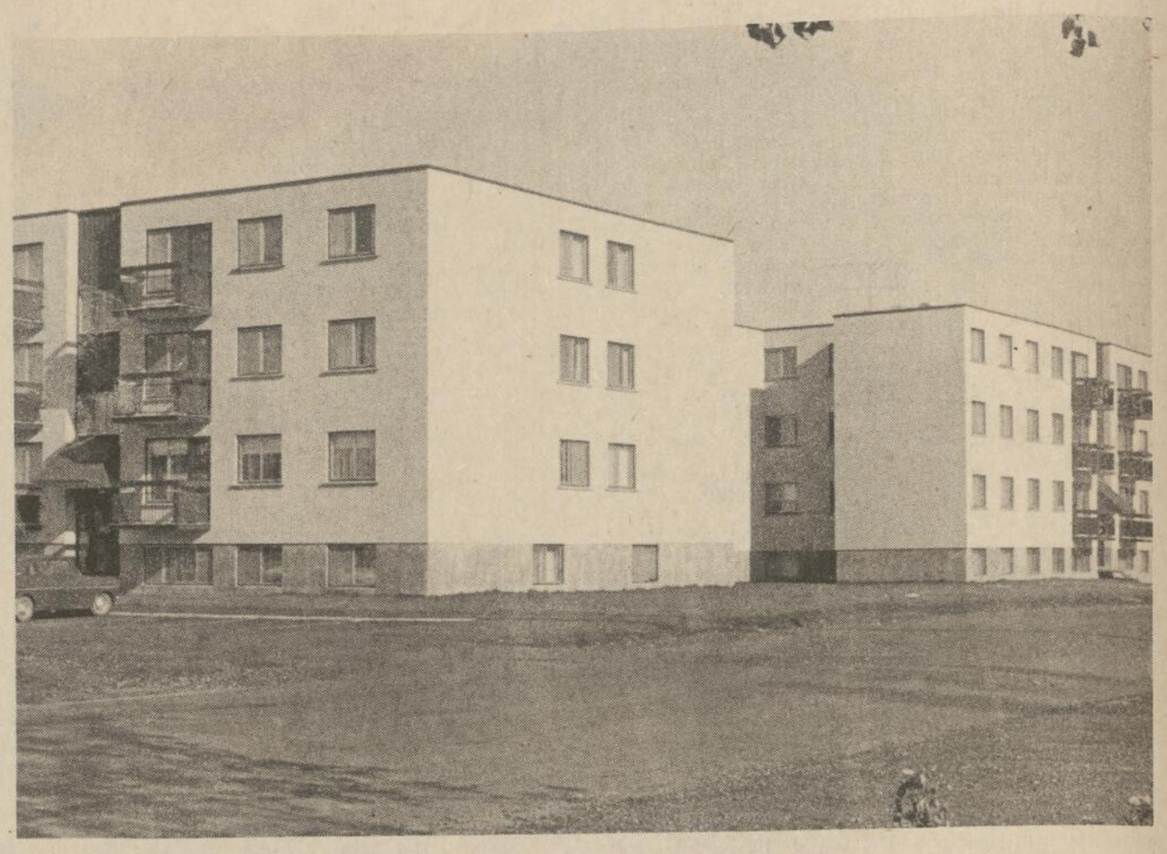
Textes: Genevieve MILLOT
Photos: Jeannot PETIT

Résidence Champagnat

Pour loger ses personnes âgées et ses retraités, Iberville a fait construire la Résidence Champagnat, 5e avenue, soit dans ce qui sera plus tard le centre même de la ville. Confortable et moderne le centre d'hébergement sera un vrai foyer pour ceux qui viendront y finir paisiblement leurs jours.

Les appartements «Bel-Air»

Pour loger les familles à faibles revenus, la ville d'Iberville a créé l'Office municipal d'habitation présidé par le maire J.-Michel Monat lui-même et a fait bâtir les appartements «Bel-Air», dans le centre ville. Là, nombre de personnes ont pu se reloger plus adéquatement sans pour autant consacrer tous leurs revenus au paiement du loyer.



LA PHARMACIE LEMIEUX

347-2000 — L'ENDROIT IDÉAL POUR VOS CADEAUX DE NOËL — 347-1145

GRATUIT Emballage de Fantaisie DE TOUS VOS CADEAUX

CAMERAS 30% DE RÉDUCTION

AGENT EXCLUSIF DES PRODUITS:
LOVE
FABERGE
MAX FACTOR
ZEN
JADE EAST
CARON
WORTH

PARFUMS - COLOGNES
SAVONS - ENSEMBLES
DES MEILLEURES
— MARQUES —

BRIQUETS
RONSON
SWANK
BENTLEY
BUTANE

347-2000
●
347-1145

RASOIRS ÉLECTRIQUES
SCHICK SUNBEAM
REMINGTON
PHILIPS

ENSEMBLES POUR MONSIEUR
YARDLEY
JADE EAST
OLD SPICE
MAX FACTOR
FABERGE
CORSAIRE
STYLOS (Paper-Mate)

CHOCOLATS - MOIRS
SMILES'N CHUCKLES
ROWNTREE

LIVRAISON GRATUITE RAYON DE 10 MILLES

3 PHARMACIENS DIPLOMÉS À VOTRE SERVICE

PHARMACIE LEMIEUX ENR.

PAUL LEMIEUX, PROP.

COIN DU PONT GOUIN — IBERVILLE, P. Qué.

L'histoire d'Iberville est aussi l'histoire de la paroisse St-Athanase

Le premier maire de Christie - ville fut le notaire Henry Aubertin qui mourut en 1851 avant même que le village ne fut incorporé, puisque cette formalité n'eut lieu qu'en 1855 alors que M. Charles Laberge présidait aux destinés civiles de la communauté.

En 1859 la population de Christie-ville jugea que la municipalité avait assez d'importance pour prendre la dénomination de ville et, du même coup, s'affranchir de sa dénomination anglaise.

Iberville venait de venir au monde. Dans l'esprit de la population cette nouvelle appellation commémorant la mémoire de Pierre Lemoyne d'Iberville dont la vie fut vouée à refouler les Anglais hors du pays (et même à les pourchasser à travers l'Amérique du nord) soulignait l'importance de leur jeune municipalité et rendait hommage aux Patriotes de 1837.

Le premier maire d'Iberville fut Alexandre Dufresne et fut maintenu en fonction jusqu'en 1860. Fait à noter, c'est cette année-là que le 24 juin la fête de la Saint-Jean-Baptiste fut soulignée pour la première fois avec éclat puisqu'en cette circonstance une fanfare fit les frais de la musique sous la direction de M. P.-L. Paré, vicaire de la paroisse Saint Athanase.

Le curé de la paroisse Saint-Athanase, M. l'abbé Ignace - Jean Zéphirin Re:sther quitta Iberville en 1860. L'église n'était toujours pas terminée et ne le serait vraiment que 40 ans plus tard. Il fut remplacé par M. l'abbé Hilaire Millier qu'il devait relevé en 1862.

En 1866, M. l'abbé François Pratte arriva à Iberville et y resta jusqu'en 1868, date à laquelle il fut remplacé par le Chanoine Charles Saint-Georges qui résida à Iberville, jusqu'en 1901. Le 5 septembre de cette année le chanoine rendit l'âme.

Quoiqu'atteint d'un cancer, le curé de Saint - Athanase n'abandonna pas la tâche qui lui avait été confiée. Le jour de ses obsèques l'église (qui était enfin terminée) était remplie de fidèles venus rendre un dernier hommage à leur dévoué pasteur.

Le 17 septembre 1901, M. l'abbé J. Charles Cormier vint le remplacer auprès des catholiques d'Iberville. C'est sous sa direction que les corps des Ibervillois défunts furent transférés de l'ancien au nouveau cimetière. C'est aussi le curé Cormier qui fit construire la première salle paroissiale à la suite d'une décision prise lors d'une assemblée paroissiale tenue le 16 janvier 1910.

Mais le 6 février 1912 vers 2 heures 45 du matin un incendie se déclarait qui réduisit l'église à peine terminée en cendre. Malgré les efforts conjugués des pompiers de Saint-Jean et Iberville, à 3 heures 30 les cloches et le clocher s'effondraient à l'intérieur des murs. A 4 heures, il ne restait plus rien de ce qui avait coûté tant de peines, d'efforts, d'argent et de... discorde.

L'église était évaluée à $100,000. Elle n'était assurée que pour la somme de $35,000. Sa reconstruction nécessita un contrat de $66,800 signé avec l'entrepreneur général Vincent et Dumont, d'Acton Vale. Les quatre murs de l'église, qui avaient résisté aux flammes n'eurent pas à être rebâtis, mais on décida alors de doter l'église d'une sacristie plus vaste.

La troisième église Saint-Athanase fut bénite le 28 juin 1914 devant un grand nombre de prêtres et de citoyens venus de toutes parts. Pour payer le nouvel édifice les catholiques de Saint - Athanase et de la paroisse furent taxés spécialement, de 4% de la valeur foncière de leur propriété et les paiements se firent en douze versements.

Pour commémorer dignement le centenaire de la paroisse, le 12 juin 1921 fut érigé en face de l'église un monument au Sacré - Coeur dont la base fut faite par un Ibervillois: . Georges Tremblay.

Mme ALBERT CLOUÂTRE

FLEURISTE

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

346-6394

217, 4e AVENUE — IBERVILLE, QUÉ.

Iberville aux temps modernes

Alexandre Dufresne devint maire de Christieville en 1858 et l'une de ses premières démarches fut faite pour libérer sa municipalité du joug anglais et en premier de sa dénomination anglaise. Le nom d'Iberville fut alors choisi par un conseil municipal unanime et enthousiaste. Le 4 mai 1859 Christie-ville devenait la ville d'Iberville.

Outre ce changement de dénomination, l'une des oeuvres principales de Alexandre Dufresne fut celle de faire passer le chemin de fer à Iberville. Pour cela il se rendit à Toronto en avril 1858. Iberville allait être reliée à Chambly et aux Cantons de l'Est.

Au mois de janvier 1860 Edouard J. Pelletier succédait au fauteuil du maire et le premier constable d'Iberville fut engagé. Ce poste fut rempli par Hubert Desmaray et sa besogne consistait outre de faire règner l'ordre public, de ramasser les animaux errants sur la voie publique et, après avoir identifié leur propriétaire, les lui rendre contre le paiement des amendes prévues par règlement municipal.

C'est aussi en 1850 que fut décidée la construction d'un palais de Justice qui sortit de terre l'année suivante. La construction fut confiée à John Pearson qui reçut de la municipalité $1,942 et du gouvernement $1,200. Ce bâtiment existe encore et abrite la direction générale de l'enseignement du secteur no 2 de la Régionale Honoré-Mercier.

En 1862, Clément Vincelette fut à son tour élu maire d'Iberville et c'est au cours de cette même année qu'Iberville dut faire face à plusieurs incendies dont un au cours duquel il fallut faire appel à la brigade des pompiers de Saint-Jean et à la cavalerie pour venir à bout du sinistre.

A la suite de ces événements fâcheux, le maire fut prié de s'enquérir d'une pompe à incendie que la Corporation voulait acheter. Vers la fin de l'année, d'autres élections étaient demandées et le maire ne fut pas réélu. Joseph Charland, qui était juge, le remplaça.

C'est le maire Charland qui, en définitive acheta la pompe à incendie convoitée par le conseil et M. Massé fut chargé de construire une bâtisse pour l'abriter. Les premiers pompiers d'Iberville furent Toussaint Thuot, Joseph Massé, Solyme et Joseph Bessette, Théodule Dextraze etc...

En 1865, la somme de $12.50 était allouée à la compagnie des pompiers chaque fois que ses services étaient requis.

Le juge Charles Loupret fut élu maire le 13 janvier 1866. Au mois d'août de la même année, le conseil résolut de construire un dépôt pour l'usage des deux compagnies de chemin de fer. Ce rêve ne devait devenir réalité que beaucoup plus tard et après bien des péripéties.

C'est aussi cette année-là que fut construite une voie ferrée allant jusqu'à Waterloo. Mais au mois de janvier 1867 le juge Loupret remplaçait M. Dufresne à la mairie et les projets de celui-ci furent remisés.

Le maire Loupret consacrait une attention particulière à la charité envers les citoyens pauvres de la ville et même à ceux des alentours. Au mois d'octobre 1868, on terminait la construction du marché et en janvier 1869, le juge Loupret fut reporté à la mairie.

Le premier chef de la police municipale d'Iberville fut François Xavier Lasnier et porta le titre de Connétable de la ville. Son salaire annuel était de $40.

Le 6 janvier 1870 le juge Loupret fut reporté une fois encore à la mairie et en janvier 1871 Moise Métivier était élu mais ayant décliné cet honneur une autre élection fut tenue et le notaire Didace Tassé fut alors élu.

Sous la juridiction du maire Tassé il fut décidé que toutes les cheminées devraient être construites en brique ou en pierre et qu'elles devraient dépasser le toit d'au moins deux pieds.

Une seconde fois M. Alexandre Dufresne vint à la mairie en 1872. Et les transactions reprirent de plus belle pour obtenir que la voie de chemin de fer passe à Iberville et même pour cela on offrit un bonus de $10,000 pour lequel un règlement d'emprunt fut adopté.

Cette décision mécontenta nombre d'Ibervillois et l'année suivante le maire Dufresne dut se rendre à Québec pour plaider auprès du lieutenant gouverneur du temps le mérite de ce règlement.

Le maire Dufresne, pour remplir les coffres de la ville après sa réélection de janvier 1873, fit voter l'établissement de nombreuses nouvelles taxes dont celle «des vieux garçons», celle «des chiens», celle «sur les cirques et les colporteurs» enfin il y en eut 22 diverses qui touchaient toutes les couches de la population.

Cela gâta la popularité du maire Dufresne et en 1874 il fut battu et remplacé par M. Joseph Charland qui eut des démêlés avec la Justice, les compagnies de chemin de fer demandant que la ville respecte sa promesse de bonus et celle-ci le déniant.

C'est tout de même sous le mandat du maire Charland que fut établi un Bureau de santé municipal afin de parer aux grandes épidémies qui décimaient périodiquement la population.

Mais aux élections de 1875, M. Alexandre Dufresne obtint une fois encore la confiance des électeurs, confiance qui lui fut confirmée mais alors pour la dernière fois, en janvier 1877. C'est au cours de ce dernier mandat qu'il entreprit des démarches à Ottawa pour faire protéger l'industrie de la pêche dans le Richelieu et interdire l'emploi des verveux et des rêts qui décimaient certaines espèces telles celles des dorés, des achigans et des maskinongés.

Puis, en 1877, Robert Peel McGinnis devint maire. Il travailla surtout à l'achat, par la ville, du pont Jones. Mais les incendies continuaient, malgré les mesures prises antérieurement, à ruiner les Ibervillois. Aussi interdit-on alors d'allumer des feux dans la ville, que ce soit pour brûler des déchets, des feuilles mortes ou... des cochons.

Mais les cochons continuèrent à être grillés dans les cours ce qui faisait le grand plaisir des enfants du voisinage qui assistèrent à ce spectacle pendant plus de trente ans encore...

C'est au cours de l'un des terme du maire McGinnis que s'installa, à Iberville, le premier médecin attitré de la ville, le Dr E. Chevalier.

Et c'est en 1879 que les conseillers étudièrent pour la première fois la possibilité de construire un aqueduc municipal. Idée qui fit long feu puisque durant plusieurs termes de maires il en fut sérieusement question.

En janvier 1880, M. John Mounsey remplaça le maire McGinnis à la mairie. Le projet d'aqueduc fit encore les frais des discussions du conseil sans plus avancer pour autant. Mais le 18 juin 1880, les plans préparés par un architecte de Montréal pour une somme de $88 furent acceptés par le conseil et un règlement d'emprunt de $17,000 fut contracté pour mener à bien les travaux qui concernaient la 1ère, la 2e, la 3e et la 4e rue ainsi que la 9e et la 12e avenue.

Le 7 décembre, la ville se déclara satisfaite des installations exécutées par Beauchemin et fils, de Sorel. Le métier de porteur d'eau venait de connaître sa fin.

Le 6 avril 1881 le conseil décida d'acheter une pompe à vapeur à incendie. $10,000 étaient affectés à cet achat qui eut pas lieu sur le champ, les conseillers désirant se renseigner auprès de personnes compétentes avant de l'aventurer dans des dépenses extraordinaires.

En 1882, un troisième maire d'origine britannique fut élu en la personne de Andrew Esinhart, puis McGinnis revint en 1883 pour être remplacé en 1884 par Léon Lorrain, qui avait été l'avocat de la ville.

Edifice municipal

L'hôtel de ville d'Iberville, construit sur les rives du Richelieu accueille les visiteurs à leur arrivée de Saint-Jean par la voie du pont Gouin, ce pont "moderne" déjà dépassé par le temps. Un parc d'agrément précède l'édifice et permet "aux anciens" de se réunir au cours de la belle saison.

Saviez-vous que...?

Le premier nom de colon figurant dans les archives, en date du 17 février 1785, est celui de Pierre Plante. Il vécut 45 ans aux Mille Roches;

En 1785, Michel Sabourin vint s'établir aux Mille Roches en compagnie de sept autres colons anglais qui s'installèrent sur le rang du bord de l'eau;

Les terres ainsi occupées par les censitaires du Seigneur de Bleury étaient chargées de redevances assez lourdes et d'obligations sévères;

Les redevances étaient de dix-neuf livres et seize sols tournois de rentes et trois sols tournois de cens;

Mais les censitaires étaient obligés de faire moudre leurs grains au moulin bâti par le Seigneur «sous peine de confiscation des grains qu'ils auraient fait moudre ailleurs»;

Ils devaient se soumettre à la férule seigneuriale et il était loisible au dit seigneur de prendre sur leurs terres toute sorte de bois, de pierre et autres matériaux qu'il jugeait utiles pour la construction des églises, des presbytères, des moulins et autres édifices publics ainsi que du manoir seigneurial, sans rien payer aux censitaires pour autant;

C'est en l'église Saint-Athanase d'Iberville que le 16 octobre 1840 fut baptisé Honoré-Mercier né du mariage de Jean-Baptiste Mercier, cultivateur et de Marie Kimener;

Il y a un siècle, l'instituteur chargé de l'instruction des garçons d'Iberville avait un salaire annuel de $120...

Les Frères Maristes s'établirent à Iberville en 1885. Le traitement annuel des premiers professeurs religieux fut de $200. Dès la première année les Frères maristes eurent 200 élèves;

M. Charles Laberge fut le premier député du comté d'Iberville lors de la formation de celui-ci en 1854. Il représenta la population de ce comté jusqu'en 1864;

C'est au mois de juillet 1867 que par un règlement municipal fut interdit un jeu fort populaire à Iberville, celui du «pigeon vole». Cette interdiction qui ne touchait qu'une journée par semaine, le dimanche, en cas de contravention donnait une amende de $2. au fautif;

Longtemps la ville d'Iberville n'eut que des trottoirs de bois dont l'entretien relevait strictement que des propriétaires riverains.

Le développement des Mille Roches, en 1788 a été favorisé par un incendie qui décima la forêt de la Vallée du Richelieu et aida grandement au défrichage des terres à culture

La Voix de l'Est

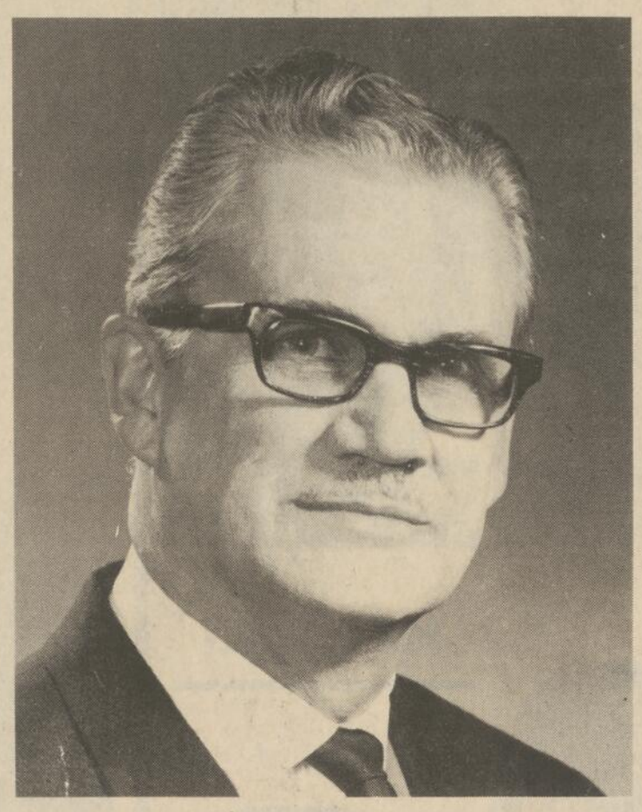
PRÉSENTE À SES LECTEURS
ET À LA POPULATION DE LA RIVE-SUD

UNE RÉGION RICHE ET PITTORESQUE

Ville de l'Avenir

IBERVILLE

SON HONNEUR LE MAIRE



M. MICHEL MONAT
maire d'Iberville

CONSEIL MUNICIPAL

QUARTIER NORD

M. OSCAR FONTAINE

M. JACQUES MESSIER

QUARTIER CENTRE

M. JEAN LARIVIÈRE

M. LÉO FORTIN

QUARTIER SUD

M. JEAN-PAUL GÉLINEAU

M. ROGER PARISEAU

Iberville

- INDUSTRIES
- SITES HISTORIQUES
- ET DE VILLÉGIATURE

Située sur les bords enchanteurs du Richelieu, la ville d'Iberville jouit d'une réputation enviable pour la beauté et le pittoresque de ses sites, l'aspect accueillant et confortable de ses habitations, la diversité de ses paysages

M. ANDRÉ-L. FRÉCHETTE
secrétaire

Rainville Machine Shop a un nouvel ingénieur: France

Les Equipements hydrauliques Geo Rainville, à Iberville, ont maintenant pour conseiller leurs clients et préparer les plans de la machinerie que ceux-ci désirent, un ingénieur en génie mécaniaue en la personne du fils même de la maison: France Rainville.

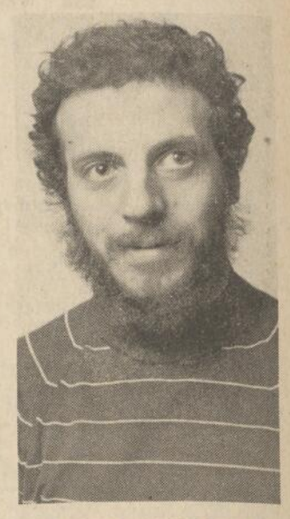
Diplômé de l'école Polytechnique de Montréal dont il est sorti après avoir effectué le cours en cinq ans seulement France est spécialisé en génie industriel. Dans un atelier comme celui des Equipements, il ne peut certes pas donner toute sa mesure, mais il sera le ferment qui poussera à d'autres réalisations, à des transformations, à des expansions de l'industrie familiale.

Depuis plusieurs années déjà, sa soeur Lisette était le bras droit du fondateur de l'entreprise qui existe à Iberville depuis 1949. Celle-ci dirige d'une main habile et ferme l'atelier de réparation et d'entretien mécanique. L'arrivée de France dans le bureau la soulage d'une lourde part des responsabilité et à eux deux ils assurent une relève stable, dégageant Geo Rainville du souci de l'avenir.

Longtemps, cependant, France a hésité à embrasser une telle carrière. Peut-être craignait-il de s'engager sur un chemin difficile? En effet, être si jeune responsable de la destinée d'un atelier comme celui de Rainville Machine Shop, c'est attachant et d'une façon générale la jeunesse accepte mal un avenir tracé d'avance.

Cependant, malgré ses connaissances qui auraient pu lui ouvrir largement les portes d'industries plus considérables, il a opté pour rejoindre Lisette et partager avec elle le fardeau des responsabilités.

Ingénieur junior, ses attributions sont la représentation auprès des clients, la recherche de nouveaux contrats, les calculs et les dessins pour les commandes spéciales etc...



M. France RAINVILLE

175, Rte 40A

C.P. P.O. 120 Tél. (514) 347-5521

LES ÉQUIPEMENTS HYDRAULIQUES RAINVILLE INC

RAINVILLE HYDRAULIC EQUIPMENT INC.

IBERVILLE, QUÉ.

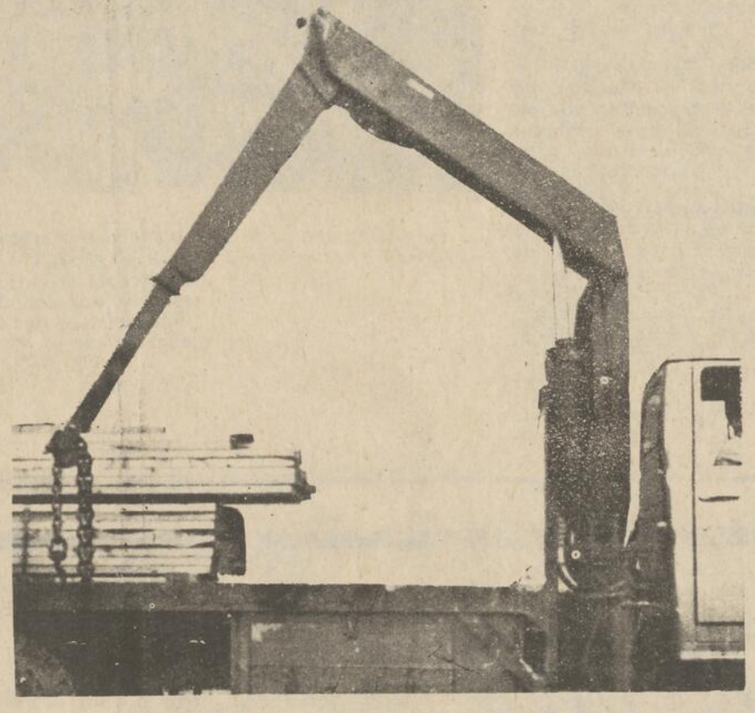
SOUDURE Réparations Générales
WELDING General Repair Works

LA CHARGEUSE GR

ENTIEREMENT HYDRAULIQUE

modèle "3T"*

- Peut charger et décharger jusqu'à 6,000 livres
- Pivote 207° sur elle-même — 360° facultatif
- Manoeuvre jusqu'à 20 pieds de hauteur
- Place la charge n'importe où sur le tablier du camion
- N'occupe pas d'espace de charge rentable, sert de camion et de grue à la fois



Saint-Athanase et le Sacré-Coeur ont connu l'épreuve des flammes

La paroisse Saint-Athanase a été le berceau de la ville d'Iberville. Tout d'abord territoire immense allant de la frontière américaine au sud aux limites de la municipalité de Richelieu, au nord et englobant les territoires des paroisses Saint-Alexandre et autres municipalités à l'intérieur des terres, elle fut progressivement divisée pour ne plus être présentement que la plus ancienne paroisse de la ville et former un noyau à la vie ibervilloise.

L'église elle-même est le troisième édifice. Après une modeste chapelle en bois qui desservit les premiers colons catholiques de langue française ou anglaise. Iberville comptant nombre de famille Irlandaise, une seconde construction fut faite, en pierre celle-ci. Mais un incendie la ravagea intérieurement et, sauf les quatre murs de pierre, tout fut réduit en cendres.

Courageusement, les paroissiens rebâtirent leur église. Mais la ville prenant de l'importance et s'étendant tant au nord qu'au sud, deux autres paroisses durent être créées: Saint-Noël Chabanel, en 1950 et la paroisse Sacré-Coeur en 1952.

Coopérative d'habitation du Centre Bleury, sur la rive nord du Ruisseau Hazen, la paroisse Sacré-Coeur fut tout d'abord une simple desserte à l'usage des sociétaires établit là.

Le 16 juin 1949 Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe accepta le don fait par M. Anatole Touchette pour loger une construction paroissiale dans ce secteur de la ville.

Ce n'est que le 18 septembre 1950 que la construction d'une chapelle fut entreprise. Elle fut terminée le 23 décembre de la même année et la première messe y fut célébrée le 24 décembre par l'abbé R. L'Heureux, vicaire de Saint-Athanase nommé pour desservir les paroissiens du Sacré-Coeur. La chapelle avait coûté $7,852.90.

En 1952, la paroisse Sacré-Coeur était fondée et le curé l'Heureux se mit à l'oeuvre en vue de la construction de son église.

L'architecte de la première église fut M. Jean-Maurice Dubé, de Montréal et le contrat de construction fut

L'église Saint-Noël Chabanel fut construire au coût de $311,127.73 comprenant le prix du terrain, les réparations au presbytère et la construction de l'édifice religieux lui-même.

C'est une église d'un aspect agréable et moderne en pierre de la région, aux fenêtres basses mais avant un perron de quelques marches la réhaussant.

La paroisse Saint-Noël est de celle qui n'ont pas connu de tragédie. Son curé actuel est le chanoine Jean Robin qui arriva à Iberville au mois de mai 1957 après le décès subit du curé Omer Beauregard en avril de la même année.

Il n'en a pas été ainsi pour la paroisse Sacré-Coeur.

Née d'une initiative des citoyens qui, le 9 septembre 1948 fondait la

confié à la firme Kelly et Kelly, d'Iberville, pour la somme de $95,000.

De style moderne, l'église avait une façade en granit et les murs de côté en brique rosée. Au mois de février 1955 le curé prenait possession de son presbytère. Le 10 janvier 1956 les autels étaient consacrés par Mgr Leclaire, de Saint-Hyacinthe et le 18 mars 1956 les flammes ravageaient l'église qui fut une perte complète.

Les assurances, au montant de $100,000, couvrirent presque totalement les pertes et l'église fut rebâtie en lui conservant les mêmes lignes mais en prenant d'autres matériaux pour la réaliser.

L'architecte chargé des travaux fut M. Robert Dumais et l'entrepreneur M. Lucien Vadeboncoeur. Elle fut bénite par Mgr Douville le 11 août 1957.

Deux églises sur trois, à Iberville, connurent donc, au cours du XXe siècle une des épreuves les plus cruelles: celle du feu.

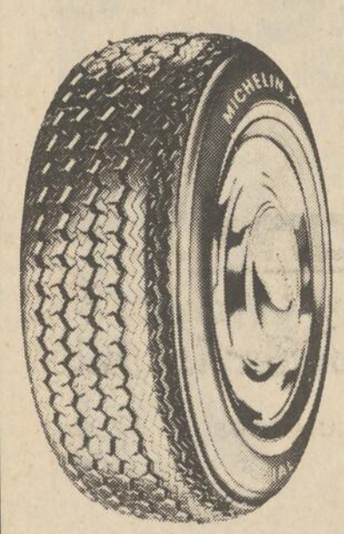
CENTRE DU PNEU IBERVILLE ENRG.

GEORGES BEAULIEU PROP

405 BESSETTE, IBERVILLE TÉL.: 347-4994, 347-1177

SEIBERLING

POSE ET BALANCE



SERVICE DE ROUTE

347-4994

Nouveau dépositaire

MICHELIN

DUNLOP

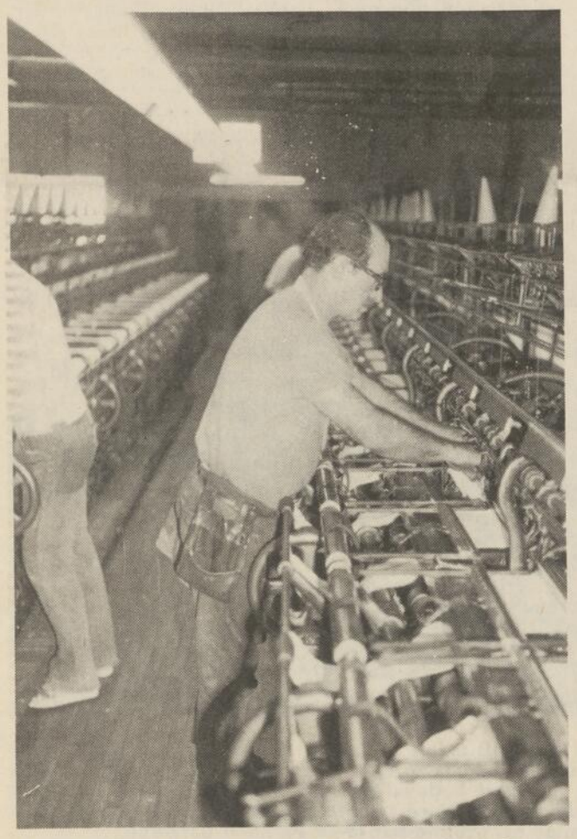
OUVERT TOUS LES SOIRS (jusqu'à 10 hres)

LE CENTRE DU PNEU D'IBERVILLE

Mondor Hosiery Limitée Limited

Créée en 1955 par Roger Deslauriers et deux de ses beaux-frères, la firme n'a eu son nom que parce qu'elle devait être établie à Mont-Saint-Grégoire, le mont que l'automne dore de ses feuillages d'érable. Mondor Hosiery, à ses débuts ne comptait que trois employés: deux des fondateurs et un employé étranger à la famille. Un seul des fondateurs étaient homme du métier. Cependant la progression de Mondor ne se fit pas attendre.

M. Roger DESLAURIERS, président



Pour faire un bon tricoteur, il faut quinze ans de pratique. Conduire un métier comptant une trentaine d'unités, ce n'est pas donné à tout le monde. Cela demande de la patience, de la vigilence et une constante présence.

Installée dans un local à l'arrière du garage Deslauriers, à Iberville, bien vite l'usine fut trop étroite. En 1963, première étape d'expansion. Déjà, pour la fabrication des bas de nylon l'usine comptait une cinquantaine d'employés.

La qualité étant de renommée nationale, une seconde expansion fut entreprise en 1967, année qui vit en même temps que la construction d'une partie de l'usine actuelle l'abandon du garage Deslauriers et l'adjonction de quelque 25 employés portant le nombre d'emplois à 75.

Quatre ans plus tard, en 1971, après un dernier agrandissement fait en 1970, Mondor Hosiery compte 150 employés qui oeuvrent, une fois encore trop à l'étroit dans des ateliers où sans cesse viennent pour compléter l'équipement, de nouvelles machines permettant une plus grande diversité de production sans pour autant arrêter les plus anciennes qui restent une exclusivité Mondor, telle la production des bas à couture.

Mondor produit dans son usine ibervilloise 75 modèles différents de collants, maillots de culture physique, petites culottes de femmes et d'enfants, bas extensibles, bas culottes robustes et bandeaux.

Toutes les opérations de fabrication sont exécutées là: tricotage, mise en forme, teinture, couture, empaquetage et expédition sur tous les points du continent et outre-mer.

C'est que Mondor non seulement se tient au fait de la qualité mais aussi de la mode et de ses variantes. L'an prochain les bas à couture reviendront sur le marché, ainsi en ont décidé les pontifes de la mode internationale. Le signal d'alarme a sonné à Mondor et déjà les dispositions sont prises ici pour répondre à la demande des élégantes.

Pour le non initié, qu'il y ait ou non couture semble anodin, mais en fait on n'emploie pas les mêmes machines pour l'une ou l'autre des productions. Le bas sans couture est fait sur des tricoteuses tubulaire, les autres doivent être tricottés à plat afin que les diminutions du galbe soient faites là où elles doivent mouler la jambe.

Les firmes concurrentes qui ont abandonné totalement la fabrication du bas à couture se sont généralement débarrassé aussi de leur machinerie, devenue improductive puisqu'il n'y avait plus que peu de demande. Mondor, une fois encore, grâce à sa persévérance et à sa ténacité prendra le pas sur le marché.

Présidée par son fondateur Roger Deslauriers, la compagnie Mondor Hosiery Ltée regroupe autour de leur père quatre des sept fils de la famille Deslauriers. Donc, outre le père on retrouve André Deslauriers à la vice-présidence.

André a joint la compagnie en 1960. En 1965 c'était au tour d'Alain, qui reçut la charge de secrétaire; en 1968, Henri se joignait aux autres et devenait le trésorier et en 1970, Marcel accédait au poste de directeur.

Une seconde compagnie Mondor Textile Inc . vint au monde fondée par trois des fils Deslauriers.

Quoique indépendante, cette branche de la maison mère, qui aura bientôt sa propre usine de production et emploie déjà dans les anciens locaux du garage Deslauriers une cinquantaine de personnes, est très active.

Sa spécialité: les bas fins en nylon dont on trouve une variété sur les marchés de la belle province.

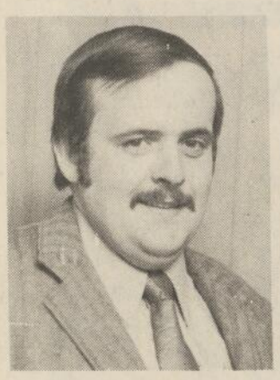
Présidée par Jules Deslauriers, la compagnie des Textiles Mondor a Fernand à la vice-présidence et Aimé comme secrétaire. Toute la famille est donc dans le bain et semble à l'aise dans ce domaine où la concurrence est très rude avec les productions bon marché de l'extérieur.

Selon ces spécialistes du tricot nylon, un seul moyen de contrer une importation affaiblissant le marché de la production locale: ne mettre en marché que des produits parfaits donnant pleine satisfaction à ceux et celles qui les emploient. Pour cela avoir une main d'oeuvre consciensieuse et sur laquelle on soit capable de compter comme sur soi-même.

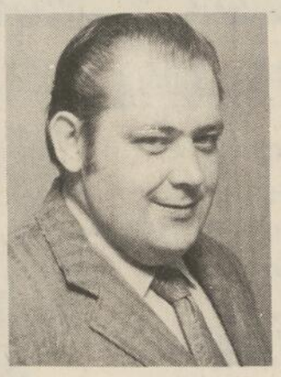
Mais pour comprendre les problèmes de cette main d'oeuvre, rien ne vaut comme d'avoir peiner soi-même dans l'usine. C'est ce qu'ont fait à tour de rôle les sept fils Deslauriers. Ils connaissent donc toutes les difficultés du métier et sont donc aptes à comprendre les échecs de l'apprenti de bonne volonté comme la fatigue des préposés aux autoclaves ou à la teinturerie.

C'est cette compréhension qui fait de Mondor, firme familiale par excellence, une sorte de famille ibervilloise prospère et en voie de constants progrès.

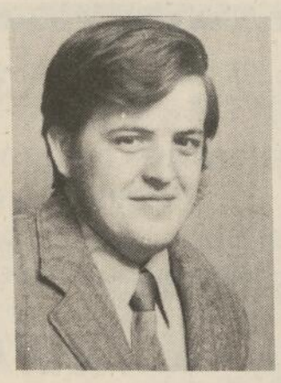
Ce long bâtiment de brique blanche abrite une des usines les plus progressives d'Iberville Mondor Hosiery, où se font les tricots de nylon les plus fins mais aussi les plus réputés de l'Amérique du Nord.



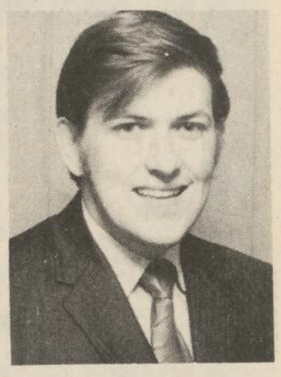
M. André DESLAURIERS, vice-président



M. Henri DESLAURIERS, trésorier

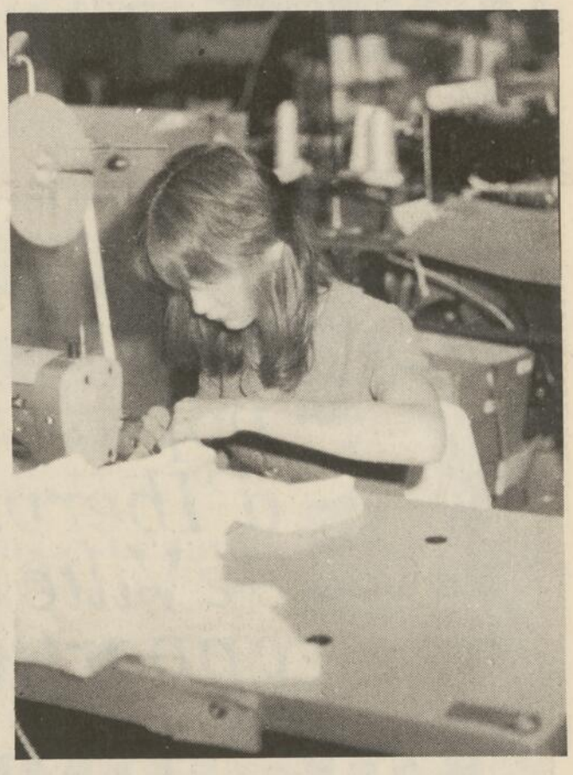


M. Alain DESLAURIERS, secrétaire



M. Marcel DESLAURIERS, directeur

M. Léon GAGNON, vice-président des ventes



Après le tricot, la couture pour assembler les différents morceaux. Ce sont des jeunes filles et des femmes qui sont employées à ces opérations délicates mais demandant une robustesse peu commune. Le rythme du travail toujours payé "à la pièce", la précision et la monotonie de la tâche en découragent plusieurs. Celles qui restent ont un emploi stable et bien rénuméré.

M. Fernand DESLAURIERS, vice-président

M. Jules DESLAURIERS, président

M. Aimé DESLAURIERS, secrétaire

Les Textiles Mondor Inc. déménageront bientôt de leurs locaux temporaires et exigus situés à l'arrière du garage Deslauriers, dans cette bâtisse en voie de finition. Il s'agit de l'ancienne annexe de l'école Notre-Dame de Lourdes, acquise par la firme de la Commission scolaire puis déménagée auprès de l'usine de Mondor Hosiery. Une cinquantaine d'employés y auront un emploi stable.

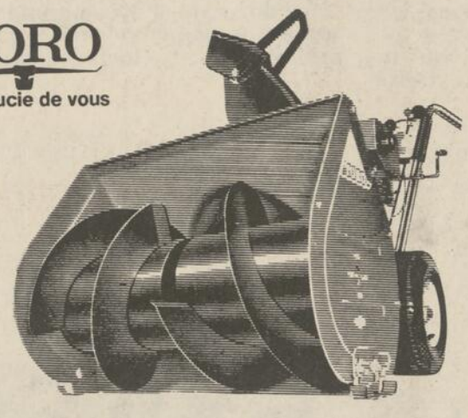
tmi
Les Textiles Mondor Inc.
Mondor Textile Inc.

MANUFACTURIERS DE BAS-CULOTTES EN NYLON

DÉPOSITAIRE SKIDOO
VENTE ET SERVICE
TOUT
POUR LE HOCKEY ET LA MOTO NEIGE

Ski-doo USAGÉS
REPARATION SUR
TOUTE MOTONEIGE

Déneigement à fond
à tout coup
TORO
se soucie de vous



Bon Air SPORT LTÉE
865 BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE 347-3940

HONDA

L'histoire de Christie-ville, 40 ans de domination anglaise

Le village de Christie-ville fut, en fait, fondé en 1815, car l'agent d'affaires de l'héritier de Gabriel Christie: Napier Christie Burton, le notaire Edmé Heny, qui fonda aussi Napierville, du nom de son seigneur, et Henryville de son propre nom.

En 1810, nous rapporte la monographie d'Iberville, Henryville comptait une cinquantaine de colons français. C'est en 1835 que l'héritier de Napier Christie Burton, William Plendeleath Christie fit construire un manoir seigneurial à Christie-ville qui fut connu sous le nom de « Springfield ». Cette maison existe encore: c'est celle habitée par Me Ivan Sabourin depuis 1942.

A cette époque, les paroisses les plus proches desservies par un prêtre étaient Saint-Luc, Chambly et Saint-Olivier qui devint ensuite Saint-Mathias.

C'est à l'une de ces paroisses que les colons de Christie-Ville devaient se rendre pour leurs besoins spirituels. C'est dire qu'il leur fallait pacourir bien des milles par des chemins impraticables la plus grande partie de l'année. Vers Chambly et Saint-Olivier le trajet se faisait par la rivière: en canot l'été, en traîneau, l'hiver.

Le 10 mars 1807, le missionnaire de la vallée du Richelieu, l'abbé Pierre Robitaille, se rendait chez Louis Goguet où une réunion de quarante-quatre propriétaires de la région décidaient de demander la construction d'une chapelle et d'un presbytère. Celuici ne fut cependant autorisé par le haut clergé que le 15 novembre 1821 et ce n'est que le 12 février 1822 que le seigneur de Bleury, Napier Burton Christie cédat le terrain sous forme de concession aux paroissiens de la toute nouvelle mission Saint-Athanase afin qu'ils puissent y construire une église, un presbytère, une école et établir un cimetière et autres dépendances.

Le 26 février 1822, à une assemblée à laquelle prirent part une centaine de contribuables, les syndics suivants furent choisis MM. Antoine Vendal, Louis Vigeant, Louis Lavallée, Jacques Lacaille et Charles Provost, recevant comme mandat de faire constuire une chapelle et un presbytère.

Le contrat fut accordé le 4 mars de la même nnée à Pierre Papineau, de Chambly qui s'engagea à mener à bien les travaux pour une somme équivalant à $2,200. Cette première église Saint-Athanase fut ouverte au culte par le curé Rémi Gaulin, de Saint-Luc, qui avait été désigné pour en faire la desserte, le 1er juin 1823. Le 11 septembre suivant, il la bénissait ainsi que le cimetière attenant.

Les premiers marguilliers de la paroisse nouvelle furent MM. Pierre Nolin, Jacques Hébert et Louis Goyette. Saint-Athanase avait déjà un population assez nombreuse puisqu'en 1824 on dénombrait 582 hommes et garçons et 538 femmes et jeunes filles.

C'est cette année-là que les paroissiens eurent leur premier curé, l'abbé Edouard Morisset qui fut remplacé en 1826 par l'abbé Olivier Giroux, desservant de Saint-Luc. C'est ce brave curé qui écrivit «il est moins pénible de périr par le travail que par la faim»... Il savait de quoi il parlait, ne recevant pour tout salaire de ses ouailles qui étaient fort pauvres en ce début de colonisation que 400 minots de froment, 150 minots de pois, 200 minots d'avoine et 20 minots d'orge pour son ordinaire.

Ce régime épuisa vite le premier curé de Saint-Athanase qui fut remplacé, en 1829 par le curé Clément Aubry. En 1832, ce dernier dut abandonner le presbytère devenu peu logeable et se retira dans une maison qu'il avait acquise au village et qu'il occupa jusqu'à son départ, en 1836. Cette maison est située 9e avenue et appartient maintenant à la famille Greendale.

Pour la jeune population de Christie-ville, les années '30 furent des années d'épreuves. En 1832, ce fut tout d'abord une épidémie de choléra qui décima une part de la population: du 19 juin au 18 septembre on compta 49 décès dont 23 au seul mois de juillet.

Lorsqu'il quitta Christie-ville, en 1836, le curé Abry revendit sa maison et le nouveau curé s'installa dans le presbytère qui avait été abandonné en 1832. Le Père Eusèbe Desrochers en fut délogé par un incendie qui le détruisit en 1838 mais au cours de la même année il occupa une nouvelle demeure, en pierre des champs cette fois, reconstruite au même emplacement et dont on voit encore les murs séculaires abriter aujourd'hui les serviteurs de Dieu à l'ombre du clocher de l'égise Saint-Athanase.

Autre épreuve de la communauté: les événements de 1837 qui poussèrent les Patriotes de Saint-Athanase à prendre part à la révolte. En 1838 une partie de la population dut s'enfuir aux Etats-Unis puis les plus ardents firent une marche jusqu'à la frontière où un corps de troupes anglaises se dirigea pour les rencontrer, passant par la paroisse Saint-Athanase en novembre, occupant l'église, violant le tabernacle et profanant les Saintes Espèces.

A ces gestes sacrilèges, les toupes anglaises joignirent de tels actes de destruction que plusieurs familles en furent ruinées, leurs propriétés ayant été détruites au passage de la soldatesque.

Pour la population canadienne-française de Christie-ville, ce fut un temps d'horreur et de terreur. Entre-temps, malgré ces épreuves, ces ruines et cette fuite des Patriotes, l'église constuite en 1822 était devenue trop petite et les paroissiens désiraient en construire une autre, plus propre à leurs besoins.

Mais les curés se succédaient dans la communauté éprouvée: en 1842, le curé Eusèbe Durocher quittait Iberville et était remplacé par M. l'abbé Antoine-Joseph Guinguet lui-même remplacé au cours de la même année par M. l'abbé Thimothée-Prime Paul Filiatrault qui en 1843, était remplacé à son tour par M. l'abbé Isidore Gravel qui reprit courageusement le projet de construction d'une église plus adéquate aux besoins.

Le 23 juin 1845, ses efforts étaient couronnés de succès et un marché fut passé entre les syndics et Amable Gauthier, de Saint-Barthélemy, pour que les travaux soient exécutés pour une somme de $11,000. Mais, le 13 août 1847, le sieur Gauthier ne pouvant exécuter son marché, les syndics consentirent à le résilier et le même jour, Onésime Gagnon s'engageait à parfaire l'oeuvre et le 13 janvier 1848 la nouvelle église était logeable et le curé pouvait y célébrer la messe.

Le curé de Saint-Athanase vit son immense territoire divisé le 8 novembre 1850 par la création de la paroisse Saint-Alexandre mais les fidèles de la nouvelle paroisse ne cessèrent de venir à Saint-Athanase qu'en 1854. Le curé Isidore Gravel, épuisé, dut quitter la paroisse à la mi-septembre 1851 et il fut remplacé par M. l'abbé Gédéon Ubald Huberdeau qui quitta lui-même le village en 1852.

Son remplaçant fut l'abbé Jean-Baptiste Dupuis qu quitta lui-même la paroisse le 9 octobre 1858 pour être remplacé par M. l'abbé Ignace-Jean Zéphirin Resther.

Les travaux de la nouvelle église n'étaient toujours pas terminés et la zizanie régnait entre les paroissiens. Le nouveau curé acheta alors un orgue qui lui coûta 90 louis, afin de mettre de l'harmonie dans l'église et, du même coup, croyait-il, dans les esprits et entre les paroissiens.

On était alors aux derniers jours de Christie-ville et la population de la paroisse Saint-Athanase atteignait 2,000 âmes.

A LA NOEL: OFFREZ-LUI
DES FLEURS
347-1804
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
FLEURS SÉCHÉES
VASES, LAMPES, FLEURS ARTIFICIELLES
NOUS LIVRONS PARTOUT EN PROVINCE

Fleuriste
SALON DARQUISE
Mme B. Bourdeau, prop.
M. Claude Lussier fait maintenant partie de notre personnel
715, 2e Rue Iberville, Qué.

Comme SOCIÉTAIRES, la...

Jacques Brunelle
gérant

Caisse populaire d'Iberville de Ville d'Iberville nous appartient!

c'est toi c'est moi c'est nous autres c'est lui

Ma "Caisse" ramasse un TAS D'ARGENT de ses sociétaires... pour les sociétaires

Que ma "Caisse" peut me prêter à un TAUX AVANTAGEUX...
... soit pour payer les TAXES
... soit pour me procurer l'équipement sportif dont je rêve depuis longtemps
ou POUR TOUTES AUTRES RAISONS VALABLES
ENCOURAGEONS NOS MARCHANDS LOCAUX

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
Jacques Brunelle, gérant
740, 2e Rue, Iberville, Qué. 347-1516

Le Palladium, avant d'être construit a fait couler beaucoup d'encre. Depuis qu'il existe, il rend nombre de services. Mais ce n'est que cet hiver, alors qu'il servira pour une première saison du sport national que les Ibervillois et les villageois d'alentour l'apprécieront pleinement. Placé sous la responsabilité de M. Hurtubise, son conseil d'administration est présidé par le Dr Fernand Bergeron.

MARY QUANT
EN EXCLUSIVITE
A LA
PHARMACIE
IBERVILLE
585, 1ère RUE IBERVILLE, QUE.
347-1616 347-6707
LIVRAISON — RAYON DE 12 MILLES
ARVAL

Mille Roches

Le territoire où est construite la ville d'Iberville fut connu tout d'abord sous le nom de Mille Roches, sous le régime français, à cause des rochers affleurants dans le cours de la rivière qui elle fut connue tour à tour sous le nom de rivière aux Iroquois, rivière de Sorel, de Chambly, pour être enfin dénommée rivière Richelieu.

Des Mille Roches à Iberville

Par ordre de Sa Majesté le roi Louis XV, Charles, marquis de Beauharnois, gouverneur du Canada réputé pour sa sagesse, son courage et son habileté, décida de concéder les territoires de la Vallée du Richelieu où la crainte des Iroquois avait empêché tout établissement de colons.

Ce n'est donc que le 1er avril 1733 que le sieur de Sabrevois de Bleury reçut la concession qui porte son nom, territoire allant de la seigneurie des sieurs Hertel au sud à trois lieux plus au nord sur trois lieus de profondeur partant de la rivière.

Ce vaste territoire était couvert de forêts, de marécages et consituté de terres basses véritables paradis pour la chasse et la pêche. C'était aussi une région déserte au terrain fertile et riche qui n'attendait que les défricheurs pour être mis en valeur.

Mais Clément de Sabrevois, sieur de Bleury était un officier de l'armée canadienne qui s'adonnait au commerce et à l'industrie et ne fit pas prospérer sa concession comme il aurait alors fallu le faire.

Sabrevois était propriétaire de scieries, de fermes, de maisons et s'occupait à faire construire des bateaux pour le service du roi. Ses chantiers se trouvaient à l'île Sainte-Thérèse où il possédait un magasin et un four à goudron permettant le calfatage des embarcations.

Durant la guerre de sept ans (1756-1763), Bleury approvisionna les forts de la Rivière en munitions et en vivres. Il possédait alors une cinquantaine de bateaux bien armés ce qui lui permis de prendre le pas sur les Anglais auxquels il arracha quatre barges armées à l'espagnole qu'ils avaient introduites sur le lac Champlain.

Lors de la capitulation de Montréal, le 27 août 1760, il n'y avait qu'une seule route dans la seigneurie de Bleury: celle de la rivière Richelieu.

A la fin de ce conflit qui vit l'abandon du Canada par la France, Bleury retrouna dans la patrie de ses aieux. Il revint cependant en terre canadienne en 1763, ne voulant pas perdre cette seigneurie qu'il n'avait cependant pas mise en valeur. Il résolut alors de la vendre ainsi que celle de son frère Charles, ce qu'il fit le 2 août 1764. Les acquéreurs étaient Gabriel Christie, descendant d'une noble famille écossaise jouissant d'une grande fortune et toujours en service actif à Londres, Montréal ou en Nouvelle-Angleterre et Moses Hazen né à Haverhill en Nouvelle-Angleterre et qui, tout comme Christie, avait pris part à la conquête du Canada pour le compte de l'Angleterre.

Véritable homme d'affaires, Hazen dirigea ses exploitations et celles de son associé Christie jusqu'en 1770 date à laquelle la discorde les sépara.

Sous sa direction les colons s'établirent au bord de la rivière Richelieu. Il fit construire deux moulins, l'un sur la rivière l'autre sur le ruisseau qui porte encore son nom. C'était l'homme le plus actif du pays mais il était souvent à court d'argent ce qui éveilla l'inquiétude de Christie qui demanda le partage des biens et fit vendre les meubles de Hazen.

Ce dernier supporta bien ce revers, se maria et se consacra à l'agriculture jusqu'en 1775 année où la guerre vint tout bouleverser.

Mozes Hazen répondit favorablement à l'appel lancé le 2 juin 1775 par Peter Van B. Livingston aux citoyens de la province de Québec les engageant à secouer le joug de l'Angleterre. Il reçut chez lui, aux Milles Roches (ancien nom d'Iberville), Benjamin Franklin, Samuël Chase et Cherles Carroll, trois délégués envoyés par les Américains pour tenter de détacher les Canadiens de l'Angleterre.

Hazen passa l'hiver suivant la campagne à Montréal dont il eut le commandement le 20 mars 1776 et a été à la tête du mouvement révolutionnaire canadien et demanda au général américain Schuyler de lui trouver un imprimeur afin de diffuser sa propagande bostonnaise.

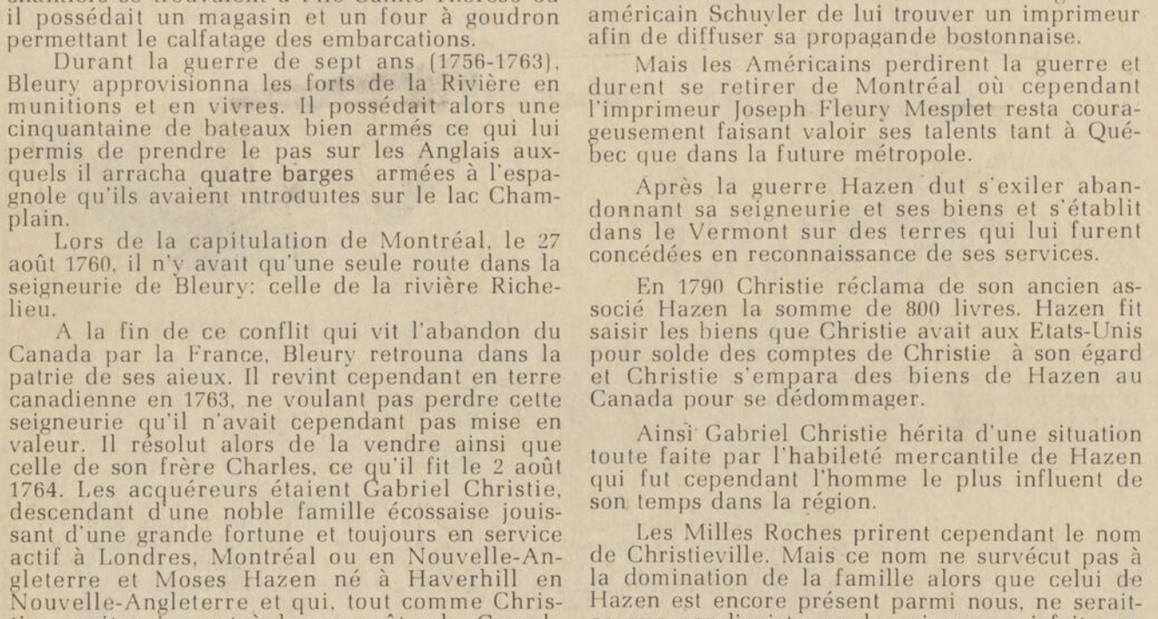
Mais les Américains perdirent la guerre et durent se retirer de Montréal où cependant l'imprimeur Joseph Fleury Mesplet resta courageusement faisant valoir ses talents tant à Québec que dans la future métropole.

Après la guerre Hazen dut s'exiler abandonnant sa seigneurie et ses biens et s'établit dans le Vermont sur des terres qui lui furent concédées en reconnaissance de ses services.

En 1790 Christie réclama de son ancien associé Hazen la somme de 800 livres. Hazen fit saisir les biens que Christie avait aux Etats-Unis pour solde des comptes de Christie à son égard et Christie s'empara des biens de Hazen au Canada pour se dédommager.

Ainsi Gabriel Christie hérita d'une situation toute faite par l'habileté mercantile de Hazen qui fut cependant l'homme le plus influent de son temps dans la région.

Les Milles Roches prirent cependant le nom de Christieville. Mais ce nom ne survécut pas à la domination de la famille alors que celui de Hazen est encore présent parmi nous, ne serait-ce que par l'existance du ruisseau qui fait parler de lui chaque printemps...



Sur les rives de la rivière Richelieu Iberville s'est construit une usine de filtration de l'eau qui répondra longtemps encore aux besoins de la population. Très moderne, spacieuse, équipée d'un réservoir adéquat, l'usine, qui puise son eau loin dans le cours du Richelieu offre à ses abonnés un liquide exempt de goût, pur et limpide.

CENTRE AUTO-NEIGE

BERGER & FILS LTÉE.

817, 1ère RUE IBERVILLE 346-4422

Spéciaux

SAISON HIVERNALE

BOUGIE (SPARK PLUG)

10 PAR PAQUET

BOSH **70¢** CH.

CONDENSEUR

$1.00

SET POINTES $1.35

SKI $10.95

LA PAIRE

BEARING $1.00

SPRING 50¢ CH.

POULIE MOTEUR **$24.95**

POULIE COMMANDE **$18.95**

PONT (TRACK) SKI-DOO ET AUTRES **$80.00**

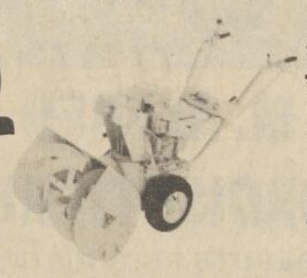
VENDEUR AUTORISÉ

ARIENS — C.C.M. — GOOD YEAR — HIRTH — J.L.O. — KOHLER — TILLOTSON — SACHS

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

MOTONEIGE — SOUFFLEUSE

Ariens



SPÉCIAL: **GAZOLINE JAUNE 41 9/10 GAL.**

NOUVEAU DÉPOSITAIRE

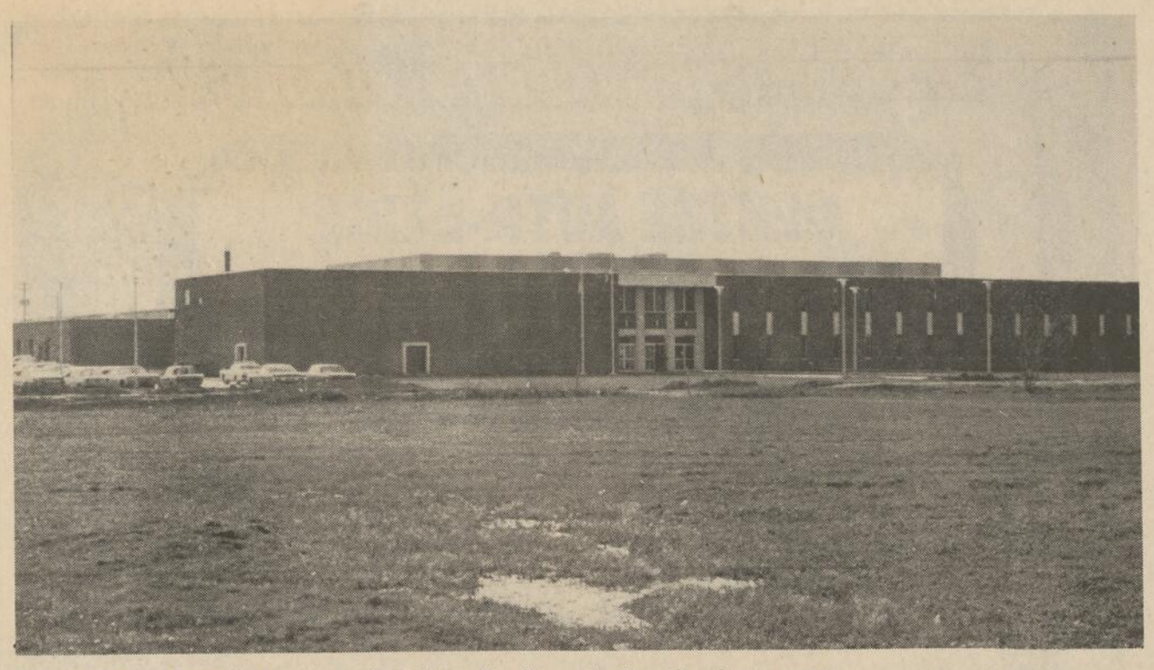
JOHNSON MOTONEIGE OUTBOARD

BERGER HUILE ENR.

HUILE À CHAUFFAGE ET FUEL-OIL
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

BUREAU **346-4421** RÉS. **347-2552**

290 AV. HÉROUX IBERVILLE QUÉ.



La Régionale Honoré Mercier a doté Iberville d'une école polyvalente connue sous le nom d'un ancien président de la Commission scolaire locale: Marcel Landry. Cette école a été inaugurée hier, par le ministre de l'Education du Québec lui-même. En effet, M. Guy Saint-Pierre a rencontré les Ibervillois à cette occasion.

Fait particulier, le Bureau de poste d'Iberville est logé dans un édifice municipal pour lequel le ministère paie un loyer. Cet édifice est le premier d'un complexe qui, plus tard, si le plan se réalise au complet, abritera l'ensemble des services municipaux qui sont présentement au garage municipal et à l'hôtel de ville devenus l'un et l'autre plus ou moins désuets.

L'instruction est dispensée aux enfants ibervillois depuis 1830

Le 18 juillet 1853, MM. C. de Boucherville et Joseph Chamberland, commissaires d'écoles, proposèrent l'engagement de M. Clément Vincelette au titre de secrétaire-trésorier de la municipalité scolaire de Christie-Ville, dans le comté de Rouville.

Cette résolution se trouve encore dans les archives de la Commission scolaire d'Iberville. Elle est la première du plua ancien livre de procès verbaux de cet organisme né sous un autre nom que celui qu'il porte présentement.

Parce qu'au siècle dernier et jusqu'en 1859, après s'être dénommée les Milles Roches, Iberville s'est appelée Christie-Ville et abritait, sous sa juridiction, un territoire allant de la frontière américaine à Richelieu et comprenait Saint-Grégoire et Saint-Alexandre.

Quoique la Commission scolaire semble avoir pris naissance en 1853, il ressort des notes historiques du notaire ibervillois Rodolphe Fournier, qui fut président de la Société historique de la Vallée du Richelieu, que la première école ait été ouverte vers 1830, soit sous la loi dite des écoles de l'Assemblée législative, première loi subventionnant des écoles pour les enfants canadiens-français fréquentant le niveau élémentaire.

Grâce à cette loi, les écoles se multiplièrent au Québec et quelques années plus tard chaque rang avait la sienne à Christie-Ville. Mais les années sombres de la Rébellion des Patriotes devaient faire regresser cette avance. Peut-être est-ce là la cause de la création de la Commission scolaire en 1853?

Toutefois, en 1842, les protestants (qui étaient de langue anglaise d'ailleurs), étaient assez nombreux ici et avaient trois écoles pour leurs enfants dont une gratuite subventionnée par le seigneur des lieux, le Majr William Plenderleath Christie.

Du côté des catholiques, l'éducation progressa aussi quoique peut-être un peu moins rapidement, mais certainement plus solidement. En 1868, le 8 mai, les Dames de la Congrégation Notre-Dame ouvraient les portes de leur nouvelle mission à Iberville afin d'assurer l'éducation des jeunes filles. En 1870, le couvent était fréquenté par 167 élèves internes et externes.

C'est cette antique bâtisse qui devait tomber sous le pic des démolisseurs ces dernières années, après avoir noblement rempli son rôle et éduquer plusieurs générations de mères de famille de la région.

La formation des jeunes gens, à cette époque, inquiétait moins les parents, ceux-ci étant appelés très jeunes à aider leurs aînés à gagner le pain quotidien assurant la survie aux familles alors nombreuses.

Ce n'est qu'en 1885 qu'à la demande de Mgr L-Z. Moreau,évêque de Saint-Hyacinthe et de M. l'abbé Clément Saint-Georges, curé de la paroisse Saint-Athanase, que le révérend frère Césidius arrivait de France afin d'établir à Iberville une mission des Frères Maristes en Canada.

Aussitôt arrivés, les frères firent construire un collège dont la renommée s'étendit rapidement. On y recevait des pensionnaires et, bien que les circonstances aient provoqué la fermeture de l'institution, les Frères continuent à instruire les garçons dans la région et Iberville conserve l'avantage d'avoir sur son territoire la maison provinciale de cette congrégation dont les ramifications se sont étendues au Québec.

L'actuelle Commission scolaire d'Iberville, qui dispense l'éducation aux enfants du territoire de la maternelle à l'entrée au cours secondaire, compte parmi ses membres, à la présidence, M. René Viau et comme commissaires MM. Jean-Guy Lalanne, Fernand Chaput, Antoine Bédard, Marcel Chouinard, Réal Carreau et Jacques Tremblay.

Le secrétaire-trésorier et aministrateur général de l'organisme est M. Germain Courtemanche alors que M. Germain Leduc quoique employé de la Régionale Honoré Mercier pour le secteur no 2 à titre de directeur de l'enseignement élémentaire assure la direction pédagogique des études dans les écoles de la Commission scolaire d'Iberville.

Avec l'adoption de la loi 27 concernant le regroupement et la gestion scolaire, un comité provisoire a été formé sous la présidence du commissaire Marcel Chouinard. Le secrétaire de cet organisme de transition est M. Germain Courtemanche alors que le coordonnateur des travaux d'intégration administrative est M. Germain Leduc.

Par cette dernière nomination, la Commission scolaire d'Iberville a voulu être une innovatrice en la matière puisque cette commission est la seule de la province a avoir ouvert un tel poste au sein du comité provisoire.

A chacun la sienne

Une des caractéristiques de la ville d'Iberville est la dispersion dans les activités, ce qui permet à chacun de ses citoyens de trouver une activité de loisirs correspondant à ses aspirations et à ses goûts ainsi qu'à sa disponibilité.

Il y a en effet pas moins de 27 associations et groupements différents d'adressant aux hommes, aux femmes ou aux adolescents et aux enfants.

Parmi ces groupements, l'un des plus marquant est celui du conseil 3296 des Chevaliers de Colomb dont les destinées sont dirigées par M. Armand Bissonnette.

Viennent ensuite les Renards d'Iberville, populaire club de hockey, présidé par M. Marc Monbourquette; le Cercle d'accueil, genre de club de l'âge d'or dont M. Georges Lamoureux est président; le Cercle des pompiers, placé sous la responsabilité de M. Réal Demers; celui des policiers dont le directeur du service de la sûreté municipale M. Alexandre Houle, assume la direction.

Il y a aussi la Garde Saint-Noël, présidée par M. Robert Bonneau, les Chevaliers d'Iberville, jeune corps de majorettes, dirigé par M. Donat Fournier; la Fanfare d'Iberville qui, depuis près d'un siècle donne le ton à toutes les réjouissances, et qui est présidée par M. Denis Monat; le Comité du Carnaval, présidé par M. Jacques Brunelle.

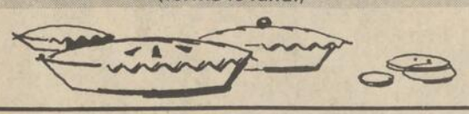
Et il y a les différentes organisations paroissiales de loisirs: Loisirs Saint-Noël, présidés par M. Emile Langevin; Loisirs Bleury, présidés par M. Jean-Guy Choinière; Loisirs municipaux, présidés par M. Marcel Larocque; Loisirs Saint-Athanase, présidés par M. Georges Boulet.

C'est à parcourir les pages d'une édition spéciale comme celle-ci que nous constatons que nous sommes un peuple jeune et aux possibilités innombrables. Notre pays est en plein essor et il est agréable de constater que notre région rivalise dans tous les domaines avec les autres comtés de la province.

M. ALFRED CROISETIÈRE
DÉPUTE PROVINCIAL
D'IBERVILLE

Pâtisserie Gravel
671, 1e rue, Iberville

POUR NOËL,
COMMANDEZ DÈS MAINTENANT
TÉL: 346-6062
BÛCHES DE NOËL
ET GÂTEAUX
Tourtières maison **65¢**
SPÉCIALITÉS:
GÂTEAUX DE FÊTES
GÂTEAUX DE NOCES
ET DE TOUT GENRE
FÈVES AU LARD CHAUDES
Ouvert le dimanche entre 8 h. a.m. et 1 h. p.m.
(fermé le lundi)



20e *Anniversaire*

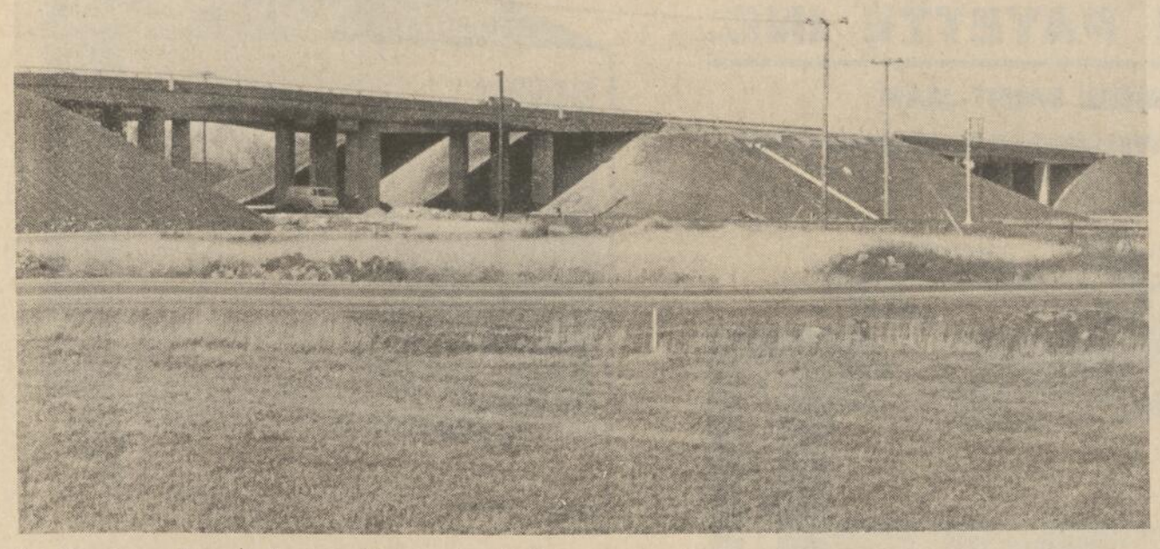
RESTAURANT
CHEZ MICKEY

À l'occasion de notre 20e anniversaire, il nous fait plaisir de profiter de la circonstance afin de remercier la population d'Iberville et de la région pour l'encouragement qu'elle nous a témoigné au cours de ces années.

M. GUY BEAUVOLSK
PROPRIÉTAIRE

RESTAURANT CHEZ MICKEY - 1971 -

CHEZ MICKEY
126, 5e AVENUE
IBERVILLE, QUÉ.
TÉL. 346-6979



Longtemps carrefour de la mort, l'intersection de la route 35 et de la route 40 est maintenant dotée d'un échangeur qui limite les risques de collisions entre les véhicules empruntant ces deux voies rapides. Mais que de vies auront payé le tribut de la survie des autres...

Depuis 24 années

La Caisse populaire d'Iberville veille à la prospérité de tous

La Caisse populaire d'Iberville, qui est présidée par Gérard Brunelle depuis 18 ans, compte 5,060 sociétaires groupés en 2,175 familles.

La Caisse populaire d'Iberville a été fondée en octobre 1947 à la suite d'une requête portant 82 signatures. Le président fondateur de cet organsime favorisant l'épargne du gagne-petit fut M. Gérard Sansfaçon. Le remplaça à ce poste de confiance M. Théogène Goyette et plus tard, le président actuel. Le gérant de la caisse, depuis une quinzaine d'années est M. Jacques Brunelle.

Le 27 octobre 1971 l'actif de la caisse était de $3,677,774.01 dont un en caisse de $1,724,637.46 et des placments à l'Union régionale et autres pour $32,105.

A cette même date la caisse comptait 691 emprunteurs sur reconnaissances de dettes ce qui totalisait une somme de $758,928.80 et de 152 emprunteurs sur hypothèques totalisant un montant de $998,496.93, dont un total emprunté de $1,757,425.73.

La valeur des propriétés de la caisse y compris l'ameublement et l'équipement de bureau après amortissement totalise une somme de $132,865.35 alors que les autres actifs sont de $30,740.47.

Le passif, sur lequel figure pour $190,120 de capital social versé, d'épargne ordinaire de $2,218,181.85 et d'épargne scolaire de $47,329.61 a un solde des bénéfices non répartis de $78,414.64 et un patrimoine de $157,864.56.

C'est donc une caisse en parfaite santé qu'administre outre le président Gérard Brunelle, M. Maurice M. Gamache, vice-président; et MM. Marcel Larocque, Raymond Daneau, Lionel Roy et Omer Reid, directeurs.

La Commission de crédit dont la tâche est délicate autant que strictement confidentielle est présidée par le Dr Jean-Guy Lalanne assité de M. Paul Lemieux et de M. Emile Viens, commissaires.

Le conseil de surveillance, qui répond de l'administration des biens des sociétaires devant l'assemblée générale des membres de la caisse est composée de M. Adélard E. Létourneau à la présidence et de MM. Lionel Carmel, secrétaire et Léon Barsalou conseiller.

Pour veiller sur les destinées morales de l'entreprise le chanoine Jean Robin, curé de la paroisse Saint - Noël Chabanel détient la responsabilité de conseiller moral.

Iberville, une bourgade devenue ville en 100 ans

Iberville se remet une fois de plus d'une de ses campagnes électorales municipales qui prennent ici un aspect de violence particulière depuis que la ville existe. Cela est dû particulièrement au fait que toute la population est en éveil et que lors de la remise en question de l'administration chaque parti essaie de damner le pion à l'autre.

Mais le maire, M. J. Michel Monat a été reporté à son fauteuil pour un second mandat remportant haut la main la victoire. Son conseil est formé de MM. Jacques Messier, Oscar Fontaine (l'actuel doyen du conseil) Jean Larivière, Léo Fortin, Jean-Paul Gélineau, et Roger Pariseau.

Et la vie reprend son cours, et les projets reviennent à l'étude et la vie continue dans cette petite ville paisible des rives du Richelieu.

Le secrétaire - trésorier d'Iberville, M. André L. Fréchette assume toutes les responsabilités de l'administration et de l'application pratique des décisions du conseil municipal. Ce qui n'est pas une mince affaire avec un budget de plusieurs millions.

M. Paul Bonin, l'ingénieur municipal nouvellement engagé par la ville, en plus d'avoir à s'occuper des travaux en cours et de ceux en projet a aussi la charge de la relance industrielle d'une ville qui veut perdre ce surnom péjoratif de "ville - dortoir" trop souvent employé.

En plus d'avoir à recenser la clientèle main-d'oeuvre disponible, l'ingénieur municipal qui est aussi commissaire industriel pour savile a à organiser la promotion dans cette branche délicate de l'économie provinciale.

M. Bonin doit donc recevoir les industriels désireux de se renseigner sur les avantages dispensés par Iberville aux nouveaux venus, voir à la vente des terrains aux conditions les plus justes, puisqu'Iberville est dotée d'un parc industriel facile d'accès par la route et assez vaste pour recevoir de nombreuses usines.

Les autres services municipaux d'importance sont celui de la police dont le directeur est M. Alexandre Houle qui, par son influence personnelle met en échec la délinquance juvénile autant qu'il aide à la réhabilitation des Ibervillois qui auraient dévié de la ligne droite.

Le service de prévention des incendies est entre les mains expertes de M. Demers . L'entrainement des hommes l'entretien et l'utilisation d'un matériel moderne, malgré l'étroitesse des lieux qui les abritent est assuré aux meilleures des connaissances de ce chef d'expérience.

Construit en 1861, comme en fait foi la date inscrite au fronton, cette antique bâtisse ibervilloise abrita tout d'abord le Palais de justice du district judiciaire appelé communément l'Audience. Il coûta à l'époque $3,192 et fut revendu, en 1928 à la Commission scolaire d'Iberville pour un montant de $6,000. Y sont présentemnt logés les services administratifs de la direction de l'enseignement élémentaire du secteur no 2 de la Régionale Honoré - Mercier.

FRUITS ET LÉGUMES

TOUJOURS FRAIS

T. LAURENT DAIGNEAULT

COMMERÇANT DE FRUITS ET LÉGUMES

346-6596

331, 2e AVENUE IBERVILLE, QUÉ.

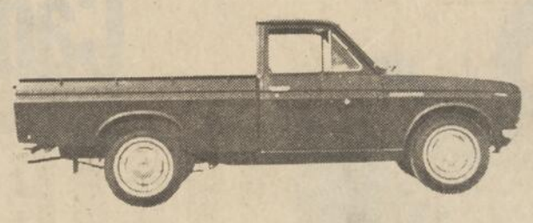
DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

ENFIN! Chez...

COUPAL & BRASSARD

...une famille sans problèmes!

1. Pickup Datsun:
Le plus vendu des camions importés en Amérique



$2395

2. Le coupé Datsun 1200:
L'économie et la beauté y font bon ménage!

$2345

3. Le sedan Datsun 1200:
Rendement étonnant pour une petite voiture.

$2095

4. La familiale Datsun 1600:
Spacieuse (55.5 pieds cubes). Ça, ça déménage!

5. Le sedan Datsun 1600:
Le champion des rallyes canadiens en 1970.

$2415

$2845

6. La Datsun 240-Z:
"La voiture sport de l'année" — La revue spécialisée "Road Test"

$4580

La famille Datsun
la plus avantageuse de toutes

TOUTES CES VOITURES EN MONTRE CHEZ

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127, ROUTE 40-A C.P. 124 IBERVILLE

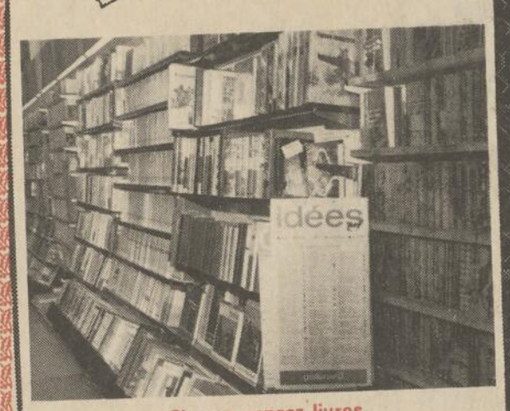
TÉLS.: 347-5593 SAINT-JEAN

658-7333 MONTREAL

D'ABORD CHEZ

CLAUDE PAYETTE INC.

211, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
24, SUD RUE WELLINGTON, SHERBROOKE

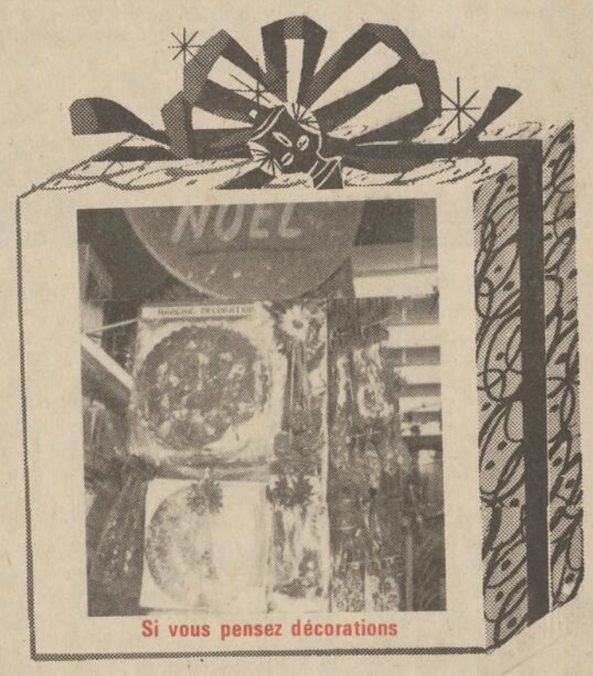


Si vous pensez livres

Si vous pensez globes terrestres

Si vous pensez jeux et jouets

Si vous pensez cuir

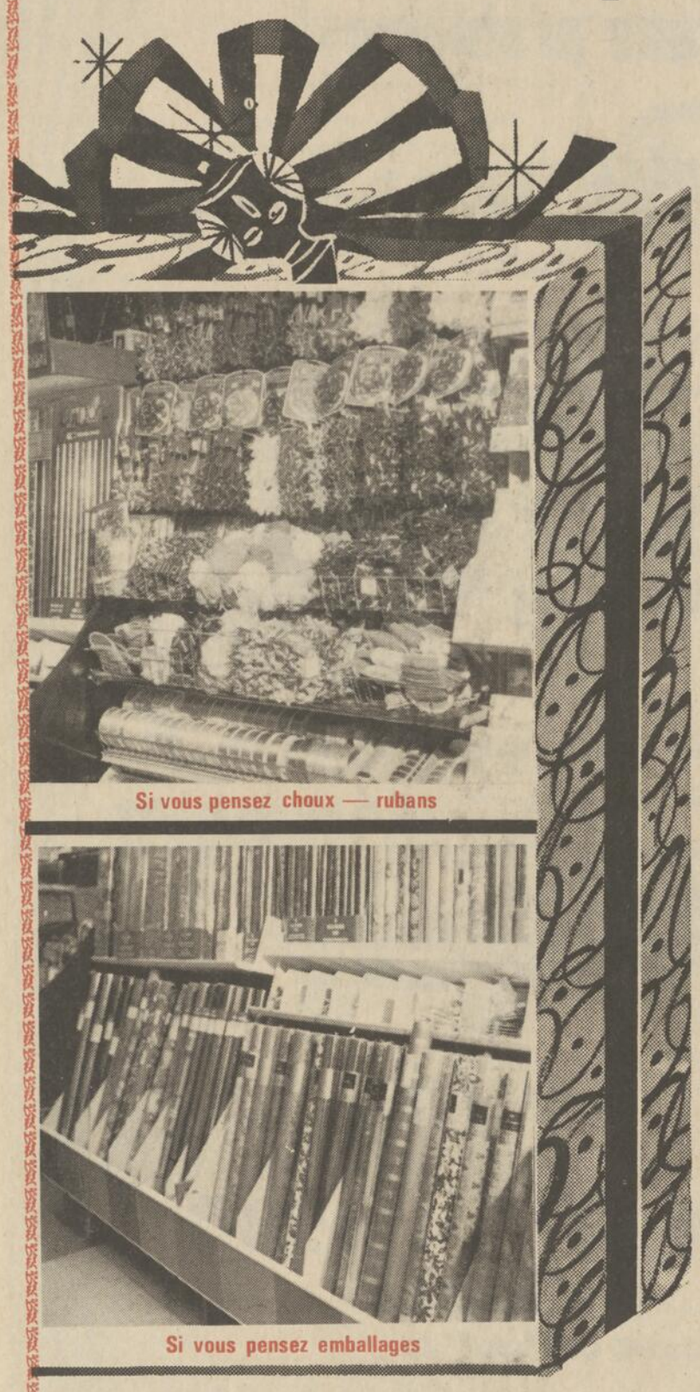


Si vous pensez décorations

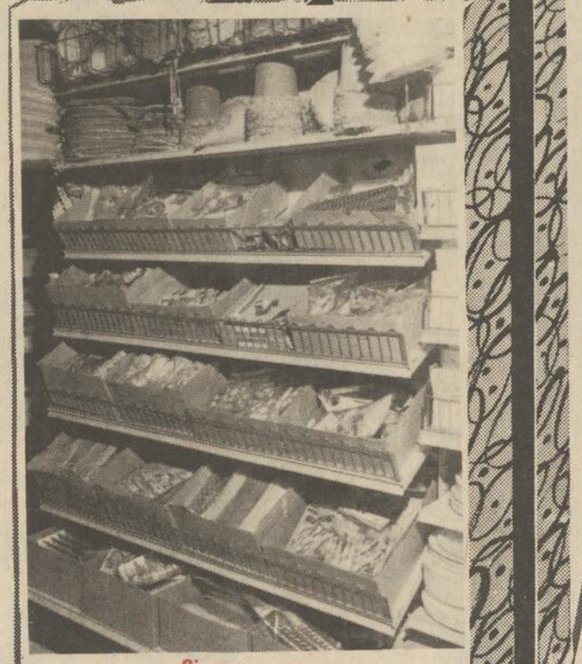
CLAUDE PAYETTE INC.

Cadeaux
pour toute la famille

Grands spéciaux des Fêtes


Si vous pensez choux — rubans

Si vous pensez emballages


Si vous pensez
chapeaux — flûtes — serpentins

Si vous pensez cartes de souhaits

Si vous pensez cadeaux divers

POUR VOS CADEAUX

Pensez d'abord:

CLAUDE PAYETTE INC.

CLAUDE PAYETTE INC.

211, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
24 SUD, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE